

201.319
1970

Cronologia pe anul 1914.

	Anii
Dela facerea lumii după Suidas (6000 înainte de Hristos)	7914
„ facerea lumii după cei 70 de traducători ai Bibliei	7548
„ facerea lumii după era bizantină sau constantinopolitană bisericească	7422
„ facerea lumii după socoteala lui Eusebiu	7114
„ periodul Iulian (1 Ian. 4713 înainte de Hristos)	6627
„ calendarul vechiu al Evreilor (4005 înainte de Hristos)	5919
„ calcul comun	5897
„ calcul nou al Evreilor (evinocțiul de primăvară 3791)	5704
„ fondarea Romei (24 Aprilie 753 înainte de Hristos)	2667
„ moartea lui Alexandru cel Mare	2446
„ îndreptarea Calendarului Iulian prin Sosigene (1 Ian. a. 45 înainte de Hristos)	1959
„ nașterea Domnului nostru Isus Hristos	1914
„ risipirea Ierusalimului prin Romani (1 Septembrie a. 64 d. Hristos)	1845
„ descălecarea Romanilor în Dacia sub împăratul Traian	1809
„ primirea legii creștine de către Romani	1808
„ năvălirile barbare în Dacia-Traiană: Goții, Gepizii, Avarii, Hunii etc.)	1639
„ cel dintâiu Sinod ecumenic din Nicea	1589
„ introducerea clopotelor în bisericile creștine	1514
„ căderea imperiului roman apusean	1438
„ era mohamedană (fuga lui Mohamed dela Meka la Medina 622 după Hristos)	1292
„ venirea Maghiarilor în Europa (896 după Hristos)	1018
„ fondarea regatului ungar 1000 după Hristos)	913
„ desbinarea bisericii apusene de cea răsăriteană	861
„ întemeierea statului Țării românești prin Radu Negru Basarab, Domnul Făgărașului	814
„ începutul războalelor cruciate	820
„ domnirea Casei de Habsburg în Austria	633
„ inventarea ochelarilor	621
„ aflarea prafului de pușcă	581
„ reîntemeierea statului Moldovei prin Dragoș Vodă	569
„ aflarea hârtiei	541
„ construirea celei dintâi violine	474
„ aflarea tiparului	411
„ ocuparea Constantinopolului prin Turci	460
„ descoperirea Americii (11 Octombrie 1492)	422
„ moartea lui Ștefan cel Mare	409
„ reformația lui Luther	397
„ căderea Ungariei la Mohaci și venirea ei sub Casa de Habsburg (1529)	388
„ desrobirea limbei române de slavonă prin întâia carte tipărită românește	346
„ Mihai Viteazul ca domn al țărilor române	345
„ îndreptarea Calendarului Iulian prin Papa Grigorie XIII (15 Octombrie 1582)	332
„ aducerea cartofilor în Europa	330
„ începerea sădirii tutunului (tăbacului) în Europa	323
„ aflarea mașinilor cu abur	278

Dela descoperirea Australiei	12
„ trecerea Transilvaniei sub Casa de Habsburg	214
„ anexarea Bucovinei la țările austriace	139
„ aflarea trenului în Anglia	137
„ construirea primului balon	131
„ revoluțiunea lui Horea	130
„ descoperirea curentului electric	124
„ aflarea altoirii vărsatului	120
„ aflarea luminatului cu gaz	114
„ aflarea corăbiilor cu vapor (abur) de R. Fulton în America	107
„ înființarea preparandiei din Arad	102
„ prima răpire a Basarabiei prin Ruși	101
„ nașterea Maiestății Sale ces. și reg. ap. FRANCISC IOSIF I. 6/18 August 1830	81
„ primul telegraf cu scriere	72
„ aflarea mașinilor de cusut	67
„ revoluția din Europ și din patrie	59
„ ștergerea iobăgiei (Dumineca tuturor Sfinților 6/18 Iunie 1848)	56
„ urcarea pe tron a Maiestății Sale FRANCISC IOSIF I (2 De- cemvrie 1848)	55
„ unirea principatelor române	50
„ reînființarea metropoliei ortodoxe a Românilor din Transil- vania și Ungaria	48
„ detronarea principelui Ioan Cuza	48
„ suirea pe tronul României a M. Sale Regelui Carol	48
„ războiul Austriei cu Prusia (Königrätz)	48
„ introducerea dualismului, împărțirea în două a imperiului habsburgic	42
„ revenirea Romei ca capitală a Italiei	42
„ primul Sinod anual al eparhiei ortodoxe arădane	44
„ reînființarea imperiului german	43
„ trecerea la cele eterne a merelui arhieru Andreiu Baron de Șaguna (16 Iunie 1873)	41
„ proclamarea independenței statului român	37
„ răpirea din nou a Basarabiei prin Ruși	36
„ proclamarea regatului român și încoronarea primului rege român	33
„ descoperirea fonografului și telefonului	26
„ expediția națională din București	8

Sărbători și alte zile schimbăcioase.

Carnevalul (câșlegile) 6 săptămâni și 5 zile; începutul Triodului în 26 ianuarie; lăsatul de carne 9 febr.; lăsatul de brânză 16 febr.; S. Iul Teodor 22 febr.; Floriile 30 martie; Înălțarea (Ispas) 15 maiu; Pogorrea Duhului S. 25 maiu; lăsatul de post S. Apostoli 1 iunie; Postul S. Apo- stoli 3 săpt. și 6 zile; Bunavestire: Marția a 6-a săpt. din post; S. George: Mercuri după Dum. Mironos. Nașterea Domnului: Joi.

Posturile.

Miercurile și Vinerile de peste an. Ajunul Botezului 5 ian. Po- stul Paștilor din 16 februarie — 6 aprilie. Postul S-lor Apostoli 1 iunie până în 29 iunie. Postul Adormirii Născătoarei de Dumnezeu 1—14 August. Tăierea capului S-lui Ioan în 29 August; Ziua Crucii în 14 sept. Postul Nașterii Domnului din 15 Nov. până în 24 Decem- bre.

Deslegări de post.

Miercurile și Vinerile dela Crăciun până în ajunul Botezului. Cele din săptămâna brânzei; din săptămâna după Paști (luminată), precum și cele din săptămâna după Rusalii.

Parastase oficiale:

În 20 februarie pentru mecenatele Emanuil Gozdsu. 30 noembrie pentru fericitul Metropolit Andrei Baron de Șaguna.

Sărbători școlare:

29 martie (11 april) aniversarea zilei sancționării legilor din 1848; maiu (8 iunie) aniversarea încoronării. 5/18 august ziua nașterii M. 21 sept. (4 oct.) ziua onomastică a M. Sale. 6/19 nov. ziua memorabilă a fericitei reginei Elisabeta. 30 noembrie comemorarea fericitului Metropolit Andrei Baron de Șaguna.

Sărbătoare publică:

Ziua S. Ștefan, primul rege al Ungariei, în 7/20 august.

Elevii ort. români.

cari cercetează școalele elementare de stat și comunale sunt dispenzați dela prelegeri în următoarele zile:

I. În comunele, unde Românii ort. își au biserica lor: 1 ianuarie 3 ian., 2 febr., 25 mart., 29 iun. 8 sept., 21 nov., 25, 26 dec., Vine ea Paștilor, S. Paști. Înălțarea Domnului, Rusaliiile, ziua Hramului biserice. locale. II. Acolo unde n'au biserica lor proprie: Ziua I și II. de Crăciun, 6 ian., Lunia Paștilor, Înălțarea Domnului. Lunia Rusaliiilor. Tot în aceste zile sunt dispenzați și elevii ort. români dela școalele medii străine.

Întunecimi:

În anul 1914 vor fi 2 întunecimi de soare și 2 de lună. La noi se va vedea numai prima întunecime de lună și a doua de soare.

I. Întunecime inelară de soare în 11 febr. La noi nu se va vedea, ci numai pe Oceanul Pacific, Zelanda nouă, America de sud și Polul sudic.

II. Intunecime totală de soare va fi în 8 august. Se va începe la 12 ore 43 m. și va ținea până la 3 ore 6 m. Se va vedea și la noi și în America de Nord, Oceanul Atlantic, Africa de nord și Asia de vest.

I. Intunecime parțială de lună va fi în 27 februarie între orele 3⁰ 53'—7⁰ dimineața. Se va vedea și la noi, apoi și în Arabia Asia mică, Africa, Oceanul Atlantic și America.

II. Intunecime parțială de lună va fi în 22 august. La noi nu se va vedea, ci numai în America de Nord, Oceanul pacific, Australia, Asia și Oceanul indic.

Regentul anului: Mercur.

Anotimpuri:

Primăvara se va începe în 8/21 martie la amiaza. Vara în 9/22 iul. la 8 ore dimineața. Toamna în 10/23 sept. la 11 ore noaptea. Iarna în 11/12 decembrie la 6 ore d. m.

Lună nouă . . .
Pătrarul întâiu . . .



Lună plină . . .
Pătrarul din urmă . . .



Ianuarie

are 31 de zile.

Gerar.

1914 Zilele săpt.	Calendarul Iulian	Calend. Gregor.	Soare răsare apune
Merc.	1 (+) Tăierea împ. S. Vasile	14 Felix	7 47 4 32
Joi	2 P. Sivestru, m. Teagen	15 Mauriț pust.	schimb., neauă.
Vineri	3 Prf. Malachia, m. Gordiu	16 Marcel	
Sâmb.	4 C. Teoctist, S. 70 Ap.	17 Antoniu	

Dumineca înaintea Botezului. Ev. dela Marcu, c. 1, gl. 6, a inv. 9.
„Începerea Evangheliei a lui Isus Hristos...”

Dum.	5 M. Teopempt, Teona	18 Maurus	7 43 4 37
Luni	6 (+) Botezul Domnului ☉	19 Canut	ger mare.
Marți	7 † St. Ioan Botezătorul	20 Fabian	
Merc.	8 C. George și Domnica	21 Agneta	
Joi	9 Mrt. Polieuct, Eustr.	22 Vincențiu	
Vineri	10 P. Grig., Domeț., Marcian	23 Logd. Mariei	
Sâmb.	11 Cuv. Teodosiu s. M.	24 Timoteu	

Dumineca după Botez, Ev. dela Matei, c. 4, gl. 7, a inv. 10.
„In vremea aceea auzind Isus, că Ioan s'a prins...”

Dum.	12 Muc. Tațiana	25 Intorc. l. Saul	4 37 4 47
Luni	13 M. Ermil, Stratonie ☉	26 Policarp	sihimbă- cios, viforos.
Marți	14 SS. Păr. uciși în Sinai	27 Ioan Crisost.	
Merc.	15 C. Pavel, Ion Colibaș	28 Carol cel M.	
Joi	16 Inch. cinst. l. Ap. Pet.	29 Francisc	
Vineri	17 C. Antonie cel mare	30 Adelgunda	
Sâmb.	18 SS. p. Atanasiu și Ciril	31 Petru	

Dumineca lui Zacheiu, Ev. 15. dela Luca, c. 19, gl. 8, a inv. 11.
„În vremea aceea trecea Isus prin Ierihon...”

Dum.	19 C. Macarie, m. Eufr.	1 Febr. Ign.	7 30 4 58
Luni	20 C. Eutim, Vas, Vasilid	2 Int. Dlui	schimbă- cios, vântos.
Marți	21 C. Maxim, Valer, Cand. ☉	3 Blasiu	
Merc.	22 A. Timot., m. Anast.	4 Veronica	
Joi	23 M. Clement, Salman	5 Agația	
Vineri	24 C. Xenia, m. Pausir,	6 Dorotea	
Sâmb.	25 C. Grig., Puplie, Maris	7 Romuald	

Dumineca Fariseului și a Vameșului, Ev. 16. dela Luca, c. 18, gl. 1, a inv. 1.
„Zis-a Domnul pilda aceasta: doi oameni au intrat în bis...”

Dum.	26 C. Xenof., Arcadie	8 M. Ioan	7 20 5 09
Luni	27 Ad. m. I. Gură de aur	9 Apolonia	vântos, schimb.
Marți	28 C. Efrem și Paladiu ☉	10 Gabriela	
Merc.	29 Ad. mșt. s. Ign., m. Sarvil	11 Desideriu	
Joi	30 (+) SS. Vas. Gr. și Ioan	12 Eulalia	
Vineri	31 S. Chir, Ioan, m. Vict.	13 Eduard	

Vulcu I. Maxim primul fabricant și inginer
român în Arad (lângă stație)
cel mai bun izvor de procurare de motoară cu benzin
și oleu brut. Batoze de treerat (călcat).

Februarie are 28 de zile. **Faur.**

1914. Zilele săpt.	Calendarul Iulian	Calend. Gregor.	Soarele răsare apune
Sâmb.	1 M. Trifon, Perpetua	14 Valentin	7 10 5 18

Dumineca fiului rătăcit, Ev. 17. dela Luca, c. 15. gl. 2, a inv. 2.

„Zis-a Domnul pilda aceasta: un om avea doi feciori...”

Dum.	2 (+) Întimp. Domnului	15 Faust	7 09 5 20
Luni	3 D. Sim și Ana pr.	16 Iuliana	
Mărți	4 C. Izidor m. Avramie ☾	17 Sabas P.	
Merc	5 M. Agata, m. Teodula	18 Coloman	frig,
Joi	6 P. Vucol, m. Fausta	19 Susana	ploi multe
Vineri	7 C. P. Partenie, Luca	20 Eucherius	
Sâmb.	8 M. Teodor Strat., Zah.	21 Eleonora	

Dumineca lăsatului de carne, Ev. dela Matei, c. 25, gl. 3, a inv. 3.

»Zis-a Domnul: când va veni Fiul omenesc...«

Dum.	9 S. M. Nichifor, Marcel	22 Petru intr.	6 57 5 32
Luni	10 M. Haral. Valentina	23 Romana l.d.s.	
Mărți	11 M. Vlasie, Teodora	24 Mateias	
Merc.	12 P. Meletie, Saturnin ☾	25 Geza	neauă
Joi	13 C. Martinian, Eulogie	26 Alesandru	multă,
Vineri	14 C. Auxentie, Maron	27 Leandru	frig,
Sâmb.	15 Ap. Onisim, m. Maior	28 Roman	mare.

Dumineca lăsatului de brânză, Ev. dela Matei, c. 4, gl. 8, a inv. 4.

»Zis-a Domnul: de veți ierta oamenilor greșalele lor...«

Dum.	16 M. Pamfilie, Valent,	1 Martie Albin	6 44 5 41
Luni	17 M. Teodor Tiron, Mariana	2 Simplicius	
Mărți	18 P. Leon papa Romei	3 Cunigunda	
Merc.	19 Ap. Archip și Apfia	4 Teofil	frig,
Joi	20 C. P. Leon ep., Agaton ☾	5 Eusebius	vântos.
Vineri	21 C. Timoteiu, Mauriciu	6 Friderich	
Sâmb.	22 M. din Eug., Talasiu	7 Toma	

Dumineca 1. din post, Ev. dela Ioan, cap. 1, glas 5, a inv. 5.

»In vremea aceea voia Isus să meargă în Galileia...«

Dum.	23 M. Policarp, c. Anton	8 Gotfrid	6 30 5 52
Luni	24 Afl. cap. S. Ioan Botezăt.	9 Francisca	
Mărți	25 C. Tarasie, m. Regina	10 S. 40 Martiri	
Merc.	26 M. Porfir, Fotni Sam.	11 Constantin	umed,
Joi	27 C. Procopiu Decapolit ☾	12 Grigoriu	schimbă-
Vin.	28 P. Vasilie, m. Proteriu	13 Rozina	cios.

Vulcu I. Maxim în **Arad**, recomandă cele mai bune **garnituri de treerat** cu garanță și marele magazin asortat cu **uleiuri, saci, curele, țavi de cazane și toate cele trebuincioase** ♦ **mașinilor de treerat, precum și repararea lor.** ♦

Martie

are 31 zile.

Germănar.

1914. Zilele săpt.	Calendarul Iulian	Calend. Gegor.	Soarele răsare apune
Sâmb.	1 Cuv. Eudochia, Dom.	14 Matilda	6 18 6 01

. Dumineca 2. din post, Ev. dela Marcu, cap 2, gl. 6, a inv. 6.

»In vremea aceea întrat-a Isus in Capernaum...«

Dum.	2 M. Teodot, Isichie,	15 Cristof	6 16 6 02
Luni	3 M. Eutropiu, Cleonic,	16 Henrich	schimbă- cios.
Mărți	4 C. Geras, m. Acațiu	17 Gertrud	
Merc.	5 M. Conon, m. Ar. ☾	18 Alexandru	
Joi	6 42 mucenici din Amoreia	19 Iosif	
Vineri	7 MM. Eug. Eteriu, Elpidiu.	20 Ioachim	
Sâmb.	8 C. Teofilact, Pavel	21 Benedict	

Dumineca a 3-a din post, Ev. dela Marcu, cap 4, glas 7, a inv. 7.

»Zis-a Domnul: cine vrea să vină după mine...«

Dum.	9 SS. 40 Mucenici	22 Octavian	6 02 6 13
Luni	10 Mar. Codrat, Ciprian	23 Victoria	ploios, schimbă- cios.
Mărți	11 C. Sofronie, Piomie	24 Gabriel	
Merc.	12 C. Teofan, Grig. Dial.	25 Bunavestire	
Joi	13 Păr. Nichifor, Pupliu ☾	26 Emanuil	
Vineri	14 C. Benedict, Eusim.	27 Damasc	
Sâmb.	15 M. Agapiu, Romil	28 Ioan Capistr.	

Dumineca a 4-a din post, Ev. dela Marcu, cap. 10, gl. 8. a inv. 8.

»In vremea aceea venit-a un om la Isus...«

Dum.	16 M. Sabin, Anin	29 Cîril	5 48 6 23
Luni	17 Cuv. Alexiu, m. Marin	30 Ioan	umed, răcoros.
Mărți	18 P. Chiril, m. Eucarp.	31 Beniamin	
Merc.	19 MM. Chrisant și Darius	1 Apr. Hugo	
Joi	20 SS. uciși în m. Sava	2 Francisc	
Vineri	21 Păr. Iacob mărt. ☾	3 Richard	
Sâmb.	22 M. Vasilie, Drosida	4 Ambrosiu	

Dumineca a 5-a din post, Ev. dela Marcu, cap. 10, gl. 1, a inv. 9.

»In vremea aceea luând Isus pe cei 12 învățăcei...«

Dum.	23 c. Nikon, Domețiu	5 (†) Floriile	5 34 6 33
Luni	24 S. Păr. Zaharia	6 Celestin S.m.	senin, frumos.
Mărți	25 (†) Bunavestire	7 Herman	
Merc.	26 S. M. V. Gavriil	8 Dionisie	
Joi	27 C. Matrona din Tes.	9 Joia mare	
Vineri	28 C. Ștefan făc. de min. ☾	10 Vinerea m.	
Sâmb.	29 Cuv. Marcu	11 Sâmbăta m.	

Dumineca Floriilor, Ev. dela Ioan, c. 12.

„Mai nainte de Paști cu șase zile...“

Dum.	30 (†) Floriile	12 (†) S. Paști	5 20 6 43
Luni	31 C. Ipatie, Avda, Ven.	13 a II-a zi	

Vulcu I. Maxim fabricant de mașini în Arad, recomandă cele mai bune stropitori de vie, pluguri de vie planet Junior, și alte instrumente de vierit, precum și garnituri de călcat.

Aprilie

are 30 zile.

Prier.

1914. Zilele săpt	Calendarul Iulian	Calend. Gregor.	Soarele răsare apune
Mărți	1 C. Maria eg., p. Gerontie	14. Tiburtius	5 16 6 45
Merc.	2 C. Tit, m. Amfian	15 Anastasia	timp de primăvară
Joi	3 C. P. Nichita mărt.	16 Turibius	
Vineri	4(†) Vin. Patimilor ☾	17 Rudolf	
Sâmb.	5 S. M. Teodul, Agatop.	18 Apolonius	

Dumineca Paștilor, Ev. dela Ioan, c. 1.

»Intru început era Cuvântul..«

Dum.	6(†) Sfintele Paști	19 Crescentia	5 07 6 52
Luni	7(†) Luni Paștilor	20 Agneta	schimbă- cios, noros.
Mărți	8(†) Marța Paștilor	21 Sulpitius	
Merc.	9 M. Eupsichie, Avdiisus	22 Sotir, Caius	
Joi	10 S. M. Terentie și Pompie	23 George	
Vineri	11 M. Antipa	24 Adalbert	
Sâmb.	12 P. Vasilie mărturis. ●	25 Marcu evang.	

Dumineca Tomei, Ev. dela Ioan, c. 20. glas 1. a înv. 1.

„Fiind seară în ziua aceea, într'una de Sâmbete..“

Dum.	13 M. Artemon, Chind.	26 Cletus	4 54 7 02
Luni	14 P. Martin	27 Peregrin	ploios, noros.
Mărți	15 S. A. Aristarh	28 Vitalios	
Merc.	16 M. Agapia, Irina	29 Petru	
Joi	17 C. P. Simeon și Acachie	30 Catarina	
Vineri	18 P. P. Ioan	1 Maiu Fil., I.	
Sâmb.	19 C. P. Ioan Pustn.	2 Atanasiu	

Dumineca Mironosițelor, Ev. dela Marcu, c. 15. gl. 2, a înv. 4.

»In vremea aceea venit-a Iosif din Arimatea...«

Dum.	20 C. Teodor ☾	3 Aflarea crucii	4 42 7 12
Luni	21 M. Ian., Al. Max., Ap.	4 Florian	ploios, vântos.
Mărți	22 A. Natanail, c. Teodor	5 Pius	
Merc.	23(†) S-tul m. Georgiu	6 Ioan	
Joi	24 Mart. Sava și Elisav	7 Stanislau	
Vineri	25 Ap. și ev. Marcu	8 Mihai	
Sâmb.	26 M. Vas, ep., s. Glaf.,	9 Gregoriu	

Dumineca slăbănogului, Ev. dela Ioan, c. 5, gl. 3, a înv. 5.

„În vremea aceea s'a suit Isus în Ierusalim...“

Dum.	27 M. Simeon fr. D-lui ☾	10 Antoniu	4 32 7 22
Luni	28 A. Iason, m. Quintil.	11 Beatrix	răcoros.
Mărți	29 MM. Ruf, Art., Magnu	12 Pongrațius	
Merc.	30 A. Iacov fr. I. Ioan,	13 Servațius	

Vulcu I. Maxim fabricant de mașini în Arad
(lângă stație), instalează mori, fabrici
de țiglărie. — Fireze (Joagăre). — Pompe de apă, vin, precum și
tot felul de mașini.

◆	TIPOGRAFIA DIECEZANĂ ARAD	◆
	Execută tot felul de lucrări pentru bănci == cu prețurile cele mai moderate. ==	

**Execută tot felul de lucrări pentru bănci
== cu prețurile cele mai moderate. ==**

Notiçe :

Maiu

are 31 de zile.

Florar.

1914. Zilele săpt.	Calendarul Iulian	Calend. Gregor.	Soarele	
			răsare	apune
Joi	1 Pr. Eremia, m. Filosoful	14 Bonifacius	4 26	7 27
Vineri	2 Aduc. moașt. s. At.	15 Sofia	frumos.	
Sâmb.	3 M. Timoteiu, Rodop.	16 Ioan Nepom.		

Dumineca Sămarinencei, Ev. dela Ioan, c. 4, gl. 4, a inv. 7.

„În vremea aceea venit-a Isus în cetatea Samariei...”

Dum.	4 M. Pelagia, s. Leontie	17 Ubald	4 23	7 30
Luni	5 M. Irina, Gaiu, Gaian	18 Felix	timp frumos de primăv.	
Mărți	6 S. și Dreptul Iov.	19 Iov.		
Merc.	7 M. M. Acacie, Satorn	20 Bernhard		
Joi	8 Evang. Ioan, c. Arsen.	21 (+) În. Dlui		
Vineri	9 Prof. Isaia, m. Gordian	22 Iulia		
Sâmb.	10 A Sim. Zilot, m. Al.	23 Desideriu		

Dumineca orbului, Ev. dela Ioan, c. 9, gl. 5, a inv. 8.

„În vremea aceea trecând Isus văzut-a pe un orb...”

Dum.	11 M. Mochie, m. Dioscor	24 Ioana	4 15	7 38
Luni	12 C. Epifanie, German	25 Urban	ploios, noros.	
Mărți	13 M. Gliceria, p. Sergie	26 Filip		
Merc.	14 M. Isidor, Terapont	27 Maria Magd.		
Joi	15 (+) Înălțarea Dlui	28 Wilhelm		
Vineri	16 Cuv. Teodor Sfințitul	29 Manilius		
Sâmb.	17 S. Ap. Andronic	30 Ferdinand		

Dumineca SS. Părinți, Ev. dela Ioan, c. 17, gl. 6, a inv. 10.

„În vremea aceea ridicând Isus ochii săi la cer...”

Dum.	18 M. Teodot, Paulin	31 (+) Rusaliile	4 09	7 46
Luni	19 S. M. Patrichie	1 Iun. a 2-a zi	schimbă- cios, vântos.	
Mărți	20 Mart. Talaleu	2 Erasmus		
Merc.	21 (+) Const. și Elena	3 Clotilda		
Joi	22 C. Vasilisc, Codru	4 Quirinus		
Vineri	23 C. Mihail, mărturis.	5 Bonifaciu		
Sâmb.	24 C. Simeon, Marciana,	6 Norbert		

Dumineca Rusaliilor, Ev. dela Ioan, c. 7.

„Iară în ziua cea mai de pe urmă, cea mare a Praznicului...”

Dum.	25 (+) Sfintele Rusalii	7 Lucreția	4 05	7 51
Luni	26 (+) Luniă Rusaliilor	8 Medard	vântos, ploios.	
Mărți	27 M. Eladie, Terapont	9 Primus		
Merc.	28 C. Nichita, M. Eutichie	10 Margareta		
Joi	29 P. C. M. Teodosia	11 Ziua Dlui		
Vineri	30 C. P. Isachie	12 Vasilides		
Sâmb.	31 M. Ermiu, Haralambie	13 Ant. de Pad.		

Vulcu I. Maxim inginer român în Arad, pregătește tot felul de planuri tehnice pentru instalațiuni de tot soiul de fabrici, face ♦ calculațiuni de rentare cu tot felul de experți. ♦

Iunie

are 30 de zile.

Cireșer.

1914. Zilele săpt.	Calendarul Iulian	Cal. Gregor.	Soarele răsare apune
--------------------------	-------------------	--------------	-------------------------

Dumineca tuturor sfinților, Ev. dela Matei, c. 10, gl. 8, a inv. 1.

„Zis-a Domnul învățăceilor săi: tot cel ce mă va mărturisi...”

Dum.	1 M. Iustin, Firm	14 Antonia	4 03 7 57
Luni	2 M. Nichifor, Ioan c. n.	15 Vitus	
Marti	3 M. Luchilian, Paula	16 Iustina	
Merc.	4 P. Mitrofan, c. Sofia	17 Adolf	schimbă-
Joi	5 S.M.Doroteiu, Apolon	18 Marcel	cios,
Vineri	6 C.P Visarion, Ilarion	19 Gervasius	noros.
Sâmb.	7 M. Teodot, Licarion	20 Silvestru	

Dumineca II. după Rusalii, Ev. dela Matei, c. 4, gl. 1, a inv. 2.

»In vremea aceea umblând Isus pe lângă marea Galileii...«

Dum.	8 M. Nicandru, Marc.	21 Alois	4 03 8 00
Luni	9 P. Chiril, s. Enata	22 Paulin	
Marti	10 M. Timoteiu, p. Teofan	23 Sidonia	
Merc.	11 A. Vart. Varnava	24 N. I. Ioan Bot.	timp
Joi	12 P. Onufr. m. Antonina	25 Prosper	frumos.
Vineri	13 M. Achilina, c. Trifiliu	26 Eremias	
Sâmb.	14 Prof. Eliseiu, c. Iulit.	27 Ladislau	

Dumineca III. după Rusalii, Ev. dela Matei, c. 6, gl. 2. a inv. 3.

»Zis-a Domnul: lumina trupului este ochiul...«

Dum.	15 Pf. Amos, p. Augustin	28 Leo papa II.	4 05 8 00
Luni	16 P. Tihon, m. Marcu	29 (+) Pet. și P.	
Marti	17 M. Emanuil, Inocent.	30 Leontinus	
Merc.	18 M. Leontie, Eterie	1 Iulie Teob.	noros,
Joi	19 Ap. Iud. fr. Dlui, m. Zos.	2 Cer. Mariei	schimb.
Vineri	20 M. Metodie, Calist.	3 Heliodor	
Sâmb.	21 M. Iulian, Afrodisie	4 Uldarich	

Dumineca IV. după Rusalii, Ev. dela Matei, c. 8, gl. 3, a inv. 4.

»In vremea aceea intrând Isus în Capernaum...«

Dum.	22 M. Evsechie, Zenon	5 Ciril	4 09 7 58
Luni	23 M. Agripina, Dimit.	6 Isaia	
Marti	24 (+) Nașt. Sf. Ioan Bot.	7 Willibald	
Merc.	25 M. Fevronia, s. Firmin	8 Chilian	noros,
Joi	26 P. David, Ioan Anțion	9 Antonia	vânt,
Vineri	27 C. Samson, m. Anect	10 Amalia	schimb.
Sâmb.	28 Aduc. m. Ciril și Ioan	11 Papa Pius I.	

Dumineca V. după Rusalii, Ev. dela Matei, c. 8, gl. 4, a inv. 5.

»In vremea aceea, trecând Isus de cea parte în pământul Gerges...«

Dum.	29 (+) Sf. A. Petru și Pavel	12 Henrich	4 14 7 55
Luni	30 Soborul s. Apostoli	13 Eugen M.	schimb.

Vulcu I. Maxim fabricant de mașini în Arad,
recomandă plugurile sale universale
de oțel cu roțile de fer patentate, pluguri de săpat cucuruzul,
pentru săparea primă și a doua. Grape și alte mașini economice.

Iulie

are 31 de zile.

Cuptor.

1914. Zilele săpt.	Calendarul Iulian	Calend. Gregor.	Soarele răsare apune
Mărți	1 SS. Cosma și Dam.	14 Bonaventura	4 16 7 54
Merc.	2 Vestm. Preac. p. Juv.	15 Desp. Apost.	
Joi	3 M. Iacint, p. Anatolie	16 Maria	noros, schimb.
Vineri	4 P. Andreiu, s. Ciprila	17 Alexiu	
Sâmb.	5 C. Atanasie și Lamp.	18 Friderich	

Dum. VI. d. Rusalii. Ev. dela Matei, c. 9, gl. 5, a înv. 6.

„În vremea aceea, intrând Isus în corabie...”

Dum.	6 Cuv. Sisoie, m. Lucia	19 Aurelia, Paul	4 21 7 49
Luni	7 C. Toma, M-a Chir.	20 Ilie prof.	
Mărți	8 M. Procopiu, Avda	21 Daniil prof.	
Merc.	9 M. Pangratie, Ciril	22 Maria Magd.	noros, răcoros, ploi.
Joi	10 S. 45 M. din Nicapolia	23 Apolinarie	
Vineri	11 M. Eufimia, Chindeu	24 Cristiana	
Sâmb.	12 M. Proclu, Ilarie	25 Iacob	

Dum. VII. d. Rus. a s. Păr. Ev. d. Matei, c. 5. gl. 6. a înv. 7. (caută la 25 Nov.)

„Zis-a Domnul învățăcelilor săi: voi sunteți lumina lumii...”

Dum.	13 Sobor. Arch. Gavriil	26 Ana	4 29 7 42
Luni	14 Ap. Aquila, m. Iust	27 Aurel	
Mărți	15 MM. Chiric și Iulita	28 Victor	
Merc.	16 M. Atinogen, Faust	29 Marta	
Joi	17 Martira Marina	30 Avdon	ploi multe.
Vineri	18 MM. Iacint și Emilian	31 Ignatiu	
Sâmb.	19 C. Dia și c. Macrina	1 Aug. Petru	

Dumineca VIII. după Rusalii, Ev. dela Matei, cap. 14, glas 7, a înv. 8.

„In vremea aceea, văzut-a Isus popor mult...”

Dum.	20 (+) Sf. Profet Ilie	2 Portiancula	4 37 7 33
Luni	21 PP. Simeon, Ioan pustn.	3 Augustin	
Mărți	22 M. Maria Magdalina	4 Domnica	
Merc.	23 MM. Foca, Vitaliu	5 Marta	senin, plăcut.
Joi	24 M. Cristina, Capiton	6 Sc. la față	
Vineri	25 Ad. S. Anei, c. Eupr.	7 Caietan	
Sâmb.	26 M. Ermolae, Ermocrat	8 Ciriac	

Dumineca IX. după Rusalii, Ev. dela Matei, c. 14, gl. 8, a înv. 9.

„În vremea aceea silit-a Isus pre învățăceii săi...”

Dum.	27 M. Panteleimon	9 Roman	4 47 7 22
Luni	28 Ap. Prohor, Nicanor,	10 Laurențiu	
Mărți	29 M. Calinic și Teodota	11 Susana	
Merc.	30 Apost. Sila și Siluan	12 Clara	frumos, călduri.
Joi	31 S. Eudoc. Iosif d. Arim.	13 Hipolit	

Vulcu I. Maxim fabricant de mașini, Arad.
Mare depozit de Garnituri de
treerat. Prețurile cele mai moderate și culante.

◆	LIBRĂRIA DIECEZANĂ ARAD	◆
	Mare depozit de cărți literare școlare și cărți bisericești.	

16 gulerne

Notițe:

9 perechi manșet

2 chili asorie

1 chili suitor

August

are 31 de zile.

Măsălar.

1914. Zilele săpt.	Calendarul Iulian	Calend. Gregor.	Soarele răsare apune
Vineri	1 Sc. s. cruci și 7 s. Mac. ☾	14 Eusebiu	4 53 7 14
Sâmb.	2 Aduc. m. S. Ștefan	15 (+) Ad. Mariei	
Dumineca X. după Rusalii, Ev. dela Matei, c. 17, glas 1, a inv. 10. »In vremea aceea s'a apropiat către Isus un om...«			
Dum.	3 C. Isachie, Dalmat	16 Rocus	4 56 7 11
Luni	4 Sf. 7 coconi din Efes	17 Liberat	
Marți	5 M. Eusignie, s. Fabiu .	18 Helen	
Merc.	6 (+) Schimbarea la față	19 Ludvig	frumos,
Joi	7 M. Domeție, Narcis	20 (+) Ștefan r.	călduri.
Vineri	8 Păr. Emilian, Triand. ☿	21 Ioana	
Sâmb.	9 Ap. Matia, m. Anton	22 Timoteiu	
Dumineca XI. după Rusalii, Ev. dela Matei, cap. 18, glas 2, a inv. 11. »Zis-a Domnul pilda aceasta: asemănatu-s'a împărăția...«			
Dum.	10 M. Laurențiu, Sixt	23 Filip	5 06 6 59
Luni	11 M. Euplu, Zenon,	24 Bartolomeu	
Marți	12 M. Fotie, Anich., Cas.	25 Ludovic reg.	
Merc.	13 C. Maxim, Dositeiu	26 Samuil	umed,
Joi	14 P. Michea, m. Luciu	27 Iosif	schimb.
Vineri	15 (+) Ad. Născ. de Dzeu ☾	28 Augustin	ploios.
Sâmb.	16 M. Diomeđ, Alcibiad	29 Tăi. c. s. Ioan	
Dumineca XII. după Rusalii, Ev. dela Matei, cap. 19, glas 3, a inv. 1. »In vremea aceea, apropiatu-s'a către Isus un tinăr...«			
Dum.	17 M. Miron, Straton	30 Roza	5 15 6 45
Luni	18 M. Flor și Laur	31 Raimund	
Marți	19 M. Andreiu, c. Teofan	1 Sept. Egid.	
Merc.	20 Pr. Samuil, m. Sev., Luc.	2 Absolon, Zen	schimb.,
Joi	21 Ap. Tadeu, m. Teocl.	3 Serafin	noros.
Vineri	22 M. Agatonic, Severian ☿	4 Rozalia	
Sâmb.	23 M. Lup, Irineu	5 Victoria	
Dumineca XIII. după Rusalii, Ev. dela Matei, cap. 21, glas 4, a inv. 2. »Zis-a Domnul pilda aceasta: un om era stăpân al casei...«			
Dum.	24 M. Eutichie, Tațion	6 Zaharia	5 24 6 31
Luni	25 Ap. Vart., Tit, p. Epif.	7 Regina	
Marți	26 M. Andrian și Natalia	8 N. Mariei	
Merc.	27 C. Pimen, Lib. Osiu	9 Gorgonius	schimb.,
Joi	28 Cuv. Moise Arabul	10 Nicolau	noros,
Vineri	29 (+) Tăerea c. S. Ioan	11 Atanasiu	senin.
Sâmb.	30 P. Alex., m. Felix, S. ☾	12 Tobias	
Dumineca XIV. după Rusalii. Ev. dela Matei, c. 22. gl. 5, a inv. 3. »Zis-a D-l pilda aceasta: asemănatu-s'a împărăția ceriurilor...«			
Dum.	31 Brăul Preacuratei	13 Maternus	5 34 6 17

Maxim I. Vulcu

fabricant de mașini în Arad, recomanda teascurile de struguri după sistemul mobil sau francez recunoscute de cele mai bune.

Septembrie are 30 de zile. Răpciune.

1914. Zilele săpt.	Calendarul Iulian	Calend. Gregor.	Soarele răsareapune
Luni	1 C. Simeon s., m. Erm.	14 Înălț. S. Cruci	5 35 6 15
Marți	2 M. Mamant, Ioan ajun.	15 Hildegard	frumos, ploaie.
Merc.	3 M. Antim, Aristion	16 Ludmila	
Joi	4 M. Vavila, Prof. M.	17 Nicodim	
Vineri	5 Pr. Zacharia, m. Urban	18 Toma	
Sâmb.	6 A. Mihail, m. Romil.	19 Lambert	

Dum. înaintea Înălțării S. Cruci, Ev. dela Ioan, c. 3, gl. 6, a înv. 4.

»Zis-a Domnul: nimenea nu s'a suit la ceriu...«

Dum.	7 M. Sozont, ap. Evod.	20 Fustachiu	5 43 6 03
Luni	8 (+) Nast. N. de Dzeu	21 Mateiu	timp fru- mos de toamnă.
Marți	9 S. Ioach, Ana, m. Sev.	22 Mauriciu	
Merc.	10 M. Minodora, Mitr., N.	23 Tecla	
Joi	11 C. Teodora, c. Eufros.	24 Gellert	
Vineri	12 M. Autonom, Cornut	25 Cleofas	
Sâmb.	13 M. Corneliu, Gordian	26 Ciprian	

Toate ale praznicului, Ev. dela Ioan, c. 19.

»În vremea aceea sfat au făcut Arhieriei și cărturarilor...«

Dum.	14 (+) Înălțarea Sf. Cruci	27 Cosma și Dam.	5 5 5 48
Luni	15 M. Nichita, c. Filoteu	28 Vincentiu	timp fru- mos, senin.
Marți	16 M. Eufimia, Meletina	29 Mihail	
Merc.	17 M. Sofia, Elpida	30 Hieronim	
Joi	18 C. Eumenie, m. Ariadna	1 Oct. Remig.	
Vineri	19 M. Trofim, Dorimed.	2 Leodegar	
Sâmb.	20 M. Eustatie, Agapiu	3 Candid	

Dum. după Înălț. S. Cruci, Ev. dela Marcu, c. 8, gl. 8, a înv. 6.

»Zis-a Domnul: Cei ce va să vie după mine...«

Dum.	21 Ap. Codrat, Pr. Iona	4 Francisc Ser.	6 02 5 34
Luni	22 M. Foca, s. Martin	5 Placid	schimb., ploios.
Marți	23 Zemis. S. Pr. Ioan bot.	6 Bruno	
Merc.	24 M. Tecla, păr. Copriu	7 Iustina	
Joi	25 C. Eufros., m. Savin.	8 Brigitta	
Vineri	26 Mut. m. s. Ioan, Ev.	9 Dionisiu	
Sâmb.	27 M. Calistrat, Fortun.	10 Francisc	

Ev. 1. dela Luca, (v. Dum. XVIII. după Rusalii), c. 5, gl. 1, a înv. 7.

»În vremea aceea, stând Isus lângă mare...«

Dum.	28 C. Hariton, Eliodor	11 Filomena	6 12 5 20
Luni	29 C. Ciriac, m. Dada	12 Maximilian	răcoros.
Marți	30 M. Grig., Mardoniu	13 Coloman	

Vulcu I. Maxim

fabricant de mașini în Arad. Recomandă cele mai renumite teascuri de ulei, precum și toate necesariile pentru pregătirea uleiului.

Octomvre are 31 de zile. **Brumărel.**

1914. Zilele săpt.	Calendarul Iulian	Calend. Gregor.	Soarele	
			răsare	apune
Merc.	1 Ap. Anania, c. Roman	14 Calist	6 17	5 14
Joi	2 M. Ciprian și Iustina	15 Teresia	ploi multe.	
Vineri	3 M. Dionisiu, păr. Ioan	16 Gallus		
Sâmb.	4 M. Ieroteiu, Calist.	17 Hedvig		

Ev. 2. dela Luca, (v. Dum. XIX. după Rusalii), c. 6, gl. 2, a inv. 8.

»Zis-a Domnul: precum voiți să vă face vouă oamenii...«

Dum.	5 M. Haritina, Mam.	18 Luca	6 23	5 07
Luni	6 Ap. Toma, m. Erotiida	19 Ferdinand	ploios, vântos.	
Marți	7 M. Sergiu, Polichroniu	20 Vendelin		
Merc.	8 C. Pelagia, s. Taisia	21 Ursula		
Joi	9 Ap. Iacov, m. Poplia	22 Cordula		
Vineri	10 M. Eulampie, Eulampia	23 Fortunat		
Sâmb.	11 Ap. Filip, m. Zenaida	24 Rafail		

Ev. 3. dela Luca, (v. Dum. XX. după Rusalii), c. 7, gl. 3, a inv. 9.

»In vremea aceea mergea Isus într'o cetate...«

Dum.	12 M. Andronic, Prov, T.	25 Crisant	6 33	4 54
Luni	13 M. Carp, Papil, Flor.	26 Dimitrie	frumos, răcoros.	
Marți	14 (+) Cuv. Paraschiva	27 Sabina		
Merc.	15 M. Lucian, c. Vars	28 Sim., Iuda		
Joi	16 M. Login, păr. Mal.	29 Narcis		
Vineri	17 Pr. Osie, m. Andrei C.	30 Claudius		
Sâmb.	18 Ev. Luca, m. Marin	31 Wolfgang		

Ev. 4. dela Luca, (v. Dum. XXI. după Rusalii), cap. 8, glas 4. a inv. 10.

»Zis-a Domnul pilda aceasta: eșit-a sămănătorul...«

Dum.	19 Prof. Ioil, m. Bar.	1 Nov. T. Sânt.	6 43	4 42
Luni	20 M. Artemie, Evor	2 Pom. morț.	răcoros, frumos.	
Marți	21 C. Ilarion, m. Socrat	3 Silvia		
Merc.	22 C. Averchie, m. Elis.	4 Carol		
Joi	23 Ap. Iacob fr. Dlui	5 Emeric		
Vineri	24 M. Areta, s. Valentin	6 Leonard		
Sâmb.	25 M. Marțian, Valerie	7 Engelbert		

Ev. 6. dela Luca, (v. Dumineca 23 după Rusalii) c. 8, gl. 5, a inv. 11.

»In vremea aceea, venit-a Isus cu corabia în laturea Gadarenilor...«

Dum.	26 (+) Sf. Muc. Dimitrie	8 Gottfried	6 55	4 32
Luni	27 M. Nestor, Capitolina	9 Teodor	senin, răcoros.	
Marți	28 M. Terenție, Pompie	10 Andreiu		
Merc.	29 C. Anastasia, p. Avr.	11 Martin		
Joi	30 P. Zenoviu, Artema	12 Emilia		
Vineri	31 M. Epimah, Amplie	13 Sanislau		

Vulcu I. Maxim fabricant de mașini, Arad,
recomandă cele mai bune triuere
pentru alesul grăunțelor precum și teascurile sale
renumite de struguri.

Noembrie are 30 de zile: **Brumar.**

1914. Zilele săpt.	Calendarul Iulian	Calend. Gregor.	Soarele	
			răsare	apune
Sâmb.	1 SS. Cosma și Damian	14 Serapion	7 03	4 25

Ev. 5. dela Luca, (v. Dum. 22 după Rusalii), c. 16, gl. 6, a inv. 1.
»Zis-a Domnul: era un om oarecarele bogat...«

Dum.	2	M. Achindin, Aftonie	15	Leopold	7 05	4 04
Luni	3	M. Achep. Iosif, Ait.	16	Eduard	timp de toamnă.	
Mărți	4	C. Ioanich, m. Ermeu	17	Grigoriu		
Merc.	5	M. Galațion, Caius	18	Otto		
Joi	6	C. Pavel mărt., c. Luca	19	Elisabeta		
Vineri	7	S. 33 mart. din Mel.	20	Felix		
Sâmb.	8	(†) Ar. Mihail și Gavriil	21	Intrar. în bis.		

Ev. 7. dela Luca, (v. Dumineca 24 d. Rus.), c. 8, gl. 7. a inv. 2.
»In vremea aceea, venit-a un om către Isus, căruia eră numele Iair...«

Dum.	9	M. Onesifor, Simeon Met.	22	Cecilia	7 15 4 16
------	---	--------------------------	----	---------	---

Ev. 8. dela Luca, (v. Dum. 25 după Rusalii), c. 22, gl. 8, a inv. 3.
»In vremea aceea venit-a un legiutor la Isus...«

Dum.	16	Apost. Evang. Mateiu	29	Saturnus	7 25	4 11
Luni	17	C. Grigoriu, Lazar	30	Andreiu		
Mărți	18	MM. Platon, Roman	1	Dec. Oscar	schimbă- cios, noros	
Merc.	19	P. Avdie și mart. Varl. 	2	Aurelia		
Joi	20	C. Grig. Deca, m. Nirsa	3	Francisc X		
Vineri	21	(†) Intrarea în bis.	4	Barbara		
Sâmb.	22	Ap. Filimon, m. Tibur.	5	Sava		

Ev. 9. dela Luca, (v. Dum. 26 după Rusalii,) c. 22, gl. 1, a inv. 4.
„Zis-a Domnul pilda aceasta: unui om bogat i-a rodit...”

Dum.	23	C. Amfilochie, Sisinie	6	Nicolau	7 32 4 07
Luni	24	P. Clement, m. Petru	7	Ambrosiu	noros, schimb., ploaie.
Mărți	25	Ecaterina, Mercurie	8	(†) Zem. M.	
Merc.	26	C. Alipie, Stelian	9	Leocadia	
Joi	27	M. Iacov Persul	10	Iudit	
Vineri	28	M. Stefan-cel-nou	11	Damaschin	
Sâmb.	29	M. Param., Filumen	12	Maxentius	

Ev. 13. dela Luca, (v. Dum. 30. după Rusalii), c. 18, gl. 2, a inv. 5.
»In vremea aceea un om oarecarele s'a apropiat către Isus...«

Dum.	30 Ap. Andreiu, Frum.	13 Lucia	7 40	4 08
------	-----------------------	----------	------	------

Vulcu I. Maxim

in Arad, recomandă tot felul de mașini economice și instalații de mori pe apă cu aburi și cu motori.

Decembrie are 31 de zile. **Indrea.**

1914. Zilele săpt.	Calendarul Iulian	Calend. Gregor.	Soarele răsare apune
Luni	1 Prof. Naum, c. Filar.	14 Spiridon	7 4 18
Marți	2 P. Avacum, c. Teofil	15 Irineu	ploi, neauă.
Merc.	3 P. Sofroniu, c. Teodul	16 Adelaida	
Joi	4 M. Varvara, c. Ioan D. ☸	17 Lazar	
Vineri	5 S. Sava, m. Diogen	18 Grațian	
Sâmb.	6 (†) Sf. Păr. Nicolae	19 Manasie	
Ev. 10. dela Luca, (v. Dum. 27 după Rusalii), c. 13. gl. 3. a inv. 6. „In vremea aceea învăță Isus într'una din sinagogi...”			
Dum.	7 C. Ambrosie, s. Filotea	20 Liberatus	7 46 4 09
Luni	8 Cuv. Patapie, ap. Cesar	21 Toma	vifor.
Marți	9 Zemislirea S. Ane	22 Dimit. Zeno	
Merc.	10 M. Mina, Marian	23 Victoria	
Joi	11 Cuv. Daniil, m. Mirax ☸	24 Adam și Eva	
Vineri	12 Părintele Spiridon, Antu	25 (†) N.D.I.H.	
Sâmb.	13 M.Eustratie Mardarie	26 M. Stefan	
Ev. 11. dela Luca, (v. Dum. 28 după Rusalii). c. 14, gl. 4, a inv. 7. „Zis-a Domnul pilda aceasta: Un om oarecarele a făcut cină...”			
Dum.	14 M.Tirs, Arian, Apolon.	27 Ioan evang.	7 49 4 13
Luni	15 M. Eleuterie, Sosana	28 Pruncii nev.	schimbă- cios, noros.
Marți	16 Prof. Agheu, s. Teof.	29 Toma episc.	
Merc.	17 Pr. Daniil, m. Pat.	30 David reg.	
Joi	18 M. Sevastian, Marcel	31 Silvestru	
Vineri	19 M. Bonifaciu, Prob. ☸	1 Ian. 1915	
Sâmb.	20 M.Ignatie, c. Filogoniu	2 Macarius	
Dum. înainte de Nașt. Dlui. Ev. dela Matei, c. 1, gl. 5, a inv. 8. »Cartea neamului lui Isus Hristos, fiul lui David...«			
Dum.	21 M.Iuliana, Temistoclu	3 Genoveva	7 50 4 18
Luni	22 M. Anast. Chrisogon	4 Titus	neauă, ger.
Marți	23 SS. 10 Martiri din Crit	5 Telesfor	
Merc.	24 Martira Eugenia	6 (†) Bot. Dlui	
Joi	25 (†) N. D. Isus Hristos	7 Balint	
Vineri	26 (†) Soborul Preacuratei	8 Sever	
Sâmb.	27 (†) Ap. și Arh. Stefan ☸	9 Iulian	
Duminică după Nașt. Domnului Ev. dela Matei, c. 2, gl. 6, a inv. 9. »Iară dupăce s'au dus Magii, iată îngerul Domnului...«			
Dum.	28 20 mii MM. din Nicomid.	10 Paul	7 48 4 27
Luni	29 Pruncii uciși de Irod	11 Higinus	schimbă- cios.
Marți	30 M. Anisia, c. Zotic	12 Ernest	
Merc.	31 C. Melania, m. Gaud.	13 Ilarion	

Vulcu I. Maxim fabricant de mașini în Arad, își reco-
mandă mașinile de
at nutrețul, mori de urlău și tot felul de articlii economici. — Teas-
curi de uleu renumite.

◆	LIBRĂRIA DIECEZANĂ ARAD	◆
	Mare depozit de hârtie de scris, plicuri, == și registre comerciale. ==	

**Mare depozit de hârtie de scris, plicuri,
===== și registre comerciale. =====**

Notițe :

This image shows a single page of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are approximately 20 lines visible. The paper has a slightly textured appearance with some minor speckling or noise, possibly from the scanning process. There is no handwriting or other markings on the page.

Genealogia.

1. Casei domnitoare.

Impăratul Austriei și Regele Apostolic al Ungariei :

Francisc Iosif I.

S'a născut în Schönbrunn în 6/18 august 1830; după abdicarea de tron a unchiului său, a împăratului și regelui *Ferdinand V.* și după renunțarea la tron a tatălui său, a *archiducelui Francisc Carol*, se înalță pe tron în 20 noemvrie (2 decemvrie) 1848.

Impărăteasa-Regina.

† *Elisabeta*, (Eugenia Amalia), fiica ducelui Maximilian de Bavaria, născută în 12 decemvrie 1837, cununată în Viena la 12/24 aprilie 1854; † în 27 august (10 sept.) 1898, asasinată în Geneva de un anarhist.

Pruncii: 1. † *Sofia*, (Maria, Iosefa, Dorotea, Friderica), născută în 5 martie 1855 și răposată în Buda în 17/29 maiu, 1857.

2. *Gizela*, (Ludovica, Maria), născută în 30 iunie (12 iulie), 1856, căsătorită în 8/20 aprilie 1873 cu *Leopold*, principe de Bavaria.

3. † *Rudolf*, (Francisc, Carol, Iosif), principe de coroană și clironom al tronului, principe reg., de Ungaria și Boemia scl., născut în Luxemburg în 9/21 august 1858; căsătorit în 10 maiu 1881 cu principesa *Ștefania* de Belgia, născută în 21 maiu 1864. Altețele lor au de fiică pe *Elisabeta*, principesă și arhiducesă de Austria, născută în 2 septemvrie 1883, măritată în 1903 după principele *Otto Windisch-Graetz*. Arhiducele Rudolf a răposat în 18/30 ianuarie 1889, iar soția sa *Ștefania* s'a măritat a douaoră, în 1901, după contele Lónyay.

4. *Maria*, (Valeria), născută în Buda la 22 aprilie 1868, măritată în 19 iulie 1890, în Ischel după Alteța Sa imperială și regală arhiducele *Francisc Salvator*. Altețele Lor au 10 prunci.

Frații Maiestății Sale Împăratului-Rege:

1. † *Maximilian I.* (Ferdinand), Împăratul Mexicului, născut în 6 iulie 1832, răposat în 19 iunie 1867; a fost căsătorit cu:

Charlota, (Maria, Amalia), fiica răposatului Rege al Belgiei, născută în 7 iunie 1840.

2. † *Carol Ludovic*, (Iosif) arhiduce de Austria, cavaler al velerului de aur etc., născut în 30 iulie 1833, răposat în 7/19 maiu 1896. Căsătorit a treiaoră cu:

Maria Terezia de immaculata concepțiune (Bartolomea don Anjos), infanta de Portugalia, născută în 24 august 1855, s'a măritat în 23 iulie 1873.

Altețele Lor au 5 prunci: cel mai bătrân este *Francisc Ferdinand de Este*, născut din a doua căsătoria în 18 decembrie 1863, presumpțivul *principe de coroană și clirom* al tronului, căsătorit cu principesa *Sofia Hohenberg*.

3. *Ludovic Victor*, (Iosif, Antoniu), arhid. ce de Austria cavaler al verului de aur etc., născut în 15 maiu 1842.

Părinții Maiestății Sale Împăratului-Rege.

† *Francisc Carol* (Iosif), arhiduce de Austria, cavaler al velerului de aur etc., născut în 7 decembrie 1802, răposat în 8 martie 1878. A fost căsătorit cu:

† *Sofia* (Friderica, Dorotea), fiica răposatului Rege al Bavariei, Maximilian, născută în 27 ianuarie 1805, răposată în 22 maiu 1872.

Unchii Maiestății Sale Împăratului-Rege.

1. † *Ferdinand V.* Împăratul Austriei și Regele ap. al Ungariei, născut în 9 aprilie 1793; ajunse pe tron în 2 martie 1835, abzise în 2 decembrie 1848; a răposat în 29 iunie 1875. A fost căsătorit cu:

† *Maria Ana* (Carolina Pia), fica răposatului Rege al Sardiniei, Victoria Emanuil I., născută în 19 septembrie 1803 și răposată în 3 ianuarie 1865.

2. † Arhiducele *Carol Ludovic* (Ioan, Iosif, Laurențiu), născut în 5 septembrie 1771 și a răposat în 10 aprilie 1847. A fost căsătorit cu *Henrieta*, principesa de Nassau.

3. † Arhiducele *Iosif* (Antoniu, Ioan palatinul Ungariei), născut în 9 martie 1776 și răposat la 13 ianuarie 1848, a fost căsătorit a treiaoră cu *Maria Dorotea*, principesă de Württemberg.

4. † Arhiducele *Rainer*, născut în 30 septembrie 1783, răposat în 16 ianuarie 1853. A fost căsătorit cu *Maria Elisabeta*, principesă de Savoy-Carignan.

2. Domnitorii celorlalte state europene.

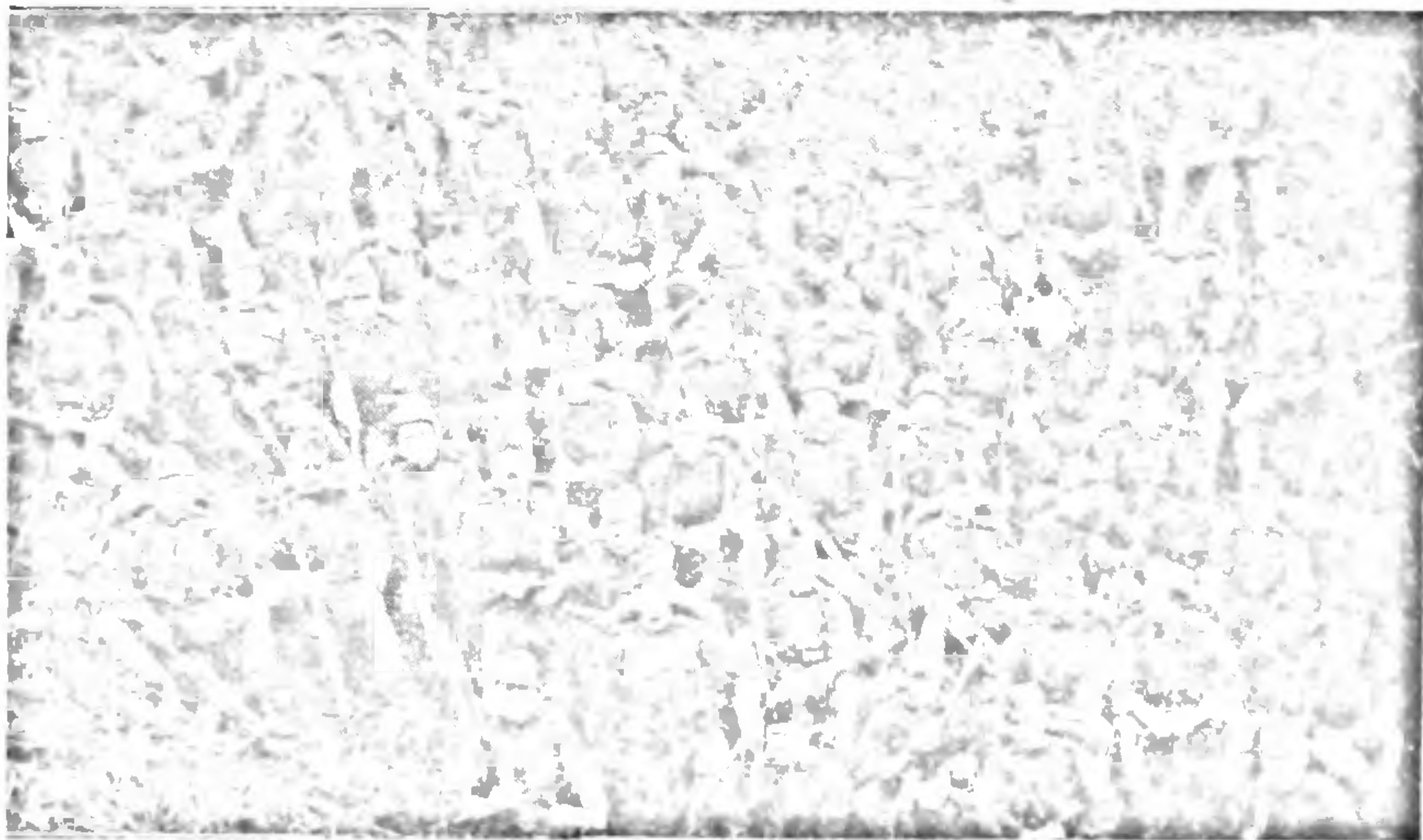
Bavaria: Regele *Otto I.*, născut în 27 aprilie 1848; e rom.-cat. *Belgia*: Regele *Albert I.*, n. 1875, aprilie 8; căsătorit la 1900 cu Elisabeta principesa de Witelsbach, e rom.-cat. *Britania*: Regele *George V.*, Împăratul Indiei, născut la 1865, iunie 3, căsătorit la 1893 cu principesa Victoria Teck Mary, e de confes. anglicană. *Bulgaria*: Tarul *Ferdinand I.*, născut în 26 februarie 1861 și ales 7 iulie 1887, e rom. catolic. Clironom: principele *Boriș*, născ. în 1894, e ort. *Danemarca*: Regele *Cristian X.*, născut în 1869, căsătorit cu Alexandra Cecilia princesă de Meklenburg, luteran. *Francia*: Președintele republicei *Rajmond Poincaré*, ales în 1913, e rom.-cat. *Germania* (Regatul Prusia): Împăratul (Rege) *Wilhelm II.*, n. în 27 ian. 1865 căsătorit cu Augusta Victoria de Schleswig-Holstein, e luteran. *Grecia*: Regele *Constantin I.*, născ. 1868, 21 iul. căsătorit în 1889 cu *Sofia*, princeasă de Prusia, e ortodox. *Helvetia*: e republică confederativă. Preșident: *Eduard Müller*. *Olanda*: Regina *Vilhelmina*, născ. în 31 august 1880, încoronată în 5 septembrie n. 1898 în Amsterdam, măritată după principele Henric de Meclenburg, e reformată. *Italia*: Regele *Victor Emanuel III.*, născut în 11 noiembrie 1869, căsătorit cu Elena de Montenegro, rom.-cat. *Luxenburg*: Mareprincesa *Maria Apelleid*, născ. 14 iulie 1894. *Montenegro*: Regele *Nicolae I.*, născut în 1 octombrie 1841, căsătorit cu *Milevna Petrova Bucaticova*; e ortodox. *Norvegia*: Regele *Hakon VII.*, e luteran. *Portugalia*: Republică. *România*: Regele *Carol I.*, (de Hohenzollern-Sigmaringen), născut în 2/21 aprilie 1839, domnește din 10 maiu 1866, căsătorit cu *Elisabeta*, principesă de Wied, e rom.-catolic. Moștenitor al tronului: Ferdinand, Principe de Hohenzollern, născut în 24 august 1865. Soția: Maria, Principesă de România, născută în 17 octombrie 1875, cununată în 28 decembrie 1898. Fiii lor: Prințul Carol, născut în 12 octombrie 1893, Principesele Elisabeta și Maria, prințul Nicolae, născut în 5/18 august 1903, ortodoksi. *Rusia*: Împăratul *Nicolae II.*, născut în 18 maiu 1868, e căsătorit cu Alice de Hessen, e ortodox. *Saxonia*: Regele *Friderich August III.*, e rom.-cat. *Șvedia*: Regele *Gustav Adolf V.*, născut în 11 noiembrie



Carol I. Regele României.



Spre muntele Găina.



Soldații noștri la granița Muntenegrului.



Țărani din jurul Vașcăului.

1882, căsătorit în 1905 cu Margareta, princesa de Britania-mare și Irlanda, născută în 1882, e luteran. *Sârbia*: Regele *Petru Caragheorghevici*, născut la 1846 în Belgrad, e ort. *Spania*: Regele *Alfonso VIII.*, născut 17 maiu 1886, căsătorit în 1905 cu princesa Elena de Battenberg, născută la 24 octomvrie 1877, e rom.-cat. *Turcia*: Marele Sultan *Mohamed V.*, născut în 3 octomvrie 1844, e mohamedan. *Württemberg*: Regele *Wilhelm II.*, născut în 25 februarie 1848, e căsătorit cu Charlota de Lippe, e luteran.

3. Cele mai însemnate case domnitoare extra-europene.

1. *Abesinia*: *Lidj Iuassu*, născut în anul 1895, domnește dela 1911. 2. *Afganistan*: *Abdul-Rohmân*, născut în anul 1845, domnește dela 22 iulie 1880. 3. *Egiptul*: *Chedivul Abas II.*, născut în 1874, domnește dela 1 ianuarie 1892. 4. *China*: Republică, președinte: *Iuan-Si-Kai*. 5. *Japonia*: Împăratul *Ioshibito*, născut la 1879, 31 aug., domnește dela anul 1912. 6. *Maroco*: Sultanul *Muley Iusuf*, domnește dela 1912. Sub protectoratul Franciei. 7. *Persia*: Șahul *Achmed Mirza*, născut în 1897, sub regența lui *Assad El Mülk*, domnește dela 1909. 8. *Siam*: Regele *Maha Wajirawudh*, născut în 1 ianuarie 1881, domnește dela 1911. 9. *Statele-Unite*: Președinte *Wilhelm Taft*.



In atențiunea Onor. Public!

Cine dorește să aibă mobile trainice solide, elegante și frumoase, binevoiască a osteni până în atelierul de

I. FIBINGER, ARAD
STRADA SINA, NUMĂRUL 1.

unde se vor convinge ce lucruri minunate vor afla. Cu deosebire de remarcate că lucrează la comanda și dorința on. public fel de fel de mobile sculptate cu motive românești după modele dorite. Preț. moderate. La dorință servește cu planuri și preliminare de spese.

Marca de fabrică.



SPIRT GALLIC

(Frannzbrantwein) al doctorului Vértés,
este la întrebuințare cel mai cu efect

ca cea mai bună fricțiune alinătoare de podagră, reumatism, răceli, dureri în toate membrele, dureri de cap, dinți și la paralizări, serinteli, dureri interioare, precum căreii în stomac, tot felul de indispozițiuni, un plăcut mijloc răcoritor pe drum ș. a. Din singurul efect al acestui vinars în diferitele cazuri de boală, în urma căreia și găsește o așa răspândită întrebuințare ca adevărat remediu popular ca nici un altul, se explică neîntrerupta urcare simpatice a acestui vinars; este încă luat în seamă, că numai spirtul doctoru-

rului Vértés are efectul susnumit și să se păzească de contrafaceri fără efect. Veritabil numai cu marca de fabrică alăturată. 1 sticlă simplă cor. 1.20. 1 sticlă dublă cor. 2.40, sticlă de probă 36 fil. Dacă se comandă 3 sticle duple, 6 sticle simple sau 20 sticle de probă, pachetul se va expeda prin toată Austria, Ungaria și Germania, franco pentru 7 cor. 20 fil.

OFTICOȘI

bolnavi de piept

astmatici

scrofuloși

bolnavi de plămâni

anemici

săraci de sânge

În sfârșit s'a aflat un mijloc, care bolnavilor amintiți le aduce mult dorita ușurare și vindecare a boalei lor, în

Sirupul de fier calcaros al farmacistului Vértés

Acesta s'a adevărat deja splendid la sute de mii de bolnavi, și de aceea, cei mai distinși profesori și medici îl recomandă și aplică ca mijlocul cel mai eficace la boalele amintite mai sus, precum și la *tusă măgărească*, *lăpădarea de sânge*, *rachitis* (boală englezească), *slăbiciune*, *boale femești* precum și la *stări de slăbiciune* și de *eșofare* de tot felul.

Din cauza gustului și mirosului său plăcut îl iau bucuroși și cei mai întrecuți derbedei, chiar și copiii.

1 sticlă 3 cor. 50 fil. franco; 4 sticle, cât trebuie de obicei la o cură, franco 10 cor.

Ludovic Vértés, farmacia „La Vultur“, în Lugos, Nr. 364. La expoziția din urmă în Roma, Ostende, Baden și Paris distins cu ———— medalion de aur, cruce de onoare și diplomă de onoare. ————

În sfârșit a intrat între cetitorii acestui calendar și veritabilul spirt galic-Diana. Veritabilul spirt galic-Diana a pătruns azi și în cea mai din urmă colibă, precum și în palatul mai pompos. Pretutindenea e aceeași părere despre influința excelentă și puterea admirabilă a veritabilului spirt galic-Diana. Toți de arândul bine-cuvântă veritabilul spirt galic-Diana: bătrânii și tânăarii, bărbații, femeile și copiii; azi în casa fiecărui cetățean să găsește o sticlă din veritabilul spirt galic-Diana. Singurul preparator e: Béla Erényi, Budapest, Károly-körút 5. O sticlă costă 44 fileri. Să capătă pretutindenea. Să poate comanda și prin poștă dela preparator. Însă mai puțin de 12 sticle ba. Trimitem punctual rambursat zilnic în toate părțile lumii.

Ce surprindere plăcută am găsit pentru anul 1914 iubiților noștri cetitori? Un lucru mare de tot. Iată-l! Spunem fără sfială, că mult bine vă voim, când vă recomandăm ca cel mai bun *Fluidul-mondial*. Părerea noastră să întemeiază pe adevăr, căci în familiile, unde să folosește *Fluidul-mondial* a fost folosit și de moși-strămoșii noștri; iată explicarea pentru ce au fost ei tari ca fierul, deși n'au cunoscut miile de leacuri ce să află azi prin farmacii. Ei făceau așa, că comandau 12 sticle din „Fluidul-mondial” pentru 4 cor. 80 fileri; din el beură nainte de mâncare câte 1—2 stropi și așa trăiau 90—100—120 ani. N'au avut trebuință de amestecături streine, căci 12 sticle din „Fluidul-mondial” le-a fost destul un an de zile, ca să rămână sănătoși cu casa întreagă. Cetiți istoria „Nunta cu piedeci”, în care veți afla amănunțit toate cele de știut.

Economul înțelept, care voeste să-și măriască în mod considerabil venitele, folosiască pravurile dietetice de lapte nutritoare și îngrășătoare de vite, „*Bucuria Economului*”, scutite prin lege. Folosindu-l, vitele capătă poftă de mâncare, să îngrășă și laptele e mai bun și mai mult. Cheltuelile acestor pravuri nutritoare să reîntorc însutit. — Recunștințe și premii prime dela expozițiile din Roma, Londra, Ostanda și Paris, Un pachet 1 cor. — Unde nu să capătă, să se comande de adreptul dela depositul general, farmacia lui Iosif Török, Budapest. VI. Király-utcza 12.



Cine vrea puterea tănăreței? Recomandăm un leac cetitorilor noștri, care face fericiți pe tinări și moșnegi, de opotrivă. Numele acestui leac neprețuit este „Neosan”. Urmarea sigură să arată numai decât și la cei ce sufăr de impotență totală. Prețul unei cutii de pastile „Neosan” Cor. 4-50. Să capătă numai la depositul principal, farmacia lui Iosif Török, Budapest, VI. Király-utcza 12. Să trimitte rambursat pe poștă, în mod discret, zilnic în toate părțile lumii. Atragem atenția cetitorilor asupra anunțului apărut în acest calendar.

Vulcu I. Maxim

inginer mecanic și singurul fabricant român
de mașini în Arad, Miksa utca Nr. 1—2
casa proprie vis-à-vis de direcțiunea tramva-
iului, lângă gară.



Aduc prin aceasta la
cunoștința On. public, că
mi-am mutat fabrica mea
din strada lemnului (Fa
utca nr. 1) în Miksa utca,
în casa proprie, asortân-
du-mi magazinul meu cu
tot felul de mașini econo-
mice pregătite din cel mai
bun material, pe lângă
prețuri foarte moderate.

În special fabric tot
felul de: prese de stru-
guri, mașini de sămănat,
secerat, sfărmatoare de
cucuruz, mașini de săpat,
de tăiat nutreț la vite,
ciururi, pluguri — pompe
de apă și vin, precum și
**tot felul de arti-
cole de pivniță.**

Provăd cu planuri și
instalez tot felul de ma-
șinării, mori, fireze, ți-

glării, băi de piatră, după sistemele cele mai practice și de
bune recunoscute până acum.

Procur, mijlocind prețuri avantajoase, la mașini de abur,
treerătoare sau mașini de călcat cu abur sau benzin, motoară
de petrol, gaz sau spirt, garantând totodată, atât de con-
strucțiunea mașilor, cât și de cel mai bun material.

Efectuez lucruri de lăcătușerie și tot felul de repara-
turi la ori și ce mașini, cu prețuri moderate și pe lângă nu
serviciu prompt și cinstit.

Rog sprijinul Onoratului public român.

George Jancoviciu

prăvălie de modă și galanterie, Arad
Strada Ferray Numărul 2/a.

Mare magazin de stofe, mă-
tasă, batist, barheturi, pânză,
dantele, ciorapi, plapome, etc.
Materii de reverenzi preoțești,
ornate bisericesti, prapori. Se
pregătesc brîuri preoțești cu 10
coroane bucata.

Prețuri convenabile și exe-
cutare promptă.

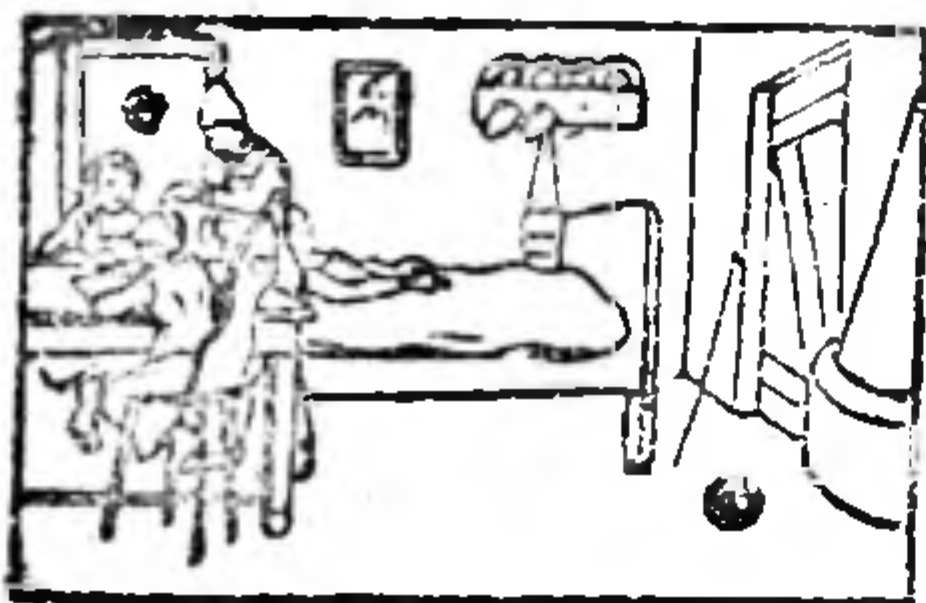
Adresa: George Jancoviciu Arad, Str.
Ferray Numărul 2/a.



Aici vedem, că capul familiei e pe moarte. Familia numai dela Dumnezeu aşteaptă ajutor. În clipa aceasta vine badea Ştefan.



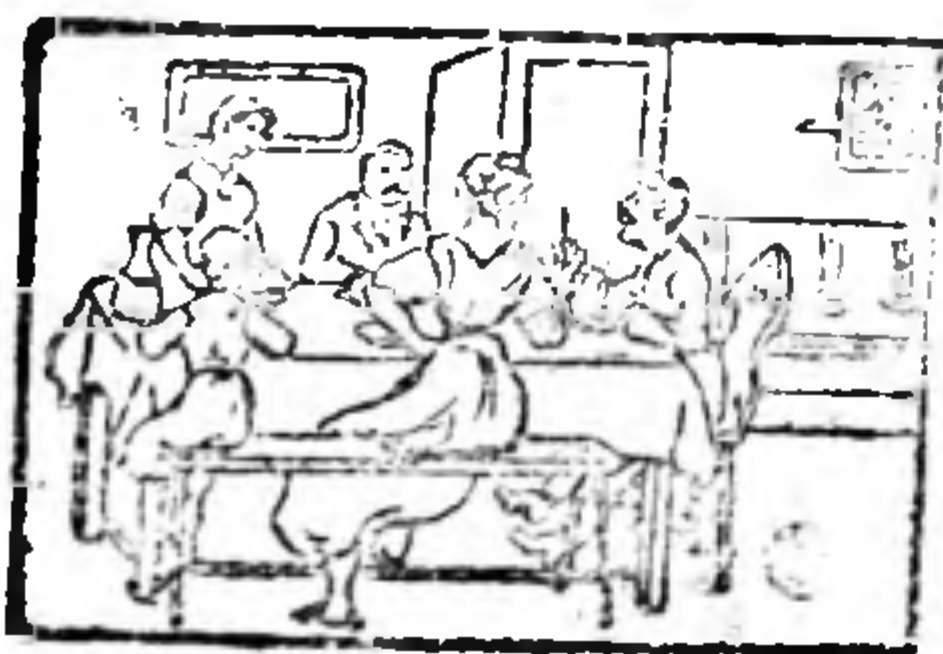
Bădă Ştefan le spune, că unicul leac e „Balsamul mântuitor”. Şi el prin leacul acesta a scăpat de moarte.



Bădă Ştefan îl pune pe copilul mai mare să ceară în scris trei sticle de „Balsam mântuitor”, pe lângă rambursă.



„Balsamul” a sosit. Murea îi dă să bea câteva picături, iar fata îl unge. Bolnavul să simte mai bine.



Bolnavul a mai trăit 25 ani şi-şi serbează ziua aceasta, chemându-l la ospăţ, şi pe badea Ştefan, care i-a dat sfatul bun să folosească „Balsamul mântuitor”. De atunci, 25 de ani, în fiecare zi a luat câteva picături şi azi e omul cel mai sănătos.

BALSAM MÂNTUITOR.

Deja numele ne spune de ce treabă e „Balsamul mântuitor”. Scopul „Balsamului mântuitor” e: să aline durerile omenimii suferinde, să redea omenilor viaţa, să li-o ţină, să li-o lungească şi să-i scape de dureri. „Balsamul mântuitor” e făcut prin urmare aşă, în cât cei bolnavi: bărbaţi, femei sau copii, aibă ei orice boală, să găsească alinare. Adevăratul „Balsam mântuitor” e făcut din nişte ingrediente binecuvântate de Dumnezeu, prin cari nu numai că prevenim bolile, dar putem vindeca chiar şi cele mai învechite boli, cari nu le-am putut vindeca nici prin cele mai scumpe leacuri, folosite 30—40 ani. Balsamul acesta a scăpat viaţa la mii de bătrâni şi tineri, cari se credeau deja pierduţi. Din cele 5 chipuri de alături cetitorii să pot convinge despre minunile ce le face „Balsamul mântuitor”, care a redat sănătatea unui om, eră deja pe moarte, şi după ce a folosit acest balsam a mai trăit 25 ani pe deplin sănătos. „Balsamul mântuitor” se poate folosi la boli provenite din sânge rău şi boli venerice învechite; apoi la boli provenite din receală: junghiuri, reumă, podagră, dureri de oase, sgârçiuiri, umflături de stomac, ficat şi splină, dureri de cap, de spate, dinţi, gât, gură, muşchi şi vâne. „Balsamul mântuitor” se poate întrebuinţa la boli de stomac: sgârçiuiri de stomac şi maţe, lipsă de apetit, mistuire grea, miros rău din gură, friguri, apoi: bătae de inimă, congestiuni, nervositate, migrenă, dureri de şira spinării, tusă, respiraţie grea, astmă, oftică, aprinderi de plămâni, leşin. „Balsamul mântuitor” curăţă şi sângele, dar nu e purgativ, de aceea îl pot folosi şi copiii. Peste tot, balsamul acesta e un leac ce se poate folosi împotriva tuturor bolilor, luându-se câteva picuri pe o bucată de zahăr, sau ungându-se părţile ce ne dor. „Balsamul mântuitor” e îngerul păzitor al oricărei familii, de aceea n’ar trebui să lipsească din nici o casă, ca să fie totdeauna la îndemână. Adevăratul „Balsam mântuitor” costă K 2 o sticlă. Pe poştă să trimit cel puţin 3 sticle mari cu K 6. Îndrumare se alătură la fiecare sticlă.

Adevăratul „Balsam mântuitor” nu se poate cumpăra decât în depositul central al lui

IOSIF TÖRÖK, Budapest, Király-utca 12.

Orice comandă se execută îndată după sosire.

Glorie și Victorie. În țara întreagă sânt cele mai iubite garniturile de motoare pentru treerat ale lui Ludovic Kállai, căci dintre toate motoarele într'adevăr aceste-s cele mai simple, și plugarii pot umbla cu ele foarte ușor și de tot bine. În interesul propriu vă sfătuim să cereți motoarele veritabile și renumite ale lui *Ludovic Kállai* să capătă numai în *Budapest, VI, Gyár-utca 28.*

Judecata popoarelor a dovedit care e leacul cel mai bun pentru susținerea sănătății noastre. Picăturile de stomac ale lui Brady (mai nainte picături de Mariaczell) în curs de 30 ani au făcut cele mai bune slujbe tuturor cari le-au folosit, cea ce arată mii și mii de scrisori de recunoștință. Voind să păstrezi în casă o adevărată comoară familiară, care să-ți fie spre folos la orice fel de boale, abundoară: turburări de stomac și de mistuire, când n'ai apetit, greață, dureri de cap, insomnie, etc, să cumperi la farmacia cea mai apropiată picăturile de stomac ale lui Brady (mai nainte picături de Mariaczell) Să capătă numai în depositul principal, farmacia lui Iosif Török. Budapest, VI Király-utca 12, costă 90 fileri, ori o sticlă dublă 1 coroană 60 fileri. (Fără cheltueli 6 sticle costă Cor. 5.40, sau 3 sticle duble Cor. 4.80). Să primești numai cartoane de culoare rosa cu breveta Sfânta Maria de Mariaczell și cu iscălirea lui C. Brady, ca să nu vi că dea vre-o imitație.



Bucuria cea mai mare a tuturor e, dacă ghetе ori cismele strălucesc ca oglinda. Folosind pentru încălțăminte numai crema de ghetе-Mágnás, nu mai aveți trebuință de altă oglindă. Să cereți în prăvălii numai „cremă de ghetе-Mágnás“, căci să găsec o mulțime de falsificate. O cutie costă 12, 16, 20, 30, 60 fileri. Să capătă în toate prăvăliile din țară.



Cum sună serisoarea bătrânului învățat? Subt acest titlu avem de gând să prezintăm iubiților noștri cetitori puterea vindecătoare a „Elixirului de viață Petőfi“, cel mai cu efect și de nou probat în timpul din urmă. Fiecare tată de familie cu scaun la cap ține la casa sa „Elixirul de viață Petőfi“, căci fără dânsul viața nu-i este în siguranță nici măcar un minut. Tocmai pentru că să știe, că „Elixirul de viață Petőfi“ atât în mod intern, cât și exte n, face să treacă în câteva momente toate durerile și beteșugurile existente, este în interesul tuturor, ca să comande numai decât „Elixirul de viață Petőfi“, ce să capătă numai într'un singur loc, și să-și facă familia pentru vecie fericită. Iată singura adresă, de unde să poate comanda „Elixirul de viață Petőfi“: farmacistul Iosif Vajna, Szabadszálás. 3 sticle mari costă 6 coroane; pe poștă să trimit ca îndrumare amănunțită numai 3 sticle mari. (Cetiți povestea, o istorie adevărată și întâmplată, ce să găsește pe 2 pagini între inseratele noastre).

Marca de fabrică.



SPIRT GALLIC

(Frannzbrantwein) al doctorului Vértés, este la întrebunțare cel mai cu efect, ca cea mai bună fricțiune alinătoare de podagră, reumatism, răceli, dureri în toate membrele, dureri de cap, dinți și nervi, la paralizări, scrânteli, dureri interioare, precum cârcei în stomac, tot felul de indispozițiuni un plăcut mijloc răcoritor pe drum ș. a. Acest vinars cu efect sigur în diferite cazuri de boală, e adevărat remediu popular ca nici un altul! Numai spirtul doctorului Vértés are efect negreșit! Păziți-vă de contrafaceri! Veritabil numai cu marca de fabrică alăturată.

1 sticlă simplă 1 cor. 20 fil., 1 sticlă dublă 2 cor. 40 fil., sticlă de probă 36 fil. Dacă se comandă 3 sticle duble, 6 sticle simple sau 20 sticle de probă, pachetul se trimite prin toată Austria, Ungaria și Germania, franco, pentru 7 coroane 20 fileri.

Ofticosi

bolnavi de piept

astmatici

scrofuloși

bolnavi de plumâni

anemici

săraci de sânge.

În sfârșit s'a aflat un mijloc, care bolnavilor amintiți le aduce mult dorita ușurare și vindecare a boalei lor, în

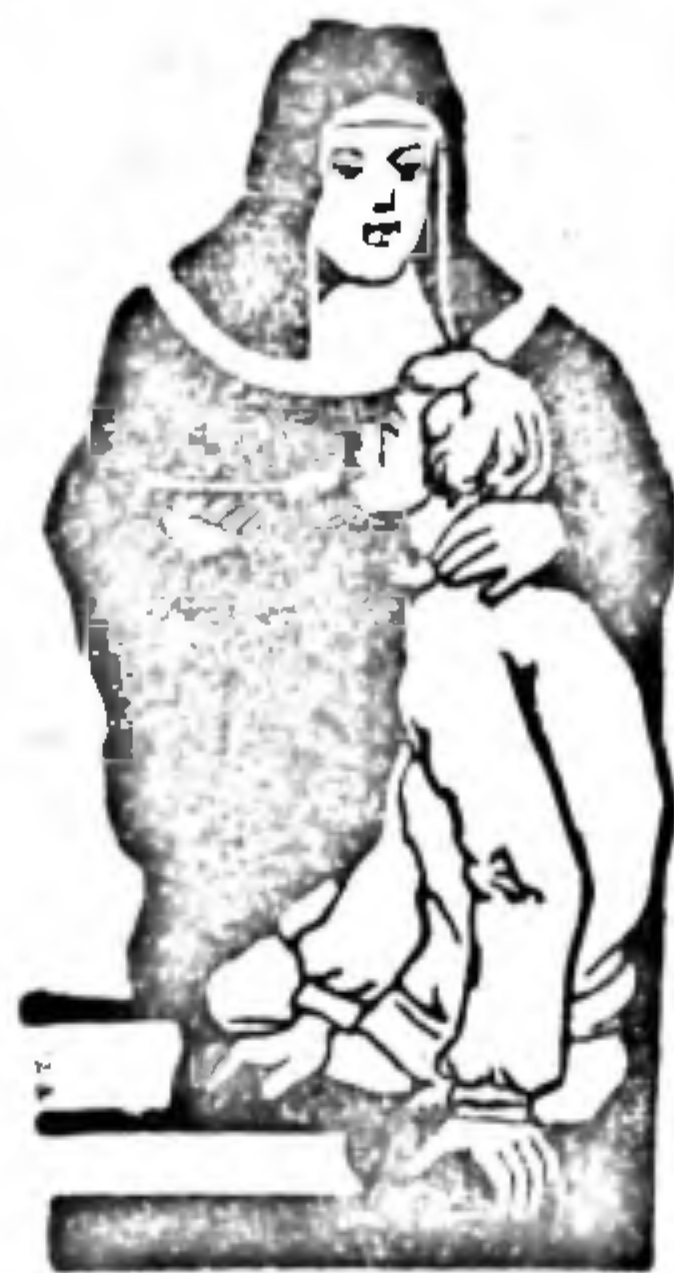
Sirupul de fier calcaros al farmacistului Vértés

Acesta s'a adeverit deja splendid la sute de mii de bolnavi și de aceia cei mai distinși profesori și medici îl recomandă și aplică ca mijlocul cel mai eficace la boalele amintite mai sus, precum și la: **tusă mûgarească, rachitis** (boala englezească), lăpădarea de sânge, slăbiciune, boale femești, precum și la stări de slăbiciuni și de eșofare de tot felul.

Din cauza gustului și mirosului său plăcut îl iau bucuros și cei mai întrecuți derbedei, chiar și copiii.

1 sticlă 3 cor. 50 fil. franco, 4 sticle, cât trebuie de obicei la o cură, franco 10 cor.

Lud. Vértés, farmacia „La Vultur“, Lugos, Nr. 364.



La expoziția din urmă în Roma, Ostende, Baden și Paris distins cu medalia de aur, cruce de onoare și diplomă de onoare.

Ludovic Vértés, farmacia „La vultur“ în Lugos, Nr. 364, Banat.

BETIA.

Cine voeste a se mântui de această patimă infamă, să întrebuințeze **remediul în contra beției** care în cele mai multe cazuri s'a probat cu **succes strălucit** și s'a gătit pe baza receptului medical în apoteca „**La Vultur**“ în Lugos. Fiindcă nu are nici un gust, bețivului i-se poate da, fără să aibă cunoștință despre aceasta. 1 doză 6 cor., 1 doză dublă care să -ecere la patima veche, 8 cor. 80 fil.

Mă grăbesc a vă mulțami pentru remediul **IN CONTRA BETIEI** trimis, bărbatul meu nu bea de 2 luni rachiu și eu sunt fericită.

Elise Unterlercher, Bleiberg.

Vă rog a-mi trimite o sticlă din remediul **IN CONTRA BETIEI**, aș! voi să mântul pe un bărbat de patima beției. Înainte de 2 ani m'am mîntuit pe mine de aceasta patimă imorală și de atunci nu mai beau.

Mathias Hauswirth, Rausenbruck.



Limbricul cordelat cu cap, (limbricul panglicat) dispare, se delătură repede și sigur prin folosirea **pilulelor CuO ale farmacistului Vértés.** În decursul întrebuințării nu să recer schimbări în modul de trai.

Limbricul iese putred cu cap cu tot afară, astfel că numai este posibil să se desvoalte de nou. — De unde cunoaștem noi că cineva are limbric cordelat? O cunoaștem aceasta în faptul că omul se simte tare rău, are colică, sgârciuri (spasmuri) de stomac, momează și are simțiri neplăcute în timpul întreg, ca și când i-s'ar urca ceva ca un nod până sus la gât, simte accese de amețire, anemie, lipsă de apetit, aruncă multă flegmă și scuipat, răgăe acreală, simte o mișcare în corp, nu mistue și se simte abătut etc. Ca semne externe sunt a se aminti: Cearcăne vinete la ochi, o albeață curioasă în retina ochilor, culoare palidă în față, limbă necurată, slăbire, umflarea corpului. — 1 doză pilule cu Cu O 7 cor. 65 fil. franco. La comandă Vă rugăm a ne comunica și statea.

TRIPPER (sculământ)

de orice specie, să vindecă sigur și repede cu medicamentul lui

HILL
DR.

Injectiă vegetală și
Capsule vegetale.

1 flacon Injectie vegetală de Dr. Hill pentru bărbați, fluiditate cor. 250.
1 flacon Injectie vegetală de Dr. Hill pentru dame, pulverizat, cor. 250,
1 flacon Capsul vegetale de Dr. Hill 3 cor. 60 fil.

În contra impotenței,

infertilității, palidității, lipsei de sânge, slăbiciunii puterii, sgârciurilor histerice, onaniei, slăbetei nervilor și oricărei slăbiciuni, este cel mai bun medicament

praf întăritor de Dr. Hill.

1 doză 6 cor. 25 fil., o doză dublă 10 cor. franco — Depozitul principal la Ludovic Vértés, apotecă „La Vultur“ Lugos, Banat, 64.

Retipărirea și traducerea oprită, — Cliseurile scutite prin lege.

Ludovic Vértés, farmacia „La Vultur“, în Lugos, Nr. 364, Bănat.

Pilule depurative ale farmacistului Vértés, laxativul cel mai avantajos, plin de efect, și pe lângă aceea cu totul nestricăcios. Pentru efectul lor escelent au devenit deja în cercurile cele mai extinse ca un mijloc de casă neapărat de lipsă. Aceste pilule, la dorință, se capătă zaharicate sau nezaharicate. 1 doză mare cu circa 200 bucăți 2 cor. 40 fil. franco.

Epilepsie. Mijloc contra epilepsiei (boală rea), sdropșelei, leșinului, sgârciuri de rinichi și matrice, insomnie etc., întrebuintat cu cel mai excelent rezultat. 1 doză 6 cor. 25 fil., 1 doză mare 10 cor. franco.

Năsip peatra în beșică, catarul țevei și beșice. Pentru alinarea și delăturarea acestui morb dureros s'a constatat de cel mai bun mijloc Diuretin. 1 doză cor. 4 60 franco.

Alifie Pecinginei. Pecinginea, atât cea mănăitoare umedă, precum și cea uscată, sgrăbunțe de piele îndărătnice, fie cât de vechi, prin întrebuintarea acestei escelente alifii contra pecinginei repede și sigur se vindecă. 1 doză 4 cor. 60 fil. franco.

Răni, aprinderi, umflături, se vindecă mai repede cu alifia de casă din Lugos, care e un bun mijloc de casă. 1 doză 1 cor., 6 doze 6 cor. franco.

Extract de Sassa-parilla. Mijloc excelent pentru curățirea sângelui în caz de zuri de sifilis. podagră, gușă, la scrofule, tuberculoase, la boale de piele învechite, peste tot la tot felul de boale ce și au tem iul în sângele stricat. O sticlă 3 cor. 1 sticlă mare 5 cor franco.

Morburi de Stomac, cum sunt: Lipsa de apetit, mistuirea rea, catarul și aprinderea de stomac, greața și vomarea, cârceii și preste tot greutatea și slăbiciunile stomahului se delătură repede și sigur prin Esența pentru stomac, a farmacistului Vértés după ordinațiunea dr-lui Heuffel. O sticlă mare 4 cor. franco.

Tusa, răgușeala, durere de piept și grumaz, troahnă, influența, tusa măgărească, catarul, organismul respirațiunei să vindecă repede și sigur prin Sucul de ierburi banatice.

Acest suc pregătit din ierburile cele mai vindecătoare și aromatice ale Alpilor din Ungaria de miază-zi, este un mijloc excelent contra tuturor inflamațiunilor pielei băloase. Pentru guetul lui plăcut și copiii îl iau foarte bucuroși.

Prețul unei sticle pentru oameni mari și copii dela 10 ani în sus 40 cor. franco.

Prețul unei sticie pentru prunci mai mici de 10 ani 2 cor. 40 fil. franco.

La morburi cerbicioase, îndelungate, cura o înaintează tea de ierburi banatice, 1 cutie 1 coroană

Ulei de Urechi de Dr. Brown, vindecă repede și sigur zăitul, curgerea urechilor și alte boale de urechi, de urechi reumatic și nervos, auzul greu. 1 sticlă 4 25 franco.

Mijloc contra Urinării în pat. Medicament probat cu efect repede și sigur. 1 doză 10 cor franco.

La suma sua 10 cor. se succolese 40 fil. denuru frant și lădiță, la sume peste 10 cor. per pachet de 5 gr. pachetarea e gratuită și trimitere franco în Austro-Ungaria și Germania, dacă se trimite banii înainte. Sub 9 cor. nu se expediază nimic Post restante și la adrese șifrate nu se expediază. Revânzătorilor rabat bun.

Numai picurile de stomac

ale farmaciei la „Sfânta Maria“ în Lugoj



Veritabil numai cu
ceastă marcă de scutire.

sunt recunoscute ca cel mai bun mijloc dietetic popular pentru promovarea apetitului, delăturarea boalelor de mistuire și întărirea întregului organism.

Dacă deci suferi de lipsă de poftă, răgăieli, vânturi, anemie, lipsă de sânge, greață, oboseală, hemoroide, durere de cap, apăsări în stomac, zgârciuri în stomac sau alte boale de stomac, slăbiciune, lipsă de somn, amețeli, arsură pe piept, greață, miros rău în gură, dureri în trupul din jos, conturbări de mistuire, apoi cumpărăți picurile de stomac de mult renumite, întăritoare și alinătoare de dureri ale farmaciei la „Sfânta Maria“ în Lugoj, numite pe scurt și „Picurile Sf. Maria din Lugoj“, pentru ca în timpul cel mai scurt să te scapi de boale.

12 sticle mici, 6 mijlocii sau 3 sticle mari 6 cor. franco.

24 „ „ 12 „ „ 6 „ „ 10 „ 50 fl.

Se trimite dela farmacia la „Sfânta Maria“ Lugoj, Piața bisericii Nr. 164.

Numai pilulele purgative

ale farmaciei la „Sfânta Maria“ în Lugoj, numite pe scurt și „Pilulele Sf. Maria în Lugoj“, au efect escelent la scaun greu, scaun neregulat și incuiare. Ele promovează mersul scaunului, accelerează mistuirea, curăță sângele, de aceea fiind întrebuințate deodată cu „Picurile Sf. Maria din Lugoj“ sunt un mijloc preventiv față de cele mai lățite boale.

— 1 doză „Pilulele Sf. Maria din Lugoj“ 50 fl., 12 doze 6 cor. franco. —

Se trimite dela farmacia la „Sfânta Maria“ Lugoj, Piața bisericii Nr. 160.

Scapă - 1

Înainte de ce iar nimici beția sănătatea și averea. Pe deplin nevătămătoare, efect sigur. Se poate folosi fără ca respectivul să știe despre aceasta. 1 doză totdeauna proaspătă pregătită după rețetă medicală costă cor. 7.50, dela singurul loc de producție:

CREMA DE „AMARANTA“

cu săpun și pudră

sunt singurul cu totul nestricăciosul mijloc contra lătițelor, pistruiilor, spuzitureilor, comedonilor și altor necurățiri ale pielii. Chiar și persoanelor mai bătrâne le face culoarea feței plăcută, tinerească. Efectul e bător la ochi chiar și numai după întrebuințarea primei doze.

1 doză cremă 1 cor. 20 fl., 1 doză foarte mare 2 cor. Săpun 1 cor. 20 fl. Pudră 1 cor. 20 fl. Dela 6 cor. în sus franco, se trimite dela singurul loc de reproducere:

farmacia la „Sfânta Maria“ Lugoj, Piața bisericii Nr. 164.

Mai puțin decât pentru 6 cor. nu se trimite.

Ludovic Vértés, farmacia „La Vultur“ în Lugos, Nr. 364, Banat.

BETIA.

Cine voeste a se mântui de această patimă infamă, să întrebuițeze **remediul în contra beției** care în cele mai multe cazuri s'a probat cu **succes strălucit** și s'a gătit pe baza receptului medical în apoteca „**La Vultur**“ în Lugos. Fiindcă nu are nici un gust, bețivului i-se poate da, fără să aibă cunoștință despre aceasta. 1 doză 6 cor, 1 doză dublă, care să recere la patima veche, 8 cor. 80 fil.

Mă grăbesc a vă mulțami pentru remediul ÎN CONTRA BETIEI trimis, bărbatul meu nu bea de 2 luni rachiu și eu sunt fericită.

Elise Unterlercher, Bleiberg.

Vă rog a-mi trimite o sticlă din remediul ÎN CONTRA BETIEI, ași voi să mântui pe un bărbat de patima beției. Înainte de 2 ani m'am mîntuit pe mine de aceasta patimă imorala și de atunci nu mai beau.

Mathias Hauswirth, Rausenbruck.

Limbricul iese putred cu cap cu tot afară, astfel că numai este posibil, ca să se desvoalte din nou. — De unde cunoaștem noi că cineva are limbric cordelat? O cunoaștem aceasta în faptul că omul se simte tare rău, are colică, sgârciuri, (spasmuri) de stomac, vomează și are simțiri neplăcute în timpul întreg, ca și când i-s'ar urca ceva ca un nod până



nu mistue și se simte abătut etc. Ca semne externe sunt a se aminti: Cearcane vinete la ochi, o albeță curioasă în retina ohilor, coloare palidă în față, limbă necurată, slăbire, umflarea corpului. — 1 doză pilule cu Cu-O 7 cor. 65. fil. franco. La comandă Vă rugăm a ne comunica și etatea.

TRIPPER (sculământ)

de orice specie, să vindecă sigur și repede cu medicamentul lui



Injectiă vegetală și

Capsule vegetale.

1 flacon Injectiă vegetală de Dr. Hill pentru bărbați, fluidate, 2 cor. 50 fileri.

1 flacon Injectiă vegetală de Dr. Hill pentru dame, pulverizat, 2 cor. 50 fileri.

1 flacon Capsule vegetale de Dr. Hill 3 cor. 60 fil.

În contra impotenței,

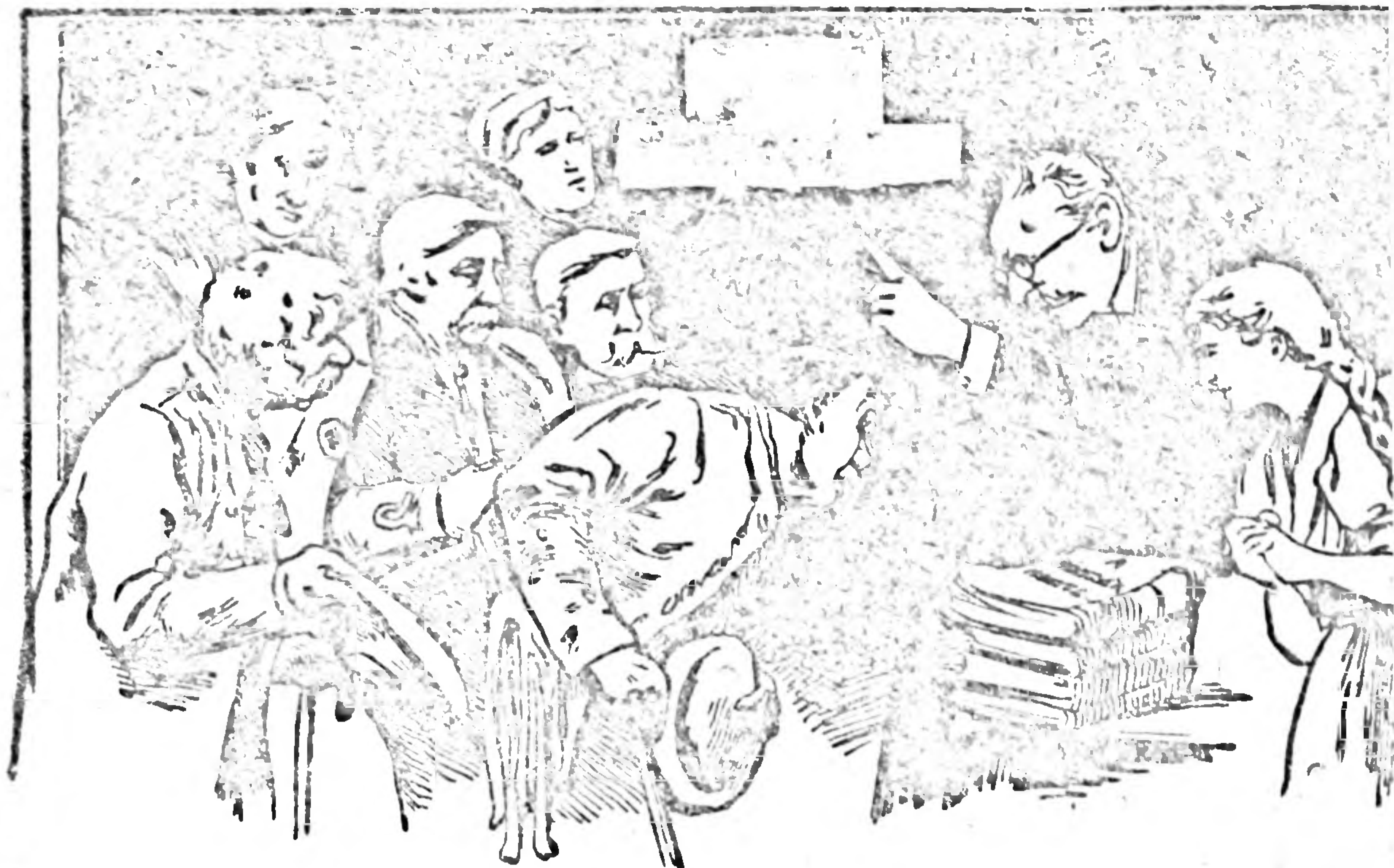
biciuni, este cel mai bun medicament

infertilității, palidității, lipsei de sânge, slăbiciunii puterii, sgârciurilor histericale, onaniei, slăbeții nervilor și oricărei slăbiciuni, este cel mai **praf întăritor de Dr. Hill.**

1 doză 6 cor. 25 fil., o doză dublă 10 cor. franco. — Depozitul principal la

Ludovic Vértés, apotecă „La Vultur“ Lugos, Banat, 364.

Retipărirea și traducerea oprită. — Clișeurile scutite prin lege.



Elixirul de viață al lui Petofi.

Icoana noastră ne arată momentul, când o deputațiune a venit să-i mulțumească învățatului cu ochelari, că încă în zilele grele din 1848 le-a dat statul să folosească elixirul de viață al lui Petofi. Căci — spunea unul dintre ei — acestui elixir avem să-i mulțumim că suntem și azi așa de sănătoși. — Bătrânul învățat, cu mâna ridicată, le dă statul ca și printre oamenii din satul lor să lăiască faima elixirului de viață al lui Petofi, care folosește împotriva tuturor boalelor. Mie, spune învățatul — mi-a trebuit o viață întreagă până am ajuns ca prin cărțile vechi să aflu taina acestui leac. La o parte, nepoșica lui, cu mâinile încrucișate, îi roagă pe cei din deputație, ca pretutindenea să spună cu glas înalt:

„Trăiască Elixirul de viață Petofi“.

Cum sună scrisoarea bătrânului învățat?

Iubite bade!

Mă bucur mult, aflând că după folosirea *elixirului de viață Petofi*, te-ai însănătoșat de deplin. Îți aduci aminte, cum îți prorocisem pe atunci când erau să te pună deja în sicriu, că am să te revin, dacă vei asculta de mine și vei folosi „*elixirul de viață Petofi*“. Așa-i, că n'ai fi crezut una ca asta, — ca cel despre care să lățise deja în tot jurul vestea că a murit de boală grea de plămâni, inimă și splină — o să-ți scrie scrisoarea de recunoștință

Să mă crezi, dragă bade, că mult am obosit până să reușesc să fac din „*elixirul de viață Petofi*“ leac fără păreche în lume. Un leac care să vindece orice boală grea. Poate să fie boala înrădăcinată de 40 ani; poate să fie boală din lăuntru sau dinafară; poate să provină din răceală, oboseală mare, sânge, păcate din tănărețe, să fie bolnavul bătrân sau tânăr, bărbat sau femeie, băiat sau copilă: „*elixirul de viață Petofi*“ e leac pentru toate

și toți. Din țara întreagă au venit la mine oameni cu reumă, podară, dureri de stomac, de cap și spinare, — să le dau câte o sticlă din „*elixirul de viață Petőfi*“. Și D-tale ți s'ar sfășia inima, dacă ai vedea mulțimi de fete și feciori desnădăjduți, că au încercat toate leacurile din lume — fără folos. Au venit neveste, bărbați cărora să daseră beției. Ți cade bine să vezi ca toți aceștia s'au vindecat și s'au întors sănătoși. Dar poate ți aduci aminte și de vremea, când boliam și eu; acuș mi se strângeau vânele, acuș mă dureau oasele, aveam junghiuri, împungeri, tăieturi și dureri de picioare, încât abia putem umbla, și vecinic eram obosit. Iar acum umblu pe jos, din sat în sat, mă duc la vie, la moșia mea, și n'am nici un bai. Multe am mai îndurat și din pricina că n'aveam poftă de mâncare, până în urmă, am scăpat de toate. M'am frecat cu „*elixirul de viață Petőfi*“ și-l beam în picuri, așa cum să spune în îndrumare. Nepoțica mea, înainte de asta, încă eră slabă, palidă, n'avea poftă de mâncare, tușia și avea câte boale toate, iar acum e fata cea mai sănătoasă din sat. Poate ți aduci aminte și de cumătrul Petre, care s'a mutat la Pesta, și acela eră totdeauna bolnav: când îl durea piciorul, când stomacul, și nu putea mânca nimic. Și de toate a scăpat prin „*elixirul de viață Petőfi*“. Ca să nu uit, ți spun acum, că dacă iarăș te-ar apuca slăbiciunea de ochi, boala de urechi și gât, de gură, să folosești, așa cum e prescris, numai „*elixirul de viață Petőfi*“. Pe mama D-tale o salut și spune-i că mă bucur, că acum poate umbla fără băta, și că și fata D-tale a scăpat de oftică prin folosirea „*elixirului de viață Petőfi*“.

Dragă prietene! Am ajuns vârsta de 70 ani, fie zis într'un ceas bun, și mă simt tânăr. Toată nădejdea și puterea mea a fost, viața întreagă, „*elixirul de viață Petőfi*“. Mii de inși mă binecuvântă, pentru că la mii de inși le-am redat viața. Toți mă iubesc și cinstesc. Pildă vie ești și D-ta, pe care toți te țineau deja mort, și acum ești bărbatul cel mai sănătos. Dumnezeu să te ție și pe mai departe tot așa de voinic, ca tot mai mult să poți și D-ta lăuda, așa cum merită, „*elixirul de viață Petőfi*“. Ți mai spun, că acum acest elixir nu se poate găsi nicăiri și nu se vinde la nimeni. Dacă vrei însă să-l ai, scrie la depositul general o carte poștală și cere 3 sticle mari din veritabilul „*elixir de viață Petőfi*“. Dar să te uiți bine la cutie, căci numai acela e *elixir* veritabil, pe cutia căruia se vede *fotografia lui Petőfi*. Depositul general se află la



VAJNA JÓZSEF, farmacist, Szabadszállás, (com. Pest).

Orice comandă se expediază imediat, împreună cu o îndrumare amănunțită.

Banii nu trebuie trimiși înainte, numai o carte poștală.

Prețul celor 3 sticle mari e 6 cor. și cheltuelile de poștă.

Nici un leac nu înlocuiește „*Benguelimentul*“ de renume mondial al medicului din Paris, Dr. Bengué. E destul să freci odată, și numai decât trece orice durere provenită din ghiht, reumă, etc. „*Benguelimentul*“ e unic în felul său, și n'ar fi iertat să lipsiască din nici o casă. să cereți în farmacie „*Bengueliment*“, din care un tub costă Cor. 2.40. Dacă ar lipsi vre-o farmacie, să trimiteți Cor. 2.40 depositului central: *Apotheke „Zum heiligen Geist“*, Wien, I. Operngasse 16, Depot 2, de unde primiți un tub franco 2 tuburi costă Cor. 5.—, trei Cor. 7.50. Să citiți și cele scrise în acest calendar.

Este o afacere de încredere alegerea unui purgativ, căci cele mai multe preparate de felul acesta într'atâta slăbesc constituția, că deși folosești cele mai puternice preparate excitante, organele de mistuire dela o vreme numai funcționează. Oamenii precauți folosesc deci numai pastilele purgative „*Sagrada Barber*“, făcute din plante, având influință sigură și domoală, probate la clinici mai mult de 20 ani. O cutie de probă 70 fileri, și să capătă în toate farmaciile. Cea mai mică comandă prin poștă o cutie originală 2 Cor. 60 fil., sau 4 cutii de probă 3 Cor. Trimițându-se banii nainte, leacul să expediază francă de farmacia „*Zum heiligen Geist*“, Wien, I. Operngasse 16, Depot 2.



Prinde-l și fă numai decât arătare dacă pentru vitele D-Tale ți-ar da cineva în locul fluidului de vite al lui Vértes vre-un asemenea mijloc. Fluidul de vite al lui Vértes e probat de medici-veterinari și pentru susținerea sănătății vitelor permis de dl ministru de agricultură. Nu să poate căpăta într'alt loc, numai în singurul deposit principal, farmacia lui Iosif Török, Budapest, Király-utca 12.

Ciasornicele sânt mai ieftine! Deși prețurile s'au urcat pretutindenea, firma de ciasornice de renume mondial, Max Böhnel, Wien, IV. Margarethenstrasse 20/202, de nou a redus prețurile ciasornicelor. Nu încapă îndoială, că azi sânt cele mai bune și mai ieftine ciasornicele de Böhnel. Prea onorații noștri cetitori primesc la dorință gratuit și franco preț-curentul nostru cel mai nou cu 3000 de icoane despre ciasornice, articole de aur și de argint. E destul o carte poștală. Adresa punctuală e: Prima ciasornicărie a lui Max Böhnel, Wien, IV Margarethenstrasse 27/206.

În atenția bolnavilor de plămâni! Spre amăgirea și paguba bieților bolnavi se găsesc zilnic oameni fără suflet, cari imitează *Sirupul meu Bastillo de brad, cu fier calcos*, și aproape sub același nume pregătesc și vând leacuri fără nici un preț. Veritabil să capătă la preparatorul Carol Hoffenreich farmacist, Budapest, VII. István-út 81. Mai pe larg între anunțuri.

Splendidă Iluminație seara până la oarele 11.

ALIANȚA MĂESTRILOR DE MOBILE DIN ARAD

VIS-A-VIS CU UȘA PRINCIPALĂ A TEATRULUI.

Recomandă bogatul magazin de mobila cea mai modernă lucrată exclusiv de măestrii aradani. Asortiment mare de perdele, covoare și cuverturi. Fiind scopul nostru a aduce în contact direct publicul cu măestrii, punem la dispoziția Mult Onoratului public mobila cea mai bună, pe lângă prețurile cele mai favorabile. — Planuri servim gratis.

Protejarea Onoratului public o cere:
**AZ ARADI BUTORKÉSZITŐ IPAROSOK
SZÖVETKEZETE MINT AZ ORSZÁGOS
KÖZPONTI HITELSZÖVETKEZET TAGJA**

Splendidă Iluminație seara până la oarele 11.

Banca generală de asigurare A. C. G. L.

„TRANSILVANIA“

♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦ **în SIBIU.** ♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦

Asigurează pe lângă condițiunile cele mai favorabile:

1. In contra pericolului de foc și exploziune, clădiri de orice fel, mărfuri, produse de câmp, mobilie etc.

2. Pe viața omului în toate combinațiunile, precum: asigurări de capitaluri pe cazul morții și pentru termiuri fixate de zestre și rente.

3. Contra furtului cu spargere.

4. Contra grindinei.

Deslușiri se dau și oferte de asigurări se primesc din comitatele: Arad, Bichiș, Bihor, Cenad, Caraș-Severin, Hunedoara, Timiș și Torontal prin

Agentura principală din Arad.

Strada Sechenyi Nr. 1, etagiul II, precum și prin agenturile cercuale și speciale.

Michael Herrling

Arad, Andrássy-tér Numărul 17.

Decorator de altare, auritor și lucrător de marmoră. Atelier întemeiat la 1876.

Execută tot felul de arangeri interne de biserici, iconostase, tronuri arhieresci și ale Preacuratei, ripizi, feșnice, prapore și tot felul de ornamente bisericesti.

Rog sprijinul onoratului public.

O NUNTĂ CU PIEDECI.

De bună samă toți ne aducem aminte de năpasta, care cu câțiva ani în urmă s'a deslănțuit asupra economiei noastre de câmp, pricinuind secetă, iar primăvara geruri, în urma cărora sămănăturile s'au stricat cu desăvârșire. Multe familii au ajuns la sapă de lemn; cine putea, își căuta norocul prin America, vânzându-și ce brumă mai avea.

Și sătenii din comuna K. au ajuns între împrejurări de tot grele; cea mai mare parte, vânzându-și totul, a emigrat în America. Între emigrați se găsea și cel mai sdravăn june din sat, Ștefan Florea, a cărui mireasă era cea mai frumoasă fată din comună, Rozina S.; dar n'a putut să o ia de nevastă, căci toată averea i s'a prăpădit din pricina năpăstii ce s'a descărcat pe țura întreagă.

S'a hotărât deci să-și încerce norocul în America, nădejduind că va agonisi cu ajutorul lui Dumnezeu atâta, ca să se reîntoarcă la vatra strămoșească ci să-și ia de nevastă pe aleasa inimei sale.

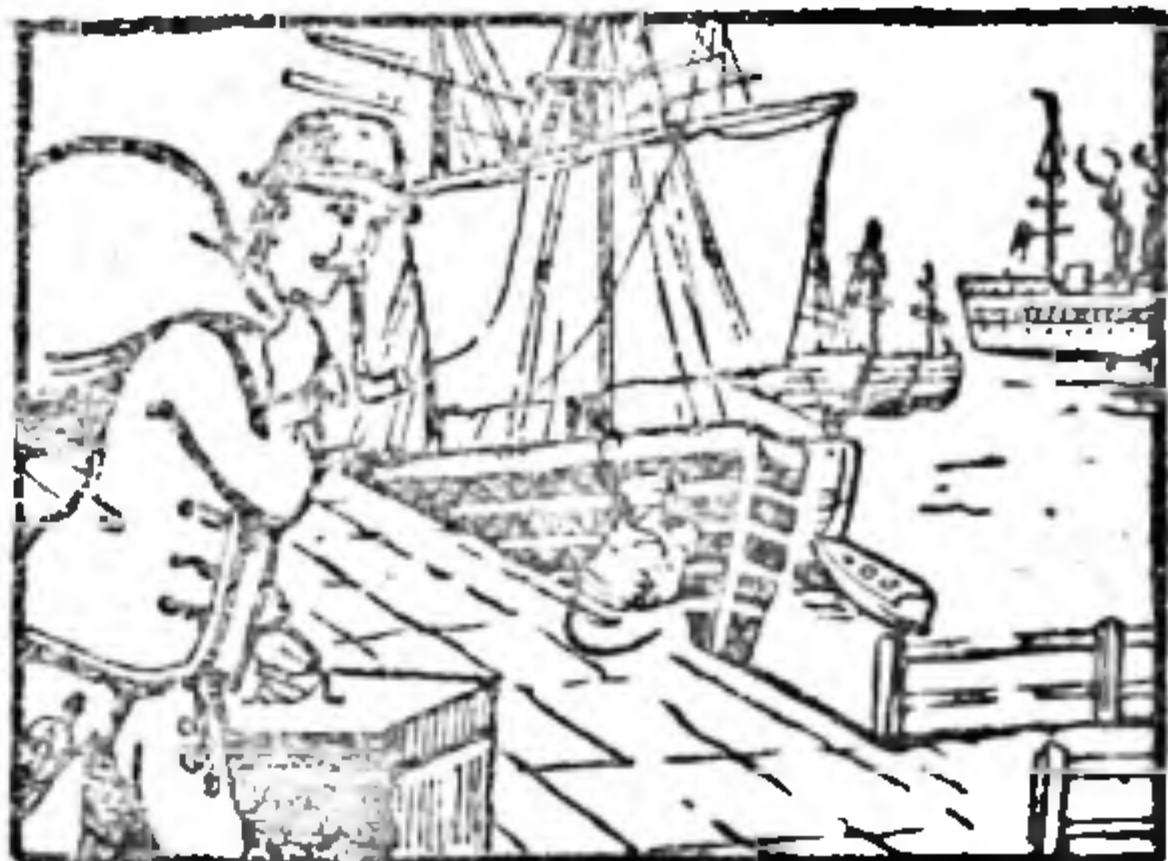
Vremea trecea mereu și Ștefan Florea, îmboldit de nădejdea, că odată tot are să fie fericit cu iubita sa, muncă din greu ziua și noaptea. Soartea cu încetul i s'a îmbunătățit și se gândea, ca să plece acasă. A câștigat deja atâta, ca să întemeieze căsnicie în patria lui veche și poate lua de nevastă pe fata, care nu o uită în veci, deși trăiește pe pământ strein și între streini. S'a hotărât deci ca să plece acasă în Ungaria cu vaporul ce va porni mai întâi. S'a apropiat și ceasul de ducă, iar Ștefan abia se putu stăpâni de bucurie când a pășit pe vapor, dorind cu nerăbdare ca să-și vadă satul iubit. Sosiră. Ștefan a fost între cei dintâi cari au părăsit vaporul; s'a pus pe tren, ca să ajungă acasă cât mai în grabă. Mare a fost bucuria în sat, când i-a mers vestea că Ștefan Florea a sosit din America; dar mai tare se îmbucură logodnica lui Ștefan, care nu odată credea că nu o să-și mai vadă mirele. Au statorit și ziua cununiei, și nu era om mai fericit pe fața pământului decât Ștefan Florea. S'au adunat și nuntași, când din odaia învecinată se auzeau țipete și plâns; mama fetei ieșea podidită de lacrimi, pentru că fiica i s'a îmbolnăvit pe neașteptate și a leșinat. Știrea a stârnit între oaspeți o spaimă nemărginită, numai Ștefan Florea rămase liniștit, rugând pe preotul de față, să liniștească și pe nuntași, până ce el se reîntoarce. Ștefan se reîntoarce nu peste mult cu o sticlă colțuroasă în mâni, spunând mamei Rozinei, ca să-și frece fata cu leacurile aduse și să-i dea câteva picături în apă ori pe o bucată de zahăr. Peste o jumătate de ceas fură chemați Ștefan și nuntașii în odaia bolnavei, și toți vedeau cu bucurie, că fața miresei iarăși e rumenă ca bujorul, inima îi bate ca mai nainte și s'a însănătoșat pe deplin, încât nimic nu-i mai împiedcă să-și serbeze nunta. Ștefan atunci le-a povestit o istorie întâmplată în America.

S'a întâmplat adevărat, că odată înainte de ce s'ar fi reîntors acasă din fabrică, unul dintre lucrători s'a îmbolnăvit pe neașteptate și a leșinat. Soții ceilalți nu și-au pierdut

cumpătul și nici nu s'au speriat, ci luând o sticlă, pușeră câteva picături pe o bucată de zahăr, care o băgau în gura bolnavului; apoi au vărsat puțin din sticlă pe capul și pe grumazul bolnavului, frecându-l bine. El, Ștefan, cu mirare privea, că bolnavul deodată se deșteaptă și în cea mai scurtă vreme se simte sănătos ca mărul. A doua zi întreabă de toți din fabrică, ca să-i spună, că ce fel de leac a fost cel de ieri; i s'a spus că e vestitul „Világ-fluid” (Fluid-mondial), pregătit de farmacistul Josif Vajna din Szabadszállás, întocmai cum a fost prescris de Maria Virág, D-l Vajna trimite acest leac pretutindenea în lume, căci e

folositor împotriva tuturor boalelor; vindecă mai ales boalele de plămâni, de inimă, de rinichi și de stomac, e leac sigur împotriva durerilor, ghisturi și reumei, vindecă numai decât durerile de cap, crampele și durerile de șele. „Világ-fluidul” este un leac sigur pentru orice boală. Părintele, care încă cunoștea „Világ-fluidul”, a învățat pe oamenii din sat, ca să nu lipsească acest leac din nici o casă, și i-a sfătuit, ca să-și comande toți dearândul leacul.

Având orice boală, adresativă cu încredere d-lui **farmacist Josif Vajna, în Szabadszállás (com. Pest)**, care trimite numaidecât „Világ-fluidul” în toate părțile lumii: în 12 sticle ori 2 sticle mari, din cari se pot face 14 sticle mici, costă însă totuși numai 4 cor. 80 fil. și cheltuelile de poștă.



1 Cor. 50 fileri costă mijloacele de înfrumsețare-Diana, ce se bucură de cea mai mare apreciere pretutindenea în lume, anume crema-Diana, pudra-Diana și săpunul-Diana. Sute și sute de mii nu mai folosesc alt mijloc de înfrumsețare, căci s'au încredințat, că aceste sânt cele mai ideale mijloace de înfrumsețare, fiindcă după o scurtă întrebuintare mâna și pielea feții tuturor să face admirabil de albă și moale ca catifea, Păziți-vă de imitații păgubitoare și stricătioase! Să comandați numai cremă-Diana, săpun-Diana și pudră-Diana veritabilă, costă **1 Cor. 50** fileri. Singurul praparator farmacistui Béla Erényi, Budapest, Károly-körut 5.

Cel mai cu efect în folosire spirtul galic cu sare al lui *Dr. Vértés*, 1 sticlă costă 36 fileri, **Cor. 1-20** și **2-40**. Să capătă în farmacii, droguerii și băcănii. Unde nu să află în deposit, să trimitte franco de-adreptul din farmacia lui *L. Vértés*, Lugos, N-rul 364 deja pentru 7-20 coroane 1 sticlă familiară, 3 sticle mari, 6 mai mici ori 20 sticle de probă.

În urma *reclamarilor venite din multe părți*, dela cumpărătorii nenumărați din toate țările Europei, precum și din continentele streine — cari de ani îndelungați au cea mai deplină încredere față de ele — *Farmacia-Vulturul din Lugoj* fabrică *articole de toilette*, recunoscute pretutindenea ca cele mai nevinovate, precum și *esenții excelente și chimice curate* — pentru prepararea grabnică și ieftină a *romurilor, licheurilor* și altor beuturi alcoolice, în mod rece, tot odată a mai înființat asortiment bogat din articole pentru chirurgie. — Pentru îndeplinirea necesităților ce obvin recomandăm cu atât mai mult călduros On. public Farmacia-Vulturul fiindcă pe lângă prețurile cele mai ieftine și calitatea cea mai bună a mărfurilor Farmacia-Vulturul, mai dă și acel favor mușteriiilor săi, că trimitte de tot franco pachetele de poștă de 5 kgrame, având valoarea peste 10 coroane. — Să trimit din partea *Farmacia-Vulturul*: gratuit și franco următoarele cărțicele cu prețcurent: 1. *Articole excelente de toilette și leacuri de casă*. 2. *Recete pentru prepararea, în mod rece, a romurilor, licheurilor și altor beuturi alcoolice*. 3. *Preț-curent despre articole chirurgice și de gumă*. Mai pe larg cetiți între anunțuri.

Nu-și poate astâmpăra dorul economul precaut să cunoască „*Coasa-Sárkány*“ cu tăiș ca briciul, care e *regele coaselor*. Duceți-Vă la poștă și cumpărați o carte poștală, să o trimiteți la adresa de mai jos și cereți un placat prețios și ilustrat, precum și un preț-curent complet ce să dau *gratuit*. Adresa: Centrala de furnizare a Coasei-Sárkány, Somogyszill 39.

Preparat foarte vechi este balsamul (mai nainte s'a numit Balsamul Kriegler) întăritor de stomac al lui Francisc Moró. Să poate căpăta la *Francisc Moró*, farmacist *Rottenmann*, Nrul 40 Știria. 1 duzină costă, împreună cu împachetarea și cheltuelile de poștă 3 coroane 92 fileri.

Se dă de știre tuturor, că
renumita cremă de ghetete „MÁGNÁS”,

care moaie,

care curăță,

care face să

lucească,



se poate
căpăta
pretutin-
denea în
lume!



Cremă de ghetete „Mágnás” moaie din pricina,
că, conține atari mijloace, din cauza amestecăturilor bune,
cari delătură ca pielea să devie scorțoasă și o face moale
ca catifea.

Cremă de ghetete „Mágnás” curăță din pricina,
că, făcându-se pielea moale, la frecare delătură materiile
necurate.

Cremă de ghetete „Mágnás” face să lucească
din pricina, că, fiind ghetete moi și curate, aduce la
iveală lucirea lor, astfel pielea lucește
ca oglinda.

Pentru însușirile aceste bune „Crema de ghetete Mágnás” o
cumpără săracul și bogatul, bărbatul și femeia deopotrivă, căci toți
dearându-l caută să aibă ghetete sau cisme ce lucesc.

Dau de știre deci tuturor, dacă vreau ca ghetetele sau cismele să
fie trainice, să lăscă și să fie frumoase, să ceară în prăvălie numai

— „Cremă de ghetete Mágnás” —

Iar dacă vrea să vă dea boltașul alta, să nu o primiți, ci să cereți
numai „Cremă de ghetete Mágnás”.

Singurul preparator:

Herczeg és Geiger

fabrică chemică și furnizorii imp. și reg. Budapest, Mária-u. 13.

Unde e fericire? Numai acolo să află fericire, unde e și mulțumire. Indestulare e numai unde să găsește și sănătate. Căci nu banii sunt lucrul de căpetenie, ci sănătatea, fiindcă având sănătate, poți munci, iar prin muncă să câștigi bani. Prin urmare lucrul de căpetenie în viață e, să ne păstrăm sănătatea, iar dacă nu o avem, să nizuim a înăbuși în germene boala, fiindcă dușmanul cel mai nemilos e betșugul. În pieptul nenumăraților oameni să pitulește dușmanul cel mai strașnic al omenirii: boala de plămâni. Acest betșug groaznic vine încet, trimițând înainte tusa receala, influența, durerea de piept, asudatul în cursul nopții și insomnia. Atragem deci atenția tuturor, să comande vestitul Sirup — din miere de tei — de Örkény, care are o influință miraculoasă. Să capătă numai la depositul principal, farmacia lui Iosif Török, Budapest, VI. Király-utca 12. O sticlă costă 3 coroane. Pe poștă nu se trimite mai puțin de 3 sticle.

Omul bătrân încă nu-i moșneag. Dovădesc nenumăratele scrisori de recunoștință și de mulțumită, dela cei cari folosese tabletele „Neosan” și ele le-au redat puterea. O cutie de tablete „Neosan” costă Cor. 4 50. Să capătă numai la depositul principal, farmacia lui Iosif Török, Budapest, VI. Király-utca 12. Să trimită rambursat pe poștă. Atragem atenția cetitorilor asupra anunțului apărut în acest calendar.

Bărbaților și femeilor aduc în curs de 48 ciasuri vindecarea cea mai sigură mărgelele „Kasantol”. Leacul ce are influința cea mai repede. O sticlă costă 3 coroane. Să capătă numai la depositul principal, farmacia lui, Iosif Török, Budapest, VI. Király-utca 12. Să trimită rambursat pe poștă.

Suferind de mâncărime de piele, nu întrelăsați să folosiți Ichtiol-Salicylul lui Erényi, dovedit excelent. Pe larg poate citi fiecare cele scrise despre acest leac de casă admirabil între anunțurile culendarului.

Cel-ce dorește să aibă rachiul ieftin, fără căzan, să ceară dela negusorul *Popovits Radován* din Ujvidék cartea cu îndrumări, care costă 6 cor. Tot de acolo se pot căpăta și materiile trebuincioase la facerea rachiului.

Atrag atenția compatrioților mei din America asupra împrejurărei, că spirtul galic-Diana veritabil Erényi, cremă-Diana, săpunul-Diana, pudra-Diana, precum Ichtyiol-Salicylul de Erényi și purgativul „Bob-csemege” să capătă în pachete originale numai în prăvăliile lui *A. Strassburger*, V. avno XXXIX 925 *Pittsburg Pa.* și *Chicago Il.* *Millwaukee* avno 1116. Voind să cumpărați dincolo de ocean din aceste preparate, adresați-vă cu încredere la firma susnumită americană, căci din aceste articole veritabile nu să capătă într'alt loc.

◆ Numai picurile de stomac ◆

— ale farmaciei la „Sfânta Maria“ în Lugos —



Numai cu aceasta marcă de scutire e veritabilă.

sunt recunoscute ca cel mai bun mijloc dietic popular pentru promovarea apetitului, delăturarea boalelor de mistuire și întărirea întregului organism.

Dacă deci suferi de lipsă de poftă, răgăieli, vânturi, anemie, lipsă de sânge, greață, oboseală, hemoroide, durere de cap, apăsări în stomac, sgârciuri în stomac sau alte boale de stomac, slăbiciune, lipsă de somn, amețeli, arsură pe piept, greață, miros rău în gură, dureri în trupul din jos, conturbări de mistuire, apoi cumpărăți picurile de stomac de mult renumite, întăritoare și alinătoare de dureri ale farmaciei la „Sfânta Maria“ în Lugos, numite

pe scurt și „Picurile Sf. Maria din Lugos“, pentru ca în timpul cel mai scurt să te scapi de boale.

12 sticle mici, 6 mijlocii sau 3 sticle mari 6 cor. franco.

24 „ 12 „ 6 „ 10 „ 50 fil. franco.

Se trimite dela farmacia la „Sfânta Maria“ Lugos, Piața bisericii Nr. 164.

◆ Numai pilulele purgative ◆

ale farmaciei la „Sfânta Maria“ în Lugos, numite pe scurt și „Pilulele Sf. Maria în Lugos“, au efect escelent la scaun greu, scaun neregulat și incuiare. Ele promovează mersul scaunului, accelerează mistuirea, curăță sângele, de aceea fiind întrebuințate deodată cu „Picurile Sf. Maria din Lugos“ sunt un mijloc preventiv față de cele mai lățite boale.

1 doză „Pilulele Sf. Maria din Lugos“ 50 fil., 12 doze 6 cor. franco — Se trimite dela farmacia la „Sfânta Maria“ Lugos, Piața bisericii Nr. 164

Scapă-1

înainte de ce iar nimici beția sănătatea și averea. Pe deplin nevătămătoare, efect sigur. Se poate folosi fără ca respectivul să știe — despre aceasta. —

1 doză totdeauna proaspătă pregătită după rețetă medicală costă cor. 1.50, dela singurul loc de producție:

Farmacia „SFÂNTA MARIA“, Lugos, Piața bisericii nr. 164.

— Mai puțin decât pentru 6 cor. nu se trimite. —

CREMA DE „AMARANTA“

cu săpun și pudră

sunt singurul cu totul nestricăciosul mijloc contra lintițelor, pistruiilor, spuziturilor, comedonilor și altor necurățiri ale pielei. Chiar și persoanelor mai bătrâne le face culoarea feței plăcută, tânără. Efectul e bătător la ochi chiar și numai după întrebuințarea primei doze.

1 doză cremă 1 cor. 20 fil., 1 doză foarte mare 2 cor. Săpun 1 cor. 20 fil., Pudră 1 cor. 20 fil. Dela 6 cor. în sus franco, se trimite dela singurul loc de reproducere

Ludovic Vértés, farmacia „La Vultur“, în Lugos, Nr. 364, Bănat.

Pilulele depurative ale farmacistului Vértés, laxativul cel mai avantajos, plin de efect, și pe lângă aceea cu totul nestricăcios. Pentru efectul lor excelent au devenit deja în cercurile cele mai extinse ca un mijloc de casă neapărat de lipsă. Aceste pilule, la dorință, se capătă zacharicate sau nezacharicate. 1 doză mare cu 200 bucăți 2 cor. 40 fil. franco.

Epilepsie. Mijloc contra epilepsiei (boală rea), sdroșelei, leșinului, sgârșiri de rinichi și matrice. insomnie etc., întrebuintat cu cel mai excelent rezultat. 1 doză 6 cor. 25 fil., 1 doză mare 10 cor. franco.

Năsip și peatra în beșică și catarul țevei și beșicel. Pentru alinarea și delăturarea acestui morb dureros s'a constatat de cel mai bun mijloc Diuretin. 1 doză cor. 4-60 franco.

Alifie Pecinginei. Pecinginea, atât cea mănătoare umedă, precum și cea uscată, sgrăbunțe de piele îndărătnice, fie cât de vechi, prin întrebuintarea acestei escelente alifii contra pecinginei repede și sigur se vindecă. 1 doză 4 cor. 60 fil. franco.

Răni, aprinderi, umflături, se vindecă mai repede cu alifia de casă din Lugos, care e un bun mijloc de casă. 1 doză 1 cor., 6 doze 6 cor. franco.

Extract de Sassaaparilla. Mijloc excelent pentru curățirea sângelui în caz de zuri de sifilis, podagră, gușă, la scrofule, tuberculoase, la boale de piele învechite, peste tot la tot felul de boale ce-si au temeiul în sângele stricat. O sticlă 3 cor. 1 sticlă mare 5 cor. franco.

Morburi de Stomac, cum sunt: Lipsa de apetit, mistuirea rea, catarul și aprinderea de stomach, greața și vomarea, cărceii și preste tot greutatea și slăbiciunile stomahului se delătură repede și sigur prin Esența pentru stomah, a farmacistului Vértés după ordinațiunea dr-lui Heuffel. O sticlă mare 4 cor. franco.

Tusa, răgușeala, durerile de piept și grumaz, troahnă, influența, tusa măgărească, catarul, organismul respirațiunei să vindecă repede și sigur prin Sucul de ierburi banatice.

Acest suc pregătit din ierburile cele mai vindecătoare și aromatice ale Alpilor din Ungaria de miază-zi, este un mijloc excelent contra tuturor inflamațiunilor pielei băloase. Pentru gustul lui plăcut și copiii îl iau foarte bucuroși.

Prețul unei sticle pentru oameni mari și copii dela 10 ani în sus 2 cor. 40 fil.

Prețul unei sticle pentru prunci mai mici de 10 ani 2 cor. 40 fil. franco.

La morburi corbicioase, îndelungate, cura o înaintează treptat de ierburi banatice, 1 cutie 1 coroană.

Ulei de Urechi de Dr. Brown, vindecă repede și sigur zăitul, cu gerea urechilor și alte boale de urechi, de urechi reumatice și nervos, auzul greu. 1 sticlă C4-25 franco.

Mijloc contra Urinării în pat. Medicament probat cu efect repede și sigur. 1 doză 10 cor. franco.

La suma sub 10 cor. se socotesc 40 fil. pentru fraht și ladită. la suma peste 10 cor. per pachet de 5 kg. pachetarea e gratuită și trimitere franco în Austro. Ungaria și Germania. dacă se trimit banii înainte. Sub 2 cor. nu se expediază nimic. Coste restante și la adrese și sifare nu se expediază. Revânzătorilor rabai bun-

Arad-Csanádi

Gazdasági Takarékpénztár

(Institut de credit și economii Arad-Csanád.)

Centrala în Arad. ♦ Filiale: Makó, Pecica-Maghiară
(Magyar-Pécska) și Sân-Nicolaul-Mare (N.-Szt.-Miklós.)

Primește depuneri spre
fructificare, cari după
starea casei la dorința
clienților se solvesc și
♦♦ fără abdicere. ♦♦

Escomptează cambii. Dă avanse
pe hârtii de valoare, pe produse
brute și fabricate. Dă împrumu-
turi pe moșii cu întabulație, pe
contracte legale ale comunelor și
corporațiunilor pe lângă condi-
țiuni favorabile. ♦ Direcțiunea.

===== CASA PROPRIE. =====

Lucrări de artă.

Arad, Strada Varjassyi Lajos

Linguşitoare



recunoş-
tinţe
sosite cu
miile do-
vedese
că

ICHTIOL- SALICILUL

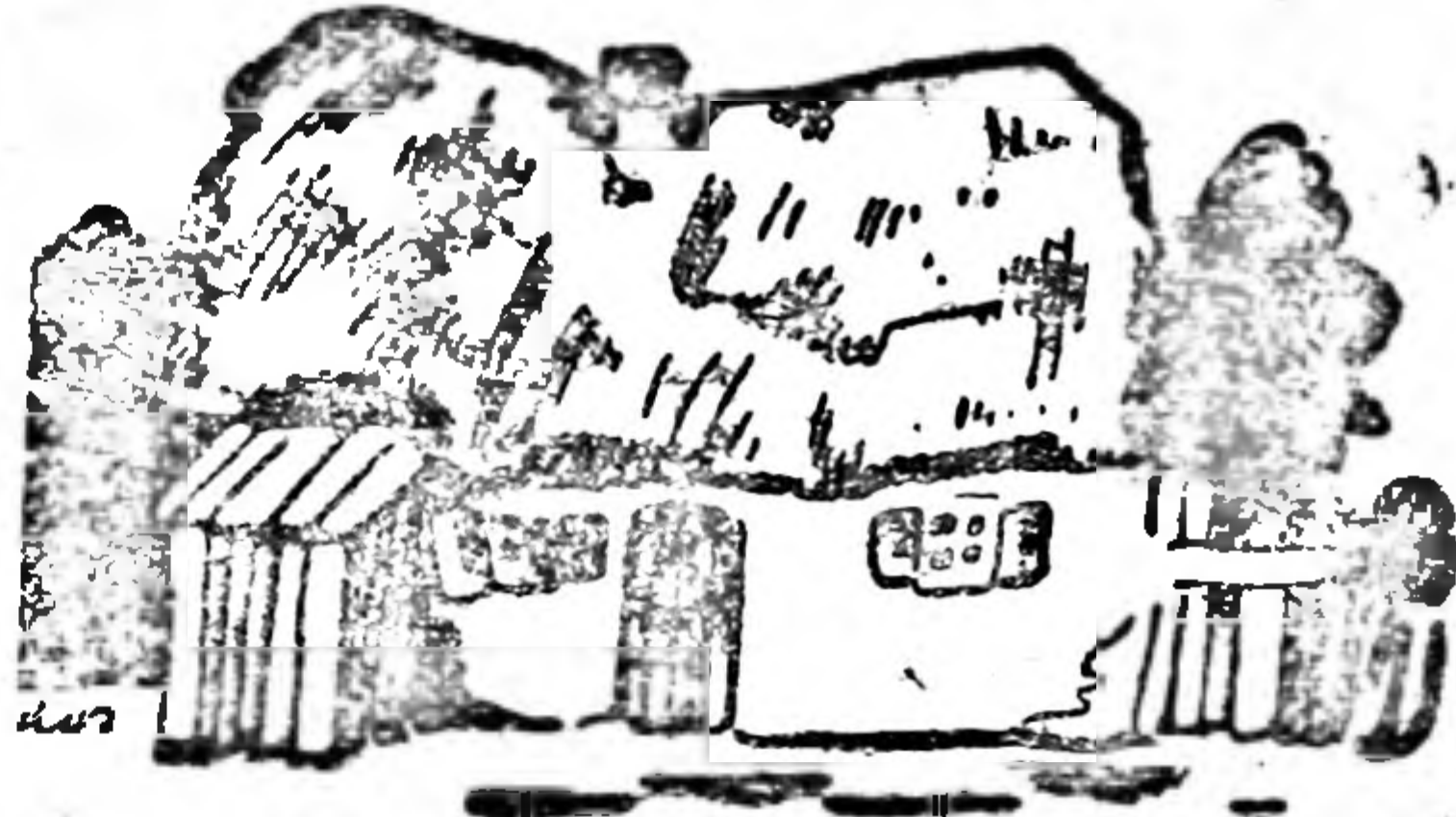
fabricat de farmacistul **Erényi** are un efect la clipă. Domoleşte, recoreşte, constrânge: în cazuri de haemoroide, fie cât de învechite. E un leac de prima calitate împotriva oricărei boale de piele, care e împreună cu mâncărime, roşei, excorimaţi şi asudat. Un leac sicativ. **Preţul 3 cor.**

Se poate comanda dela: Farmacia „DIANA”, a lui **BÉLA ERÉNYI** Budapest, Károly-körút 5 sz.

Depoul general:

Farmacia „Szent Antal” Nagyvárad, Palatul Gerliczy.

◆ Şi în colibi ◆



şi între oamenii cei mai săraci
să ştie deja de mult că

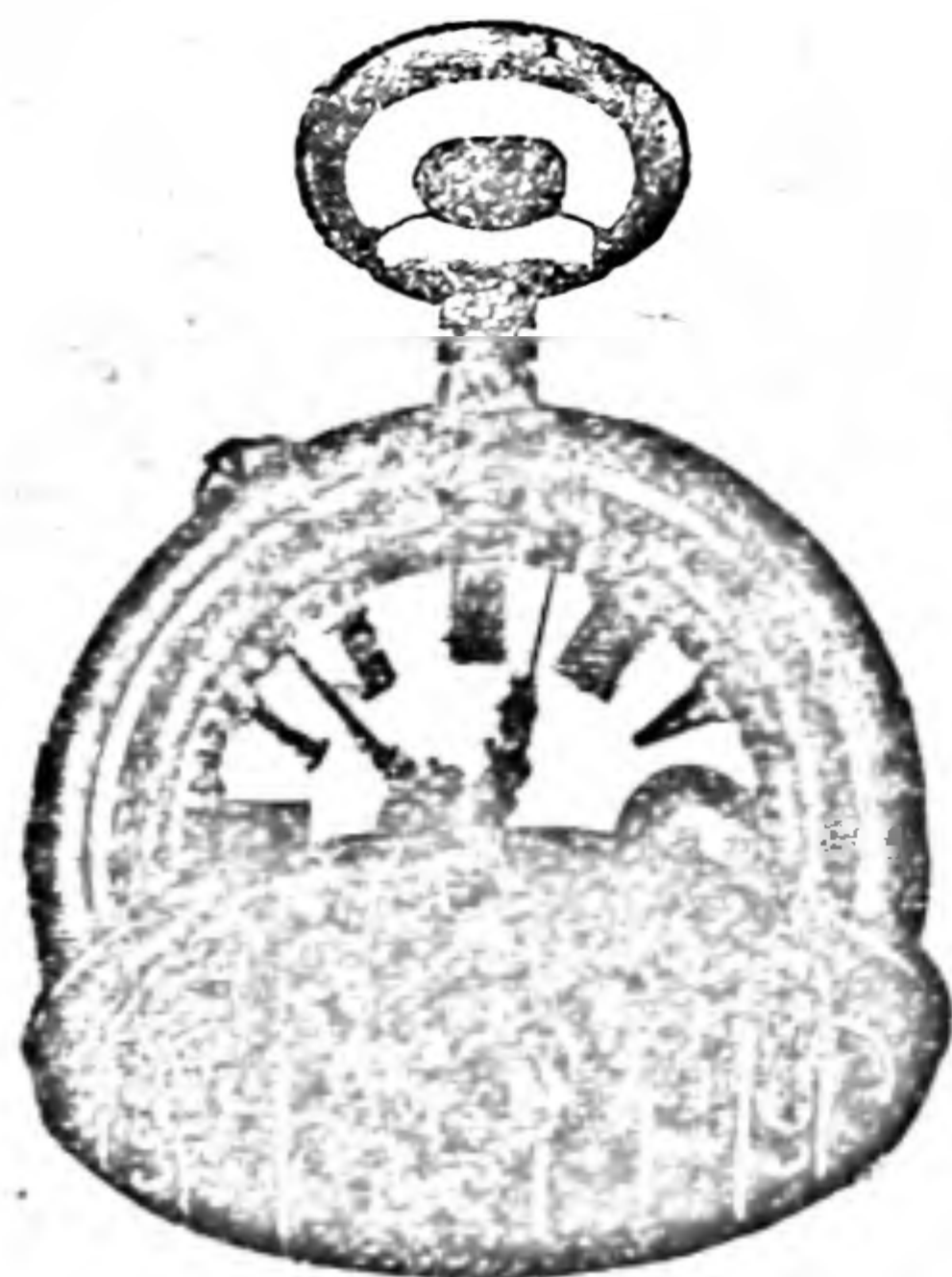
Spiritul galic-DIANA

e cel dintâi ajutor în casă. Ma-
sajul cu spirt de acesta vindecă
durerile într-o clipă. Picurat pe za-
hăr e un apetitor excelent. Ca leac
de casă se poate folosi totdeauna.

Spiritul galic-DIANA în sticle de câte 44 fl.
se poate căpăta pretutindeni.

Din pricina războiului din Balcani

sunt nevoit cele 20,000 buc. de
ceasornice de argint imit. cu două capace,



mecanism anker-
remontoir de
prima calitate,
umbliă pe pietrii
de rubin (cu 2
capace), au fost
comandate de
turci, le vând cu
preţ scăzut de
K 6 bucata.
Să nu întrelăsaţi
prilejul favora-
bil, ca să nu co-
mandaţi ceasor-
nicele aceste de
prima calitate,
ce se vând aşa
zicând pe jumă-
tate preţ.

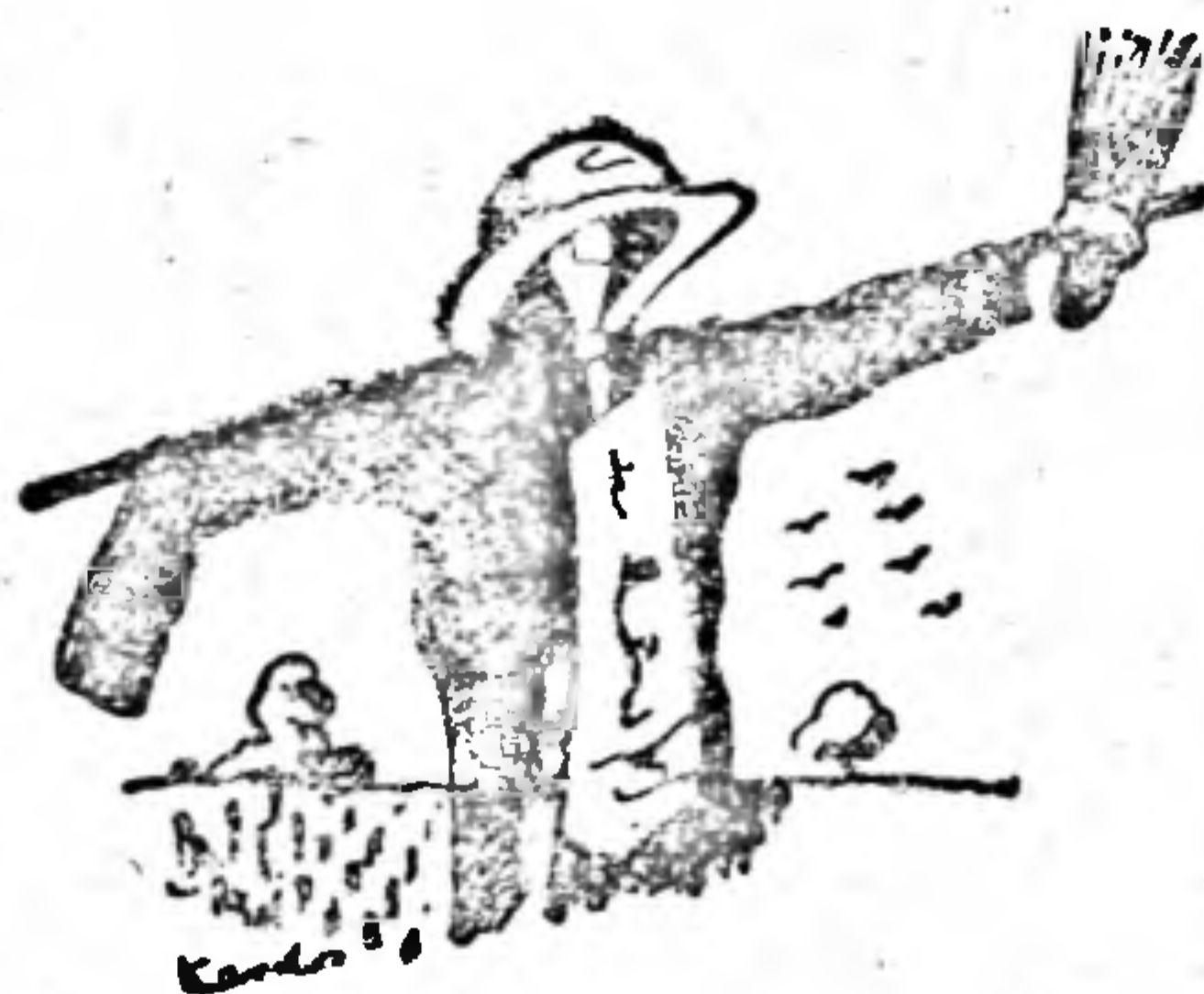
Garanţă de 3 ani. Se trimite rambursat.

Casă de export de ceasornice:

MAX BÖHNEL, Wiena,
IV., Margaretenstrasse, 27/206.

Preţ curent gratuit.

Înspăimântător!



CREMA-ŞI SĂPUNUL-DIANA

e leac cunoscut împotriva pistriilor,
mijloc escelent pentru îngrijitul şi
albitul feţei şi mânilor.

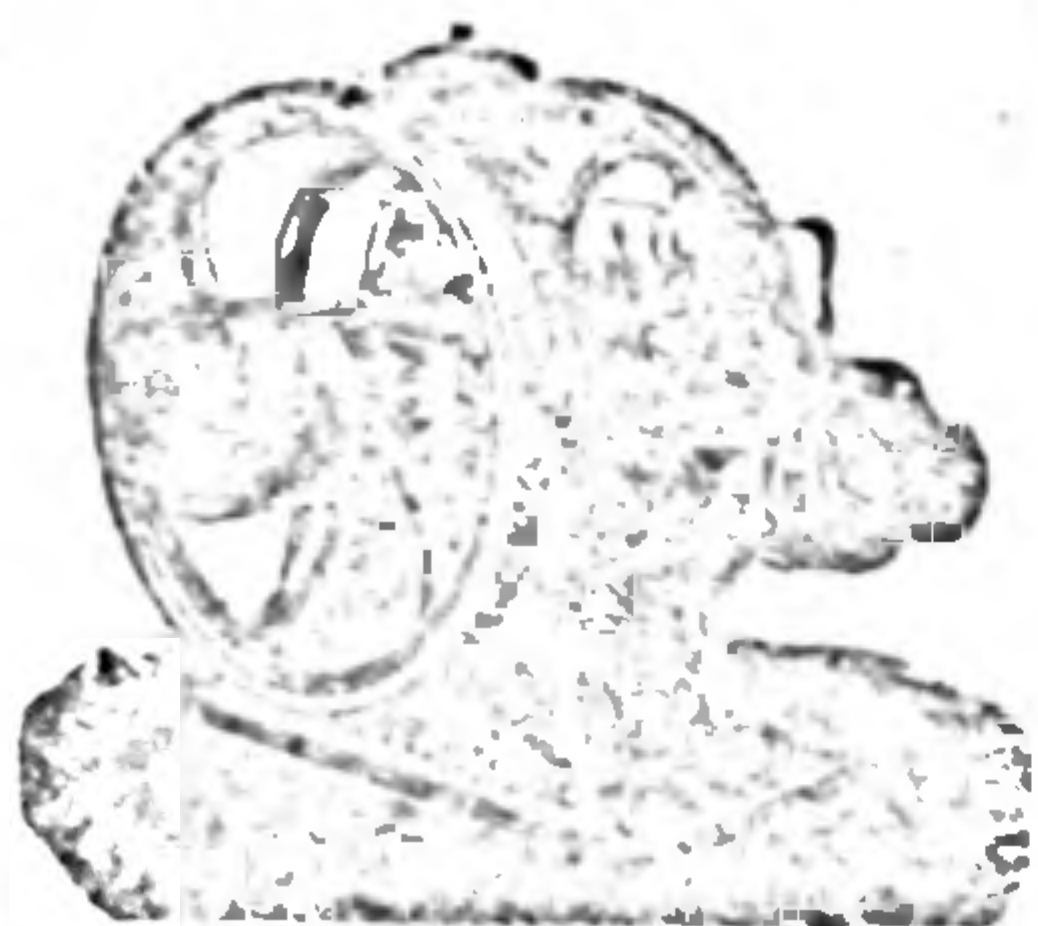
Un borcan de sticlă „cremă-Diana” sacă
(pentru a se întrebuiţa atât ziua, cât şi
noaptea) — — — — — **K 1.50**

Un borcan de sticlă „cremă-Diana” unsu-
roasă (numai pentru noapte) — **K 1.50**

O bucată „săpun-Diana” veritabil **K 1.50**

Se poate comanda dela: Farmacia DIANA, pose-
serul **Béla Erényi**, Budapest, Károly-körút 5. sz.

Motoarele și locomobilele



cu ulei brut ale lui Wohanka sunt fabricatele cele mai ieftine.

Pericol de explozie ori de foc e exclus. Fără controlul și învoirea autorităților de finanțe. Aranjamente complete pentru mori.

Wohanka și Comp., Budapest V., Váci-körút 76 a.

Fierbeți berea acasă

după receptul probat. Elementele la 25 litre de bere cu 50 de dopuri 2 Cor. Taxa poștală 84 fil. La comanda alor 5 părți de elemente 1 parte gratis și expediția franco. Comandați deci mai mulți.

IOAN GROLICH, Drogeria-îngerul,
Brünn, 202 (Moravia).

Veste bună pentru cei ce își rad barba singuri!



Astfel de aparat trimite cu care fiește cine se poate rade singur.

Prețul 5 cor. — Expediez și briciuri de ras cu 3 și 5 cor. Penel pentru ras 1 cor.

Adresa comanda:

IOAN GROLICH, Drogeria-îngerul,
Brünn, 202 (Moravia).

Bucuria femeilor, fericirea bărbaților sunt tabletele „NEOSAN”!

Apărate și brevetate în mod legal. Recunoscute și de medici, că având efect surprinzător la starea de slăbiciune a ambelor sexe. Redau puterea bărbatului și o susțin până la vârsta cea mai înaintată. Nu e în lume leac mai-bun împotriva impotenței. Nu strică stomacului și n'au influință dăunătoare. O mulțime de scrisori de recunoștință dovedesc efectul miraculos al **Neosanului**. — De pildă un mușteriu de al nostru din Szolnok ne scrie: „Vă rog, să-mi trimiteți 3 cutii de **Neosan**, căci după folosirea cutiei dintâi m'am renăscut ca june, am deja voie să lucrez, căci mi-au redat voia de viață. Comand 3 cutii, din pricina ca să dau și cunoșcutilor.” Un alt mușteriu ne scrie: „Să-mi mai trimiteți o cutie de **Neosan**, căci sunt foarte bune și mi-am ajuns scopul dorit, cci nimeni nu mă mai batjocurește în sat.” — O cutie ce conține 20 boabe costă **4 coroane 50 fileri**. Nicăiri nu se capătă, numai la singurul deposit principal, farmacia lui **Iosif Török**, Budapest, Király-utca 12. Se trimite rambursat în mod discret zilnic în toate părțile lumii.

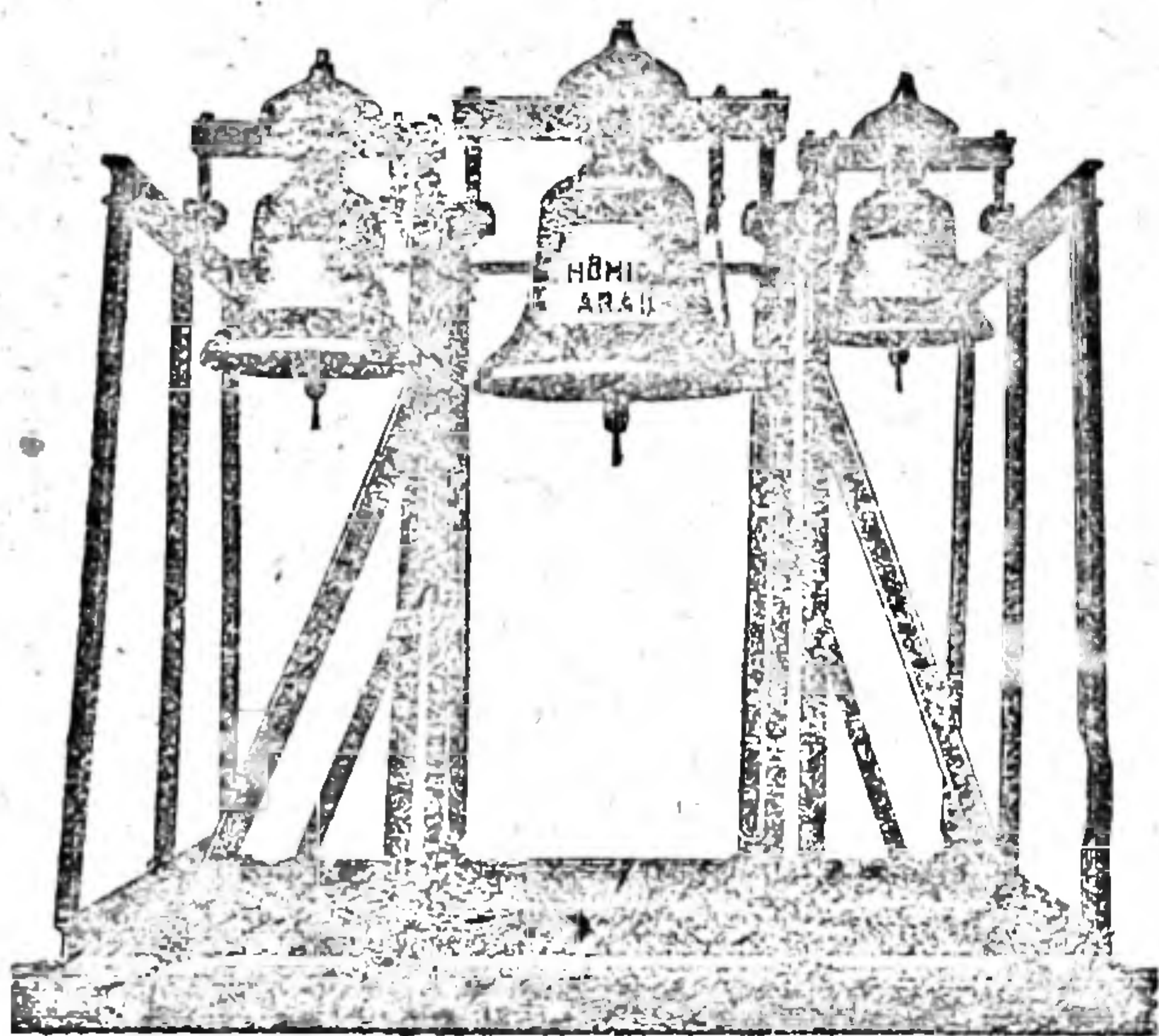
Un medic ne scrie: Onorate domnule farmacist! Vă rog să trimiteți o cutie de tablete „Neosan” veritabile cumnatului meu, care zice că de leacul Dv. iarăși e așa de fericit ca în tinerețe. — O doamnă frumoasă astfel scrie: Prea stimată farmacist! De când am comandat bărbatului o cutie de tablete „Neosan” nu ne mai certăm, amândoi într-o iubire, ca mai înainte nici odată. — Un econom de 68 ani iată ce scrie: Stimată D-le apotecar! Fiindcă singur m'am încredințat, că fără tabletele „Neosan” nu e fericit românul dacă îmbătrânește, Vă rog să-mi trimiteți grabnic încă o cutie.

Friderik Mönig

turnătorie, fabrică de clopote
și metal, aranjată cu motor.

ARAD, Strada Rákoczy Nr. 11—28.

Premiat la 1890 cu cea mai mare medalie de stat. S'a fondat 1840.



Cu garanță
pe mai mulți
ani și pe lângă
cele mai favo-
rabile condiții
de plătire re-
comandă clo-
potele sale cu
patentă ces. și
reg., invenție
proprie, cari
au avantajul,
că față cu ori-
ce alte clopote
la turnarea
unui și acelu-

iași clopot tare și cu sunet adânc se face o economie
de 20—30% la greutatea metalului.

Recomandă totodată clopote de fer, ce se pot
învârti și postamentele de fer, prin a căror între-
buințare clopotele se pot scuti de crepat și chiar și
cele mai mari clopote se pot trage fără ca să se clă-
tine turnul.

Recomandă apoi transformarea clopotelor vechi
în coroană de fier, ce se poate învârti, cum și turnă-
rea din nou a clopotelor vechi, sau schimbarea lor
cu clopote nouă pe lângă o suprasolvire neînsemnată.

Liste de prețuri și cu ilustrațiuni

◆ la dorință se trimit gratis. ◆

Hotelul „Vadászkürt” din Arad

cu restaurant și cafenea renovată și aranjată modern.



În hotel încălzire centrală, paturi de metal și odăi de scaldă. În cafenea se găsesc toate foile și revistele din țară și străinătate. Prețuri culante cu
===== serviciu prompt =====

Lecul de întâlnire a inteligenței române.

Recomândăm în atențiunea Onor. noastre preoșimi firma.

SZEIFERT JÁNOS Arad, Magyar-utca 20.
(Casa proprie.)



Unde se pregătesc tot felul de recvizite bisericesti sculptate: iconostase, chivoturi, ripizi, tronuri arhieresti, scaune, sfeșnice, etc. etc.

Prețurile cele mai mederate. ◆◆◆ Serviciu prompt.

Lustruiala mea,

întrebuințată încontinuu se uscă momentan și lucește tare ori ce mobilă e unsă cu ea, prețul unei sticle 1 K 90 f. O sticlă mult mai mare 5 K 1 sticlă de 8 ori mai mare 8 cor. Pentru măsuri 3 kgr. 16 K

Adresa: IOAN GROLICH, Angyal drogeria. Brün nr. 202 (Moravia).

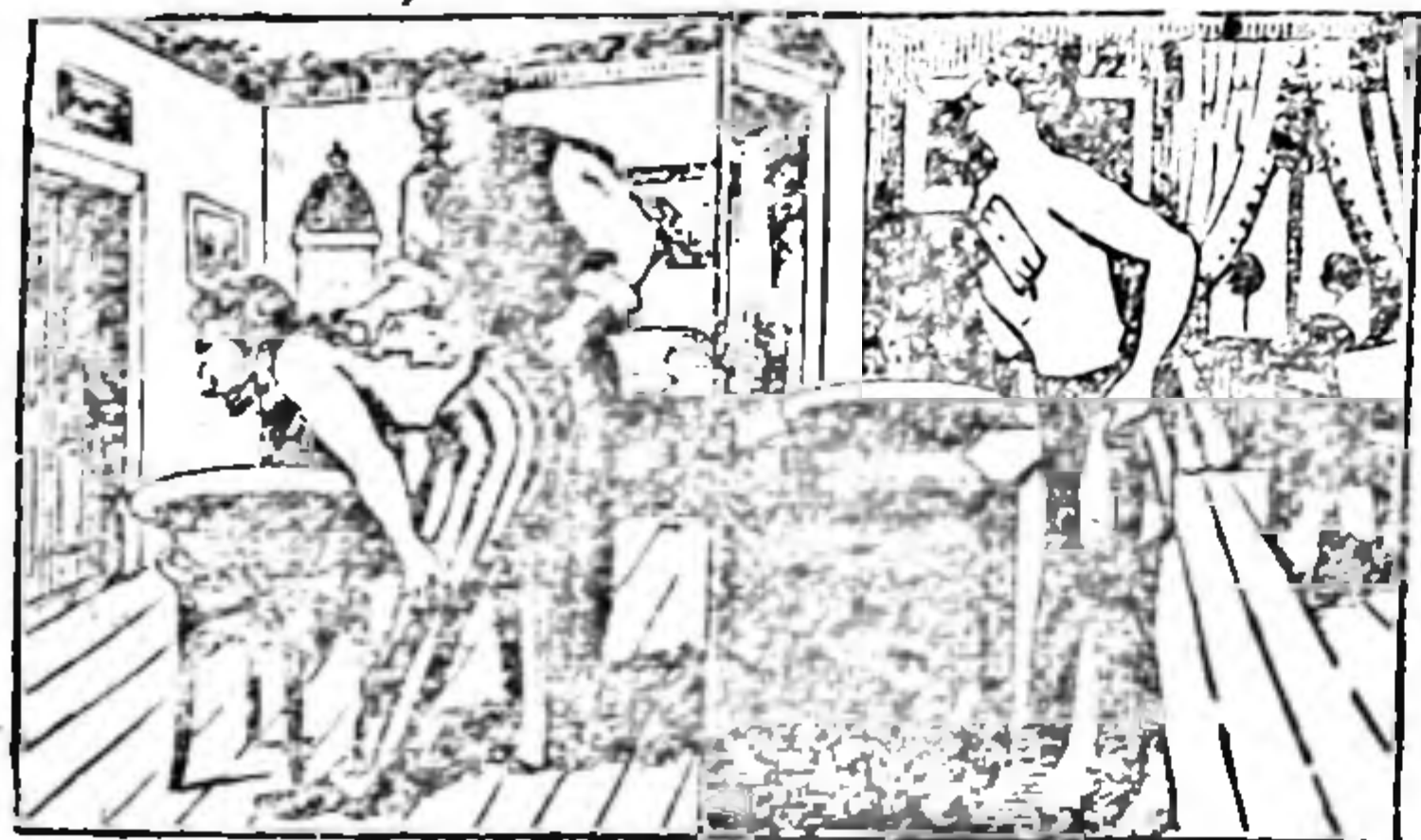


Îm fac bine picăturile de stomac **MORO** numite mai înainte BALSAM de al lui Kriegler cu marca Îngerul.



E foarte plăcut și iubit nu numai la noi ci și în Europa, fiind pregătite după un recept original, în modul cel mai curat. Mii de scrisori din toate părțile adevăresc puterea vindecătoare ce o au împotriva lipsei de apetit, înțucătură, dureri de stomac și ficat, sgârșiri și alte boale de mistuire, fac poftă de mâncare și întăresc nervii. Singurul fabricant FRANCISC MORO, farmacist, fabrică pe balsam admisă de aut. în Rottenmann 40 Stiria. Prețul: 1 sticlă 36 f., 1 duz. cu porto cor. 3 92, 5 duzini 14 12, 1/2 litru franco 4 26. 1 litru 7 12, 3 litri 18 cor.

Se expedează zilnic, cu ramb. postală. Prospect în toate limbile, sticlă de probă se trimite gratis. Să căutăm bine marca de brevetă.



Spălarea zilnică a peptului și spatelor cu Săpunul sanitar alui Grolich întărește plămânile slabe; pentru 3 luni e destul 2 70 K., pe 6 luni 4 50 K., iar pe 12 luni trebuie 7 20 K. și se trimite franco dela IOAN GROLICH Angyal drogeria Brün nr. 202. (Morvaország).

ION IORGIO

Ciasornicul „Iorgio” este cel mai bun și precis.



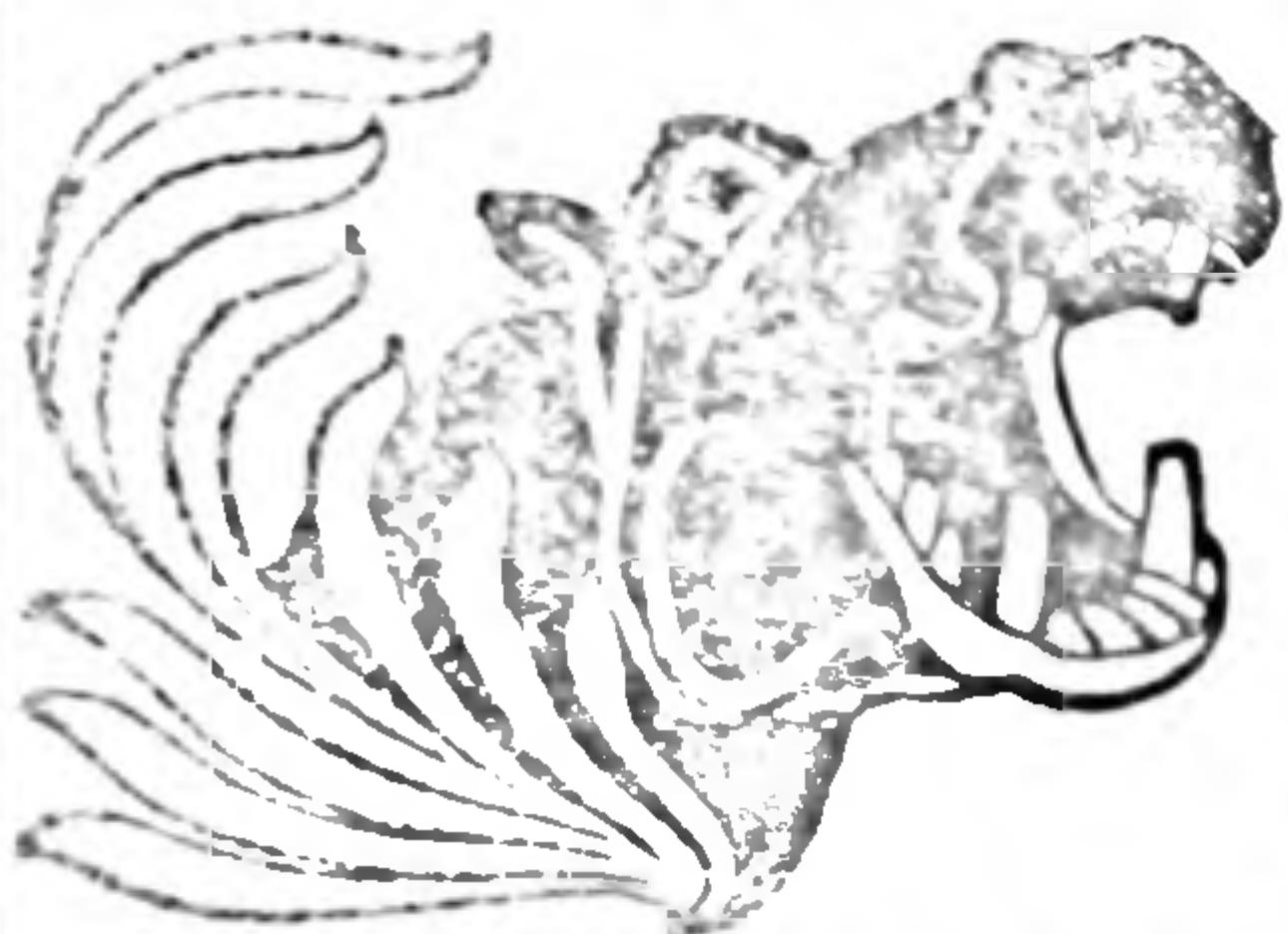
Prețuri
gratuit!

ciasornicar și prețuitor reg. WIEN, III/4. Rennweg 75. Catalog de prețuri de ciasornice Schaffhausen Intact Zenith, Billodes, Andemars, Omega, Longines, Graziosa, ciasornice Hahn, dela K 9 în sus. Ciasornice noi și reparațiuni; spirală pentru ciasornic de buzunar 80 t. Cias anker-r. nikel dela 2 80 Cias rem. veritabil Roskopf-patent „ 5— Cias de met. anc. rem. cu 3 capace „ 4 50 Cias rem. de oțel sau nikel cu placă de metal „ 4 80 Cias cil-rem. de argint verit. „ 6 50 Cias precis p. căile ferate Doxa în toc de nichel „ 11 50 Cias rem. aur 14 carate p. dame „ 18 — Lanț argint veritabil p. bărbați „ 2 — Cias deșteptător de nichel „ 2 20 Cias pendulă sunător lung. 95 cm. „ 12 00 în sus. Prea mari pretenții excluse. Primesc toată garanția pentru ciasornicele cumpărate și repar. la mine.

Cel mai bun EMPLASTRU p. RĂNI e al drului Forti

Până acum nici un fel de emplastru n'a ajuns efectul acestuia de bun. Fabricația orig. alui Forti László Are efect extraordinar la vindecarea și alinarea durerilor la răni, arsuri, umflături, reumă etc. imediat alină durerea, scade umflăturile și vindecă rana. La aprindere de țate la femei se folosește cu efect. Stirpește cu totul băcăturile. Prețul 2 cor. mai mic 1 cor. și cel mai mic 70 fli. Se capătă la Forti László Budapesta I. Vár-u. 43, și la farmacistul Török József Király-u. 12, precum și la toate farmaciile. Emplastrul Forti e pecetluit pe ambalajul din afară cu literele F. L. și cu marca de scutire și subscrierea proprie. Atențiune! Nu primiți alt emplastru decât numai fabricația orig. alui Forti L. fiind scutit prin lege falsificatorii vor fi pedepsiți. Singurul care are permisiune minist. pentru prapărare sub Nr. 48 171/99 și 56 589/304.

Dacă cineva îmi trimite falsificate, capătă remunerație.



Sirup aromatic
cel mai bun medicament
în contra tusei
se capătă la
Farmacia PURGLEITNER Graz.



Dacă voți
să cumpă-
rați într'a-
devăr ins-
trumente
bune și ief-
tine de mu-
zică,

fabricate de Viena,
cereți gratis prețurenul dela:
G. Stiasny Viena XVII.
Kalvarienberg 34/E.



FRAMYDOL

Este un mijloc sigur, care
părul unsuros, deschis și că-
runt își câștigă culoarea lui
naturală. Prețul unei sticle
2 cor. 35 fil.

RYDYOL

Este un medicament,
care feței galfede îi dă
un colorit excelent, e-



fectul este minunat. O sticlă cu spesele
postale face 2 15 cor. Se capătă la:
JOAN GROLICH Angyal drogeria
Brün 202 (Mörvaország).



Cine vrea puterea tinereții?

Recomand aici un leac bărbaților, care face fericiți și
puternici atât pe juri, cât și pe moșnegi. În el zace
putința de a recâștigă puterea de bărbat. Durere az e
nevoie nu numai la cei mai în vârstă, ci și la tineri
de un leac, care să reinvie puterea pierdută a bărba-
tului, să facă ca să treacă slăbiciunea bărbatului, care
să oțeliască și să întinerească trupul și să-i dea elas-
ticitate și tinerețe. Numele acestui leac neprețuit e:

NEOSAN.

Rezultat sigur și la cei ce sufăr de impotență totală. O cutie de pastile
Neosan costă 4 Cor. 50 fil. Celce deci simte, că puterea lui de bărbat e în
decădere, ori suferă de impotență totală, are să fie fericit, dacă prin aju-
torul pastilelor Neosan totul recâștigă. Nicăiri nu se capătă, numai la sin-
gurul deposit principal: farmacia lui Iosif Török, Budapest, Király-utca 12.

Se trimite rambursat în mod discret zilnic în toate părțile lumii.

Dintre 15,460 scrisori de recunoștință iată unele ce zic: „Nici un fel de leac
nu mi-a ajutat, deși sunt tânăr. Tabletele D-V. Neosan mi-au redat puterea
de bărbat, m'am însurat și am deja un fecior. Să vă binecuvinteze Dumnezeu
pentru acest leac. Cu deos. stimă: A. N.” — „Să-mi mai trimiteți 3 cutii din
Neosan, căci deja după cea dintie cutie am simțit folosul Neosanului și că
imi reintoarnă puterea. Tuturor am să recomand cu căldură aceste tablete
admirabile-Neosan C. W.”

PRĂVĂLIE ROMĂNEASCĂ DE MODĂ

IOAN PINTEA

ARAD, DEÁK-FERENC N^{R.} 4 VISAVI DE „LIBRARIA DIEC.”

Recomândă marele său magazin de
pălării pentru bărbați și copii, pre-
cum și tot soiul de încălțăminte pen-
tru dame, domni și copii. Mare asorti-
ment de cravate, cămeși colorate și
albe pentru bărbați, mănuși, corturi,
◆◆◆◆ ghete, umbrele și ciorapi. ◆◆◆◆

Prețuri moderate. □ Comandele din provincă se execută prompt.

LUCRU SOLID!



PREȚURI IEFTINE!

Sárosy István

fabricație de cutii și compactorie, în mare și mic

Arad, str. Deák-Ferencz Nr. 38.

Primește spre efectuare

totfelul de lucrări aparți-

nătoare branșei compactoriei.



Fabricația proprie de
registratoare pentru

□ □ serisori. □ □

PREȚURI IEFTINE!



LUCRU SOLID!

Aradmegyei Takarékpénztár

Institutul de credit și economii comit. aradian

Filială în Bătanla (Batonya) și în Aletea (Elek). ♦ Fondată la 1870

Cercul de operații :

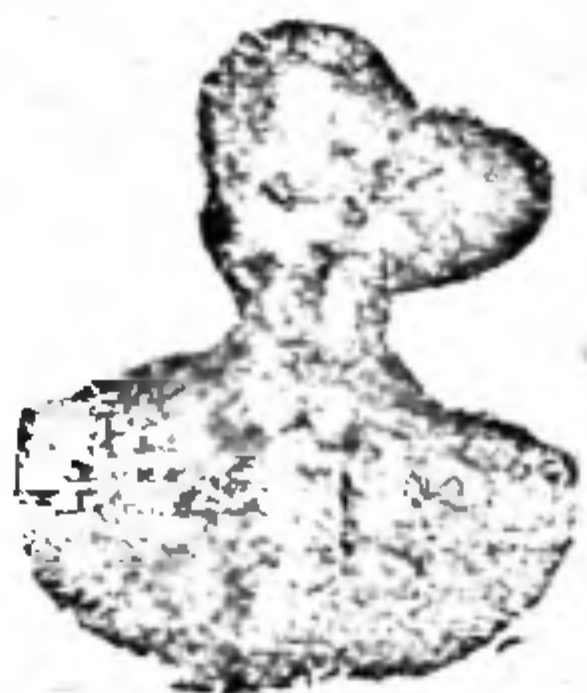
Escomptează cambii indigene și străine pe lângă cele mai favorabile condițiuni, hârtii de valoare, mandate și scrisuri fonciare. Dă avansuri pe hârtii de valoare. Dă împrumuturi hipotecare în bani sau în valorile sale hipotecare pe case și moșii, tot așa și pe obligațiunile legale ale comunelor. Primește însărcinări de a vinde și cumpără hârtii de valoare. Execută scrisuri fonciare de $4\frac{1}{2}\%$ pe baza împrumuturilor hipotecare și scrisurile ei fonciare se pot obține la cassă pe lângă prețul de zi. Primește depuneri spre fructificare, de depuneri, pe bilete de cassă, etc.

Capital social și fond de rezervă peste 12,500.000 cor.

Depunerile după starea cassei se solvesc și fără abdicere.



General
sunt cele mai bune
lui Sohr, din oțel
și singurul expe-



Dewett
coase din lume a
de tunuri, unicul
ditor și vânzător

PAUL SOHR în Somogyszil n-rul 39.

Coasele aceste se pregătesc din oțel special, amestecat cu cele mai nobile metale. 500 coroane plătesc aceluia, care ar putea arăta dela altă firmă o coasă „general Dewett” din oțel de tunuri. 1000 coroane plătesc la care dintre 100 coase „general Dewett” va afla numai 2 rele. Cine vrea să aibă o coasă bună să nu comande dela nime, ci să ceară catalogul de prețuri dela firma de sus, care se trimite gratis. La comande de 10 coase, 1 gratis. Serviciu prompt.

Mai multe mii de scrisori de recunoștință stau la dispoziție.
Briciuri de oțel de diamant cu garanță de 5 ani cu 3 coroane.



**Femea cea mai
drăguță**

își pierde farmecul,
dacă nu-și îngrijește
și mâinile.

**Cremă-și
Săpunul- Diana**

se poate vedea pe fiecare masă de toaletă, fiind
mijloace de înrumusețare de calitate primă.
Leac sigur împotriva piștruiilor și buburuzelor

Un borcan de sticlă **cremă-Diana**
sacă (pentru a se întrebuința atât ziua,
cât și noaptea) — — — K **1.50**

Un borcan de sticlă **cremă-Diana**
unsuroasă (numai pt. noapte K **1.50**

O buc. **săpun-Diana** verit. K **1.50**

Se poate comanda dela:

Farmacia Diana, preparat Béla Erényi,
Budapest, Károly-körút Nr. 5.

Depoul general:

Farmacia „Szent Antal” Nagyvárad.
Palatul Gerliczy.



**Pas de pas
dai
tot la vale,**

dacă nu asculți de
sfatul bun ce ți-se dă.
Toată lumea știe că
numai

„ICHTIOL-SALICILUL ERÉNYI”

e în stare să vindece mâncărimea și
durerile haemoroidale. Se știe în de-
obște, că fiind leac săcător, constrin-
gent și desinfecător, vindecă negeii,
mâncărimea de negei, excema, asuda-
tul de subsuori și picioare. — Verita-
bilul „Ictiol-Salicil Erényi” în cutii
de câte **3** cor. se capătă numai la
fabricantul

Béla Erényi, farmacia Diana
Budapest, Károly-körút Nr. 5.

Depoul general:

Farmacia „Szent Antal” Nagyvárad.
Palatul Gerlitzy.

NU ASCULTAȚI DE VRĂJITOARE!

— Istorie adevărată —

Se lățise vestea, că în casa pustie din capul satului s'a așezat o vrăjitoare; ca focul se lăți vestea, și în zilele ce urmară, venură oamenii până și din satele vecine ca să-i asculte prorociile și povețele. — Și Florica Părvului auzise de vestea vrăjitoarei. Se hotărî să-și strângă crăițaruș lângă crăițaruș, ca să poată merge odată la ea. Mare năcaz eră pe biata fată. În vreme ce altele se învârteau în horă de le sfărâiau călcâiele, ea stetea tristă la o parte. Feciorii fugeau când vedeau fața ei plină de zgrăbunțe și pistrui. — Pândi pe lângă casa babei și într-o zi, după ce ieși dela baba și cea din urmă ființă, se strecură repede înăuntru.

Odaia eră întunecată pe jumătate. Pe baba abia o zări, ba să și speria, când îi atinse mâna zbârcită. Îi spuse de ce a venit. Baba tăcu câteva clipe apoi, o întrebă: câți bani are? Fata-i dete tot ce a avut: 4 coroane. Bătrana luă banii și-i spuse să vină mâine, o să-i dea un leac, de-i trece. Florica alergă acasă plină de bucurie. Nu știa să râdă sau să plângă, așa se simți de bine. Toată noaptea n'a putut închide ochii. Dimineața și alergă la babă. — Vrăjitoarea-i dete niște leac într-o sticlută; mirosea foarte ciudat. Și-i spuse să se ungă cu el pe față.

Florica-i urmă sfatul. Dar a treia zi o durea fața de numai știa de ea. Zgrăbunțele în loc să piară, se înmulțiseră. Îndată alergă la babă. Dar colo — ia baba de unde nu-i. Vrăjitoarea perise. Și fața o ustura și o ardea. Ieși plângând pe drum, apoi o coti spre râu. Se hotărî să se sârle în apă, căci nu numai că nu s'a făcut mai frumoasă, dar s'a făcut și mai urâtă ca până acum. Și plângea și blestema. De odată trecu o trăsură pe drum: în ea boierul cu nevasta și cu fata. Văzând cum plânge biata fată, opriră caii. O chemeră la trăsură și boiereasa o întrebă cu blândete: de ce plânge? Fata-i spuse tot. Doamna se uită la fiica sa, apoi grăi: Vezi, Florico! Nici odată să nu crezi vrăjitoarelor. Cine știe dela ce burueni îți va fi stors suc în sticlută ca să te înșele, să-i dai bani. Dece n'ai venit la mine să ceri sfat? Tu știi doar, că și fata mea avea fața plină de zgrăbunțe și de pistrui, iar fața mea știi cum eră zbârcită. Iar acum, vezi ce față frumoasă și curată avem amândouă? O să-ți scriu adresa, cere de acolo leac.

Florica începu să plângă, că toți banii și i-a dat vrăjitoarei; cum să-și cumpere acum alt leac, care de bună samă are să fie mai scump? Doamna izbucni în râs.

— Sunt foarte ieftine leacurile de cari îți spun. Dar dacă nici pe acelea n'ai cu ce le plăti, las că le plătesc eu. Banii și așa nu trebuie să-i trimiți înainte. Când o să vină pachetul, îl plătesc eu. Florica plină de recunoștință sărută mâna doamnei. Doamna îndată ce ajunse la castel, scrisese numai decal la farmacia Diana în Budapest, Károly-körút Nr. 5 și ceru o cutie de pudră Diana. La trei zile sosi leacul, iar doamna îi dete îndată de știre Floricii. Florica începu să-l folosească. Și iată minunea minunelor: nu trecură nici 3 zile și fața ei se schimbă cu totul. Din «fața cea urâtă» (asa o batjocureau) se făcu o față mândră, de tuturor feciorilor le ardeau călcâiele după ea. Tăbăriră femeile, tăbăriră fetele asupra ei: cum a făcut de i-au trecut zgrăbunțele, pistruii de pe față? Florica nu eră pismăreată. Le celi tuturor îndrumările, cari îi fuseseră trimise cu leacurile deodată, și în câteva zile tot satul știa, că pudra Diana vindecă orice boale de piele: pistrui, zgrăbunțe, zbârcituri, urmele de vărsat toate; fața-și capătă eară culoarea ei rumenă. Pudra Diana face pielea moale, albă ca alabastrul și împiedecă înrăuirile stricicioase ale căldurii și ale frigului. — Celce are lipsă de lămuriri, să întrebe pe orice spițer sau pe fabricant:

Farmacia Diana, Budapest, Károly-körút Nr. 5.

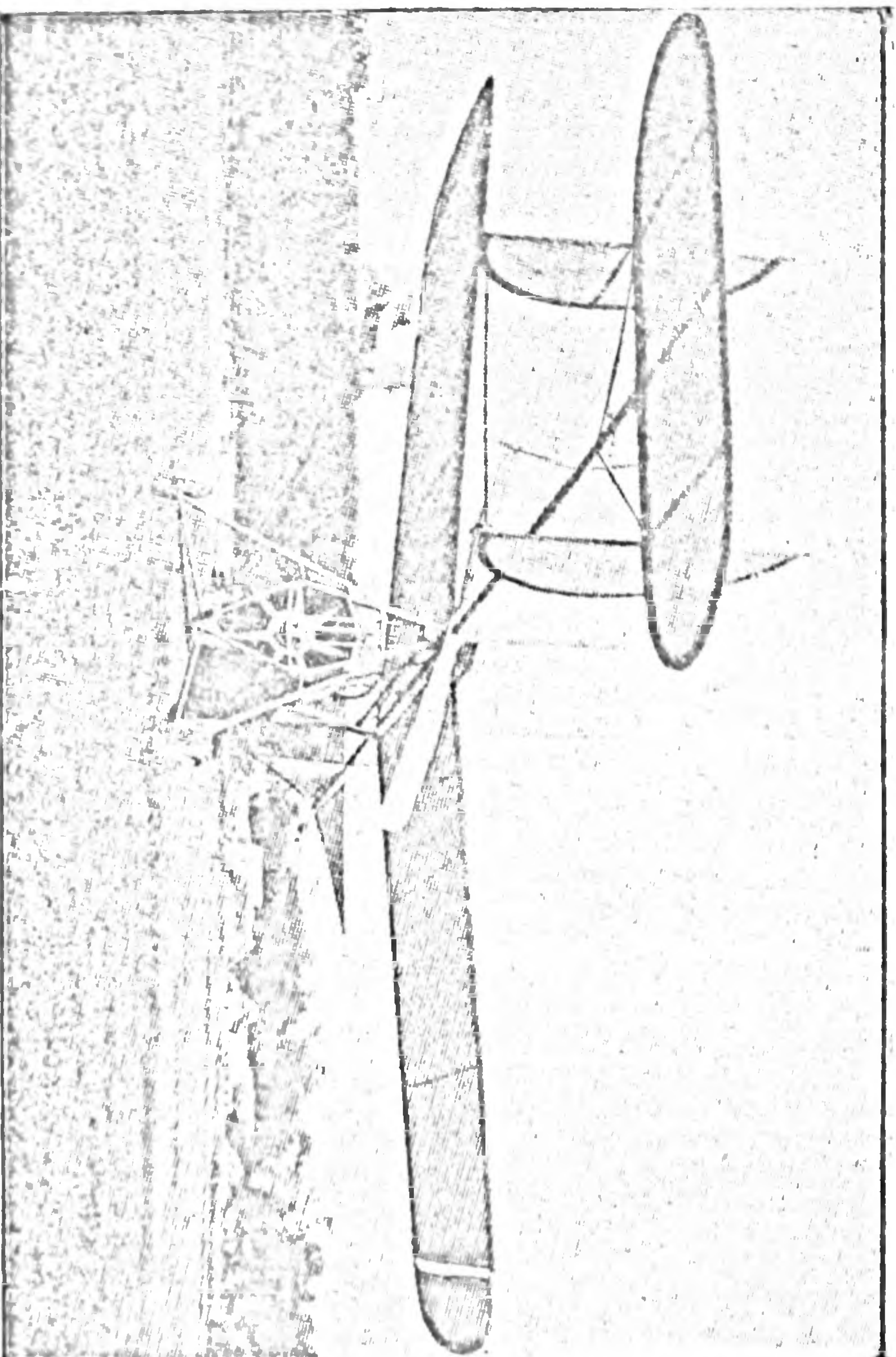
Orice comandă se trimite cu întoarcerea poștei rambursat și pe lângă cea mai mare discreție. Prin poștă se trimite mai puțin 12 cutii de pudră în culoare albă, roză ori galbenă pentru 6 cor.

Banii nu trebuie trimiși înainte.

— Se capătă pretutindenea pentru 50 fileri o cutie pudră originală «Diana». —



A. S. R. Principele Ferdinand, moștenitorul de tron al României,
comandantul suprem al armatei române în Bulgaria.



Aeroplanul (mașina) cu care a sburat genialu nostru aviator și care i-a pricinuit moartea și di-l-a răpit
prea iute din mijlocul nostru.

Şematismul

Metropoliei greco-orientale române din Ungaria şi Transilvania
în general şi al diecezei Aradului în special.

Metropolia.

(Reşedinţa : Sibiiu — Nagyszeben).

1. Ierarhii Metropolei.

a) Arhiepiscop şi Metropolit :

Excelenţia Sa, Înalt Preasfinţitul Domn *Ioan Meşianu*, Arhiepiscop al Transilvaniei şi Metropolit al Românilor greco-orientali din Ungaria şi Transilvania consilier intim actual al Majestăţii Sale ces. şi apost. reg., cav. al ordului coroanei de fer cl. II., mare crucier al ordului Francisc Iosif, membru al casei magnaţilor etc.

b) Episcopi dieceşani :

1. Preasfinţia Sa Domnul *Ioan I. Papp*, Episcopul Aradului, membru al casei magnaţilor etc.
2. Preasfinţia Sa Domnul *Dr. Miron E. Cristea*, Episcopul Severinului, membru al casei magnaţilor etc.

2. Sinodul episcopesc.

Preşedinte: Arhiepiscopul şi Metropolitul.

Membrii: Episcopii dieceşani.

Consilieri: Dignitarii metropolitani.

3. Dignitarii metropolitani.

Dr. Ilarion Puşcariu, arhimandrit şi vicar arhiepiscopesc în Sibiiu.

Filaret Musta, arhimandrit şi vicar episcopesc în Caransebeş.

Augustin Hamsea, arhimandrit, igumen al Mănăstirii Hodoş-Bodrog.

Vasilie Mangra, arhimandrit, vicar episcopesc şi dep. dietal în Oradea-mare.

4. Congresul național-bisericesc.

Președinte : Arhiepiscopul și Metropolitul.

Membri naturali : Episcopii diecezani.

Deputații aleși pentru periodul 1912—1915.

A) Din Arhidieceza Transilvaniei:

a) *Clericali*:

1. cerc. Sibiiu : dr. *Ilarion Pușcariu*, arhimandrit și vicar arhiepiscopesc în Sibiiu.
2. „ Alba-Iulia : *Nicolae Ivan*, asesor consist. în Sibiiu.
3. „ Deva : *Lazar Tritean*, asesor consist., Sibiiu.
4. „ Ilia : vacant.
5. „ Abrud : *Vasilie Damian*, protoprezbiter și deputat dietal în Brad.
6. „ Cluj : dr. *Eusebiu Roșca*, protosincol și director seminarial în Sibiiu.
7. „ Dej : *Grigorie Pletos*, protoprezbiter în Bistrița.
8. „ Mediaș : *Matei Voilean*, asesor consist. în Sibiiu.
9. „ Brașov : dr. *Vasilie Saftu*, pprezbiter, Brașov.
10. „ Făgăraș : *Nicoleta Borzea*, pprezbiter în Făgăraș.

b) *Mireni*.

1. cerc. Sibiiu : *Partenie Cosma*, dir. de bancă în Sibiiu.
2. „ Săliște : dr. *Nicolae Comșa*, medic în Săliște.
3. „ Sebeș : *Ioan de Preda*, avocat în Sibiiu.
4. „ Alba-Iulia : dr. *George Proca*, secr. cons., Sibiiu.
5. „ Deva : dr. *Aurel Vlad*, adv. în Orăștie.
6. „ Hațeg : dr. *Nicolae Vecerdea*, avocat, Brașov.
7. „ Ilia : dr. *Eugen Meșianu*, avocat în Brașov.
8. „ Geoagiu : dr. *Ioan Marghita*, avocat în Geoagiu.
9. „ Zărand : dr. *Ioan Pap*, adv. în Brad.
10. „ Câmpeni : dr. *Vasilie Preda*, avocat în Câmpeni.
11. „ Turda : *Valeriu Moldovan*, adv. Turda.
12. „ Cluj : dr. *Vasile Almășan*, adv. în Cluj.
13. „ Solnoc : dr. *Gavril Buzura*, avocat în Lăpuș.
14. „ Bistrița : dr. *Vasile Pahone*, avocat în Bistrița.
15. „ Târnava : *Octavian Goga*, secr. la Astra, Sibiiu.
16. „ Sighișoara : *Virgil Onișiu*, dir. la gimn. din Brașov.
17. „ Treiscaune : dr. *Iancu Meșianu*, adv. în Brașov.
18. „ Brașov : *Arsenie Vlaicu*, director de școală în Brașov.
19. „ Bran : vacant.
20. „ Făgăraș : *Ioan Șenchea*, avocat în Făgăraș.

B) Din dieceza Aradului.

a) *Clericali*:

1. cerc. Arad-Radna: *Roman Ciorogariu*, protosincol și director seminarial în Arad.
2. „ Giula-Chișineu: *Aurel Pap*, paroh în Socodor.
3. „ Șiria-Ienopolea: *Mihail Lucuța*, pprezb., Șiria.
4. „ Buteni-Hălmagiu: *Iuliu Bodea*, paroh, Buteni.
5. „ Birchiș-Chisetău: *Gerasim Sârbu*, pprezb. Belinț.
6. „ Lipova-Vinga: *Augustin Hamsea*, arhimandrit și igumen în Mănăstirea Hodoș-Bodrog.
7. „ Timișoara-B.-Comloș: vacant.
8. „ Oradea-Peșteș: *Vasilie Mangra*, arhimandrit și vicar episcopesc în Oradea-mare.
9. „ Tinca-Beliu: *Nicolae Rocsin*, pprezb. Micherechiu.
10. „ Beiuș-Vașcău: *Adrian Deseanu*, pprezb. Vașcău.

b) *Mireni*:

1. cerc. Arad: *Aurel Petroviciu*, avocat în Nădlac.
2. „ Radna: dr. *Alexandru Marta*, adv. în Lipova.
3. „ Giula: dr. *Nicolae Oncu*, director de bancă în penz., Arad.
4. „ Chișineu: *Mihail Veliciu*, avocat în Chișineu.
5. „ Șiria: *Sava Raicu*, dir. de bancă, Arad.
6. „ Ienopolea (Boroșineu): dr. *Teodor Burdan*, adv. în Boroșineu.
7. „ Buteni: *Vasilie Goldiș*, secr. cons. Arad.
8. „ Hălmagiu: *Petru Truța*, avocat în Arad.
9. „ Birchiș: *Petru Ionaș*, secr. domenal în Arad.
10. „ Chisetău: dr. *George Adam*, adv. Timișoara.
11. „ Lipova: *Antoni Mocsonyi de Foen*, mare proprietar în Bulci.
12. „ Vinga: *Emanuil Ungurean*, avocat în Timișoara.
13. „ Timișoara: *Pavel Rotariu*, avocat în Timișoara.
14. „ B.-Comloș: dr. *Nestor Oprean*, adv. în Săn-N.-Mare.
15. „ Oradea-mare: *Nicolae Zigre*, adv. secretar metropolitan în Sibiiu
16. „ Peșteș: *Iosif Tărău*, cand. de preot, Săcădat.
17. „ Tinca: dr. *George Rocsin*, adv. în Oradea-mare.
18. „ Beliu: dr. *George Popa*, jude la trib., Arad.
19. „ Beiuș: dr. *Nicolae Regman*, secr. cons., Oradea-mare.
20. „ Vașcău: *Desideriu Tempelean*, primpretore, Vașcău.

C) Din dieceza Caransebeşului:

a) Clericali:

1. cerc. Caransebeş : *Filaret Musta*, arhim. în Caransebeş.
2. „ Lugoj : dr. *George Popovici*, protoprezbiter în Lugoj.
3. „ Făget : *Sebastian Olariu*, protoprezbiter în Făget.
4. „ Jebel : *Ioan Pepa*, protoprezbiter în Buziaş.
5. „ Ciacova : *Augustin Ghilezan*, pprezbiter, Ciacova.
6. „ Vârşeţ : dr. *Iosif T. Badescu*, protosincel şi asesor conzistorial în Caransebeş.
7. „ Panciova : *Ştefan Popa*, paroh în Geleuş.
8. „ Iam : *Sofronie Nedici*, paroh în Biserica-Albă.
9. „ Oraviţa : *Andrei Ghidiu*, pprezb. în Caransebeş.
10. „ Mehadia : dr. *Ioan Sârbu*, adm. prot. Rudăria.

b) Mireni:

1. „ Valea-Boului : dr. *Petru Corneanu*, avocat în Oraviţa-montană.
2. „ Lugoj : dr. *Valeriu Branişte*, dir. la „Drapelul“ în Lugoj.
3. „ Făget : dr. *George Gârda*, avocat în Făget.
4. „ Buziaş : vacant.
5. „ Ghilad : *George Breban*, mare proprietar în Ghilad.
6. „ Vârşeţ : dr. *Petru Zepeniag*, avocat în Vârşeţ.
7. „ Iam : *George Serb*, consilier aulic în Budapesta.
8. „ Sasca-montană : *Petru Corcan*, deputat dietal, protopretore în penz. în Iam.
9. „ Oraviţa-montană : dr. *Ioan Nedelcu*, avocat în Oraviţa-montană
10. „ Bocşa-montană : vacant.
11. „ Caransebeş : vacant.
12. „ Ohababistra : *Patriciu Drăgălina*, preşedinte la com. de avere şi profesor în penz. în Caransebeş.
13. „ Teregova : dr. *Alexandru Morariu*, avocat în Caransebeş.
14. „ Domaşnia : *Constantin Pepa*, magistrul silvanal la com. de avere în Caransebeş.
15. „ Mehadia : *Nicolae Cena*, loc. mareşal campestru în retragere în Mehadia.
16. „ Prigor : *Titu Hatieg*, avocat în Lugoj.
17. „ Bozovici : *Ioan M. Rosiu*, avocat în Biserica-Albă.
18. „ Biserica-Albă : dr. *Aurel Novac*, avocat în Biserica-Albă.
19. „ Alibunar : dr. *George Dobrin*, avocat în Lugoj.
20. „ Satul-nou : dr. *Ştefan Petrovici*, avocat în Lugoj.

5. Consistorul metropolitan.

Președinte: Arhiepiscopul și Metropolitul.

Membri naturali: Episcopii diecezani.

Asesori:

a) În senatul strâns bisericesc.

Ordinari: dr. *Ilarion Pușcariu*, arhimandrit și vicar arhiepiscopesc în Sibiiu; *Filaret Musta*, arhimandrit și vicar episcopesc în Caransebeș; *Augustin Hamsea*, arhimandrit și igumen în H.-Bodrog; *Vasile Mangra*, arhimandrit și vicar episcopesc în Oradea-Mare; dr. *Eusebiu R. Roșca*, protosincel dir. sem. Sibiiu; dr. *Iosif T. Badescu*, protosincel, Caransebeș.

Suplenți: *Nicolae Roxin*, protoprezbiter în Micherechiu; *Andrii Ghidii*, protoprezbiter în Caransebeș; *Vasilie Damian*, pprezbiter și dep. dietal în Brad; *Procopiu Givulescu*, pprezbiter în M.-Radna; dr. *Ioan Lupaș*, pprezbiter, Săliște; *Ioan Pepa*, pprezbiter, Buziaș.

b) În senatul școlar.

Ordinari: *Roman R. Ciorogariu*, protosincel și dir. seminarial în Arad; *Lazar Tritean*, ases. cons., Sibiiu; *Andrei Bârsan*, preș. „Astrei” în Sibiiu; *Vasilie Goldiș*, secretar consistorial din Arad; dr. *Valeriu Braniște*, director la „Drapelul”, Lugoj.

Suplenți: *Gerasim Sârbu*, pprezbiter, Belinț; *George Serb*, cons. aulic în Budapesta; dr. *Ioan Mihu*, mare proprietar în Orăștie; dr. *Nic. Comșa*, medic în Săliște; dr. *Ștefan Petrovici*, adv., Lugoj; dr. *Nestor Oprean*, adv. în S.-Nicolaul-Mare.

c) În senatul epitropesc.

Ordinari: *Mateiu Voilean*, protoprezbiter asesor cons. în Sibiiu; dr. *George Popovici*, protoprezbiter în Lugoj; dr. *George Dobrin*, adv. în Lugoj; *Nicolae Zigre*, secr. metrop. în Sibiiu; *Partenie Cosma*, dir. de bancă în Sibiiu; dr. *Aurel Novac*, adv. în Biserica-Albă.

Suplenți: *Ioan Droc*, pprezbiter în penz., Miercurea; *Mihai Veliciu*, avocat în Chișineu; dr. *Ioan Șenchea*, adv., Făgăraș; dr. *Ioan Stroia*, pp. în Sibiiu; dr. *Petru Cornean*, avocat în Oravița-montană; dr. *Lucian Borgia*, adv. Sibiiu.

d) Cancelaria metropolitană.

Secretar: *Nicolae Zigre*, în Sibiiu; Fisc: dr. *Lucian Borcea*, adv. în Sibiiu; Defenzor matrimonial: Fiscul; Cassar: *Mateiu Voilean*, Controlor: dr. *Ioan Stroia*.

6. Delegațiunea congresuală.

Pentru cauzele pendente între Metropolia română și cea sârbească:

Președinte: *Ioan Meșianu*, arhiepiscop și metropolit; vicepreședinte: *Ioan I. Papp*, episcopul Aradului; membrii: *dr. Miron Cristea*, episcopul Caransebeșului; *Filaret Musta*, arhimandrit și vicar episcopesc în Caransebeș; *Augustin Hamsea*, arhimandrit și igumen în Mănăstirea H.-Bodrog; *Ilie Trăilă*, avocat în Oravița-montană; *Petru Trușa*, adv. și fisc consistorial în Arad; *dr. Petru Zepeneag*, adv. în Vârșet.

Reprezentanța fundațiunii „Gozsdu”.

a) Membrii: *Ioan Meșianu*, arhiepiscop și Metropolit, ca președinte; *Ioan I. Papp*, Episcopul Aradului; *dr. Miron Cristea*, Episcopul Caransebeșului; *Avram Berlogia*, jude la curia reg. în Budapesta; *Partenie Cosma*, director la „Albina” în Sibiu; *George Serb*, consilier aulic în Budapesta; *Antoni Mocsonyi de Foen*, mare proprietar în Bulci; *dr. Nicolae Poenar*, avocat în Aleșd; *dr. Ioan Mihu*, mare proprietar, Orăștie.

b) Esactor, cassar și controlor: cei dela consistorul metropolitan. Administratorul realităților în Budapesta: *Ghenadie Bogoevici*, protosincol.

II.

Dieceza Aradului.

Episcop diecezan: *P. S. Sa Domnul Ioan I. Papp*.

1. Sinodul eparhial:

Președinte: *P. S. Sa Episcopul diecezan*.

a) Membrii clericali:

Arad: *Vasilie Beleş*, protoprezbiter în Arad.

Chișineu: *Dimitrie Muscan*, cassar cons., Arad.

Radna: *Procopiu Givulescu*, protoprezbiter în M.-Radna.

Siria: *Mihail Lucaș*, protoprezbiter în Siria.

Giula: *Roman R. Ciorogariu*, protosincol în Arad.

Boroşineu : *Ioan Georgia*, protoprezbiter în Boroşineu.
 Buteni : *Iuliu Bodea*, paroh, Buteni.
 Hălmagiu : *Cornel Lazar*, protoprezbiter în Hălmagiu.
 Timişoara : *Ioan Oprea*, adm. prot., Timişoara.
 Vinga : *George Popovici*, asesor ref. cons., Arad.
 B.-Comloş : *Mihaiu Păcăţan*, protoprezbiter în B.-Comloş.
 Lipova : *Fabriţiu Manoilă*, protoprezbiter în Lipova.
 Chisetău : *Gerasim Sârbu*, protoprezbiter în Belinţ.
 Birchiş : *Augustin Hamsea*, arhimandrit, igumen în Mănăstirea Hodoş-Bodrog.
 Oradea-mare : *Vasilie Mangra*, arhimandrit, vicar episcopesc în Oradea-mare.
 Peşteş : *Alexandru Munteanu*, protoprezbiter în Tileagd (Mezőtelekd).
 Tinca : *Nicolae Rocsin*, protoprezbiter în Micherechiu.
 Beliu : *Petru Sârbu*, protoprezbiter în F.-Giriş.
 Beiuş : *Andrei Horvath*, adm. prot. în Oradea-mare.
 Vaşcău : *Adrian P. Deseanu*, protoprezbiter în Vaşcău.

b) *Membrii mirenii:*

Arad : *Iosif Moldovan*, învăţător-director, Arad.
 „ *dr. Iustin Marşieu*, avocat în Arad.
 Radna : *dr. Atanasiu Brădean*, medic cercual în M.-Radna.
 „ *Sava Raicu*, director de bancă în Arad.
 Şiria : *Axentie Secula*, proprietar, Şiria.
 „ *Iuliu Grofşorean*, inv. în Galşa.
 Giula : *dr. Nicolae Oncu*, dir. de bancă în penz., Arad.
 „ *dr. George Popovici*, adv. în Chişineu.
 Chişineu : *Mihai Veliciu*, adv. în Chişineu.
 „ *dr. Cornel Ardelean*, adv. în Chişineu.
 Boroşineu : *dr. Ioan Suciu*, adv., Boroşineu.
 „ *dr. Cornel Iancu*, adv. în Arad.
 Buteni : *Vasilie Goldiş*, secretar cons. în Arad.
 „ *dr. Aurel Grozda*, adv. în Buteni.
 Hălmagiu : *Petru Truţa*, adv. în Arad.
 „ *dr. Teodor Papp*, adv. în Hălmagiu.
 Timişoara : *Emanuil Ungurean*, adv. în Timişoara.
 „ *Pavel Rotariu*, adv. în Timişoara.
 Vinga : *dr. Cornel Nicoară*, adv. în Timişoara.
 „ *Titu Mărgineanţu*, cons. supr. finanţial în Timişoara.
 B.-Comloş : *dr. Nestor Oprean*, adv. în Sân-Miclăuşul-mare.
 „ *Petru Baran*, inv. în Nerău.
 Lipova : *dr. Constantin Misits*, adv. în Lipova.
 „ *dr. Aurel Cioban*, adv. în Lipova.

Chisetău: dr. *Ioan Sepeșan*, medic în Lugoj.
 „ dr. *George Adam*, avocat, Timișoara.
 Birchiș: *Antoni Mocsonyi de Foen*, mare proprietar, Bulci.
 „ *Petru Ionaș*, secretar domenal, Arad.
 Oradea-mare: *Nicolae Zigre*, secretar metropolitan, Sibiu.
 „ dr. *Aurel Lazar*, adv. în Oradea-mare.
 Peșteș: dr. *Iustin Ardelean*, adv. în Oradea-mare.
 „ dr. *Dimitrie Mangra*, adv. în Oradea-mare.
 Tinca: dr. *George Rocsin*, adv. în Oradea-mare.
 „ *Silviu Rocsin*, apotecar, Oradea-mare.
 Beliu: dr. *Aurel Pința*, adv., Tinca.
 „ dr. *George Popa*, jude la Tribunal, Arad.
 Beiuș: dr. *Gavril Cosma*, adv. în Beiuș.
 „ dr. *Nicolae Regman*, secr. cons., Oradea-mare.
 Vașcău: *Desideriu Tempelean*, protopretore în Vașcău.
 „ *Vasilie Sala*, inv., Vașcău.

2. Consistorul eparhial din Arad:

Președinte: P. S. Sa Episcopul diecezan.

Aseșori:

a) *In senatul strâns bisericesc*:

Ordinar: *George Popovici*, pprezbiter în Arad. *Referent ajutător*: vacant. *Onorari*: *Augustin Hamsea*, arhimandrit și igumen în Mănăstirea H.-Bodrog; *Roman Ciorogariu*, protosinel, Arad; *Vasilie Beleş*, pprezbiter în Arad; *Gerasim Sârbu*, pprezbiter în Belinț; *Cornel Lazar*, pprezbiter în Hălmagiu; *Mihai Lucuța*, pprezbiter în Șiria; *Fabrițiu Manoilă*, pprezbiter în Lipova; *Mihail Păcățian*, pprezbiter, B.-Comloș; *Traian Vășan*, paroh în Arad. 1 loc vacant.

b) *In senatul școlar*:

Ordinar: dr. *George Ciuhandu*, în Arad. *Revizor școlar*: *Romul Frateș*, Arad. *Onorari*: dr. *Teodor Boti*, profesor în Arad; *Nicolae Crișmariu*, paroh în Bărăteaz; *Adam Groza*, paroh în Coșteiul-mare, *Aurel Petrovici*, adv. în Nădlac; *Emanuil Ungurean*, adv. în Timișoara; *Iosif Moldovan*, inv. în Arad; *Vasilie Goldiș*, secretar cons. în Arad; dr. *George Popa*, jude de tribunal în Arad; dr. *Iustin Marșieu*, adv. în Arad; dr. *Cornel Iancu*, avocat în Arad.

c) *Senatul epitropesc*:

Ordinar: *Gerasim Serb*, în Arad. *Referent ajutător*: *Vasilie Olariu*, prezbiter în Arad. *Onorari*: *Di-*

mitrie Muscan, cassar cons., Arad; *Cornel Ursuțiu*, paroh în Șepreuș; *Florian Roxin*, pprezbiter, Buteni; *Valeriu Magdu*, paroh în Ecica-rom.; dr. *Nicolae Oncu*, director de banca în penz. în Arad; *Petru Truța*, adv. în Arad; *Sava Raicu*, dir. de bancă în Arad; *George Purcariu*, cassar cons. în penz. în Arad; *Aurel Călnicean*, controlor-contabil cons. în Arad; *Petru Ionaș*, secr. dom., Arad; *Axentie Secula*, proprietar, Siria.

Cancelaria Consistorială: Secretar cons.: *Vasilie Goldiș*, în Arad; fisc și defenzor matrimonial: *Petru Truța*, adv. în Arad; fisci onorari: dr. *Sever Ispravnic* și dr. *Iustin Marșeu*, avocați în Arad; fizic: dr. *Aurel Demian*, medic și prof. în Arad; arhivar: *Moise Popoviciu*, diacon ceremonial; canceliști: *Ioan Cioara*, *Aurel Sebeșan*, *Iosif Darvaș*, abs. de teologie. Epistolar: *Luca Cristea*.

Administrația Cassei Consistoriale: *Dimitrie Muscan*, cassar; *Aurel Călnicean*, controlor-contabil; *Sava Șevici*, contabil-ajutător.

Administrația Tipografiei dieceșane: Administrator: *Cornel Lazar*, diacon ceremonial; conducător tehnic: *Ioan Ș. Pitariu*.

Administrația Bibliotecii dieceșane: - Administrator: *Cornel Lazar*, diacon ceremonial; conducător: *Andrei Garoiu*; cassar: *Vasilie Maniu*.

3. Consistorul eparhial din Oradea-mare.

Președinte: I. P. C. Sa *Vasilie Mangra*, arhim., vicar episc., membru al Academiei române și dep. dietal.

Asesori:

a) In senatul strâns bisericesc:

Ordinar: *George Tulbure*, pprezbiter onorar în Oradea-mare, **Onorari:** *Elie Moga*, pprezb. în penz. în Răbăgani; *Vasilie Papp*, pprezb. în penz. în Beiuș; *Iosif Pința*, paroh în Suplac; *Vasilie Papp*, paroh în Topa sup.; *Andrei Horvath*, adm. prot. în V.-Velența; *Ioan Teorean*, paroh în Madaras; *George Dudulescu*, paroh în Miersig. 1 loc vacant.

b) In senatul școlar:

Ordinar: (vacant). Referent subst.: dr. *Aurel Oltean*. **Revizor școlar:** dr. *Nicolae Regman*, secretar cons., Oradea-mare. **Onorari:** *Alexandru Munteanu*, protoprezbiter în M.-Teleagd; *Ștefan Domocoș*, paroh în Bratca; *Moise Popoviciu*, catihet în Beiuș; dr. *Aurel Lazar*, avocat fisc consistorial în Oradea-mare; dr. *N. Regman*, secretar cons.

în Oradea-mare; *Ioan Pinter*, înv. penz. în Beiuș; *Avram Igna*, înv. în B.-Ineu; *Vasilie Sala*, înv. în Vașcău. 1 loc vacant.

c) In senatul epitropesc:

Ordinar: (vacant). Ref. subst.: *Silviu Suciu*, secretar min. în penz., Oradea-mare; *Onorari*: *George Papp*, presbiter, actuar cons. în Oradea-mare; *Mochiu Vancea*, paroh în Parhida; *Vasilie Lucuța*, paroh în Olcea; dr. *George Rocsin*, adv. în Oradea-mare; *Dimitrie Balogh*, proprietar în Oradea-mare; *Petru Pantea*, comer. în Oradea-mare; dr. *Ioan Buna*, avocat în Oradea-mare și dr. *Nicolae Popoviciu*, medic în Oradea-mare; dr. *Dimitrie Mangra*, adv., Oradea-mare.

d) Cancelaria Consistorială:

Secretar: dr. *Nicolae Regman*; fisc: dr. *Aurel Lazar*, avocat în Oradea-mare; defenzor matrimonial: dr. *Dimitrie Mangra*, adv., Oradea-mare; fisci onorari: dr. *Gheorghe Rocsin*, dr. *Nicolae Zigre* și dr. *Iustin Ardelean*, avocați în Oradea-mare; cassar: dr. *Nicolae Popovici*, medic, Oradea-mare; arhivar și controlor: *George Papp*, prezbiter în Oradea-mare; canceliști: *Elia Bochiș*, înv. penz. și *Georgiu Popovici*, abs. de teologie; Servitor epistolar: *Georgiu Marchiș*.

e) Senatul fundațiunii „Zsiga” din Oradea-mare:

Prezident: *Andrei Horvath*, adm. prot. în Oradea-mare; notar: *George Tulbure*, pprezbiter onorar, asesor cons. în Oradea-mare; Membrii clericali: *Vasilie Mangra*, arhim. și vicar episcopesc în Oradea-mare; *George Papp*, prezbiter, actuar cons. în Oradea-mare; *Ioan Papp*, pprezbiter, curator campestru în Budapesta; *Vasilie Popovici*, paroh în Oradea-mare; Membrii mireni: *Nicolae Zigre*, adv. și secr. metrop. în Sibiu; *Ioan Papp*, dir. la căile ferate în Oradea-mare; *Nicolae Poenar*, adv. în Aleșd; *Iosif Diamandi*, prim-contabil la „Bihoreana” în Oradea-mare și *Petru Pantea*, comerciant în Oradea-mare. 1 loc vacant.

4. Comisiuni examinătoare.

a) Pentru candidații de preoție:

Președinte: P. S. Sa *Ioan I. Papp*, Episcopul diecezan; membrii: *Augustin Hamsea*, *Roman R. Ciorogariu*, *Vasilie Beleş*, *George Popovici* și dr. *George Ciuhandu*.

b) Pentru candidații de învățători:

Președinte: P. S. Sa *Ioan I. Papp*, Episcopul diecezan; membrii: comisarul consistorial, comisarul ministerial, directorul și profesorii despărțământului ped.

5. Institutul ped.-teologic din Arad:

Director: *Roman R. Ciorogariu*, protosincel; profesori în despărțământul teologic: *Roman R. Ciorogariu*, *dr. Iustin I. Suciu*, *dr. Teodor Botiș* și *dr. Lazar Iacob*. Profesori în despărțământul pedagogic: *dr. Petru Pipoș*, *Nicolae Mihulin*, *dr. Avram Sedean*, *Silviu Beșan*, *Mihaiu Novacu* și *Sabin Evușan*; profesor de cântare, tipic și muzică: *Trifon Lugojan*; profesor de economie: *Teodor Papp*; profesor de igienă și medic al institutului: *dr. Aurel Demian*; învățător la școala de aplicație: *Ioan Ardelean*.

6. Școala civilă de fete din Arad.

Director: *Victor Stanciu*.

Directoara internatului: *Hortensia Bogdan*.

Profesoare: *Elena Pipoș*, *Octavia Ciuhandu n. Popovici-Deseanu*, *Hermina Arjoca n. Ciorogariu*, *Volumnia Balta* și *Hortenzia Bogdan*; *Trifon Lugojan*, profesor de cântare.

Catihet: *Traian Vășan*, paroh.

Medicul institutului: *dr. Aurel Demian*.

7. Comitetul adm. fundațiunii „Ghiba Birta”.

Președinte: *P. S. Sa Episcopul diecezan*.

Secretar: *Vasilie Goldiș*, secretar cons., Arad.

Membrii clericali: *Augustin Hamsea*, arhim. igumen în H.-Bodrog; *Vasilie Mangra*, arhimandrit, vicar episcopesc în Oradea-mare; *Roman R. Ciorogariu*, protosincel, director sem. în Arad; *Traian Vătian*, paroh, Arad.

Membrii mireni: *Petru Truța*, avocat și fisc consistorial în Arad; *Nicolae Zigre*, secretar metr., Sibiu; *Gerasim Serb*, asesor, referent în Arad; *Iosif Gall*, jude la tribunalul regesc din Arad; *Ioan Beleş*, notar public regesc în Arad; *dr. Nicolae Oncu*, director de bancă în penz., Arad; *Sava Raicu*, director de bancă în Arad și *Vasilie Goldiș*, secretar consistorial în Arad.

8. Protopresbiteri.

a) Sub Consistorul din Arad.

Tractul Arad: *Vasilie Beleş*, Arad.

„ Chișineu: *dr. Dimitrie Barbu*, Chișineu.

„ Șiria: *Mihai Lucuța*, Șiria.

„ B.-Ineu: *Ioan Giorgea*, Boroșineu.

„ Buteni: *Florian Roxin*, Buteni.

„ Hălmagiu: *Cornel Lazar*, Hălmagiu.

- Tractul M.-Radna: *Procopie Givulescu*, M.-Radna.
 „ Belinț: *Gerasim Sârbu*, Belinț.
 „ Lipova: *Fabrițiu Manoilă*, Lipova.
 „ Timișoara: adm. prot. *Ioan Oprea*, Timișoara.
 „ B.-Comloș: *Mihai Păcățan*, B.-Comloș.

b) *Sub Consistorul din Oradea-mare:*

- „ Oradea-mare: adm. *Andrei Horvath*, Oradea-mare (Velența).
 „ Tinca: *Nicolae Rocsin*, Micherechiu.
 „ Peșteș: *Alexandru Munteanu*, M.-Telegd.
 „ Beliu: *Petru Serb*, F.-Giriș.
 „ Beiuș: adm. dr. *Victor Fildan*, Beiuș.
 „ Vașcău: *Adrian P. Deseanu*, Vașcău.

9. Inspectori școlari.

Dieceza se împărțește în atâtea inspectorate, câte protoprezbiterate sunt. În fruntea fiecărui inspectorat funcționează ca inspector protoprezbiterul concernent.

10. S. Mănăstire Hodoș-Bodrog.

Augustin Hamsea, arhimandrit, igumen al sfintei mănăstiri.
dr. Ilarion Pușcariu, arhimandrit și vicar arhiep. în Sibiu.
Filaret Musta, arhimandrit și vicar episcopesc în Caransebeș.
Vasilie Mangra, arhim. și vicar episcopesc în Oradea-mare.
dr. Eusebiu R. Roșca, protosincol și director sem. în Sibiu.
Roman R. Ciorogariu, protosincol dir. și prof. sem. în Arad.
dr. Iosif Traian Badescu, protos., ases. cons. în Caransebeș.
dr. Iosif Olariu, protosincol dir. sem. în Caransebeș.
Ghenadie Bogoevici, protosincol și paroh în Budapesta.
dr. Iustin I. Suciu, sincol, prof. sem. în Arad.
Teofil Seculici, ieromonah în H.-Bodrog.
Emilian E. Ceontea, ieromonah în Hodoș-Bodrog.
Ignatie I. Marcu, ieromonah în Hodoș-Bodrog.

11. Preoți militari.

Nicolau Fizeșanu, protoprezbiter campestru în penziune, posesor al medaliei militare pentru merite „Signum laudis“, al medaliei și al crucii militare jubilar, domiciliat în Sânt-nicolaul-mare.

Ioan Papp, protoprezbiter onorar, curator campestru ces. și reg. de cl. I. pentru corpurile de armată Nr. 2, 4, 5

și 6 și cercurile de întregire ale regimentelor Nr. 33, 37, 39, 46 și 101, cu sediul în Budapesta, distins cu crucea de aur cu coroană pentru merite.

12. Reuniunea învățătorilor din dreapta Murășului:

Președinte: *Iosif Moldovan*, învă. dir., asesor consist. și dep. sinod., Arad. Vicepreședinte: *Alexiu Doboș*, învă., Șiria. Secretar: *Nicolae Cristi*, învă., Mândruloc. Notar: *Gheorghe Popoviciu*, învă., Arad. Cassar: *Iuliu Groșorean*, învă., dep. sinod., Galșa. Bibliotecar: *Dimitrie Olariu*, învă., Covăsinț și Controlor: *Ioan Crișan*, învă. dir., Socodor.

Membrii de comitet: dr. *Avram Sedean*, prof. la pedagog., Arad. *Petru Colțeu*, învă., Mândruloc. *Teodor Mariș*, învă., Giula-germ. *Trăian Givulescu*, învă., Radna și *Petru Birchici*, învă., Ilteu.

Președinții despărțămintelor: Arad: *Ștefan Roja*, învă. dir., Pecica-rom. Boroșineu: *Ioan Marta*, învă., Șepreuș. Butești: *Nicolae Boșcaiu*, învă., Bodești. Chișineu: *Dimitrie Boariu*, învă., Nădab. Hălmagiu: *Mihail Vidu*, învă., Hălmagiu. Radna: *Vasilie Dr. Iliș*, învă., Cuvin și Șiria: *Alexiu Doboș*, învă. în Șiria.

13. Reuniunea învățătorilor din stânga Murășului:

Iuliu Vuia, președinte. *Iulian Lucuța*, v.-preș. *Iosif Popa*, secretar general. *Aurel Badescu*, notar. *Petru Ciucur*, cassar. *Aurel Lepa*, controlor. Membrii de comitet: *Atanasii Baicu*, *Iosif Ciorogariu*, *Titus Pap*, *Teodor Neagu*, *Adrian Perii*, *Traian Telescu* și *Petru Craiovean*. Comisia literară: *Aurelia Păcățian*, *Iuliu Onu*, *Atanasii Baicu*, *Iosif Leu* și *Ioan Popa*. Președinții despărțămintelor: *Nicolae Nicorescu*, Timișoara, *Ioan Turdean*, Belinț, *Vasilie Bogoiu*, Lipova și *Petru Baran*, B.-Comloș.

14. Reuniunea învățătorilor dela școalele de sub jurisdicțiunea Consistorului gr.-ort. rom. din Oradea-mare.

I. Biroul:

Prezident: *Ioan Roșu*, învă. în Beiuș; v.-prezident: *Iosif Tripon*, învă., Bratca; notar I.: *Iuliu Lazar*, învă., B. S. Martin; notar II.: *Alexandru Sala*, învă. în V.-Săliște; cassar: *Melefiu*

Suciu, înv. în Cheri; bibliotecar: *Ioan Ursan*, înv. în V.-Velența; controlor interimal: *Eugen Drimba*, înv. în Margine.

II. Preșidenții despărțămintelor.

Desp. Beiuș: *Ioan Moga*, înv. în Dobrești; desp. Beliu: *Ioan Șevici*, înv. în Beliu; desp. Oradea-mare: *Ioan Cloambeș*, înv. în Șumugiu; desp. Peșteș: *Iosif Tripon*, înv. în Bratca; desp. Tinca: *Ioan Costa*, înv. în Cefa; desp. Vașcău: *Mihaiu Ciura*, înv. în Lunca.

III. Membri aleși în comitet pe lângă birou și preșidenții despărț.:

Sidonia Pinter, învățătoare în Remetea; *Petru Coroiu*, înv. în Câmpenii-de-sus; *Ioan Papp*, înv. în Chișirid; *Ambrosiu Catone*, înv. în O.-Homorog; *Aron Bulzan*, înv. în Fechetău; *Demetriu Matei*, înv. în Olcea.

15. Preoțimea și învățătorimea română gr.-or. din dieceza Aradului după protoprezbiterate.

a) Protoprezbiteratul Aradului.

Numărul sufletelor : 38,390.

Sedlul: Arad.

Scaunul protoprezbiteral:

Președinte: Vasile Beleş, protoprezbiter în Arad.

Membri ordinari: Lazar Adamovici, Paul Felnecan, Nicolae Chicin, Traian Vătan, Iancu Ștefănuț și Iustin Dascăl; defenzor matrimonial: vacant.

1. **A**rad cu filia **Z**sigmondház — Vasile Beleş, protoprezbiter-paroh, Traian Vătan, paroh, Gavril Bodea, capelan protopopesc, Iosif Moldovan, înv.-dir., Dimitrie Popovici și George Popovici, învățători, Maria Precupaș, învățătoare.
2. Arad-Gai-Aradgái — adm. par. George Bragea, Vasile Zabu, înv.
3. **B**ătania-Battonya cu filiile: **D**ombegyház, **M**ezőhegyes, **K**unágota, Kevermes cu **D**ombiratos și Kovácsháza — Moise Grozescu, par. em., Simeon Cornea, paroh, Mihaiu Nicoara, înv.

4. **B**udapest — protosincol Ghenadie G. Bogoevici, par.
5. **C**enadul-unguresc-Magyarcsanád cu filiile: **M**akó, **A**pát-falva, **K**irályhegyes și Szeged, — Romul Nestor, par., Ignatie Raica și Efrem Brindea, înv.
6. Cicir-Maroscsicsér p. Mondorlak — Constantin Mihulin, paroh, Aurel Drăgan, înv.
7. **H**odmezővásárhely.
8. **M**ândruloc-Mondorlak — Iancu Ștefanuț, paroh, Petru Colțeu și Nicolae Cristi, înv.
9. Micălaca-Mikelaka cu filiile: **Ö**thalom, **S**zentleányfalva, **F**akert, **P**anatul-nou — Iustin Dascăl și Ioan Morar, parohi, Savu Mihuța și Savu Bugariu, înv.
10. **N**ădlac-Nagylak — Nicolae Chicin și Nicolae Mărginean, parohi, George Petrovici, Romul Tăucean și Uroș Tótorean, înv., Sidonia Tăucean, învățătoare.
11. **P**ecica-română-Ópécska cu filia Pecica-maghiară-Magyarpécska și cătunele: Szederhát, Szenttamás, Ciala și Sălașele — Savu Tămășdan, Ioan Popescu și dr. Ioan Felea, parohi, Ștefan Roja, Efrem Hedeșan, Efrem Moldovan și Petru Russu, învățători, Emilia Bugarin, învățătoare, 1 stațiune vac.
12. **S**âmbăteni-Szabadhely p. Györök — Paul Felnean și Valer Felnean, parohi, Muciu Popescu, Petru Lupaș și Ioan Cadariu, învățători.
13. Șeitin-Sajtény — Paul Mercea, Petru Német și Dimitrie Roșcău, parohi, Dimitrie Micu, Vicențiu Guleș, Uroș Pinteș și Ioan Ghebeleș, înv., Ana Ivan n. Sebeșan, învățătoare.
14. Semlac-Szemlak — Lazar Adamovici și Patriciu Țucra, par., Lazar Ionescu și Ștefan Ponta, înv.
15. Senteș-Szentes.
16. **T**ornia-Tornya cu filiile: Szederhát, Nagyvarjas, Iratos, Vizes și Nádasdy — Nicolae Ionescu, par., Valer Braștea, înv.

b) Protoprezbiteratul Chișineului.

Numărul sufletelor: 44,852.

Sediul: Chișineu-Kisjenő.

Scaunul protoprezbiteral:

Președinte: dr. Dimitrie Barbu, pprezbiter, Chișineu.
 Membri ordinari: Petru Biberea, Augustin Beleş, Aurel Varga, Victor Popovici, Vasile Beleş și Vicențiu Pantoș.
 Suplent: George Ardelean. Un loc vacant. Notar: Gavril Popluca.

1. **B**ichiș-Békés cu filiile : Vésztő, Mezőberény, Endrőd și Szeghalom — Alexiu Popoviciu, adm. paroh, înv. vac.
2. **B**-Ciaba-Békéscsaba cu filiile : Ciorvaș, Ókigyós, Oros-háza — Victor Popovici, paroh, Iustin Moroșan, înv.
3. **C**inteiu-Köröscsente p. Nadab — Silviu Filip, par., Ioan Popoviciu, înv.
4. Chișineu-Kisjenő — dr. Dimitrie Barbu, prot.-paroh, Gavril Popluca, par., Ioan Caba, înv.
5. Chitigház-Kétegyháza cu filiile : **B**ánkut, **A**.-kamarás, **M**.-bodzás, **M**.-dombegyháza, **M**.-bánhegyes, **T**.-bánhegyes și **K**akuts — Iosif-Ioan Ardelean și Vasilie Beleş, parohi, Ștefan Dolga și Traian Țabac, înv., 1 staț. înv. vac.
6. Curtici-Kürtös — Ioan Nicorescu și Zaharia Colceriu, parohi, Mihai Dragoș, Ioan Ciora, înv. și Elvira Ciora, învățătoare.
7. **E**rdeiș-Erdőhegy p. Kisjenő — George Ardelean, paroh, înv. vac.
8. **G**iula-germ.-Gyula — Petru Biberea, paroh, Teodor Mariș, înv.
9. Giula-magh.-Gyula — Petru Gubașiu și Alexandru Popovici, parohi, Emanuil Ardelean și Ioan Barbulescu, înv.
10. Giula-Varșand-Gyulavarsánd — George Ciobriș și Vicențiu Pantoș, parohi, Teodor Lucaci și Teodor Câmpan, înv.
11. **M**acea-Mácsa — Ladislau Petrilă și Aurel Ciorogariu, parohi, George Iancu, înv.
12. Micșa-Mikse p. Nagyzerind — Teodor Pinter, par., Aurel Guiu, înv.
13. **N**adab-Nadab — George Crainic, adm. par., Nestor Blaga, paroh, Laurențiu Toader, capelan, Dimitrie Boar și Petru Roșu, înv.
14. **O**tlaca-Ottlaka cu filiile : **A**letea, **L**ökösháza și **J**ános-ház — George Turic și Romul Mladin, parohi, Iustin Iancu, adm. par., Alexiu Turic și Nicolae Bâr, înv., Anghela Țapoș, învățătoare.
15. **P**ilul-mare-Nagypél — George Petrovici și Ioan Jurca, parohi, Teodor Leucuța și Grigorie Ardelean, înv.
16. Pusta-Meghieș-Ottlakai Megyespuszta p. Megyesháza — par. vac.
17. **S**iclău-Sikló cu filiile : **K**éthalom și **B**otoș, — Nicolae Codrean și Coriolan Monția, parohi, Ștefan Capra și I. Bele, înv.
18. Șimand-Felsősimánd — Augustin Beleş, par. în penz., Ștefan Leucuța, Cornel Popescu, parohi, Ioan Toconiță și Dimitrie Ciobota, înv.

19. Sinteá-Szinte — Dimitrie Mihut, paroh, George Coste, înv.
20. Socodor-Székudvar — Aurel Varga, Aurel Papp și Petru Marșieu, parohi, Ioan Crișan, Moise Mariș și Iulian Pa-guba, înv., Silvia Nădăban, învățătoare.

c) Protoprezbiteratul Șiriei.

Numărul sufletelor : 34.525.

Sediul: Șiria-Világos.

Scaunul protoprezbiteral :

Președinte: Mihail Lucuța, protoprezbiter în Șiria.

Membrii ordinari: Filip Leuca, George Papp, Vasile Popovici, Romul Măerușan, Ioan Iercoșan și Iustin Popa; suplenți: George Popescu, Virgil Mihulin și Romul Motorca.

1. Agriș-Almáségres p. Torna — Romul Motorca, George Papp, parohi, Corneliu Crețu și Ștefan Fericean, înv., Elena Stoicu, învățătoare.
2. Arăneag-Székesaranyág p. Torna — Vasile Groza, par., George Abrudan, înv.
3. Cherechiu-Erdőskerek p. Ujszentanna — Ioan Fofiu și Adrian Filip, parohi, Ioan Lipovan și Teodor Laza, înv.
4. Comlăuș-Őszentanna p. Ujszentanna — Virgil Mihulin, Dumitru I. Popa, parohi, Ioan Mladin, Ioan Funariu și Dimitrie Simea, înv.
5. Covășint-Kovási p. Györök — 1 par. vac., Ioan Cure, paroh, Dimitrie Olar, Pavel Dârlea și Alex Terebenț, înv.
6. Curtacher-Kurtakér p. Torna — Ioan Ispas, paroh, Adrian Ungurean, înv., Sidonia Ungurean n. Plașa, înv.
7. Drauț-Doroszlófalva — Melentie Papp, adm. par., Traian Debeleac și George Popa, înv.
8. Dud-Dud p. Torna — Alexandru Ciolac, paroh, Ioan Voluntir, înv.
9. Gașa-Galsa p. Világos — Traian Terebenți și Aurel Pârvu, par., Iuliu Groșorean și Teodor Cherechean, înv.
10. Măderat-Magyarád p. Pankota — 1 par. vac., Petru Borlea, paroh, Petru Vancu și Pavel Siiartău, înv., 1 st. de înv. vac.
11. Musca-Muszka — George Popescu, par., G. A. Muntean, înv.
12. Pâncota-Pankota — Filip Leuca și Ioan Iercoșan, par., Ioan Hălmăgian, înv., Aurelia Hălmăgian n. Țapoș, înv.
13. Sinitea-Szineke p. Pankota-Zaránd — Emil Popoviciu, par., Lazar Oprean, înv.
14. Șiria-Világos — Mihail Lucuța, protoprezbiter-paroh, Vasile Popoviciu și Romul Măerușan, parohi, Mihai Pleș, Alexiu Doboș, Ioan Huiu și Sava Crișan, înv.
15. Târnova-Torna — Iustin Popa și Teodor Drecin, parohi, Ioan Crainic, înv., Ana Ignuța, învățătoare. O stație vac.

16. Fazecaș-Varșand-Óvársánd p. Ujszentanna — Ioan Popoviciu, paroh, Petru Muntean, înv.

d) Protoprezbiteratul Ienopolei (Boroșineu).

Numărul sufletelor : 33.530.

Sediul : Boroșineu-Borosjenő.

Scaunul protoprezbiteral :

Președinte: Ioan Georgia, pprezbiter în Boroșineu.

Membrii ordinari : Moise Marchiș, Cornel Ursuț, Ioan Seredan, Aurel Iancu, George Popoviciu și Alexandru Papp. Defenzor matrimonial și notar — se suplinesc din caz în caz.

1. **A**pateu-Apáti — Valeriu Dronca, adm. par., Emilian Cătană, Gavril Șandor, înv.
2. **B**erechiu-Alsóbarakony p. Csermő — Ioan Popovici, paroh, Nicodim Bugariu, înv.
3. **B**ocsig-Bokszeg — Alexandru Papp, par., înv. vac.
4. **C**ermeiu-Csermő — Isaja Goldiș, par. emer., Dimitrie Popovici, capelan, Simeon Albu, înv.
5. **I**enopolea-Borosjenő — Ioan Georgia, pprezbiter-par., Vasile Bălan și Iosif Ardelean, parohi, Pavel Dârlea, Vasile Augustin și Ioan Căprariu, înv.
6. **I**ermata-Csigérgyarmat p. Apateleak — Ioan Moga, par., Petru Ciongradi, înv.
7. **M**ânerău-Monyoró p. Bokszeg — Romul Popovici, par., Toma Sirca, înv.
8. **M**oroda-Marót p. Apateleak — par. vac., Zaharie Moga, înv.
9. **R**epsig-Repszeg — Mihai Cosma, par., Ștefan Hereț, înv.
10. **S**eleuș-Csigérszöllős p. Pankota — Iosif Șeredan, paroh, 1 par. vac., Petru Toma și Teodor Mișcoiu, înv.
11. **Ș**epreuș-Seprős — Cornel Ursuț și Teodor Petraș, par., 1 staț. vac., Ioan Marta, înv.
12. **Ș**icula-Sikula p. Borosjenő — Ioan Dronca, adm. paroh., Iustin Monța, par., Gerasim Balint și Petru Eleneș, înv.
13. **Ș**omoșcheș-Somoskeszi p. Csermő — Simon Bulc, paroh, Ioan Tau și Ioan Mizeș, înv.
14. **T**alpoș-Talpas — George Popovici, par., Pavel Leu, înv.
15. **V**ădas-Vadász — Moise Marchiș, par., Teodor Mangu, înv.
16. **Z**ărand-Zaránd — Aurel Iancu și Cornel Papp, parohi, George Rufu, înv., 1 staț. vac.

e) Protoprezbiteratul Butenilor.

Numărul sufletelor : 34,845.

Sediul : Buteni-Körösbököny.

Scaunul protoprezbiteral :

Președinte: Florian Roxin, pprezbiter în Buteni.

Membri ordinari : George Lupșa, Zaharie Milian, Augu-

stin Mihulin, Axentie Chirilă, Lazar Oprea. Suplenți: Ioan Muntean și Ioan Cosma. Defenzor matrimonial: Axentie Chirilă, Notar: Ioan Cosma.

1. **A**ldești-Áldófalva p. Borossebes — Leontin Beltechi, par., Constantin Floruț, înv.
2. Almaș-Háromalmás p. Alcsil — Alexandru Nica, jun. și Ioan Popovici, parohi, Ioan Iancin și Nicolae Botici, înv.
3. **B**ârsa-Barza p. Borossebes — Ioan Popovici și Miron Grecu, parohi, Ilariu Versigan și Vas. Drincu, înv.
4. Berindeni-Borosberend p. Borossebes — Romul Raț, par., Petru Nica, înv.
5. Bodești-Bozód p. Alcsil — Ilie Ilica, par., Nic. Boșcaiu, înv.
6. Buțești-Bonczafalva p. Honcztő — Cornel Sabău, paroh, Lazar Igrișan, înv.
7. Buhani-Bajnokfalva p. Dézna — Ioan Giurgiu, paroh, Pavel Ageu, înv.
8. Buteni-Körösbökény — Florian Roxin, pprezb.-par., Iuliu Bodea și Ioan Cosma, parohi, Petru Perva și Cornel Voda, învățători, Constanța Muntean, învățătoare.
9. **C**ăcărău-Kőkaró p. Körösbökény — Sabin Stefea, par., vād. Valeria Mara, înv.
10. Camna-Kávna p. Selénd — Vasilie Borza, par., înv. vac.
11. Chertiș-Kertes p. Borossebes — Sabin Micluța, paroh, înv. vacant.
12. Chisindia-Keszend p. Körösbökény — Lazar Oprea, Dionisie Mateș, parohi, Mihai Mihuț, înv., o stațiune vac.
13. Cil-Alcsil — Victor Faur, paroh, Petru Moțocan, înv.
14. Cociuba-Köröskocsuba p. Alcsil — filie la **R**evetiș.
15. Cuied-Köved p. Körösbökény — Terențiu Micluța, par., Ioan Borlea, învățător.
16. **D**ezna-Dézna — Zaharie Milian, par., Teodosiu Rafila, înv.
17. Dieci-Décse p. Alcsil — George Lupșa, paroh, George Precupaș, înv.
18. Donceni-Dancsfalva p. Borossebes — afiliată la **P**răjești, Petru Cociu, înv.
19. **G**ovojdia-Gósd p. Borossebes — Teodor Rada, paroh, Isaia Popeț, înv.
20. **H**odiș-Zarándhodos p. Körösbökény — Avram Giurgiu, paroh, Silviu Ganea, înv.
21. **I**gnești-Ignafalva p. Borossebes — Teodor Draia, paroh, Aurelia Jorz, înv.
22. Iarcoș-Ujárkos p. Selénd — par. vac., Sidonia Voda, învățătoare.

23. **L**az-Déznaláz p. Dézna — Fabrițiu Bodea, par., P. Cherechean, înv.
24. Luguzău-Luguzó p. Selénd — Alexandru Nica, sen. par., înv. vac.
25. **M**inead-Minyéd p. Borossebes — Petru Ardelean, par. înv. vac.
26. Moneasa-Menyháza p. Dézna — Octavian Tămășdan, par., înv. vac.
27. Mustești-Mosztafalva p. Alcsil — Alexandru Florea, par., Const. Trif, înv.
28. **N**ădălbești-Nádalmás p. Borossebes — afiliată la **S**usani. Ecaterina Dascăl, învățătoare.
29. Nadăș-Zarándnadás p. Feltót — George Popovici și Valer Popovici, par., Mihai Voluntir, înv., Aurelia Körösladányi n. Popovici, învățătoare.
30. Neagra-Kisfeketefalu p. Dézna — Cornel Bodea, par., Rozalia Moș, înv.
31. **P**ăiușeni-Paizs p. Körösbökény — par. vac., Teodor Laza, înv.
32. Prăjești-Parázs p. Borossebes — Petru Lazar, paroh, înv. vac.
33. **R**amna-Kisróna p. Dézna — Sinesie Iosa, paroh, Stefan Musca, înv.
34. Răștirata-Restiráta — filie la **D**ezna.
35. Revetiș-Rékes p. Alcsil — Lazar Dobrei, paroh, Dimitrie Jurina, înv.
36. Roșia-Borosrősa p. Alcsil — par. vac., Aurel Popescu, învățător.
37. **S**ebiș-Borossebes — Augustin Mihulin, paroh, Patriciu Covaci, înv.
38. Selegeni-Szelezsény p. Borossebes — Iosif Câmpian, par., Ilie Moș, înv.
39. Șilindia-Selénd — Axentie Chirilă, par., Liviu Dublea, înv.
40. Slatina-Mikószalatna p. Dézna — Ioan Tirla, adm. par., înv. vac.
41. Susani-Susányfalva p. Borossebes — Nicolae Toma, par. și înv.
42. **T**auț-Feltót — Pavel Ana și Aurel Borza, par., Andrei Lazarov, înv.
43. **V**ăsoaia-Vészalja p. Körösbökény — Ștefan Stan, par., înv. vac.
44. Voivodeni-Körösvajda p. Borossebes — Petru Pintea, paroh, Ioan Bota, înv.
45. **Z**ugău-Zugó — filie la **D**ézna.

f) Protoprezbiteratul Hălmagiului.

Numărul sufletelor : 36,723.

Sediul: Hălmagiu-Nagyhalmagy

Scaunul protoprezbiteral:

Președinte: Cornel Lazar, pprezbiter, Hălmagiu.

Membri ordinari: Gheorghe Costina, Ioan Sărac, Nicolae Balta, Ioan Mera, Teodor Bodea și Ioan Nicula. Suplenți: Ioan Giurgiu, un loc vac. Notar: Ioan Nicula. Defenzor matrimonial: dr. Teodor Papp, avocat în Hălmagiu.

1. **A**ciua-Ácsva p. Halmágyesucs — George Vușdea, paroh, Valeriu Vușdea, înv.
2. Aciuța-Ácsfalva — Nicolae Hărduț, sen. paroh, Nicolae Hărduț, jun. înv.
3. **B**aldovini-Baldovin p. Körösbánya — filie la **R**ișculița.
4. Băsărăbeasa-Baszarabásza p. Alvácza — Nicolae Pisău, paroh cu școala afiliată la școala com. din **V**ața.
5. Bănești-Zarándbánya p. Nagyhalmagy — Alexandru Gligor, par., Teodor Popovici, înv.
6. Baltele-Báltfalva — filie la **I**osaș.
7. Brotuna-Brotuna — filie la **B**ăsărăbeasa, școala comunală la Târnava.
8. Budești-Bugyfalva — filie Aciuța, cu școala la Dumbrava.
9. Brusturi-Páfrányos p. Nagyhalmagy — Nicolae Budugan, par., Terențiu Găvrilă, capelan, Traian Nicodim, înv.
10. Bodești-Bogyfalva p. Nagyhalmagy — Ioan Sirban, adm. par., înv. vac.
11. **C**ăzănești-Alváca — filia la **V**ața de sus. Școală de stat.
12. Ciuciu-Halmágyesucs — Nicolae Balta, paroh, Toma Crainic, înv.
13. Ciungani-Csungán p. Körösbánya — Ioan Petrișor, adm. par., înv. vac.
14. Cristești-Keresztespatak — filie la **B**ănești.
15. Crocna-Koroknya p. Honcztő — Teodor Bodea, par., George Imbroane, înv.
16. **D**obroț-Dobroc p. Körösbánya — Nicolae Dâlvu, paroh.
17. Dulcele-Brusturesc-Édesfalva-Borosztok p. Honcztő — filie la **Z**imbru.
18. Dumbravă-Körösdombó p. Honcztő — par. vac., Ioan Știrbu, înv.
19. **F**eniș-Körösfényes p. Honcztő — Ioan Sărac, paroh, Const. Lucaci, înv.
20. **G**roși-Halmagygoros — filie la **L**azuri.
21. Gurahonț-Honcztő — afiliată la **H**onțisor, școală de stat.
22. Guravale-Vajkaháza p. Honcztő — afiliată la **P**leşcuța.

23. **H**ălmagiu-Nagyhalmágy — Cornel Lazar, pprezbiter-paroh, Enea Joldea, diacon, Mihai Vidu și Adam Dragoș, înv., Cornelia Moldovan, învățătoare la școala de fete.
24. **H**ălmăgel-Kishalmágy p. Nagyhalmágy — Ioan Nicula, par., Ioan Valea, înv.
25. Holtmezeș-Holdmézes p. Honcztő — Romul Hărduț, par., George Tomșa, înv.
26. Honțisor-Honczer p. Honcztő — Virgil Bulz, par., Ioan Mera, par. emerit, înv. vac.
27. **I**osaș-lószás p. Honcztő — George Costina, paroh, înv. vacant.
28. Iosășel-loszáshely p. Honcztő — afiliată la **I**osaș, Petru Costin, înv.
29. Ionești-Körösivánd p. Nagyhalmágy — Sinesie Șerban, adm. par., cu școala afiliată la **H**ălmagiu.
30. **L**azuri-Irtásfalu p. Halmágycsucs — Arsenie Leuca, par., Ioan Coroiu, capelan, Traian Magier, înv.
31. Leasa-Sövényes p. Nagyhalmágy — Alexandru Teaha, paroh, cu școala afiliată la **H**ălmagiu.
32. Leauț-Lyáucz — filie la Dobroț.
33. Leștioara-Kisles — filie la **H**ălmagiu.
34. Lungșoara-Lungsóra p. Nagyhalmágy — Ilie Cristea, par., înv. vac.
35. **M**ădrigești-Madarsák p. Honcztő — George Leuca, par., Sabin Stanijan, capelan.
36. Măgulicea-Kismaglóđ p. Halmágycsucs — Laurențiu Iuga, paroh, înv. vac.
37. Mermești-Mermesdi — filie la Bodești.
38. **O**bârșă-Obersia p. Körösbánya — Nicolae Tămaș, par.,
39. Ociu-Olcs p. Nagyhalmágy — Ioan Giurgiu, par., Teodor Apatean, înv.
40. Ocișor-Ocsisor — filie la **O**ciu.
41. **P**lescuța-Peleskefalva p. Ácsfalva — Petru Micluța, par., înv. vacant. Școala de stat.
42. Poiana-Pojána — filie la **A**ciuva.
43. Poienar-Pojenár p. Nagyhalmágy — Ioan Gh. Petrișor, par. cu școala afiliată la **H**ălmagiu.
44. Prăvăleni-Preváleny p. Alváca — George Micluța, par., înv. vac.
45. **R**ișculița-Riskulicza p. Körösbánya — Leontin Micluța, paroh, Axentie Popovici, înv.
46. Rostoci-Rostocs — filie la **D**umbrava.
47. **S**aturău-Raj p. Honcztő — afiliată la **Z**eldiș, înv. vac.

48. Secaş-Alsószaács p. Honcztő — Maximilian Miclea, par., Ioan Florea, înv.
49. Şoimuş-Buciava-Solymosbucsa p. Honcztő — afiliată la Mădrijeşti, Zenovie Vesa, înv.
50. Sârbi-Szirb p. Nagyhalmağy — Irimia Sirca, par., înv. vac.
51. Ştea-Steja p. Körösbánya — Ioan Ştefia, paroh, cu şcoala afiliată la Tomeşti.
52. Strimba-Sztrimb — filie la Poienari, cu şcoala la Tomeşti.
53. Tălagiu-Talács p. Ácsfalva — Pavel Hărduş, paroh, Vasile Oarcea, înv.
54. Târnavă-Ternova p. Körösbánya — Sergiu Feier, paroh, şcoală de stat.
55. Termura-Martfalva — filie la Ioneşti, cu şcoala la Hălmagiu.
56. Tisa-Tiszafalva p. Nagyhalmağy — Petru Sirca, paroh, cu şcoala la Hălmagiu.
57. Toheşti-Csohosd p. Nagyhalmağy — filie la Poienari, cu şcoala afiliată la Hălmagiu.
58. Tiuleşti-Tyiulest p. Körösbánya — Nicolae Florea, adm. par., cu şcoala la Tomeşti,
59. Târnaviţa-Fazekastarnó p. Körösbánya — filie Obârşa.
60. Tomesti-Tomesd p. Körösbánya — Ioan Vlad, par., George Indrieş, înv.
61. Valea-mare-Zarándpatak p. Honcztő — filie la Feniş, înv. vacant.
62. Vaţa-de-jos-Alváca — filiată la Târnavă, şcoală comunală.
63. Vaţa-de-sus-Felváca p. Alvácza — Vasile Giurgiu, par., şcoală de stat.
64. Vidra-Vidra p. Halmágycsucs — Nicolae Sirca, paroh, înv. vacant.
65. Vosdoci-Hosszúsor — filie la Lungşoara.
66. Zeldiş-Zöldes p. Honcztő — Constantin Lazar, paroh, Sava Dorca, înv.
67. Zimbru-Zombrád p. Honcztő — Valeriu Cristea, paroh, Zaharie Neamţu, înv.

g) Protoprezbiteratul Radnei.

Numărul sufletelor : 31,538.

Sediul: Radna Máriaradna.

Scaunul protoprezbiteral:

Preşedinte : Procopiu Givulescu, pprezbiter în Radna.

Membri ordinari: Teodor Moţu, Iosif Vuculescu, Iosif Cimponer, Damaschin Medrea, Cornel Popescu şi Petru Pelle. Suplenţi: Constantin Putici şi Iosif Ognean. Notar: Constantin Putici. Defenzor matrimonial: Iosif Cimponer.

1. Baia-Kisbaja p. Tótvárád — Andrei Văţan, par.
2. Bătuţa-Bátyafalva p. Marosborsa — Iustin Nica, par., Grigorie Farcaş, înv.
3. Bârzava-Marosborsa — Vasilie Popovici, adm. par., Iosif Popovici, paroh, George Pleş, înv.
4. Căpruţa-Mareskaproncza p. Marosborsa — Dimitrie Maci, paroh.
5. Cladova-Kalodva p. Gyorok — Mihai Jurca, adm. par., Trifon Dascăl, înv.
6. Conop-Konop — Ioan Petrila, paroh, Grigorie Caba, înv.
7. Corbeşti-Maroshöllöd p. Marospetres — Cornel Monţa, par., înv. vacant.
8. Cuvin-Aradkövi p. Gyorok — Teodosiu Moţ şi Const. Putici, par., Vasilie Iliş, înv., Ersilia Ştef m. Ursu, înv.
9. Dumbrăviţa-Alsódombró p. Marosborsa — Ioan Macavei, paroh.
10. Govâşdia-Alsóköves p. Tótvárád — Ioan Musca, paroh, Nicodim Neagota, înv.
11. Ghioroc-Gyorok — Romul Văţian, par., G. Mihuţa, înv.
12. Giuliţa-Gyulatő p. Tótvárád — Ioan Covaci, par., Simion Neamtu, înv.
13. Groşi-Garassa p. Marosborsa — Ignatie Mara, paroh, înv. vac.
14. Ilteu-Iltő — Augustin Grozescu, adm. paroh, Petru Binchici, înv.
15. Halaliş-Áldásos — filie la Soborşin.
16. Lupeşti-Farkasháza p. Tótvárád — Gheorghe Lupuţ, par., Ioan Tomuţa, înv.
17. Miniş-Ménes — Petru Pelle, par., Traian Friderich, înv.
18. Milova-Milova p. Konop — Dimitrie Ganea, adm. par.,
19. Monoroştia-Marosmonyoró p. Marosborsa — I. Pantos, par.
20. Odvoş-Odvas p. Konop — Ioan Evuţan, par., N. Dima, înv.
21. Obârşia-Oborsa — filie la Roşia.
22. Pauliş-Ópálos — Zamfir Conopan şi Cornel Popescu, parohi, George Stoian şi Traian Givulescu, înv.
23. Perneşti-Pernyefalva p. Tótvárád — Nicolae Popa, par., înv. vac.
24. Petriş-Marospetres — Iosif Cimponer şi Partenie Mârza, par., Iulian Barzu, înv.
25. Radna-Máriaradna — Procopiu Givulescu, pprezbiter-paroh, Maximilian Micloşi, capelan protopopesc emerit, Traian Givulescu, înv. cor. vocal.
26. Roşia-Rósa p. Marospetres — P. Vesa, adm. par., I. Stanca, înv.

27. **S**ăliște-Maroszeleste p. Marospetres — afiliată la **P**etriș.
28. Slatina-Marossalatna — Damaschin Medrea, par., înv. vac.
29. Soborșin-Soborsin — Iosif Ognean și Emil Păcurariu, parohi, Eugen Spinanțu, înv.
30. Șoimoș-Solymosvár p. Máriaradna — Iosif Vuculescu și Ilie Chebeleu, par., Simion Bârlea, înv., un post înv. vac.
31. Soroșag-Szarvaság p. Totvârad — par. vacantă.
32. **T**emeșești-Temesd p. Soborsin — Sinesie Popovici, înv.
33. Toz-Tók p. Iltő — V. Neiculescu, par., T. Savu, înv.
34. Totvărădia-Tótvarad — Ioachim Turcu, par., A. Mircu, înv.
35. Troaș-Torjás p. Soborsin — Pavel Văcărescu, par., înv. vac.
36. **V**inești-Vám — filie la **S**oborșin.

h) Protoprezbiteratul Lipovei.

Numărul sufletelor: 35,859.

Sediul: Lipova-Lippa.

Scaunul protoprezbiteral:

Președinte: Fabrițiu Manoilă, protoprezbiter în Lipova.

Membri ordinari: Ioan Cîmponeriu, Iosif Iorgovici, Vasile Dehelean, Ambrosie Popescu și Laurențiu Barzu. Suplenți: Sava Seculin și Avesalon Țucra. Defenzor matrimonial: Terențiu Petrovici.

1. Alioș-Temesillésd — Toma Micșa, Avesalon Țucra, parohi, Traian Pețan, capelan, Nicolae Savi, înv. cor. voc.
2. **B**acamezeu-Bakamező p. Marosberkes — Laurențiu Barzu, paroh, Antoniu Sirca, înv.
3. Bata-Batta — Ioan Miloș și Eutim. Ișfănescu, parohi, Dimitrie Nădăban, înv.
4. Belotinți-Beletháza p. Konop — Valeriu Maleș, par., Vasile Bogoi, înv. cor. voc.
5. Birchiș-Marosberkes — Ștefan Bordoș și Moise Bordoș, par., Silviu Petruționiu, Iuliu Stoica, înv. cor. voc.
6. Bulza-Bulza p. Facsád — Teodor Simedrea, par., înv. vac.
7. Buzad-Buzád p. Rigósfürdő — cu filia **B**arița, — Andrei Popovici, paroh, Vasile Spân, cap., înv. vac.
8. Bruznic-Marosborosnyok p. Batta — Georgiu Muntean, par., Silvia Popovici, învățătoare.
9. **C**ăpâlnaș-Kápolnás — Ioan Micu, paroh, Antoniu Moldovan, înv., 1 stațiune vac., cor. voc.
10. Căprioara-Káprevár p. Soborșin — Petru Lazarescu, par., Iuliu Lazarescu, cap., Iosif Mursa, înv.
11. Chelmac-Maroseperjes p. Konop — Ignatie Vișoi, par., Georgiu Popoviciu, înv.
12. Chesinți-Lippakeszi p. Temeshidegkut — cu filiile **T**emeshidegkut și **U**jfalu — Ilie Moț și Ioan Călnicean, par., 2 staț. înv. vac.

13. Chizdia-Kisgye p. Aga — Atanasie Suciu, adm.-paroh, școală nu este.
14. Comeat-Temeskomját p. Rigósfürdő — cu fiile **R**igósfürdő și **S**intar — Sinesie Cociuba, par., Ioan Maniu, inv.
15. Cuveșdia-Temeskövesd p. Aga — Iosif Iorgovici, par.-em., Ioan Suciu, par., George Tomi, inv., cor. voc.
16. **D**orgoș-Dorgos p. Lippa — cu filia **M**észdorgos — George Botta, par., Adrian Martin, inv.
17. **F**ibiș-Temesfüves — cu fiile **M**áslak și **N**émetremete — George Todan, par., Iosif Popa și Aurel Lepa, inv., cor. voc.
18. Firighaz-Féregyház p. Temesfüves — Alexandru Silaghi, par., Ioan Cismaș, inv.
19. Fiscut-Temesfűskút p. Temesfüves — cu fiile **B**rest și **I**bed — Sava Seculin, par., Ghenadie Subțire, inv.
20. **G**roș-Marosgoros p. Facsád — Ioanichie Bucur, par., Ioan Crăciunescu, inv.
21. **L**abășinți-Lábas p. Sistárócz — Atanasie Suciu, adm. par., Alex. Lugoian, inv.
22. Lalașinț-Laláncz p. Marosborsa — Ioan Hadan, par., Octavian Mihailovici, inv.
23. Lipova-Lippa — Fabrițiu Manoila, protoprezbiter, Voicu Hamsea, protopop în penz., Ioan Cimponeriu, par., 1 par. vac., Iuliu Onu și Simeon Crăciunescu, inv., un post inv. vac., cor. voc.
24. **O**strov-Marossziget p. Marosberkes — Iulian Popescu, par., Coriolan Mursa, inv.
25. Ohabasârbească-Ráczszabadi p. Batta — George Rista, par., Andrei Șandru, inv.
26. **P**etriș-Peterese p. Lippa — Ioan Bencecan, par.
27. Pojoga-Pozsga p. Zám — Iosif Olariu, par., E. Balla, inv.
28. **S**elciva-Szolesva p. Zám — Virgil Gruescu, par., Sabin Mihuț, inv.
29. Sân-Nicolaul-Mic-Kisszentmiklós — cu fiile **A**ngyalkut, **A**radul-nou, **C**hecheș, **S**zépfału și **P**usta-mică — Sava Tr. Seculin, par., Virg. Lugoian, inv.
30. Spata-Bégapata p. Bálincz — Vicențiu Micu, adm.-par., școală nu este.
31. Șiștaroveț-Sistárócz — Moise Suricescu, par., Alex. Budea, inv., cor. voc.
32. Țela-Czella p. Batta — cu filia **B**ulci — Terentiu Petrovici, paroh, Trăian Cibian, cap., Iosif Ștepan, inv., cor. voc.
33. **U**susău-Marosaszó p. Lippa — Vasilie Dehelean, par., Teodor Neagu, inv.
34. **V**aleamare-Marosnagyvölgy p. Kápolnás — Alex. Barbon, par., Iuliu Spinanț, inv.

35. Vereşmort-Szádvörösmart p. Marosberkes — Aurel Că-
răbaş, par., şcoală nu are.

36. Zăbalţi-Zsabálc p. Batta — Ambrosie Popescu, par.,
Petru Bugariu, înv.

i) Protobrezbiteratul Belinţului.

Numărul sufletelor: 33,900.

Sediul: Belinţ-Belenceze.

Scaunul protoprezbiteral:

Preşedinte: Gherasim Sârbu, pprezbiter în Belinţ.

Membri ordinari: Lucian Şepeţan, Romul Secoşan,
Dimitrie Morar, Adam Groza, Dimitrie Popovici şi Mihail
Jurma. Suplent: Alexandru Jucu. Defenzor matrimonial: Ni-
colae Proştean, avocat în Lugoj.

1. Aga-Aga — Filip Vuia, paroh, înv. vacant.
2. Babşa-Babsa p. Kiszető — Fortunat Murăşan, paroh,
Mihai Bocşa, înv.
3. Balinţ-Bálincz — Ştef. Cărăbaş, par., Traian Cărăbaş, înv.
4. Bara-Barrafalva p. Bálincz — George Miloş, par., Adrian
Peri şi Petru Ugliş, înv.
5. Belinţ-Belenceze — Bethlenháza filie la Cladova — Ghe-
rasim Sârbu, pprezbiter-paroh, George Babric, Petru
Caprariu, parohi, Lazar Ignea şi George Baderca, înv.,
1 post înv. vac.
6. Budinţ-Budincz p. Nagytopoly — Dimitrie Popoviciu,
paroh, Nicolae Raicu, înv.
7. Bunea-Română-Román-Bunya p. Marosberkes — Ioan
Balint, paroh, şcoală comunală.
8. Checheş-Lippakékes p. Temesszékás — Dimitrie Luţai,
paroh, înv. vac.
9. Chisetău-Kiszető — Lucian Şepeţan, par., Iuliu Putici, înv.
10. Cladova-Bégakalodva p. Bethlenháza — Ioan Căpitan,
adm.-paroh, Trandafir Buru, înv.
11. Coşteiul-mare-Nagykastély p. Szapáryfalva — Adam
Groza, paroh, George Adoc, înv.
12. Coşteiul-mic-Kiskastély — filie la Coşteiul-mare.
13. Crivobara-Krimárvára p. Temesszékás — par. vacantă,
George Găescu, înv.
14. Cutina-Gutonya p. Bethlenháza — George Aurariu, par.,
Iancu Barbulescu, înv.
15. Dobreşti-Dobrozd p. Bálincz — Dim. Schelegia, adm.-
parohial.
16. Drăgoeşti-Drágonfalva p. Szinerszeg — Aurel Petcu,
adm.-par., Constantin Iancovici, înv.
17. Dubeşti-Dobosd p. Batta — Panteleimon Ardelean, par.,
Petru Şevici, înv.

18. Fădimac-Fagyimag p. Bálinecz — Alexandru Popoviciu, adm.-par., Andrei Andraș, înv.
19. Ficătar-Feketeér p. Szinerszeg — George Petrovici, par., Vasile Ilie, capelan, înv. vac.
20. Gruin-Grúny p. Szapáryfalva — Liviu Biró, par., Nicolae Alexa, înv.
21. Hisieș-Hosszuág p. Gizellafalva — Emiliu Brânda, par., școală com.
22. Hodoș-Temeshódosp. Aga — Pavel Marcovici, par., înv. vac.
23. Ictar-Iktár p. Nagytopoly — Romul Secoșan, par., Teodor Blidar, înv.
24. Ierșnic-Iercze p. Bethlenháza — Antoniu Popovici, par., Atanasiu Lazar, înv.
25. Jabăr-Zsábár p. Lugos — Iosif Curuț, paroh, Nicolae Tochera, înv.
26. Lăpușnic-Bégalaposnok p. Bálinecz — Liviu T. Mihailovici, paroh, G. Ugliș, înv.
27. Leucușești-Lökösfalva p. Bégamonostor — Constantin Rosa, par., Ioan Triff, capelan, Ioan Furdian, înv.
28. Mănăstur-Bégamonostor — George Iancovici, paroh, Nicolae Ștefanovici, înv.
29. Ohába-Forgaci-Temesforgács p. Szinérszeg — George Maghieriu și Coriolan Bireescu, par., Const. Mihaiu, înv.
30. Ofelia-Oféliatelep — filie la Checheș.
31. Ohaba-lungă-Hosszuszabadi p. Bethlenháza — par. vac.
32. Pădurani-Maroserdőd p. Batta — Pompiliu Costea, par., înv. vac.
33. Paniova-Panyó p. Temesszékás — Ilie Micu, par., înv. vac.
34. Părul-Bégakörtes — filie la Gruin.
35. Răchita-Rekettyő p. Igazfalva-Rekettyő — Alexandru Jucu, paroh, George Secoșan și George Dămian, învăt.
36. Rădmănești-Radmanócz p. Temesszékás — Const. Ghera, paroh, Ioan Suciu, înv.
37. Remetea-lungă-Hosszuremete p. Bethlenháza — Mihail Jurma, paroh, Samson Lugoian, înv.
38. Secaș-Temesszékás — Dimitrie Morar, paroh, George Grozav, înv.
39. Șușanoveț-Sziklás p. Kiszető — Iosif Cloambeș, paroh, școală com.
40. Șuștra-Susztra p. Nagytopoly — Pompeiu Dorca, paroh, Petru Raica, înv.
41. Teeș-Tésfalu p. Aga — par. vac., înv. vac.
42. Târgoviște-Vásáros p. Bálinecz — par. vac., Trifon Lugoian, înv.

43. Topolovețul-mare-Nagytopoly — Nicolae Martinovici, paroh, Iosif Bujoran, înv.
 44. Topolovețul-mic-Kistopoly — filie la Topolovețul-mare.
 45. Topla-Topla p. Batta — par. vac.
 46. Vizma-Vizma p. Temesszékás — Procopiu Lelescu, par., înv. vac.

1) Protoprezbiteratul Timișorii.

Numărul sufletelor : 41,871.

Sediul: Timișoara-Fabrie-Temesvárgyárvaros.

Scaunul protoprezbiteral:

Președinte : Ioan Oprea, adm. protoprezbiteral în Timișoara.

Membri: Alexandru Crăciunescu, Nicolae Darabanț, Ioan Plavoșin, Nicolae Crișmariu, Nicolae Groza, Nicolae Micluța, Iuliu Toldan și David Voniga. Notar: Ioan Plavoșin.

1. Bărateaz-Baraczháza — Nicolae Crișmariu, par., Trăilă Pigli, înv.
2. Bazoș-Bázos p. Temesrékás — Iosif Petcu, par., Aurel Badescu și D. Țigu, înv., cor. voc.
3. Becicherechiul-mic-Kisbecskerek — Lazar Babeu, par., Filip Doboș, înv.
4. Bencecul-rom.-Alsóbencsek — cu filia Bencecul-germ.-Felsőbencsek — Teodor Ioaneș, paroh, Dimitrie Petcu, înv., cor. voc.
5. Beregsău-Berekszó — Ioan Balta, adm. par., 1 par. vac., Const. Clecan și George Groza, înv., cor. voc.
6. *) Bodrogul-nou-Ujbodrog — cu fiile: Zádorlak și Pusta Vingă, p. Zádorlak — Simion Popovici, înv.
7. *) Bodrogul-Vechiu-Óbodrog p. Pécska — Petru Zoț, învățător.
8. Bucovăț-Bükkfalva p. Temesremete — Constantin Micu, par., 1 par. vac., post. înv. vac.
9. Călacea-Temeskalács — cu filia Orczyfalva — G. Tocitu, par., Paul Trailescu, înv.
10. Cerneteaz-Csernegyház — cu filia Gyarmata — Nicolae Micluța și Traian C. Barzu, parohi, Ștefan Crețu și I. Chișu, înv., cor. voc.
11. Chinez-Temeskenéz — cu filia Beléd — Alexandru Crăciunescu, paroh, Vichentie Radu, capelan, N. Laza și Sreda Crăciunescu, înv., cor. voc.
12. Chișoda-Tesöld — Victor Aga, par., Iosif Ciorogariu și Pavel Oproane, înv.

*) In celea spirituale aparțin la S. Mănăstire H.-Bodrog.

13. Dobochi-Nadăș-Mélynádas p. Temesrékás — Iulian Farcaș, par., George Popovici, înv.
14. Fenlac-Fönlak — Moise Babescu, adm. par., Savu Serdineanț și Mihai Gutu, înv., cor voc.
15. Ghiroda-Györöd — cu filiile Kisgyarmatpuszta și Erzsébetház p. Temesremete — Virgil Popovici, paroh, Alexandru Roja, înv., cor voc.
16. Ghiroc-Gyüreg — Trifu Petcu, David Voniga, parohi, Traian Telescu, înv., un post înv. vacant, cor voc.
17. Hodoni-Hodony — cu filiile Merczyfalva și Uj-Besenyő p. Merczifalva — C. Popovici, par., Mihai Iancu, înv., cor voc.
18. Herneacova-Aranyág p. Temesrékás — Moise Barbulescu, adm. par., Petru Trailescu, înv., cor. voc.
19. Ianova-Temesjenő — Ilie Popescu și Valeriu Ionescu, adm. par., 1 par. vac., Alexiu Putici, înv., Sidonia Putici n. Niga, învățătoare, cor voc.
20. Izvin-Oszény — cu filia Rékás p. Temesrékás — Nicolae Darabanț și Ioan Oprea, parohi, Ștefan Ștefan, înv., Ana Cotta măr. Raica, învățătoare, cor voc.
21. Jadani-Mezőzsadány p. Merczyfalva — Nicolae Vulpe, paroh, Ioan Ghiuchici, înv., cor voc.
22. Elisabetin-Maere-Temesvárerzsébetváros — cu filia Josefín-Temesvárerzsébetváros — Gavril Selejan, paroh, George Ioanovici, înv., cor voc.
23. Medveș-Magyarmedves — Lazar Pascu, par., Al. Bodici, înv.
24. Mehala-Temesvárferenczváros — Ioan Plavoșin, par., 1 par. vac., 2 stațiuni înv. vac., cor voc.
25. Monoștur-Monostor p. Vinga — I. Popa, par., Er. Ardelean, învățător.
26. Moșnița-Mosnicza p. Magyarmedves — Dimitrie Adam, par., George Caba, înv., cor. voc.
27. Munar-Munár — filie la Secusigiu — Lazar Mircea, înv.
28. Murani-Temesmurány — cu filie la Hidasliget — Nicolae Ilieș, paroh, 1 par. vacantă, Iulian Vulpe, înv.
29. Parța-Parác — I. Rusu, par., Dimitrie Olariu, înv., cor voc.
30. Podba-Papd — Iustin Bojescu, par., Eutimie Giurgeca, înv., cor voc.
31. Puștiniș-Öregfalu — D. Cotta, paroh, I. Giulvezan, înv.
32. Remete-Timișană-Temesremete — Iuliu Toldan, paroh, Dimitrie Ioanescu, adm. par., Iosif Leu, înv., cor voc.
33. St.-András-Szentandrás — Pavel Jurma, paroh, Iulian Leucuța, înv., cor voc.
34. Szt.-Mihaiul-român-Bégaszentmihály — Nicolae Groza, T. Iurma, parohi, Nicolae Mascorescu, capelan, Petru Savii și Ștef. Murgu, înv., cor voc.

35. Seceani-Temesszecsány p. Vinga — V. Roman, G. Russu, par., G. Cioca, înv., un post înv. vacant.
36. Secusigiu-Székesút — cu filia **S.** Petru-germ.-Német-szentpéter — Constantin Işfanescu şi Leon Blaga, par., Liviu Raţ, capelan, Damian Sebeşan şi Petru Ciucur, înv., Anastasia Sebeşan n. Barbulescu, învăţătoare, cor voc.
37. Şag-Temesság — G. Russu, adm. par., A. Nevricean, înv.
38. **T**imişoara-fabric-Temesvárgyárvaros — 1 par. vacantă, Iosif Matei, adm. par., Nicolae Nicorescu, înv., Elena Cloaşa, învăţătoare, cor voc.
39. **U**tvín-Ötvény — cu filia **S**zakálháza — Aurel Raica, par., Ştefan Rancu, înv., Parascheva Murgu, învăţătoare.
40. **V**inga-Vinga — cu filia **D**reisnitz-Németság — Petru Cimponeriu, paroh.

m) Protoprezbiteratul Banat-Comloşului.

Numărul sufletelor: 37,362.

Sediul: Banat-Comloşul-mare-Nagykomlós.

Preşedinte: Mihai Păcăţian, pprezb. în B. Comloş.

Membri ordinari: Silviu Bichicean, Ioan Hălmăgean, G. Bălan, Virgil Negru, Dimitrie Blaga şi Atanasie Todan.
Suplenţi: Ioan Stana, Ştefan Oprean şi dr. Ştefan Cioroian.
Defenzor matrimonial: Silviu Bichicean.

1. **B.** Comloş-Nagykomlós — Mihai Păcăţian, protoprezb. par., G. Bălan şi dr. Ştefan Cioroian, par., Teodor Bucurescu, George Maşa şi P. Craiovan, înv., Aurelia Păcăţian, învăţătoare.
2. Beba-veche-Óbéb — Dimitrie Blaga şi Alexiu Chişozan, parohi, Ioachim Muntean şi Vasile Nicolae, înv.
3. **C**enadul-Sârbesc-Nagycsanád — Ştefan Oprean, paroh, Dimitrie Bozian şi George Perian, înv.
4. Checia-română-Nagyköcse — cu filia **Z**sombolya — Atanasie Todan, par., Ioan Raţiu, înv., Iuliana Ardelean, înv.
5. Chişoros-Torontáloroszi — cu filiile **T**osigul-mare şi Tosigul-mic-Nagy és Kistószeg — Liviu Rada, paroh, Maximilian Musca, înv.
6. Constanţa-Kunszöllös — filie la B.-Comloş — Ludovic Cioban, înv.
7. **E**cica-română-Óécska p. Nagybecskerek — N. Magdu şi V. Magdu, adm. par., V. Ghilezan, Iuliu Magdu şi Ştefan Ştef, înv., Valeria Magdu, învăţătoare.
8. Iancavid-Jankavid — cu filia **K**lec-Bégafő — Nicolae Raichici, adm. par., şcoală comună.
9. Igriş-Egres — Ioan Hălmăgean şi Virgil Negru, parohi, Pavel Faur şi P. Arsici, învăţ., Cristina Zab, învăţătoare.

10. **Nereu-Nyerő** — cu fiiliile Teremia-mare și Teremia-mică-Máriaöld és Teremi p. Máriaöld — Silviu Bichicean, paroh, Petru Băran, înv.
 11. **Pesac-Pészák** — cu filia Lovrin-Lovrin — Andrei Fizeșan și V. Fizeșan, parohi, Em. Barbulescu și Ioan Popa, înv., Mărioara Bogdan, învățătoare.
 12. **Sânt-Nicolaul-mare-Nagyszentmiklós** — cu fiiliile Porgány și Bertapuszta — I. Popovici și Petru Fleșeriu par., At. Lipovan și George Farca, înv., Mărioara Lipovan n. Bugariu, înv.
 13. **Sarcia-română-Szárcsatelek** — Liuba Nestorovici, paroh, Ioan Rotar. înv., Maria Nestorovici, învățătoare.
 14. **Sarafola-Sárafalva** — Ioan Stana, par., Simeon Andron și Pavel Soceriu, înv.
 15. **Toracul-mare-Nagytrák** — Mariu Tempea, par., 1 par. vacantă, Teodor Stoianovici, Iuliu Rasa și Nicolae Onciu, înv., Elena Onciu, învățătoare.
 16. **Toracul-mic-Kistárnok** — Vich. Petrovici, și Eugeniu Muntean. par., P. Mihaiu, Dam. Terlaiu, Adrian Țapoș și Ioan Petrovici, înv., Ana Terlaiu n. Poenariu înv.
 17. **Vălceni-Valkány** — Ștefan Oprean și Iuliu Hălmăgean, par., Titus Papp, înv.-dir., Eremie Popovici și Val. Sepi, înv.
- Total:** 11 protoprezbiterate, cu 312 parohii și 128 filii și cu 404,034 suflete.

Districul Consistorului din Oradea-mare.

n) Protoprezbiteratul Beiușului.

Numărul sufletelor: 36,660.

Sediul: Beiuș-Belényes.

Scaunul protoprezbiteral:

Președinte: Dr. Victor Fildan, adm. pprezbiteral în Beiuș.

Membri ordinari: Vasile Papp, Ioan Christea, P. Ciuhandu, Terențiu Moga, Ilie Cioara și Cornel Foltuțiu. Membri suplenți: Nicolae Tempelean și Ioan Popovici. Defenzor matrimonial: Dr. Gavril Cozma, adv. Notar: Ioan Roșu, înv.

1. **Albești-Fehérlak** p. Robogány — Ioan Popovici, paroh, cu școala la Hidiș.
2. **Beiuș-Belényes** — Vasile Papp, pprezbiter emerit, paroh, Ioan Roșu, înv., Ecaterina Ana Papp, învățătoare.
3. **Beinșele-Kisbelényes** p. Belényes — Ilie Cioara, paroh, înv. vac.
4. **Budureasa-Cărbunar-Bondoraszó-Biharszenes** — Nicolae Popovici, par., Ioan Sfârdean, înv.
5. **Burda-Borda** p. Belényes — Miron Papp, par., școala com.
6. **Căbești-Biharkaba** p. Magyarremete — Nicolae Tempelean, paroh, Mihai Foltuțiu, înv.

7. Câmpani-Nagypapmező p. Kispapmező — Ioan Popu, paroh, înv. vac.
8. Cârpeştii-mari-Nagykerpesd p. Bihardobroş — adm. George Cociş paroh în Crânceşti, înv. vac.
9. Cârpeştii-mici-Törpefalva p. Magyarcséke — par. vac., adm. Iustin Popovici, paroh în Rotăreşti, şcoală com.
10. Ceica-Magyarcséke — Vasile Lăpuştean, par., şc. de stat.
11. Ce şoara-Cseszvára p. Magyarcséke — G. Botioc, par., şcoala comunală.
12. Copăceni-Kapocsány p. Szombatság — adm. par. Terentie Moga, Vărăşeni, cu şcoala la Vărăşeni.
13. Corbeşti-Hollószeg p. Magyarcséke — par. vac., adm. Teodor Vuşcan, paroh în Bucuroaie, şcoală de stat.
14. Coşdeni-Kosgyán p. Robogány — G. Sărac, par., înv. vac.
15. Crânceşti-Karácnsfalva p. Bihardobroş — George Cociş, paroh, înv. vac.
16. Cresuia-Kereszély p. Belényes — Ioan Papp, par., înv. vac.
17. Curăţele-Tisztásfalva p. Belényes — Nicolae Hălbac, par., Elena Pinteru, învăţătoare.
18. Dobreşti-Bihardobroş — par. vac., adm. Alexandru Golea, par. în Nanhidiş, Ioan Moga, înv.
19. Drăgoteni-Drágota p. Magyarremete — Cornel Tempelean, paroh, înv. vac.
20. Duşeşti-Dusafalva p. Magyarcséke — Leontin Popovici, paroh, şcoală comunală.
21. Feneriş-Fenyéres p. Belényes — Cornel Foltuţ, paroh, Gavriil Cosma, înv.
22. Forău-Prisaca-Belényesforró p. Belényesujlak — adm. Ioan Săbău, înv. vac.
23. Gurbeşti-Josani-Göla-Gorbolyfalva p. Magyarremete — adm. Ioan Pinter din Remetea, Ioan Budă, înv.
24. Hidiş-Hegyes p. Robogány — filie la Albeşti — înv. vac.
25. Iănţeşti-Ian. sófalva p. Drágcséke — adm. Vicentie Biberea, paroh în Bucium-Tőkefalva, înv. vac.
26. Luncasprie-Lankás p. Bihardobroş — Dimitrie Husariu, paroh, şcoală com.
27. Meziad-Mézged p. Magyarremete — Simeon Sabău, par., Hortenzia Raţiu, învăţătoare.
28. Mizieş-Mézes p. Belényes — Florian Goina, par., Sebastian Halbac, înv.
29. Nanhidiş-Nánhegyes p. Bihardobroş — Alexandru Golea, par., şcoală comunală.
30. Nimăieşti-Nyimesd p. Belényes — George Roman iun., par., Gavriil Popovici, înv.

31. **O**giești-Csékehodos p. Szombatság — filiată la **R**otărești.
32. **P**omezău-Kispapmező — afiliată la **S**pinuș, înv. vac.
33. Pocioveliște-Pócsafalva p. Belényes — Teodor Papp, par., înv. vac.
34. Pocola-Biharpoklós p. Belényes — Petru E. Papp, par., Efrem Țigu, înv.
35. **R**ăbăgani-Robogány — Elia Moga, pprezbiter em. par., Augustin Moga, capelan, Aurel Borlea, înv.
36. Remetea-Magyarremete — Ioan Pinteru, par., Sidonia Pinteru n. Meda, învățătoare.
37. Roșia-Biharrósa p. Magyarremete — Petru Ciuhandu, par., Teodor Ciuhandu, capelan, Dimitrie Papp, înv.
38. Rotărești-Kerekesfalva p. Szombatság — Iustin Popovici, par., școală com.
39. **S**aca-Száka p. Bondoraszó — G. Popovici, par., înv. vac.
40. Săldăbagiu S.-Körösszáldobágy p. Venter — Ioan Săbău, par., înv. vacant.
41. Sănmărtin-Belényesszentmárton p. Belényes — Gavriil Criste, par., Iuliu Lazar, înv.
42. Sătani-Szitány p. Kispapmező — Ioan Cristea, par., înv. vac.
43. Săucani-Szokány p. Robogány — S. Dregici, par., înv. vac.
44. Săliște-B-Belényesszeleste p. Bondoraszó — Zah. Popa-Popovici, par., înv. vac.
45. Seliste-Pm.-Papmezőszeleste p. Kispapmező — afiliată la **D**răgoteni.
46. Sohodol-Lazuri-Aszóirtás p. Magyarremete — Moise Caba, par., Dimitrie Gerlan și Vasile Chebou-Caba, înv.
47. Șoimuș-Petreasa-Gyepűsolymos p. Magyarremete — Terențiu Popescu, par., Ioan Botiș, înv.
48. Spinuș-Tősfalva p. Kispapmező — Aurel Cotone, paroh, înv. vac.
49. Talp-Teleac-Talptelek p. Bondoraszó — George Roman, sen.-par., înv. vac.
50. Topa de jos-Alsótópa p. Bihardobroșd — par. vac., adm. G. Boțioc, paroh în Ceișoara, școală com.
51. Topa de sus-Felsőtopa p. Bihardobroșd — par. vac., adm. G. Cociș, par. în Cîncești, înv. vac.
52. **V**alani-Pm.-Papmezővalány p. Kispapmező — par. vac., adm. I. Popu, par. în Câmpani-Pm., înv. vac.
53. Vărășeni-Veresfalva p. Szombatság — Terențiu Moga, par., înv. vac.

o) Protoprezbiteratul Beliului.

Numărul sufletelor : 28,161.

Sediu : F.-Girleş-Feketegyörös.

Scaunul protoprezbiteral :

Preşedinte : Petru Serbu protoprezbiter în F. Giriş.

Membri ordinari : V. Leucuţa, George Molnar I. Pinţa, Al. Popovici, Suplenţi : I. Cosma şi G. Iile jun. Defenzor matrimonial : dr. A. Iile adv. în Tinca Notar : T. Vidu.

1. **A**griş-Bélegregy p. Bél — George Stan par., înv. vac.
2. Archiş-Bélárkos p. Bél — Simeon Stana par., I. Popa înv.
3. **B**eliu-Bél — George Molnar paroh, Ioan Şevici înv.
4. Beneşti-Benyefalva — filie la **B**ochia.
5. Bochia-Boklya p. Bél — par. vac. adm. Traian Papp paroh în Tăgădău, înv. vac.
6. Botfeiu-Botfej p. Bél — Alexandru Ţole par., cu şcoala afil. la **A**griş.
7. Borz-Borz p. Solyom — par., vac., adm. Teodor Păscuţ paroh în Dumbrăviţa de codru, înv. vac.
8. **C**ălacea-Bélkalocsa p. Ökrös — George Iile jun. paroh, înv. vac.
9. Căpâlna-Feketekápolna p. Gyanta — Alexandru Papp paroh, Vasile Temişan înv.
10. Carăsău-Karaszó p. Tenke — I. Cosma par., V. Chiş înv.
11. Cheşa-Kisháza p. Tenke — D. Popa adm. par., înv. vac.
12. Chişlac-Kislaka p. Ökrös — S. Leucuţa par., vac. înv.
13. Ciuntăhaz-Csontaháza p. Ökös — Constantin Ciurba par. în. vac.
14. Cărand-Topliţa-Hévizkáránd p. Bél — Cornel Musca par., George Ispravnic înv.
15. Cocubă-Alsókokcsoba p. Tenke — N. Popescu par., D. Deac înv.
16. Coroi-Bélkaroly p. Ökrös — Aurel Doboş par., înv. vac.
17. Craiova-Bélkirálymező p. Ökrös — T. Vidu par. înv. vac.
18. Cumăneşti-Kománfalva — par. vac., adm. George Stan par. în Agriş, şcoala afiliată la **A**griş.
19. **D**umbrăviţa-H-Havasdombró p. Belényes — Teodor Păscuţ paroh, înv. vac.
20. F.-**G**irleş-Feketegyörös — Petru Serbu protoprezbiter şi paroh, Teodor Ioan înv. paroh.
21. Groşi-Tönkőd p. Bél — Ambrozie Papp adm. par. înv. vac.
22. **H**aşmaş-Bélhagymás p. Bél — Solomon Duma par. înv. vac.
23. P.-Hodişel-Pusztahodos — filie la **C**iuntăhaz.

24. **M**ărăuș-Bélnagymaros p. Ökrös — par. vac., adm. Teodor Vidu par în Craiova înv. vac.
25. Mocirla-Bélmocsolya p. Bél — A. Papp par., înv. vac.
26. **N**ermiş-Nermegy p. Bél — par. vac.
27. **O**lcea-Olcsa p. Ökrös — V. Leucuța par., D. Mateiu înv.
28. **P**etigd-Petegd p. Tenke — George Cherecheș par., înv. vac.
29. B. **R**ogoz-Bélrogoz — Antoniu Perva par. cu școala afiliată la **Ș**iad.
30. Rohani-Gyantarohány p. Gyanta — Zaharie Moga sen.-paroh, înv. vac.
31. B.-**S**ânmcicăuș-Belényesszentmiklós p. Solyom — George Vereș paroh.
32. Sei.-M.-Bélmárkaszék p. Bél — Ambrozie Pap paroh.
33. **S**ecaci Felsőszakács — filie la **B**ofteiu.
34. **Ș**iad-Sajád p. Ökrös — Maximilian Boțco iun. paroh, A Groza înv.
35. Stoinești-Bélkismaros — filie la **C**iuntăhaz.
36. Suplac-Tenkeszéplak p. Gyanta — Iosif Pința par. înv. vac.
37. Susag-Pusztazuszág p. Ökrös — Atanasie Căpitan par., înv. vac.
38. Soim-Solyom — filie la **U**rsad.
39. **T**ágadáu-Tagadómegyes p. Bél — Traian Papp paroh, înv. vac.
40. Tăut-Feketetót p. Feketebátor — par. vac. V. Teuca înv.
41. **U**urș-Ökrös — Alexandru Popovici par., Ioan Boțoc înv.
42. Ursad-Urszád p. Solyom — George Ile sen. par. înv. vac.
43. Beiuș-Urviș-Belényesörvényes p. Solyom — Iosif Moga par. înv. vac.
44. Beliu-Urviș-Bélörvényes — filie la **H**așmas.

p) Protoprezbiteratul Orăzii-mari.

Numărul sufletelor : 36,758.

Sediul : Oradea-mare — Nagyvárad.

Scaunul protoprezbiteral:

Președinte : Andrei Horvath adm. pprezbiter. în O.-mare
 Membrii ordinari : George Drimba, Dimitrie Albu, Romul Mangra, Traian Nagy și Teodor Popu, Suplenți : George Pirtea și Florian Groza. Notar : Vasile Popovici paroh în Oradea-mare. Defensor matrimonial : Nicolae Zîgre avocat.

1. **A**bramul-superior-Érábrány — Teodor Simoc, paroh, Ili-Indrieș înv.

2. Almaş-Szalárdalmás p. Alsótótfalu — par. vac., adm. I. Bejan, par. în Sârbi, şcoală com.
3. Alparea Váradalpár p. Fugyivásárhely — Teodor Papp, par., G. Panea, înv.
4. Apateul-Român-Oláhapáti — Ştefan Făt, paroh, Petru Petraş, înv.
5. Apateul-unguresc-Körösapáti p. Körösszakál — Mihai Drimba, adm. paroh, Florian Chivari, înv.
6. Borumlaca-Baromlaka p. Papfalva — filie la **V**arviz.
7. Bogeiu-Bozsaly p. Tóti — par. vac., adm. Ioan Simoc, paroh în Chiralău, Georgiu Popa, înv.
8. Biciumi-Tökefalva p. Drágcséke — V. Biberea, adm. par., şcoală com.
9. Bucuroaia-Bokorvány p. Drágcséke — Teodor Vuşcan, adm. par., şcoală com.
10. Burzuc-Borszeg p. Alsótótfalu — Dimitrie Horvaţ, adm. paroh, şcoală de stat.
11. **C**arţag Karczag — Nicolae Popescu, par., şcoală n'are.
12. Calea-Mare-Magyargyepes p. Miklóirtás — filie la **M**.-Lazuri — F. Puntea, înv.
13. Cheresig-Körösszeg p. Berekböszörmény — Dimitrie Albu, adm.-par., Georgiu Papp, înv.
14. Cheriú-Alkér p. Fugyivásárhely — Florian Groza, par., Meletie Suciú, înv.
15. Chiralău-Berettyókirályi p. Micske — Ioan Simoc, par., şcoală de stat.
16. Chiribiş-Bisztraterebes p. Érábrány — filie la **A**bramul-superior.
17. Chişlaz-Vámosláz p. Micske — Liviu Rada, par., şcoală de stat.
18. Chişirid-Kisürögd p. Váradles — Vasilie Bulzan, paroh, Ioan Papp, înv.
19. Ciuhoiu-Berettyócsohaj p. Szentjobb — George Popovici, par., şcoală de stat.
20. Cotiglet-Kotyiglet p. Drágcséke — par. vac., adm. Teodor Vuşcan, adm. paroh în Bucuroaia, şcoală com.
21. Cuzap-Középes p. Papfalva — filie la **W**oizozí, şcoală de stat.
22. **D**arvaş-Darvas — G. Pop, paroh, A. Gurbădan, înv.
23. Diosig-Bihardiószeg — Zaharie Moga, paroh, Teodor Oşorhan, înv.
24. Dergişoara-Alsódérna p. Felsődérna — Aurel Bejan, adm. paroh, Gavril Murăşan, înv.
25. **F**ancica-Erfancsika p. Vedresábrány — George Petrovici, adm. par., Ioan Abrudan, învăţător.

26. Felcheriu-Felkér p. Fugyivásárhely — Teodor Popa, par., Iustin Iancu, inv.
27. Giriş-Körösgyéres p. Köröstarján — Romul Mangra, par., Ioan Vereş, inv.
28. Hidişelul superior-Harangmező p. Nyárló — Florian Hajdău, paroh, şcoală de stat.
29. Hidişelul-inferior-Almamező p. Nyárló — afiliată în mod provizor la Mierlău, şcoală de stat
30. Iteu-Lüki p. Margitta — George Serb, par., A. Bogăţan, inv.
31. Jaca-Zsáka — Nestor Popa, paroh, Iosif Popa, inv.
32. M. Lazuri-Miklóirtás — Nicolae Bogdan, par., George Paul, inv.
33. Leş-Váradles — par. vac., Romul Popa, inv.
34. Marg ne-Széltalló p. Érábrány — Alexandru Marcus, par., Eugeniu I. Drimba, inv.
35. Mierău-Nyárló — Filimon Jurca, adm. par., Georgiu Barna, inv.
36. Orad a-mare-Nagyvárad — Vasilie Popovici, par., (o parohie vacanță) Nic. Firu, inv.
37. F. Oşorheiu cu filia Fughiu-Fugyivásárhely — Petru Popa, paroh, şcoală de stat.
38. Parhida-Pelbárthida-Paptamási — Mochiu Vancea, adm. par., Cornel Andru, inv.
39. M.-Peterd-Mezőpeterd — George Pirtea, paroh, Ioan Serb, inv.
40. Păuşe-Váradpósa p. Váradles — Ioan Andrei, adm. par., Ioan Chiş, inv.
41. Rontău Rontó-Félixfürdő — Teodor Popu, par., Florian Paptamaş, inv.
42. Sacal-Körösszakál — Vasilie Bodor, par., şcoală de stat.
43. Satulbarbă-Ujbártfalva p. Érábrány — Alexandru Drimba, par., Florian Buiţa, inv.
44. Sântelek-Biharszentelek p. Drág séke — par. vac., adm. Florian Hajdău, adm. par. în Hidişelul-superior, şcoală com.
45. Sârbi-Alsótótfalu — Ioan Bejan, adm. par., Iustin Bejan, capelan, şcoală de stat.
46. Şumugiu-Váraduzsopa p. Nyárló — Petru Bogdan, par., Ioan Cloambeş, inv.
47. Şuştorogiu-Sitérvölgy p. Szalárd — Bartolomei Bonyi, par., şcoală de stat.
48. Săldăbagiu-Szoldobágy — Antoniu Bica, paroh, Dimitrie Cosma, inv.
49. Spurcani-Sebesujfalu p. Papfalva — par. vac., adm. Alexandru Drimba, paroh în Satulbarb, inv. vac.
50. Suiug-Szunyogd p. Margitta — Mihaiu Caba, par., inv. vac.

51. Stracoș-Isztrákos p. Drágcséke — par., adm. Traian D. Roman paroh în Tășad, școală com.
52. Tărian-Köröstarján — Traian Nagy par., Vasilie Filip înv.
53. Tășad-Tasádfő — Traian D. Roman par., Pantelie Bugaru înv.
54. Toboliu-Vizesgyán p. Köröstarján — George Drimba par. înv. vacant.
55. Topești-Toposd — filie la Buciumi.
56. Vărviz-Vărviz p. Papfalva — Ioan Popa par., înv. vac.
57. Vecherd-Vekerd p. Furta — Dimitrie Hașăș par., Teodor Domocoș înv.
58. V.-Velența-Nagyvárad-Velencze — Andrei Horvath par., Ioan Ursan înv.
59. Voivozi-Almaszeg p. Papfalva — Navrea par., Constantin Mărcuț înv.

r) Protoprezbiteratul Peșteșului.

Numărul sufletelor : 40,182.

Sediul: Tileagd-Mezőtelegd.

Scaunul protoprezbiteral:

Președinte: Alexandru Munteanu, protoprezbiter în M.-Telegd.

Membri ordinari: Vasilie Bulzan, Ioan Câmpian, George Morarescu, Ștefan Domocoș, Simeon Butiri. Suplenți: Petru Papp și Vasilie Chirilă.

1. Ascilău-Eskülő p. Élesd — Petru Papp par., școală de stat.
2. Balaia-Kabaláspatak p. Mezőtelegd — Ioan Bonaț par., înv. vac.
3. Bălnaca-Körösbánlaka p. Barátka — Ioan Onciu adm. par., înv. vac.
4. Beznea-Báródbeznye p. Barátka — Ioan Câmpian par., înv. vac.
5. Birtin-Bertény p. Rév — Petru Cipou par., cu școală afiliată la școala de stat din comuna Vad-Rév.
6. Borșea-Borostelek p. Mezőtelegd — par. vac., școală de stat.
7. Botean-Mezőbottyán p. Mezőtelegd — Zaharie Bulzan paroh, școală de stat.
8. Bratca-Barátka — Șt. Domocoș par., Iosif Tripon înv.
9. Brusturi-Tataros p. Hagymádfalva — Mihai Giurău par., Constantin Mărușca înv.

10. Bucea-Királyhágó — Vasilie Bulzan adm. par., Dimitrie Botiș învățător.
11. Bulz-Csarnoháza p. Királyhágó — P. Lascu par., P. Vlaicu și Rozalia Niga-Lascu, inv.
12. Butani-Măgești-Rikosdszászfalva p. Rév — afiliată la Josani, George Giurău inv.
13. Călătea-Kalota p. Élesd — par. vac., adm. Simion Filip capelan în Lugașul-superior, inv. vac.
14. Cacuciul-rom. și ung.-Kis- és Nagykakucs p. Élesd — afiliată la Ortiteag școală de stat.
15. Cetea-Csékle p. Nagybárod — par. și inv. vac.
16. Chigic-Kegyek p. Mezőtelegd — par. vac., adm. Teodor Tărau paroh în Săcădat, inv. vac.
17. Chistag-Kesztég p. Élesd — Ioan Popp par., școală de stat.
18. Copăcel-Kiskopács p. Drágséke — par. vac., adm. Iosif Crainic paroh în Sărand, inv. vac.
19. Cornișel-Bárodsomos p. Nagybárod — par. vac., adm. Simeon Butiri, par. în Valea-neagră, Ioan Antonescu inv.
20. Cuieșd-Kövesd p. Élesd — Tiberiu Baciș par. inv. vac.
21. Dameș-Erdődámos p. Barátka — par. vac., adm. Ștefan Domocoș paroh în Brateca, Ioan Sărăcuț inv.
22. Fechetău-Körösfeketető — V. Bulzan par., Aron Bulzan și Iosif Bulzan inv.
23. Fâșca-Várfancsika p. Mezőtelegd — par. vac., adm. Petru Popa paroh în Șerghiș, școală de stat.
24. Galișeni-Gálosháza p. Rév — afiliată la Călătea.
25. Gheghie-Körösgövény p. Rév — afiliată la Luncșoara.
26. Hótar-Izsópallaga p. Élesd — A. Șerban adm. par., șc. de stat.
27. Hususău-Kisujfalu p. Mezőtelegd — Iosif Roxin paroh, Nicolae Câmpian inv.
28. Ineu-Köröskisjenő — F. Teaha par., A. Igna inv.
29. Josani-Krájnikfalva p. Rév — Samuil Iacob paroh, cu școala afiliată la Butani-Măgești.
30. Lorău-Körösloró p. Barátka — par. vac. adm. Ștefan Domocoș paroh în Brateca, George Groza inv.
31. Lugașul-inf.-Alsólugas p. Élesd — Ioan Traian Filip paroh, școală de stat.
32. Lugașul-sup.-Felsőlugas p. Élesd — Teodor Filip proto-prezb. în penz. și paroh, Simion Filip capelan, cu școala la Lugașul interior.
33. Luncșoara-Élesdlok p. Rév — Alex. T. Popescu par., Nicolae Hanza inv.

34. **O**rtiteag-Ūrgeteg p. Élesd — I. Moldovan par., G. Lupuț inv.
35. **P**eștere-Körösbarlang p. Élesd — par. vac., adm. P. Papp par. în Așcileu, cu școala afiliată la școală de stat din Așcileu.
36. Peșteș-Solyomköpestes p. Élesd — G. Iacob par., Valeriu Popovici, inv.
37. Peatra—Kőalja — afiliată la **M**otar.
38. Piclău-Szóvárhy p. Hagymádfalva — George Tomescu paroh, George Tomescu inv.
39. Ponoară-Körösponor p. Barátka — Grigorie Lungu par. Elena Lungu nasc. Murgu inv.
40. **R**imeți-Jádremete p. Barátka — par. vac., Ioan Bere inv.
41. **S**abolciu-Mezőszabolcs p. Mezőtelegd — Nicolae Malița, par., G. Iovan inv.
42. Săcădat-Mezőszakadat — Teodor Tărău paroh, Ștefan Popovici inv.
43. Sarand-Száránd p. Mezőszakadat — Iosif Crainic par. inv. vac.
44. Șerghiș-Serges — P. Popa paroh, școala de stat.
45. Șuncuiuș-Vársonkolyos p. Rév — Ioan Boțoc paroh, George Popovici inv.
46. Surduc-Élesdszurdok p. Serges — George Onciu paroh, inv. vac.
47. **T**ilecuș-Telekesd p. Mezőszakadat — V. Chirila paroh, inv. vac.
48. Tileagd-Mezőtelegd — Alexandru Munteanu pprezbiter-par., școală de stat.
49. Țigănești-Czigányfalva p. Élesd — par. vac., adm. Tiberiu Baci paroh în Cuieșd, Petru Giurău inv.
50. Țețche-Czéczke p. Élesd — par. vac., adm. Ioan Papp par. în Chistag. școală de stat
51. Tinod-Tinód p. Élesd — G. Morarescu paroh, școală de stat.
52. **V**alea-mare-Felsőpatak p. Nagybáród — afiliată la **C**etea, George Fassie inv.
53. Valea-neagră-Nagyfeketepatak p. Nagybáród — Simeon Butiri par., Ioan Butiri inv.
54. Vârciorog-Vércsorog p. Mezőtelegd — Dimitrie Vușcan paroh, școală de stat.

s) Protoprezbiteratul Tincei.

Numărul sufletelor : 30,836

Sediul : Micherechiu-Méhkerék.

Scaunul protoprezbiteral:

Președinte: Nicolae Roxin pprezbiter în Micherechiu.

Membri ordinari: Ioan Teorean, Iosif Nagy, Ioan Vaida, George Blaga, Aurel Albu și Alexandru Vașiadi. Suplenți: Iosif Roxin și I. Costa.

1. Ateaș-Atyás p. Geszt — M. Hașăș paroh, școală de stat.
2. Bátor-Feketebátor p. Talpas — P. Medeșan par., școală de stat.
3. Berechiu-Felsőbarakony p. Oláhszentmiklós — George Cosma paroh, Petru Paul înv.
4. Bicaciu-Mezőbikács p. Gyapju — Teodor Rocsin par. George Moldovan înv.
5. Coașd-Kávásd p. Tenke — Aurel Rocsin paroh, Cornel Iancu înv.
6. Cefa-Cséffa — Aurel Albu paroh, Ioan Costa înv.
7. Ciumeghiu-Illye p. Nagyszalonta — Iosif Roxin par., Paul Pop înv.
8. Ș-Cristur-Sarkadkeresztúr — Vasilie Moga par., Hortenzia Raț învățătoare.
9. Foneu-Rózsafalva p. Tenke — Nicolae Popovici adm. par., înv. vac.
10. Forosig-Forrószeg p. Venter — par. vac. adm. Ioan Andrei, Ioan Onaca înv.
11. Gepiș-Oláhgyepes p. Tenke — Marțian Andru paroh, N. Drincu înv.
12. Gepiu-Gyapju — Vasilie Fărcuțiu paroh, școală de stat.
13. Gurbediu-Tenkegörbed p. Tenke — Nicolae Costa par., înv. vac.
14. Hodiș-Káptalanhodos p. Venter — par. vac., adm. Ioan Andrei înv. vac.
15. O.-Homorog-Oláhomorog p. Nagyszalonta — George Blaga paroh, Ambrosie Catone înv.
16. Hususău-Biharhosszuaszó p. Tenke — Ioan Vaida adm.-paroh, Ioan Budu capelan, Florian Cărbunariu înv.
17. Ianoșda-Jánosd p. Nagyszalonta — Ioan Costa adm. par., Mihai Andreiu înv.
18. Inand-Inánd p. Cséffa — Ioan Popovici adm. paroh, T. Șendruț înv.
19. Lupoia-Farkaspatak p. Venter — par. vac., adm. Ioan Andrei înv.

20. **M**arțihaz-Marcziháza p. Geszt — Ioan Căpitan, paroh, școală de stat.
21. Mădăras-Madarász p. Nagyszalonta — Ioan Teoran, par., Ioan Vereș, înv.
22. Micherechiu-Méhkerék — Nicolae Rocsin, protoprezbiter-paroh, George Gherdan și Crăciun Lerințiu, învățători.
23. Miheleu-Méhelő p. Miklóirtás — par. vac., adm. George Rocsin, paroh în Tinca, înv. vac.
24. Miersig-Nyárszeg p. Gyapju — George Dudulescu, par., Aurel Oltean, înv.
25. **O**șand-Vasánd p. Tenke — Petru Ardelean, par., Vasilie Strauț, înv.
26. **R**ipa-Körösmart p. Tenke — Gavril Hașaș, par., învățător vac.
27. Roit-Rojt p. Oláhszentmiklós — Iosif Nagy, adm. par., Ioan Dancea, înv.
28. **S**ân-miclăușul-român-Oláhszentmiklós — M. Hașaș, par., D. Papp și Teofil Indrieșiu, înv., Mărioara Bochiș, înv.
29. Sititelec-Székelytelek p. Váradles — Vasilie Popovici, adm. par., Ioan Liț, înv.
30. **T**ămașda-Tamáshida p. Nagyzerind — Alexandru Vașadi, adm. par., Iosif Negrean, înv.
31. Tinca-Tenke — George Rocsin, par., George Achimaș, înv.
32. Tulca-Tulka p. Nagyszalonta — Nestor Porumb, Nestor Blaga, par., Sava Panea și George Filip, înv., Maria Cânde, învățătoare.
33. **V**alea-mare-Alsópatak p. Venter — par. vac., adm. George Rocsin, paroh în Tinca, școala vac.

t) Protoprezbiteratul Vașcăului.

Numărul sufletelor : 32,666.

Sediul: Vașcău-Vaskoh.

Scaunul protoprezbiteral:

Președinte: Adrian P. Deseanu, protoprezbiter în Vașcău.

Membri ordinari: Alexandru Popa, Nicolae Horgea, Teodor Andru, Ilie Bursașiu și Vasilie Nicoruța. Notar: Vasilie Sala. Defenzor matrimonial: dr. G. Cosma, adv. în Beiuș.

1. **B**ăită-Rézbánya — Teodor Borha, par., înv. vac.
2. Băleni-Balalény p. Belényes — afiliată la **T**otoreni, Nicolau Fofiu, înv.
3. Belegeni-Belezsény — filie la **D**răgănești.

4. Brădet-Biharfenyves p. Dombrovány — V. Corbu, par.,
înv. vac.
5. Briheni-Berhény p. Vaskoh — par. și inv. vac.
6. Broaște-Kisbékafalva — filie la Dumbrăvani.
7. Bărești-Körösbarafalva p. Vaskoh — filie la Vașcău.
8. Buntești-Bontesd p. Kisszedres — Terențiu Papp, paroh,
înv. vac.
9. Călugări Kalugyer p. Vaskoh — Traian Miclea, paroh,
înv. vac.
10. Câmp-Vaskohmező p. Vaskoh — Teodor Teaha, paroh,
înv. vac.
11. Câmpanii-de-sus, de jos și Sighiștelul, Alsó- és Felső-
mezős és Kisszegyesd p. Rézbánya — Petru B. Baicu,
paroh, Petru Coroiu, inv.
12. Cărpinet-Kerpenyed p. Vaskoh — George Bogdan, par.,
înv. vac.
13. Chișcou — cu filiile Măgură și Valeaneagră de sus-
Kiskoh, Biharmagura és Felsőfekete völgy p. Dombro-
vány — T. Andru, par., inv. vac.
14. Cociuba-Felsőkocsoba p. Dombrovány — Vasilie Tere-
benț, par., cu școala afiliată la Gurani.
15. Colești-Kolafalva p. Vaskoh — filie la Câmp.
16. Criștior-Biharkristyoi — Andrei Popa, par., inv. vac.
17. Cusuiș-Közüvényes-Kisszedres — Vasilie Nicoruța, par.,
George Rugea, inv.
18. Drăgănești-Drágánfalva p. Belényes — Dr. Victor Fildan,
par., inv. vac.
19. Dumbrăvani-Dombrovány — George Teaha, par., inv. vac.
20. Fănață-Fonóháza p. Rézbánya — par. vac., școală co-
munală.
21. Ferice-Fericse p. Kisszedres — Gavril Popovici, par., inv. vac.
22. Ghighișeni-Gyegyesény-Rény — Traian Cucu, par., inv. v.
23. Gurani-Gurány p. Dombrovány — Alexandru Popa, par.,
Cornel Coste, inv.
24. Hârșești-Herzafalva p. Rézbánya — par. vac., cu școala
afiliată la Șeghiște.
25. Hinchiriș-Henkeres p. Kisszedres — Terențiu Vidican,
par., inv. vac.
26. Hotar-Határ p. Vaskoh — par. vac., cu școala la Luncă.
27. B.-Lazuri-Belényesirtás p. Kisszedres — Alexandru Pelle,
paroh, George Neagu, inv.
28. Leheceni-Lehecsény p. Biharkristyór — Mihai Popovici,
paroh, Gavril Mihuța, inv.
29. Lelești-Lelesd p. Kisszedres — Ioan Bogdan, par., inv. vac.

30. Luncă-Biharlonka p. Vaskoh — Valeriu Moga paroh, Mihai Ciura înv. vac.
31. Mierag-Mérág p. Belényes — par. și înv. vac.
32. Petroasă-Vasaskőfalva p. Dombrovány — par. și înv. v.
33. Poiana-Biharmező p. Biharkristyór — par. și înv. vac.
34. Poenii-de-jos-Alsópojény p. Kisszedres — par. și înv. vac.
35. Poenii-de-sus-Felsőpojény p. Kisszedres — Teodor Pirtea paroh, înv. vac.
36. Rieni-Rény — Terențiu Popa paroh, înv. vac.
37. Sârbești-Szerbesd p. Vaskoh — Ignatie Porge paroh, Nicolae Ille înv.
38. Săud-Szód p. Kisszedres — Nicolae Horgea par., înv. v.
39. Sebiș-Körössebes p. Belényes — Ilie Lucuța par. înv. v.
40. Șeghiște-Szegyesd p. Rény — par. vac., Cornel Popovici înv.
41. Vașcău-Seliște-Vaskohszeleste p. Biharkristyór — Ilie Bursașiu par., Ales. Sala înv.
42. Sohodol-Vaskohaszód p. Vaskoh — Nicolae Mușet par., înv. vac.
43. Steju-Vaskohsziklás p. Rény — Miron Botișel par. înv. v.
44. Sudrij-Kisszedres — filie la Rieni, înv. vac.
45. Șuștiu-Sus p. Vaskoh — filie la Briheni, cu școala la Sârbești.
46. Tărcăiță-Tarkányka p. Belényes — par. și înv. vacant.
47. P. P. Țigănești-Czigányosd p. Belényes — filie la Sebiș înv. vac.
48. Totoreni-Tatárfalva p. Belényes Ștefan Fofiu par., înv. vac.
49. Valea-neagră de jos-Alsófeketevölgy p. Dombrovány — Aurel Baicu par., înv. vac.
50. Verzarii-de-jos-Alsófűves p. Vaskoh — filie la Vervazarii-de-sus, înv. vac.
51. Verzarii-de-sus-Felsőfűves p. Vaskoh — par. și înv. vac.
52. Vașcău-Vaskoh — Adrian P. Deseanu protoprezbiter-paroh, înv. vac.
53. Petrieni-Zăvoeni-Petrelény p. Rény — filie la Ghighișeni, Nicolae Cucu paroh emerit, Aron Handa înv.

Total: 6 protoprezbiterate, cu 276 parohii și 393 filii — dintre cari 269 puste (predii) — și cu 222,235 suflete.

Dieceza Aradului are 17 protoprezbiterate cu 588 parohii și 521 filii și cu 626,269 suflete.

III.

Arhidieceza Transilvaniei.

Arhiepiscop: I. P. S. Sa *Ioan Meşianu*.

- a) În senatul strâns bisericesc asesori ordinari: dr. *Ilarion Puşcariu* arhimandrit şi vicar, *Nicolae Ivan* protoiereu, *Matei Voilean* protoiereu, *Galaction Şagău* protoiereu şi *Lazar Tritean* protoiereu.
- b) În senatul şcolar: Revizor şcolar: dr. *Onisifor Ghibu*.
- c) În senatul epitropesc: V. *Frâncu* controlor.
- d) Secretar consistorial: dr. *George Proca*.
- e) Fisc şi defenzor matrimonial: *Ioan de Preda* avocat în Sibiiu.
- f) Cassar: *Dumitru Vulcu*, asesor consistorial.
- g) Arhivar: *Dimitrie Câmpean*, diacon; protocolist: *Ioan Şiutu*, expeditor: *Ioan Cârbasea*.
- h) La seminarul arhidiecezan director: dr. *Eusebiu R. Roşca* protosincol.
- i) protoprezbiteratele:

1. Abrud	23	com.	pprezb.	Petru Popovici	în Abrud
2. Agnita	34	"	"	I. Muntean	" Agnita
3. Alba-Iulia	40	"	"	I. Teculescu	" Alba-Iulia
4. Avrig	22	"	"	Ioan Căndea	" Avrig
5. Bistriţa	22	"	"	Gregorie Pletosu	" Bistriţa
6. Bran	23	"	"	I. Hamsea	" Zerneşti
7. Braşov	25	"	"	Dr. Vasile Saftu	" Braşov
8. Câmpeni	19	"	"	Romul Furdui	" Câmpeni
9. Cetate-de-peatră	16	"	"	Andrei Ludu	" Lăpuşul-Ung
10. Cluj	34	"	"	Tuliu Roşescu	" Cluj
11. Cohalm	24	"	adm prot.	I. Bercan	" Cohalm
12. Dej	28	"	pprezb.	Teodor Herman	" Dej
13. Deva	34	"	"	dr. Ioan Dobre	" Dobra
14. Dobra	17	"	"	Iosif Morariu	" Deva
15. Făgăraş	38	"	"	Nicolae Borzea	" Făgăraş
16. Geoagiu	37	"	"	Ioan Popovici	" Geoagiu
17. Haţeg	35	"	"	Dr. C. Popescu	" Haţeg
18. Hunedoara	23	"	"	Avram Pecurariu	" Hunedoara
19. Ilia	25	"	"	Zevedei Murăşan	" Ilia
20. Lupşa	29	"	"	Vasilie Gan	" Ofenbaia
21. Mediaş	32	"	"	Romul Mircea	" Mediaş
22. Mercurea	26	"	"	A. P. Păcurar	" Mercurea
23. M.-Oşorhei	20	"	"	St. Rus	" M.-Oşorhei
24. Orăştia	28	"	"	Vasilie Domşa	" Orăştia
25. Reghin	20	"	"	V. Duma	" Reghin
26. Sebeş	25	"	"	Sergiu Medean	" Sebeş
27. Selişte	13	"	"	Dr. Ioan Lupaş	" Sălişte

28. Sibiiu	26	com.	pprezb.	Dr. Ioan Stroia	în Sibiiu
29. Sighișoara	30	"	"	Dim Moldovan	" Sighișoara
30. Târnava	24	"	"	Nic. Todoran	" Cet.-de baltă
31. Treiscaune	27	"	"	Cost. Demian	" Brețcu
32. Turda	31	"	"	Iovian Mureșan	" Turda
33. Unguraș	21	"	"	Paul Roșca	" Fiz-St.-Petru
34. Zărand	51	"	"	Vasile Damian	" Brad

Total 34 protoprezbiterate cu 988 parohii și 800,000 suflete.

IV.

Dieceza Caransebeșului.

Episcop diecezan: P. S. Sa Domnul Dr. *Miron E. Cristea*.

Vicar episcopesc: I. P. C. Sa *Filaret Musta*, arhimandrit.

Consistorul diecesan.

Președinte: Episcopul diecezan.

- a) În senatul strâns bisericesc: asesori ordinari: *Filaret Musta*, arhimandrit și dr. *Iosif T. Badescu*, protosincel.
- b) În senatul școlar asesor ordinar: *Ștefan Jianu*.
- c) În senatul epitropesc asesor ordinar: *Aurel Moaca*.
- d) Secretar consistorial: dr. *Cornel Cornean*.
- e) Fisc și defenzor matrimonial: dr. *Ștefan Petroviciu*, adv. în Bogșa-montană.
- f) La institutul pedagogic-teologic director: dr. *Iosif I. Olariu*, protosincel.
- g) Protoprezbiterate.

1. Bocșa-Montană	31	com.	pprezb.	Mihail Gașpar	în Bocșa-Mont.
2. Biserica-Albă	33	"	"	Dr. C. Dragomir	" Biserica-Albă
3. Buziaș	28	"	"	Ioan Pepa	" Buziaș
4. Caransebeș	50	"	"	Andrei Ghidiu	" Caransebeș
5. Ciacova	16	"	"	Aug Ghizelan	" Ciacova
6. Făget	40	"	"	Sebast. Olariu	" Făget
7. Lugoj	29	"	"	Dr. G. Popovici	" Lugoj
8. Mehadia	40	" adm. prot.	"	Dr. I. Sârbu	" Rudăria
9. Oravița	23	" pprezb.	"	Mihail Gașpar	" Bocșa-Mont
10. Panciova	16	"	"	Trifon Miclea	" Satul nou
11. Vârșeț	25	"	"	Traian Oprea	" Vârșeț

Total: 11 protoprezbiterate cu 325 parohii și 43 filii cu 406,000 suflete. Biserica ort. română din Ungaria și Transilvania numără 1,800,000 suflete

IERARHII

celelalte metropolii ortodoxe din Austro-Ungaria.

I. În metropolia Carlovițului (sârbească)

1. Preasfinția Sa Domnul *Gavriil Zmeianovici*, episcopul eparhiei Vârșetului.
2. Preasfinția Sa Domnul *Miron Nicolici*, episcopul eparhiei Pákráz și administratorul metropoliei vacante.
3. Preasfinția Sa Domnul dr. *George Letici*, episcopul eparhiei Timișoara.
4. Preasfinția Sa Domnul *Mihai Gruici*, episcopul eparhiei Károlyváros.
5. Preasfinția Sa Domnul *Mitrofan Șevici*, episcopul eparhiei Bácska.
6. Preasfinția Sa Domnul dr. *George Zubcovici*, episcopul eparhiei Buda.

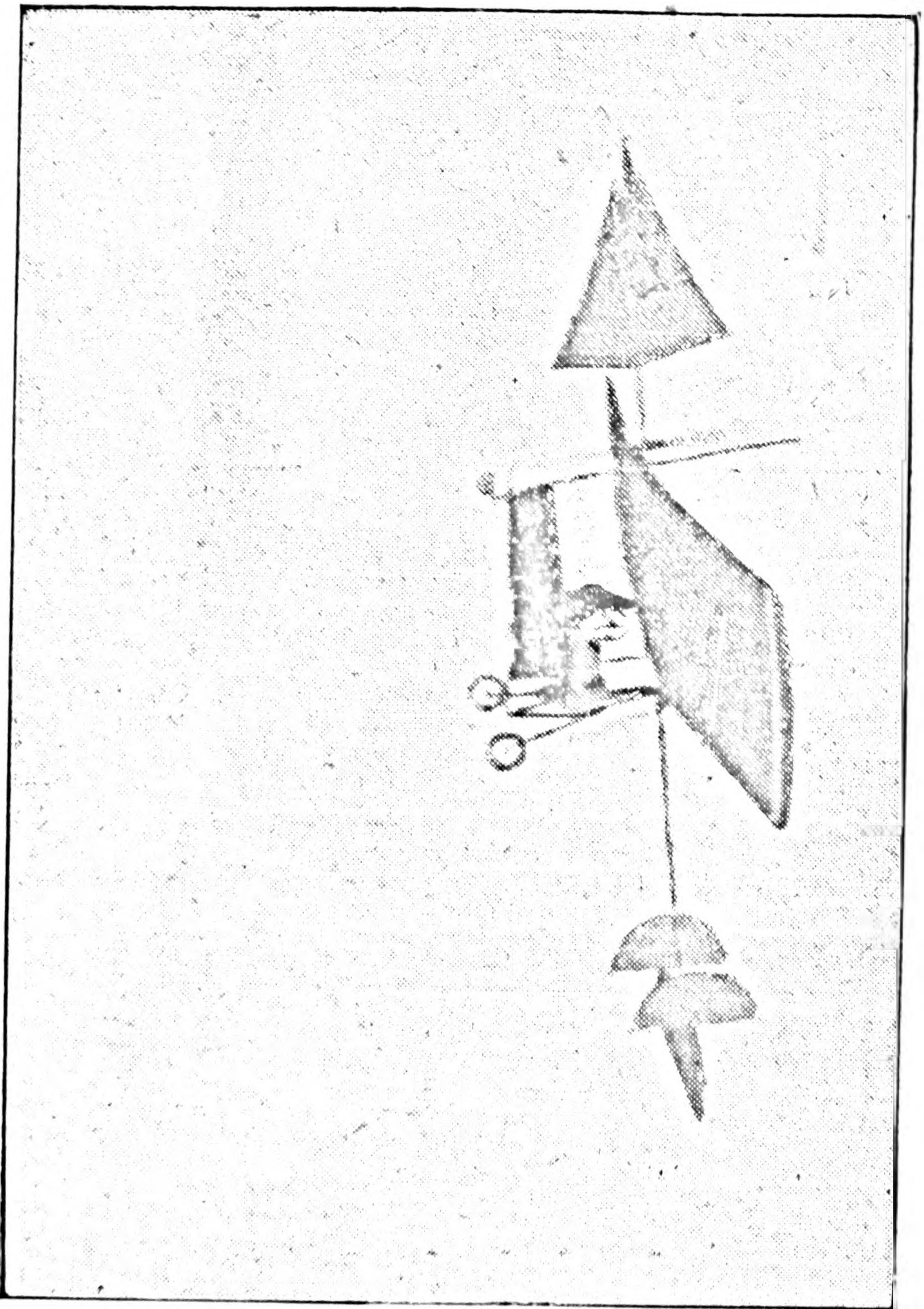
II. În metropolia Bucovinei și a Dalmației.

1. I. P. S. Sa Domnul dr. *Vladimir de Repta*, arhiepiscop și metropolit.
2. Preasfinția Sa Domnul *Dimitrie Brancovici*, episcopul eparhiei Dalmației și a Istriei.
3. Preasfinția Sa Domnul *Vladimir Boberici*, episcopul eparhiei de Cattaro și Raguzza.





Inginerul Aurel Vlaicu, s'a născut în satul Bintiți lângă Orăștie (com. Hunedoarei). E fiu de plugar, care a umblat la școala din Bintiți cu fiii țăranilor de acolo — dar ager fiind la minte, l-au dat la școala din Orăștie — gătând gimnaziul în 1900 s'a înscris la universitatea din Budapesta — unde de pe atunci făuria planuri pentru mașini de sburat. Din Budapesta a plecat în Germania la Mannheim, și de aici se începe gloria lui. Mai târziu a fost angajat de inginer la armata română din București — și atunci și-a făcut cea dintâi mașină de sburat care și acum e acolo. Mai întâi a sburat în vara anului 1910. În anul 1911 și 1912 sboară mai de multe ori și în mai multe orașe din Ungaria, unde a fost admirat și sărbătorit. În anul acesta a lucrat a treia mașină care n'a gătat-o de tot, căci moartea nemiloasă l'a doborât din înălțimea albastră de unde voia să vie la părinți și frați. Vrând să treacă munții. Carpați a căzut cu mașina în comuna Câmpina în 13 sept. 1913, unde a rămas mort pe loc. Inmormântarea i s'a făcut cu mare pompă în București. Marele lui suflet însă va trăi în veci și amintirea lui va fi vecinică în inimile noastre.



Aurel Vlaicu sburând.



Calendarul economic.

Ianuarie.

La casă și curte. Încheie socoțile din anul trecut. Trimite abonamentul la foi. Drege uneltele economice, ca să le ai gata pe timpul lucrului. Vitelor dă-le nutreț învrâstat, căci îl mistuie mai bine. Adună și cară acasă lemnele de foc și zidit.

In grajd. Fiindcă iarna boii nu se folosesc la poveri mari, li-se poate detrage puțin din nutreț. Ie-pele de fătat punele foarte puțin la lucru. Grijește să nu se răcească vitele, ceea ce se poate întâmpla, dacă le dai nutreț prea rece, sau poate chiar înghețat. Grijește de albine.

In grădină. Curăță pomii de mușchi, omide, coaje bătrână, crenji uscate, și de iască. Unge ranele cu amestecătură de balebă, pământ cleos și păr de bou tăiat mărunt. Adună zăpada cu lopata grămezi în jurul pomilor: astfel umpli pământul de umezeală și faci pomii să întârzie cu înflorirea, prin ce-i scapi de brumă.

Pe câmp. Cară gunoiul; gunoiește sămănăturile de trifoi și lucernă.

În pivniță (podrum). Incepe sau continuă cu tragerea vinului nou, după cum acela se limpezește.

Semne de timp. Ianuarie cald, nu e semn de an mănós. După iarnă neagră cu vânturi calde se umplu morminții. Ianuarie geros și uscat aduce Faur cu neauă. Ianuarie cu negură aduce Faur umed. Cum a fost timpul la Sf. Grigorie (10), așa va fi tot anul.

Februarie.

La casă și curte. Incepe a dumica cucuruzul. Cerne bucatele de sămânță.

In grajd. Vitelor de tras și de prăsilă să le dai acum nutrețul cel mai bun, ce l-ai grijit anume spre acest scop din toamnă; boilor să le dai des urluială de orz cu paie mărunțite. Lasă berbecii la oile, ce vrei să fete în Iulie și le păzește să nu beie apă de pe zăpadă, căci cele de a fată pierd mielul, — iar celor ce au fatat li-se strică laptele.

In grădină. Taie mlădițele de oltoit din partea de miază-zi a pomilor, le implântă în năsip ori pământ umed până la folosință. Sfârșește curățitul pomilor de omide, și când e timpul frumos poți sădi pomi. Curățește altoii mai tineri de crengile netreb-nice, ca să crească frumos. — In grădină fă răsăd-niță și samănă țeler, ceapă, salată, călărabe, ș. a.

Pe câmp. In ogoare de toamnă, poți samănă câtră sfârșitul lunii: ovăs, orz, cimbru, mazăriche ș. a. Caută și împrăstie gunoiul, ca pe când se desgheață zama lui să între în pământ. Când timpul e frumos, poți începe aratul.

La vie începe gunoirea.

In pivniță. Lucrul principal e curățenia; aeri-zează regulat pivnița și afumă cu pucioasă în fiecare lună butoaiele goale. Butoaiele pline umple-le tot la 10—14 zile și le curăță bine de mucezală. Curăță bine vinurile înflorite.

Semne de timp. Faur alb întărește sămănăturile. Faur urât. Maiu frumos. Când nu îngheață în Faur e semn de an bun. Vânturile de miază-noapte prorocesc an mănós. Negura de apus arată ger.

Martie.

La casă și curte. Regulează clăile de fân. Macină bucate pe timp mai îndelungat.

In grajd. Fiindcă caii în luna aceasta sunt mai tot la ham, de aceea trebuie să ne îngrijim de nutreț bun și destul pentru ei. Mânzilor de 10—12 zile poți să le dai deja ovăs, iar dacă sunt 3—4 luni poți iarăș dedă iepele cu încetul la lucru. Vitelor cornute dă-le nutreț bun. Dacă este lipsă lasă berbecii la râturi, însă dimineața și seara dă-le nutreț uscat. Scroafele, ce au fătat în Februarie, ține-le în continuu bine. Purceii în zile frumoase sloboade-i pe afară. Puii de galițe scoși în luna Martie ține-i în loc călduros și numai în zile calde lasă-i pe afară.

La câmp. Samănă grâu de primăvară, apoi orz, ovăs, mazere, mazăriche și lucernă. Grăpează locurile de lucernă și trifoi sămănite din alți ani, ca să crească mai bine.

Pe râturi mușchioase presară cenușe. Nu umblă mult cu carul pe râturi, căci se face daună. Curăță șanțurile. Imprăstie gunoiul amestecat cu pământ.

La vie. Continuă cu gunoirea.

In grădină. Ciuntează mlădițele din anul trecut. Samănă flori de vară. Sădește legumile și ca să le aperi în contra omidelor, pune în apropiere câteva semințe de cânepă, mirosul acesteia aruncă fluturii. Nucii și piersecii încolțiți în pivniță plantează-i în straturile gătite lor din toamnă. De pe șpargă depărtează gunoiul.

Semne de timp. Neaua din Mărțișor imputinează vinul. Martie vânturos — Maiu frumos. Dacă Martie-i cu rouă — după Paști mult ploauă.

Aprilie.

La casă și curte. Svântură bucatele, cerne bine sămânța și o curăță bine de toată neghina. Alege din pivniță cartofi pentru sădit.

În grajd. Fiind în luna aceasta de tot puțin nutreț, iar vitele până către finea lunei nu le poți slobozi la câmp, de aceea trebuie de cu toamnă încă să-ți păstrezi nutrețul. Oile pot trăi acum la câmp. Dacă timpul este urât, mieii trebuie ținuti în grajd. Grijește de vite peste tot să nu se umfle de nutrețul verde, și dă-le fân înainte de a-le scoate la pășune. Iepele, ce au fâtat, trebuie ținute bine, iar mânzii deprinși de timpuriu ca să mănce. Porcii îi poți slobozi cu turma la câmp. În luna aceasta vezi și pune cloțe.

Pe câmp. Incepem cu sămănatul cucuruzului și cu pusul cartofilor și a napilor. Plivește sămănăturile. Sapă cucuruzul îndată ce i-a dat a patra foaie. Continuă cu grăparea sămănăturilor de grâu. Cătră finea lunei poți sămăna cânepă și in. Prin livezi și locuri cositoare în luna aceasta nici o vită nu-i iertat să slobozi.

La vie. În luna aceasta se începe lucrul la vie.

Semne de timp. Prier frumos, Maiu viforos. Prier umed aduce binecuvântare. Gândacii din Aprilie îngheață în Maiu. Negura din Aprilie la răsărit și miazăzi, e semn bun. De tună în Aprilie nu te mai teme de ger. Prier frumos, vară furtunoasă.

Maiau.

În grajd. În luna aceasta să începe regulat pășunarea vitelor cornute. Oile, ce se tund de două ori pe an, în luna aceasta le poți tunde și spălă; dacă însă vremea e cam răcoroasă, nu te grăbi cu ele. Indată ce a dat căldura, porcii lasă-i la așa pășuni, în apropierea cărora să aibă apă destulă. Pune cloțe. De dai lucernă verde la vite, zvântează-o mai întâi și amestecă-o cu paie mărunțite. Gândacii de Maiu dimineața se scutură, se adună și se calcă sub picioare, ori se dau la galițe. De pe cartofii ce-i dăm la animale, colțul trebuie depărtat, căci acela-i otrăvitor.

Pe la mijlocul lunei acesteia se începe roirea albinelor.

La câmp. Samănă orz, cânepă și in. Cosește trifoiul și lucerna înainte de înflorire, dar griji să nu o tai prea jos, că pierde multă. Plantele de săpat acum e timpul să le sapi.

In grădină. Poți sădi și plantele de toamnă. Udă altoii cât mai des. Pe timp mai liniștit afumă pomii bântuiți de omide cu pucioasă presărată pe jăratic, că vor perl toate.

La vie și pivniță. Cătră sfârșitul lunei acesteia poți săpă via a douaoară. Vinul nou trebuie trăs a douaoară.

Semne de timp. Roua de seară și răcoarea din Maiu aduce fân și vin mult. Ploaia caldă de Maiu e binecuvântare. Rusaliile umede, Crăciun gras. Roiul din Maiu prețuește un car de mălaiu. Cândacii mulți prevestesc an mănos. Maiu ploios, Iuliu frumos. Când sunt greeri mulți și dinaintea casei lor țin mare curățenie, — atunci fân are să fie puțin.

Iunie.

In casă și curte. Indată ce-ai cosit livezile și ai așezat fânul, asigură-l contra focului. In vreme uscată udă gunoiul.

In grajd. Caii dela ham nu-i mână repede. Vitelor nu le da prea mult nutreț verde, căci se umflă și se nădușesc. Vițeei din anul acesta prin jumătatea lunei Iulie lasă-i la pășune. Nu prea slobozi oile prin locuri apătoase, căci capătă călbază. De pătimesc porcii de grumazi din cauza căldurii celei mari, dă-le leacuri pentru stomac. Astfel este în apotecă pulbere de *Helleborus albus*. La cei mari le dai cât ține vârful cușitului, iar la cei mici pe jumătate. In jurul albinelor să stee cineva continuu dela 7 ore dimineața

până la 6 ore seara. Dacă umblă furnicile la coșnițe, închide-le calea, ungând cu petrolu scândura.

Pe câmp. Când iarba e mai în floare cosește-o. E vreme de a săpă cucuruzul, de a cosi trifoiul și lucerna, de a sădi curechiul și tabacul.

In grădină. Sădește paradice, ardei și curechiu, precum și ridichi de iarnă. Oculează pădureții și trandafirii.

Semne de timp. Iunie mai mult uscat, decât umed, umple buțile cu vin bun. Iunie umed și rece, strică întreg anul. Călătoria furnicilor vestește timp bun. Omidele multe sunt semne de vin și grâu mult. Săritul peștilor vestește furtună. De sunt mulți bureți, iuți, iarna viitoare are să fie ușoară, la din contra grea.

Iulie.

La casă și curte. Curățește șura și podul, căci e aici secerișul. Udă gramada de gunoi cu zama lui și pune câte-un strat de pământ deasupra lui. Bucatele aduse acasă asigură-le numai decât. La căratul bucatelor pune rogojină în car, ca să nu se prăpădească grăunțele scuturate. Rapița îmblătită întoarce-o în fiecare zi — și caută să o vinzi cât mai în grabă.

In grajd. Nu da cailor fân proaspăt, căci pot căpăta boala de stomac. Mieii timpurii îi poți deja tunde la finea lunii acesteia, iar pe cei din Martie alege-i. Lasă berbecii la oile, ce vrei să-ți fete în Decembrie și Ianuarie; tot asemenea lasă verii la scroafele, ce vrei să-ți fete în Noembrie. Ingrijește-te de apă de beut și de scaldat pentru porci. Rațelor și găștelor dă-le verdețuri din grădină. Gâștele bătrâne trebuie ciupelite a douăoară. Roirea stupilor să o împiedeci, dinaintea coșnițelor pune un vas cu apă, ca albinele să o aibă la îndemână. Aruncă deasupra ei paic, ca să nu se înec.

La câmp. Iulie e luna secerişului... Pe când te apuci de seceră, cucuruzul să fie săpat a doua oară.

In grădină. Udă curechiul bântuit de omide cu apă cu săpun. Desfă legătura la pomii oculați de mai nainte. Samănă ridichi de iarnă. Pune proptele la crengile încărcate de poame. Adună sămânțe. Sapă și plivește în continuu grădina.

La vie. Plivește viile. Cătră sfârșitul lunei poți săpă via a treia oară.

Semne de timp. Căldura mare în Iulie înseamnă an bun. Dacă paianginul își rupe pânza în două, va plouă. Dacă luna plină are curte de miază-zi și răsărit, urmează timp senin statornic. Mușinoaietele de furnici mai ridicate ca de obicei, vestesc iarnă grea.

August.

La casă și curte. Lucrul cel dintâi în luna aceasta este treeratul. Inmoaie cânepa și inul. Uscă poame și fasole pentru iarnă. Grâul treerat întinde-l în strat subțire și întoarce-l.

In grajd. Caii trebuie bine ținuți cu ovăs. Dacă din cauza căldurii mari nu mânâncă, atunci trebuie adăpați, dar trebuie să grijim, să nu beie lacom, căci li-se poate întâmpla ceva rău. Adună și pune ouăle de găină pentru iarnă, mai bine în cenușe cernută. Gâștele lasă-le pe miriște. Dacă albinele șed prea mult pe afară, e semn că n'au ce lucra. Stupii fără matcă se împreună cu alții mai slabi. Albinele își omoară trântorii, depărtează pe cei morți și te păzește de albinele răpitoare, cari încep în luna aceasta.

Pe câmp. Samănă rapiță și săcară. Seceră ovăsul și continuă cu treeratul grâului. Ară de toamnă și pe la capătul lunei începe și cu sămănatul îndată ce s'a muiat pământul într'atâta, încât e asigurată răsărirea.

Pe livezi. În săptămâna ultimă a lunii acesteia trebuie cosită otava. Pășunatul prin livezi se poate începe.

În grădină. Continuă cu oculatul. Samănă salată de iarnă. Adună sămânțele coapte de legumi și le pune în săculețe. Oltoii oculați, dacă vezi, că nu s'au prins, oltoește-i din nou. Proptește pomii prea încărcați și rărește poamele prea dese, ca să se poată coace. Straturile goale samănă-le cu legumi, ce răsar iute, cu salată, ridichi, curechiu nemțesc. Adună plante aromate și de leac (medicină). Cosește pașiștele. Adună sîmburi de toffelul de poame.

Semne de timp. Ploaia din August subție vinul. Negura de pe livezi și râuri, de se arată după apusul soarelui, înseamnă timp bun statornic. Dacă timpul în ziua Sf. Fotie (12) va fi frumos și toamna va fi frumoasă. Dacă cocostărcul cloncâne, va plouă. Când sunt alune multe, va fi iarnă grea.

Septemvrie.

La casă și curte. În Septemvrie e începutul anului școlar. La orașe și sate se încep școalele. Dați cu drag pruncii la școală, cumpărați-le cărți și toate cele de lipsă, ca să poată face spor în învățătură. Cînsteste pe învățători, și te interesează de școală și de bunăstarea ei. Culege poamele. Samănă bucate tomatice. Continuă și isprăvește cu treeratul, întoarce grâul. Strânge și uscă tabacul. Cară otava acasă. Soiurile de poame iernatice se culeg cu mîna și se împartesc în clase, după mărime și frumseță, ca să aibă un preț mai bun. Începe cu scoaterea cartofilor. Cărătește magazinele.

În grajd. Cailor de ham dă-le ovăs de ajuns. Dacă e tot secetă după cositul otavei, vitele pot păște și prin livezi. Oile cu două tunsături, tunde-le a doua oară. Lasă berbecii la oile ce vrei să-ți fete în Fe-

bruarie. Porcii de îngrăsat alege-i și-i pune la îngrăsat; cei mai buni spre scopul acesta sunt cei doi ani. Dacă e multă ghindă, lasă porcii la ghindă. Ouăle de găină adună-le pe iarnă, căci atunci vor fi foarte scumpe. Pe la sfârșitul lunii se ia mierea dela stupi. Dacă sunt încă flori nu te grăbi.

Pe câmp. E timpul sămănatului. Culege cucuruzul timpuriu și foile de țâbac.

Pe livezi. Lucrul principal e: cositul, uscatul și căratul otavei. Dacă otava din cauza timpului rău nu se uscă, așează-o așa ca să vină un rând de paie și unul de otavă.

In grădină. Adună, curăță și alege sâmburii. Culege poamele, dar cruță pomii să nu se vatăme. Uscă poame pentru iarnă. Taie cu totul pomii cei morboși, pe ceilalți curăță-i de vlăstare rele. Școala de pomi trebuie săpată și pe la finea acestei luni se pot sămăna sâmburii. La rădăcina pomilor trebuie săpat împrejur. Poți sămăna încă curechiu și salată de iarnă. Sapă și udă țelerul. Adună cepele florilor ce poase timpurie. Înainte de a așeza poamele culese în pivniță, întinde-le la soare, ca să iasă umezala din ele. Fă gropile pentru altoi.

La vie. Isprăvește cu ultima săpătură și trage pământul dela butuc. Pregătește-ți vasele. La orașe poți face bani pe struguri, ce se coc mai de timpuriu.

Semne de timp. Toamnă caldă, iarnă lungă. De cade ghinda înainte de Sân-Mihaiu, iarna se pune curând. Răpciune cald, Brumărel rece și umed. După Sântă-Mărie să nu porți pălărie. Tunetul din Septemvrie vestește neauă multă în Faur și an mănós. Ducerea timpurie a rândunelelor înseamnă, că iarna se va pune iute.

Octomvrie.

La casă și curte. Continuă cu culesul poamelor. Grijă nu cumva să le aduni pe timp ploios, nici dimineața înainte de a se fi dus roua de pe ele, că

putrezesc. Reparează edificiile. Du grâu la moară și macină pentru pâne. Cară butile și vasele pentru cules de vie.

In grajd. Incepe cu încetul să dai nutreț uscat la toate vitele, că trecerea prea repede dela nutreț verde la nutreț uscat, poate fi stricăcioasă. Vitelor dă-le frunzele de napi învrâstăte cu paie mărunțite, căci altcum cauzează urdinare. Tot asemenea lasă oile cât de mult la pășune. Desparte berbecii de oi. Porcii îi poți lăsa prin cucuruziște, căci află destul nutreț. Sloboade porcii la ghindă. Puicelor dă-le grăunțe destule, dacă voiești să înceapă ouatul de cu primăvară. E timpul pentru îngrășarea găștelor.

La câmp. Isprăvește cu sămănatul, culege cucuruzul. Indată ce am terminat cu sămănatul, arăm pământul pentru sămănăturile de primăvară. Cartofii și nappii de nutreț se sapă pe timp uscat, se curățesc de rădăcinile mai subțiri și se pun să se sbicească înainte de a se așeza în pivniță sau groapă. Cară gunoiul și ară în continuu.

In grădină. Straturile, din cari s'au scos legumile, trebuie săpate din nou ca peste iarnă să înghete. Nu amână sămănatul verdețurilor.

La vie. Indată ce e coaptă de ajuns vița de vie, începe culesul. Poți începe îngropatul și gunoitul. Adună vițe pentru plantat. Strugurii trebuiesc clasificați după cum sunt, unii putrezi, alții copți ori răs-copți. Numai așa putem face bani cum se cade, dacă facem mai multe feluri de vin. Strugurii albi stoarce-i: pe cei negri lasă-i să se dospească și apoi stoarce-i.

In pivniță. Spală bine buțile folosite cu apă rece curgătoare. Vasele, în care se vede mucezală, mai bine pune-le de o parte și le folosește spre alt scop; — ori cât le vei curăți, nu este sigur vinul într'ânsele. Fierberea mustului ține 8—10 zile.

Semne de timp. Brumărel și Mărțișor sunt luni surori. Cu cât frunzele arborilor cad mai curând, cu atât mai roditor va fi anul următor. Gerul și frigul din Octomvrie îmblânzește pe Ianuarie și Faur. Lumina de miază-noapte aduce curând ger mare. Șoarecii de câmp de să trag cătră sat, iarna e aproape. Când arborii țin frunza mult, iarna e departe, dar va fi grea și la anul vor fi multe omide.

Noemvrie.

La casă și curte. Se apropie iarna; în serile lungi de iarnă e bine să cetești jurnale și cărți bune, ca să-ți aduni cunoștințe folositoare. Regulează clăile de paie. Macină grâu. Cămara de poame trebuie grijită și păzită de ger, iar poamele ce au început să putrezească trebuie alese și aruncate.

In grajd. Iepelor de fătat dă-le ovăs. Armăsarii și caii de călărit trebuie preumblați. Cailor și boilor de jug le poți subtrage din nutreț îndată ce s'au împuținat lucrul câmpului. Pe unele locuri și în luna aceasta mai pot fi slobozite oile la pășune. Lasă verii la scroafele ce vrei să fete în Martie. Galițelor dă-le grăunțe destule, ca să înceapă ouatul de cu primăvară. Pregătește albinele pentru iernare. Vinde mierea.

La câmp. Lucrul principal este căratul gunoiului și ogoritul, iar dacă ai rămas îndărăt cu săditul napilor, grăbește.

In grădină. Când e timp frumos, mai poți sădi pomi. Sapă gropi pentru pomișorii, ce voieșii a-i sădi în primăvară, curățește ouăle de omide. Apără pomii mai tineri în contra iepurilor. Spoiește trunchiul pomilor cu următoarea materie: zamă de var, balegă, sânge, amestecate toate împreună.

La vie. Continuă cu tăiatul viței de vie, gunoirea și îngroparea viei.

In pivniță. La fiertul mustului trebuie să băgăm bine de seamă, ca să nu se întâmple nici prea re-

pede nici prea încet. Buțile să le ținem tot pline. Vinurile albe din anul trecut de 4-ori, iar cele roșii de douăori trebuie trase. Nu țină lucruri străine în pivnița de vin. Ferestrele pivniții, îndată ce a început frigul, trebuie astupate.

Semne de timp. De plouă la începutul lui Brumar, săptămâna Crăciunului va fi geroasă. Brumar se potrivește cu Mărțișor. Neaua multă de pe pomi înseamnă muguri puțini de cu primăvară. Șoarecii de câmp, de se mai arată, iarna e departe.

Decembrie.

La casă și curte. În luna din urmă trage-ți socoteală și ce n'ai împlinit în decursul anului, în viitor să îplinești. *Gândește-te a-ți da băieții la meserii sau negoț.* E timpul tăiatului de porci. Ciuruie de mai multe ori grâul, ce vrei să-l vinzi, căci îl vei vinde mai cu preț. Imparte-ți egal nutrețul pe seama viteilor. Cară lemnele de foc acasă. Iarna nu e ca omul să lenevească, ci ca să odihnească după lucrul cel greu de peste an.

În grajd. Să fie caldura, căci atunci vitele mănâncă mai puțin, dar trebuie să aerizam adeseori, că aerul totdeauna să fie curat. Vitele trebuie ținute în curăenie deosebită, și sarea să nu le-o detragem. Pleava se opărește, se amestecă cu napi de nutreț ori cartofi și astfel se dă la vite. Așternutul vitelor să fie cât mai extins. Învăță mânzii la ham. Să avem mare grijă de vitele puse la îngrășat. Dacă în urma înghețului lunecuşul este mare, trebuie să polcovim și boii. Galițelor, dacă e tare frig, dă-le grăunțe în coteț, cu deosebire găștelor, rațelor și puicelor; să te îngrijești, ca în continuu să aibă apă proaspătă de bent.

În grădină. Procură altoi. Procură sau cumpără sămânțurile ce-ți lipsesc. Sălată și alte legumi, dacă

e neauă puțină, se acoper cu frunze ori cotori de burueni.

La vie. Adună mlădițele de altoit. Cară gunoiul, pregătește parii de vie. Scoate pomii ce fac umbră în straturile de vie.

In pivniță. Vinurile limpezite, le lăsăm ca la 2 săptămâni liniștite, și apoi le tragem. Bate cepuri pe buți. Dacă e frig mare astupă ferestrele pivniței cu paie. Pivnița dacă mucezește ceva în ea, trebuie afumată cu piatră pucioasă și aerizată din când în când.

Semne de timp. Dacă începutul lui Decemvrie va fi geros, tot așa va fi 10 săptămâni. Când câinii latră la lună, urmează ger mare. Gerul și neaua din Decemvrie vestesc grâu mult. Crăciun negru, Paști albe. Când porcii de îngrășat mănă bine, va fi timp senin. După o iarnă grea urmează an mănăs.



Consemnarea târgurilor

din

Ungaria, Ardeal și Bănat*)

Agârbici—Egerbegy, 31 Martie, 2 Noemvrie.

Aita-mare, 3 Febr. Vineri după Înălțarea cat., 15 Dec.

Aiud—Nagyenyed, 9—12 Ianuarie, 22—25 Aprilie, 3—6 Aug.
1—3 Oct.

Alămor, 18 (de vite) și 19 Februarie, 21 August.

Alba-Iulia—Gyulafehérvár, Luni după paștile catolice, 10—13
Iulie, 14—17 Septemvrie, 1—4 Decemvrie.

Aletea—Elek, Dumină înainte de 2 Martie, 2 Iunie, 2 Octomvr.

Almakerék, 27 Februarie, 31 Mai, 17 Septemvrie.

Apold—Trapold (com. Târnava-mare) 6—7 Martie, 2—3 Dec.

Apoldul-mare, 4—6 Martie, 29—30 Noemvrie.

Apoldul-mic, 29 Iulie, 21 Decemvrie.

Arad, Vineri înainte de Dumineca premergătoare Floriilor
catolice, Vinerea înainte de Sân-Petru cat., și în săptă-
măna Sfântului Dumitru.

Aradul-nou—Ujarad (Schela), 16 Februarie, 3 Iunie, 5 Oct.

Argiehat, 18 Aprilie, 18 Iulie, 6 Septemvrie, 9 Decemvrie.

Armeni, 25 Ianuarie, 12 Iulie.

Arpașul de jos, 23 Iunie, 28 Septemvrie.

Așel, 29—30 Ianuarie, 8—11 Aprilie, 26—29 Iulie, 20—23
Noemvrie.

Alțina, 5—7 Februarie, 16—18 August.

Abrud—Abrudbánya, la Sân-Toader, Luni în săptămăna primă
din Maiu, Luni înainte de Sân-Mihaiu și de Crăciun.

(*) Ziua târgurilor e cu pușine excepțiuni după calendarul vechiu.

- Alibunar, la Rusalii și Sântă-Mărie.
 Almașul-mare, 24 Ianuarie, 18 Aprilie, 10 Iulie, 4 Septemvr.
 Alsó-Jára, 1 Maiu, 3 Octomvrie st. n.
- Bachnea, 28—30 Ianuarie, 6—8 Maiu, 14—16 Sept.
 Baia de Criș—Körösbánya, 25 Iunie, 7 Noemvrie, 24 Nov.
 20 Decemvrie.
 Baia-mare—Nagybánya, 8—10 Ian., 19—21 Febr. 21—23
 Maiu, 13—15 August, 5—7 Noemvrie.
 Bălcaciu 2—3 Martie, 9 Decemvrie.
 Bancfalău, 11 Martie, 9 Decemvrie.
 Bandul de Câmpie, 15—18 Aprilie, 15—18 Octomvrie.
 Barot, 21 Ianuarie, Vineri după Rusaliile cat., 8 August, 30
 Octomvrie.
 Basna, 19 Martie, 19 Iulie, cu două zile înainte de târg de vite.
 Bătania—Batonya, cu 2 săptămâni înainte de Florii, Sâmbăta
 și Duminecă înainte de Sân-Petru și Sânmedru.
 Batoș, 14 Ian., 8 Maiu, 1 Nov. cu 2 zile înainte târg de vite.
 Baziaș, 10 Ianuarie, 10 Aprilie, 12 Iulie, 18 Octomvrie.
 Bălnac, la Tăierea caputui S. Ioan.
 Bavaniște, 8 Maiu, 13 Octomvrie.
 Bațon, 8 Ianuarie, 31 Martie, 18 Iulie, 24 Septemvrie.
 Beba-veche—Óbeba, 24 Februarie, 26 Maiu, 26 August. tot-
 deauna Dumineca, cu o zi înainte de târg de vite.
 Becicherecul-mare—Nagybecskerek, Joi înainte de 17 Febr.
 21 Maiu, 4 August, 30 Septemvrie, 11 Noemvrie.
 Beclean, 23 Martie, 13 Maiu, 19 August, 18 Noemvrie.
 Beiuș—Belényes, Joi și Vineri în săptămâna Întîmpinării
 Domnului S. Georgiu, S. Ilie și Sâmedru.
 Beliu—Beél, Marți și Miercuri din săptămânile, în cari cad
 17 Februarie, 19 Maiu, 18 August, 18 Septemvrie.
 Bercaș, 12 Ianuarie, 27 Aprilie, 29 Iunie, 19 Octomvrie.
 Berceniș, 29 Iunie.
 Bichiș—Békés, 10 Martie, 6 Iunie, 17 Sept. Dacă aceste zile
 nu cad pe Dumineca, se ține târgul în Dumineca premer-
 gătoare.
 Bichiș-Ciaba—Békéscsaba, 10—13 Februarie, 16—19 Iunie,
 6—9 Oct. 24—27 Noemvrie.
 Biertan—Berethalom, 4 Apr., 23 Aug. cu 2 zile înainte târg
 de vite.
 Biezod, 20 Maiu, 20 Septemvrie, 30 Noemvrie.
 Birchis—Maros-Berkes, 15 Ian. 24 Martie, Duminecă după
 Rusalii.

- Bistrița—Besztercze, Duminecă în prima săpt. din Postul mare cat. 1—4 Maiu, 9—15 August, 4—7 Noemvrie.
- Blaj—Balázsfalva, Sâmbătă înainte de Dumineca Floriilor, 19 Iunie, 23 Nov. În 3 zile premergătoare târg de vite.
- Bocșa-montană—Németboksán, 19 Martie, 2 Maiu, Duminecă după Sânpetru și Vineri înainte de 5 Septemvrie.
- Bonțida, 25 Februarie, 16 Iunie, 7 Octomvrie.
- Borgo-Prund, 1 Aprilie, 17 Octomvrie.
- Boroșsebes—Borossebes, Miercuri înainte de Sângeorgiu, Sânmédru și S. Nicolae.
- Boroșineu—Borosjenő, în Duminecile înainte de S. Ioan, S. Ilie și C. Paraschiva.
- Borșea, 11 Februarie, Sângeorgiu, 21 Septemvrie.
- Brad—Brád (com. Hunedoara), în Joia a treia din Martie, Iunie, Septemvrie și Decemvrie călind. n.
- Bran, 26 Iulie, 23 Septemvrie.
- Brașov—Brassó, Mercuri—Vineri după Joia verde (cath). și înainte de Cuvioasa Paraschiva. Joi în fiecare săpt. târg de vite.
- Brețcu, 12 Ianuarie, 25 Iulie, 13 Septemvrie.
- Bruu, 16 Februarie, 11 Octomvrie.
- Buteni—Körösbökény (com. Arad), în Lunile cele mai aproape de Întîmpinarea Domnului, Tăierea capului S. Ioan, săptămâna înainte de Crăciun.
- Buza, 7 Ianuarie, 7 Aprilie, 15 Iulie, 13 Octomvrie.
- Buziaș, 11 Ianuarie, 12 Aprilie, 12 Iulie, 20 Septemvrie.
- Berzava—Berzova, Duminecă înainte de SS. 40 de Mucenici, Nașterea lui Ioan Botezătorul și C. Paraschiva.
- Biserica-albă—Fehértemplom, 22 Februarie, 9 Iunie, 5 Aug. 5 Oct.
- Borodul-mare—Nagybáród, (com. Bihor), Luni înainte de 40 de Sfinți, săptămâna ap. Petru și Pavel cat. Luni după s. Maria cat. și Luni înainte de Arhangeli.
- Bozovici, Marția primă din Ianuarie, Aprilie, Octomvrie și înainte de Ispas.
- Buteni (com. Timiș), 10 Apr., 20 Iunie, 3 Oct. 18 Nov.
- Budapesta, IV—IX., în ziua s. Iosif, Medard, Tăierea cap. s. Ioan și Leopold cat. III. 3 Februarie, 12 Maiu, 2 Aug., 19 Octomvrie I—II. (Buda) cu 1 săptămână după târgurile din IV—IX.
- Bârzasca, 13 Maiu, 13 Iulie, 26 Septemvrie, 21 Octomvrie.
- Bega-Sân-George—Bégaszentgyörgy, Duminecă înainte de ziua sf. George și înainte de 20 Iunie și Duminecă după sf. Mihail st. n.

- Cacova-Kákova**, Joia înainte de Sân-Georgiu și Arhangeli.
 Cal, 6 ianuarie, 9 maiu, 18 septembrie.
Câmpeni-Topánfalva, vineri înainte de Florii și Rusalii, 26
 iunie, 15 august, 20 octombrie, cu 1 zi înainte târg de vite.
Canija turcească, 16 aprilie, 22 iulie, 22 octombrie.
Capolnaș-Kápolnás, 8 martie, 22 aprilie, Lunia Rusaliilor 24
 iunie, 7 sept., 7 nov., 31 dec.
Capolnaș-Olafalău, 27 febr., 15 iunie.
Capolnaș-Mănăstur, 19 maiu, 23 nov.
Caransebeș-Karánsebes, vineri săptămâna primă din febr.,
 maiu, august, octombrie, st. n.
Carțfalău, 4 febr., 10 iun., 2 oct.
Cefa-Cséfa, a 3-a joi din apr., aug., și dec.
Cermeiu-Csermő, în duminica Floriilor cat., duminică după
 s. Petru cat. și duminică după Sânmedru.
Cernatu, 20 apr., 7 sept.
Cernatul de jos, 20 martie, 22 iunie, 7 decembrie.
Cetate de baltă-Küküllővár, 28 ian., 11 martie, 13 maiu, 8
 aug., 9 dec.
Chendul mic, 9 febr., 25 oct.
Chezdi-Oșorheiu-Kézdivásárhely, 22 apr., 14 oct., 24 dec.
Chibed, 3 febr., 6 maiu, 19 nov.
Chichinda-mare-Nagykikinda, 11 apr., 11 iunie, 7 sept.
 18 nov.
Chirpăr, 14 ian., 12 martie.
Chisdu, 22 apr., 12 nov.
Chișineu-Kisjenő, în duminica înainte de Bobotează cat.,
 Sân-Georgiu și Sân-Mihaiul cat.
Checea rom., 23 apr., 13 oct.
Ciachi-Gârbău-Csákigorbó, luni înainte de lăsat de carne și
 după Rusalii, 5 sept.
Ciacova, de joi până duminică în săptămâna din 16 iunie
 15 aug., 27 sept., 29 oct., și la mijlocul postului mare.
Cianadul maghiar-Magyarcsanád 11 febr., 24 apr., 3 oct.,
 29 oct.,
Cianadul sârbesc-Szerbcsanád, și nemțesc, în duminica din
 3 martie, 7 iun., 3 oct., 27 nov., dacă aceste zile nu cad
 duminica, în duminica premergătoare.
Cincul mare, 12 febr., 21 maiu, 17 sept.
Cincul mic, 10 martie cal. n.
Ciuc-Sân-Georgiu-Csikszentgyörgy 11 martie, 10 dec.
Ciuc-Sân-Mărtin-Csikszentmárton 20 apr., 27 oct.
Csik-Szépviz, 1 apr., 17 iunie, 27 aug., 25 dec.

- Ciuc-Sereda-Csik-Szereda, 18 ian., 26 apr., 30 iunie 16 sept.
 Cluj-Kolozsvár, 27 febr., 22 apr., (târg de oi), 31 maiu, 19
 aug., 20 octomvrie, 28 decemvrie.
 Coldea, 12 apr., 17 sept.
 Cohalm-Kóhalom, luni după Boboteaza rom.-cat. dumineca
 a doua din postul mare cat. Floriile cat., 24 iulie, 10
 oct., st. n.
 Cojocna, 21 martie, 23 oct.
 Comloş-Nagykomlós, 18 febr., 2 iunie, 19 aug., dumineca.
 Copşa mare-Nagykapus, 11 august.
 Copşa mică-Kiskapus, 15 apr., 10 aug.
 Corond, 5 ian., 30 apr., 21 iunie, 12 aug.
 Covasna-Kovászna, 4 febr., 19 apr., 9 iulie, 29 oct.
 Crasna-Kraszna, în luna şi marţia din săpt., în cari cad 2
 ian., 27 martie, 26 iunie, 25 sept.
 Crişpatac, 11 febr., 3 iunie, 21 sept.
 Crişul-Săsesc, 12 ian., 19 aug.
 Cîsnădie, 17 iunie, 16 aug.
 Cubin, 4 martie, 22 apr., 23 oct.
 Ciuciu, 28 martie, 12 nov.
 Criştur, 10 febr., 20 apr., 24 iunie, 27 aug.
 Canija mare-Nagykanizsa, 16 ian., 27 martie, 15 maiu, 2
 aug., 25 sept., 7 nov. 31 dec.
 Caşovia-Kassa, ian., 21 apr., 19 iunie, 21 aug., 5 nov., tot-
 deauna luni, marţi, miercuri.
 Chisătău, 2 iunie, 2 oct.
 Cil, 5 martie, 18 iunie, 20 oct.
 Ciongrad-Csongrád, 16 febr., 18 aprilie, 12 august, 28 nov.
 Cubriţ, 18 apr., 3 octomvrie.
 Czegléd, 2 ian., 3 apr., 9 iulie, 19 oct.
- Dalboşet**, 25 febr., 10 oct.
 Debreţin-Debrecen, 4 ian., 11 apr., 2 aug., 26 sept., înce-
 pând luna din săpt. premurgătoare a acestor zile.
 Dej-Dés, 14 febr., 16 maiu, 8 aug., 28 nov.
 Dobra, 23 aprilie, joia a doua săpt. după Rusalii, 8 sep-
 temvrie, 26 octomvrie.
 Dobriţa, 20 apr., 10 sept.
 Domaşina, Florii, 16 iunie.
 Detta, în dumineca premurgătoare la 10 martie, 2 iunie,
 29 aug., 17 nov.
 Déva-Deva, 1 ian., 30 apr., 21 iulie, 17 oct.
 Dezna, 25 febr., 1 maiu, 28 aug.
 Dicio-Sân-Mărtin-Dicsőszentmárton, 12 februarie, 17 aprilie,
 10 iulie, 2 octomvrie.

Drag, joia mare cat., 23 iunie, 5 aug., 25 oct.

Drașu, 13—16 febr., 15—19 oct.

Dupăsdorf, 19 ian., 30 apr.

Doloave, 8 martie, 28 sept.

Deliblat, 25 martie, 29 aug.

Dognacica-Dognácska, 8 sept., cal. n.

Drăguș, 14 februarie.

Ditrău, 20 apr., 31 nov.

Egerbegy (com. Turda-Arieș) 6 mar., 2 nov.

Elesd-Alesd în miercurea și joia după 12 februarie, joi, vineri în săptămâna înainte de 8 iunie, în săptămâna zilei de 8 sept. și 30 nov.

Eperjes, 11 maiu, 27 iulie, 1 sept., ține 4 zile.

Erdő-Szent-György, 6 martie, 13 oct., ține 3 zile.

Eted, 19 ian., 20 martie, 12 maiu, 14 sept.

Făgăraș-Fogaras, joi după Rusalii, 27 aug., 23 nov.

Făget-Facsád, la Botez, sf. Toader, Florii, Ispas, sf. Petru, sf. Mărie cea mare, Sânmedru, S. Nicolae.

Farcașlaca, 25 apr., 6 aug., 30 oct.

Fechetetău-Körösfekető, în lunile din săptămâna înainte de 12 ian., și după 23 martie, 2 iulie, 3 oct.

Feldioara 12 martie, 30 oct.

Ferihaz 20 febr., 7 iunie, 2 oct.

Frata ung. 14 aug., 8 nov.

Gaiul mare-Nagygáj, 1 maiu, 7 nov., st. n.

Geaca, 23 iunie.

Geoagiul de jos-Algyógy, 20—22 aprilie, 21—23 august, 15—17 decembrie.

Gherla-Szamosujvár, 21 ian., 16 apr., 10 iulie, 13 oct.

Ghialacuta, 12 ian., 30 maiu, 12 nov., cu 3 zile înainte târg de vite.

Găttaia, 7 ian., 7 aprilie, 7 iulie, 3 oct.

Grid, 13 iulie, 25 sept.

Gurahonț-Honcztő, 28 apr., 7 aug., totdeauna luni.

Gernesig, 1 ian., 2 maiu, 3 aug., 6 nov.

Ghierghio-Ditro, 21 ian., 18 apr., 4 iulie, 12 nov.

Ghierghio-Sân-Miclăuș-Gyergyószentmiklós, în ziua înainte de Floriile cat., 2 iunie, 25 aug., 30 nov.

Giriș, 21 ian., 25 iunie, 29 sept.

Gilău, 7 apr., 11 iulie, 28 nov.

Giula-Békésgyula, înainte de 12 ianuarie, și în săptămâna înainte de 9 iulie și 26 august, totdeauna de miercuri până duminică.

Görcsön, 6 martie, 11 iunie, 8 sept., 12 nov.

Goroslău de pe Someș, 16 ianuarie, 7 martie, 30 aprilie 5 august, 7 nov.

Gradiște, 5 maiu, 13 oct.

Gyarmata, 3 ian., 3 maiu, 13 oct.

Gyertyámos, 19 martie, 4 iunie, 4 sept., duminică.

Gyoma, 24 febr., 18 maiu. 2 aug., 2 nov.

Györgény, 22 apr., 3 sept.

Ghioroc-Gyorok, 2 martie, 2 sept., duminică.

Hádád, 27 febr., 24 aprilie, 12 iunie, 10 iulie, 9 octomvrie, 26 decemvrie.

Hálmagiu, (com. Târn. m.) 30 martie, 3 oct.

Hálmagiul-mare-Nagyhalmágy sâmbăta Floriilor, 29 iunie, 8 sept., 4 dec., totdeauna sâmbăta.

Horoscherec, 24 febr., 16 iunie, 31 iulie., 3 nov.

Hașmașul-Lapușului, 25 martie, 6 dec.

Hațeg-Hátszeg, la Întîmpinarea Domnului și la S. Mărie cea Mare.

Héjasfalva, 17 martie, 21 nov.

Hida, 23 martie, 21 sept.

Hidegkút, 3 ian., 3 maiu, 1 sept.

Hodoș, 15 ian., 4 apr., 8 sept.

Hunedoara-Vajdahunyad, 31 mar., 31 maiu, 28 iunie, 31 oct.

Hust, 2-a săpt. din mar., a 3-a din iulie și oct., luni și marți, la Ispas, s. Mărie și Arhangeli.

Hudeni-Bánfihunyad, 11 ian., marți la lăsatul dn carne, înainte de Paști și de Rusaliile cat., 12 iulie, 7 sept., 11 nov. și marți înainte de Crăciunul cat.

Hódmező-Vásárhely, 6 martie, 2 iulie, 3 oct.

Hașfalău, 21 nov.

Iacăs Dorf-Iakobfalva, (com. Târnava mare), 15 apr., 13 oct.

Iara, 15 apr., 17 sept.

Iasenova, 8 maiu, 28 sept.

Igrîș-Egres, (com. Torontál), 26 aug., st. n. miercurea.

Iamul mare (com. Timiș), duminică înainte de sf. Georgiu și sf. Mihaiu.

Iablanîța, marția primă din maiu, sept., și dec.

Ibașfalău-Erzsébetváros, 14 ian., Bunavestire și Ispas, 22 iunie, S. Mărie cea Mică, 7 nov.

Idvor, 20 apr., 10 sept.

Ighiu, vineri după Rusalii, 13 oct.

Ilia-Marosillye, 6 ian., 24 martie, luni după Rusalii, 23 iulie, 15 aug., 28 sept.

Iieşfalău, (în Secuime) 18 apr., 25 aug., 28 dec.

Ilonda-Ileanda-M., 28 ian., 19 apr., 3 oct.

Ispánmező, 6 maiu, 27 aug.

Jibău-Zsibó, 1 februarie, 22 aprilie, 29 maiu, 28 septembrie, 5 decembrie.

Jimborul mare, 7 ianuarie, 24 aprilie, Rusalii, 14 august, 9 noiembrie.

Jombolia-Zsombolya, 4 martie, 16 iunie, la Sântămăria mică cat.

Jucul de jos-Alsó-Zsuk, 18 apr., 7 maiu, 22 aug.

Kékes, 24 martie, 17 oct.

Kecskemét, 25 februarie, 23 aprilie, 22 iulie, 9 septembrie, 12 noiembrie.

Kőboldogfalva, joi după Paşti, 30 dec.

Komárom (Ujszőny), 26 maiu, 17 aug.

Kötegyán (Bihor), 10 ian., 10 iulie st. n.

Lăpuşul românesc-Oláhlaposbánya, anul nou (s. Vasilie), Bunavestire, a 2-a zi de Rusalii, 7 sept.

Lăpuşul unguresc-Magyarlapos, 5 ianuarie, 30 aprilie, 23 iunie, 12 sept.

Lechinţa, 16 febr., 12 apr., 19 maiu, 8 sept.

Lipova-Lippa, 23 apr., 20 iulie, 8 sept., 8 nov.

Lugoş, sâmbătă înainte de 27 ian., 29 apr., 19 iunie, 6 octombrie.

Luna, 10 ian., 11 maiu, 3 aug.

Lunca, 12 apr., 8 sept.

Lupşa (C. T. Arieş) 1 ian., 21 apr., 6 sept.

Macău-Makó, sâmbătă cu 2 săptămâni înainte de Floriile cat., 11 iulie, 28 iulie, 6 nov.

Macfalău, 11 aprilie, 11 iunie, 27 august, 19 dec.

Mada, 21 martie, 1 maiu, 5 iulie, 11 august, 4 dec.

Margita-Marghita, mijlocul postului mare cat. 11 april, 10 iul., 11 sept., 24 noiembrie.

Mezőtur, 18 april, 19 iulie, 19 oct., 19 dec.

Maria mică-Kismarja, 25 februarie, 29 maiu, 20 august, 29 noiembrie.

Modoș, 12 martie, 1 iun., 11 aug., 13 oct.

Mișcolț-Miskolcz, 3 februarie, joia mare, 13 august, 5 octomvre, 3 decemvre.

Măgheruș, 24 ian., 28 martie, 24 iulie, 2 nov.

Mănăsturul unguresc, 6 martie, 16 iunie, 7 august, 29 oct.

Mănăradea, 23 maiu, 15 octomvre, cu 2 zile înainte târg de vite.

Marcod, 19 martie, 4 sept.

Maroskecse, 14 maiu, 14 iunie, 19 august.

Marpod, 14 maiu, 22 octomvre.

Mehadia, 9 ian., 24 martie, 3 iulie, 3 oct.

Mercurea-Szerdahely, 11 febr., 14 iunie, 29 oct.

Mergindeal, 12 august.

Merczidorf, 7 apr., 28 iulie.

Mezőérked, 11 apr., 3 oct.

Micăsasa, 15 ian., 7 maiu, 30 sept.

Miheș, 11 ian., 17 maiu, 21 iulie.

Maciu, Floriile ung., Ispas ung. 5 aug., 20 dec

Mocrin, 31 ian., 7 maiu, 12 aug.

Moldova nouă, 22 apr., 11 iunie.

Moldova veche, 8 apr., 14 aug.

Monor, 16 maiu, 12 sept.

Morisdorf, 3 martie, Ispas cat., 20 oct.

Moșna, 10 april.

Murăș-Orga, 10 apr., 31 aug.

Murăș-Oșorheiu-Marosvásárhely, 2 ian., joi înainte de Floriile cat., luni după Joia verde, 19 aug., 26 oct.

Mramorac, 16 martie, 19 oct.

Muncaciu-Munkács, 6 martie, 10 apr., Rusalii, 16 aug., 4 noemvre, 24 decemvre.

Maroscsucs, 2 ian. st. n.

Mártonhegy, 15—17 apr., 4—6 nov., st. n.

Moravița, 1 april, 1 oct. st. n.

Mezőtelegd-Tileagd, (com. Bihor), miercuri din săptămâna a 3-a din april, în săptămâna primă din dec. st. n.

Nădlac-Nagylak, sâmbătă, în săptămâna în cari cad zilele de 13 april și 16 septemvrie, sâmbătă după Boboteaza cat. în a 2-a din iulie n.

Nedeșul săsesc, 23 ian., 15 april, 18 oct.

Năsăud-Nászód, 14 maiu, 22 aug., 26 oct.

Nochriciu, 21 ian., 27 april, 8 oct.

Niczkyfalva, 23 maiu, 7 aug., st. n.

Nocrich-Uj-Egyház, 3 febr., în ziua ce urmează după sărbătoarea Înălțării Domnului și luni după 16 octomvrie st. n.

Ocladul Homorodului, 15 apr., 14 oct.

Ocna-Vizakna, 19 martie, 24 iulie, 7 dec.

Odorheiu-Székelyudvarhely, joi la mijlocul postului mare, 2—4 iunie, 18 sept., 5 decemvrie.

Olafalăul-mare, 27 febr., 16 nov.

Olpret-Alparet, la Florii, Ispas, 19 iulie, 27 sept., 19 dec.

Oradea-mare-Nagyvárad, 1 martie, 7 iunie, 30 aug., 29 nov.

Orăștie-Szászváros, sâmbătă în săptămâna primă a postului mare cat., joi după Rusalii, 4 oct., 6 dec.

Oravița-Oravicza, 12 martie, 12 iulie, sâmbătă.

Orczidorf, 11 april, 26 aug.

Orlat, 8 martie, 31 maiu.

Ormeniș, 5 ian., 23 april, 23 iunie, 27 nov., 5 dec.

Orșova, 18 apr. 4 sept.

Panciova-Pancsova, joi în 11 apr., 27 iunie, 5 sept.

Pâncota-Pankota, duminică în 3 maiu, 1 aug. și 15 oct. st. n., dacă aceste zile nu cad pe duminică, atunci în dumineca premergătoare.

Panticeu, 10 iunie, 27 sept.

Papolț, luni după 1 febr., înainte de Rusaliile cat. și după 16 oct.

Paraid, 4 martie, 11 iulie, 1 oct., 2 dec.

Pauliș (com. Timiș), 22 apr., 18 sept.

Pecica-română-Ópécska, duminică înainte de Întâmpinarea Domnului catol., duminică înainte de 27 iunie cal. n.

Pecica-maghiară-Magyarpécska, duminică înainte de 9 maiu, 14 sept.

Periamoș, 11 apr., 2 iunie, 11 sept.

Petelea, sâmbătă înainte de Rusalii și înainte de 23 nov.

Petriș, 24 febr., 11 iunie, 20 iulie, 20 dec.

Petroșeni-Petrozsény, 1 maiu, 1 oct.

Pișcolț, 16 febr., 19 aug.

Poiana-sărată, 21 martie, 7 maiu, 2 iulie, 13 oct.

Porumbacul inferior, 3 april, 12 aug.

Pojon-Pozsony, 8 martie, 7 iunie, 6 septemvre, 29 noemvre, ține 5 zile.

Prejmăr, 20 ianuarie, 23 iulie.

Proștea-mare, 16 ian., 28 maiu.

Petrovesello, luni înainte de 29 april, 17 august și 25 oct.

Pivnița, 4 apr., 18 iunie, 10 oct.

Perlaș, sâmbătă înainte de 27 iunie, 9 nov. st. n.

- Racoș** de jos-Alsórákos, 18 martie, 11 april, 22 oct.
Radna, vineri înainte de Ispasul catolic și înainte de 6 oct.
Radnoth, luni cu 2 săptămâni înainte de Floriile cat., 19 iunie, 22 oct., 28 dec.
Rechisdorf-Réten, luna după Ispasul cat., 26 august.
Râșnov-Barcarozsnyó, 22 ian., 28 iunie.
Recaș-Rékás, 11 febr., 11 iunie, 19 oct.
Reghinul săsesc-Szászrégen, 29 ianuarie, (târg de cai) 6 februarie, 29 april, 29 iulie, 10 octomvre, cu 2 zile înainte târg de vite.
Reșinari, 15 febr., 3 nov.
Reteag-Retteg, 21 april, 26 iunie, 12 sept.
Rodna veche-Óradna, 10 febr., 21 apr., 16 iunie, 28 iulie, 13 oct., 28 nov.
Roșinău, 12 ian., 28 iunie.
Rușii munți, 17 martie, 17 sept.
Rudna (c. Torontál), 8 maiu, 7 sept., dacă aceste zile nu cad pe duminică, atunci în dumineca premergătoare.

Săbad, 4 april, 24 sept.
Sacul, luni înainte de Joia verde și luni după 19 oct.
Sălașul de sus, 23 apr., 29 sept.
Sâmbăta de jos, 11 april, la Ispas.
Sân-Nicolaul-mare-Nagyszentmiklós, duminică înainte de 5 aprilie, 5 iulie și 25 octomvre.
Sântă-Mărie, 25 martie, 8 sept.
Sângeorgiul săsesc, 19 ianuarie, 25 aprilie, 19 iulie, 19 oct.
Sân-Paul, 26 martie, 12 aug.
Sân-Mărtinul Homorodului, 1 febr., 3 maiu, 19 aug.
Sarcia-Sárkány, 27 apr., 10 aug., 29 oct.
Șarmașul-mare-Nagysármás, 6 ian., 6 apr., 26 sept.
Șarpatac, 26 april.
Sâsciori, 17 martie, 13 oct.
Sebeșul săsesc-Szászsebes, 16 ian., 24 martie, 11 april, 17 maiu, 28 iulie, 11 aug.
Seghedin-Szeged, de duminică până duminică în săptămâna în care cad 4 februarie, 22 april, 18 iulie, 27 sept. și 17 noemvre.
Șeica mare-Nagyseik, cu 1 săpt. înainte de Rusaliile cat., 27 nov.
Șeica mică, 11 iunie, 29 oct.
Seliște, 1 iunie, 24 sept.
Sepși-Sân-Georgiu-Sepsiszentgyörgy, 11 apr., 13 iulie, 26 sept.
Sibiu, 20 april, 1 sept. și după Crăciun.

- Sic, 11 febr., 29 iunie, 14 sept., 17 nov.
 Şeiul mare, 17 sept.
 Săsca montană, 20 april, 23 iunie, 2 sept.
 Seceani, 9 april, 29 maiu, 6 oct.
 Satul nou, 8 iunie, 2 aug.
 Solnoc-Szolnok, 11 febr., 5 maiu, 27 aug., 27 oct.
 Sighetul-Marmaţiei-Máramarossziget, săptămână 1 din post,
 Iunia Rusaliilor, 16 iulie, 22 aug., 3 oct., 5 dec.
 Sighişoara-Segesvár, 3 mart., 11 iunie, 22 oct.
 Silimeji, 1 ian., Rusalii, 15 aug.
 Şilindia, duminică după 13 maiu, 23 sept., 30 nov.
 Silvaşul de sus, 7 ian., 7 martie, 21 iunie, 11 sept.
 Şimand, duminică din săpt., în cari cad 28 ian., 29 april,
 26 august.
 Şimleul-Silvaniei-Szilágysomló, 9 martie, 25 maiu, 7 sept.,
 7 dec.
 Şinca veche-Ósinka, 18 april, 11 oct.
 Soborşin, 1 febr., 30 april, 5 aug., 20 nov.
 Şomcherec-Somkerék, 20 ianuarie, 10 iunie.
 Şoncuta-mare-Nagysomkut, mercuri şi joi după 6 martie,
 Joia verde cat., 2 aug., 25 octomvre.
 Şomortin-Mártonhegy, 10 april, 23 oct.
 Surupul de jos, joi după Întimpinarea Domnului după sf.
 Petru, după sf. Mihaiu cat., şi săpt. primă din postul
 Crăciunului cat.
 Sân-Georgiu (com. Torontal), 2 april, 2 sept.
 Sânt-Anna, luni înainte de 20 ian., 12 iulie şi 27 oct.
 Salonta-Nagyszalonta, 2 febr., 2 april, 2 aug., 29 oct.
 Sarvaş, 11 febr., 11 iunie, 6 oct., 8 dec.
 Sătmar-Szatmárnémeti, 20 ian., 5 martie, 16 sept., 2 nov.
 Secusigiul-Székesut, 12 ian., 14 iulie, 10 oct.
 Semlac, luni cu 2 săpt. înainte de s. Petru, luni înainte de
 3 octomvre.
 Sentes-Szentes, 20 ian., 11 apr., 9 iunie, 9 sept.
 Şag, 2 maiu, 2 aug., 8 sept., 24 oct.
 Şepreuş-Seprős, duminică înainte de 8 apr. şi 7 nov.
 Şeitin-Şajtény, sâmbătă înainte de 23 martie, 28 oct.
 Şiria-Világos, sâmbătă, în săptămâna 3-a din postul mare,
 în sâmbăta după 29 mai, înainte de Schimbarea la faţă,
 în săptămâna 1. a postului de Crăciun.
 Szabadka, 3 maiu, 27 aug., 15 oct.
 Tâşnad, 3 febr., 30 martie, 27 april, 23 iunie, 31 august,
 5 oct., 2 nov.

Teaca-Teke, 17 ian., 29 martie, 16 april, 12 iunie, 21 oct.
 Teiuș-Tövis, 4 febr., 12 aug., 23 oct.
 Timișoara-Temesvár, 2 martie, 17 maiu, 1 aug., 14 sept.,
 5 dec.
 Tinca-Tenke, luni în a 4-a săpt. din lunile martie, iunie,
 sept. și dec., cal. n.
 Torda-Szent-László, 14 april, 25 oct.
 Trăscău, 30 april, 25 sept.
 Tarieu, 18 martie, 5 maiu, 22 iulie, 25 sept.
 Taut, 19 iunie, 23 dec.
 Titel, 25 martie, 8 aug., 7 oct.
 Tocai-Tokai, 12 martie, 11 iunie, 28 iulie, 8 septem., 13
 octom., 8 d cenvre.
 Tornia-Tornya, 26 febr., 12 maiu, 13 iulie, 11 septemvrie,
 24 nov.
 Totvárad, 1 apr., 23 maiu, 13 sept.
 Toplița, 18 apr, 13 iunie, 19 aug., 28 nov.
 Turda-Torda, 15 febr., 8 apr., 3 iunie, 24 aug., 20 nov.
 Teuca, luni în săpt. a 4-a din martie, iunie, septemvre și
 dec. st. n.
 Teregova, 19 ian., vineri după Paști, 6 iulie și vineri înainte
 de s. Dimitrie st. n.

Ugra (com. Tarnava mică), 28 martie.

Uioara, 29 martie, 26 iulie.

Uzon, 8 martie, 17 maiu, 29 nov.

Uzdin, 28 april, 30 august.

Vajdaháza, 9 martie, 8 sept.

Vajda-Recea, 5 ian., 8 martie, 19 iulie.

Vâlcele, 4 aug.

Veneția de jos, 16 febr., 13 iunie, 10 sept.

Vârșet-Versecz, duminică înainte de 2 febr., cal. n., înainte
 de Florii, prima duminică din August, cal. n., ultima din
 octomvre.

Vinerea, 24 april, 27 dec.

Vinga, dum. înaintea de Înălțarea Domnului, după s. Ștefan
 cal. n. și dum. după s. Mihaiu cal. n.

Vințul de jos-Alvincz, 11 iunie, 12 nov.

Vințul de sus-Felvincz, 3 martie, 23 maiu, 7 aug., 3 nov.

Viștea de jos, 22 martie, 12 aug.

Voila, 20 april, 3 aug.

Voitec, 18 april, 19 aug.

Vorumloc, 20 martie, 25 aug.

Vădaș, duminică a 2-a din oct., 7 apr. și 24 iunie st. n.
Vârșan, 13 oct.

Veszprém, 26 febr., 28 iulie, 24 nov., 24 dec.

Valea-mare, joi înainte de Paști și 13 oct.

Vârșani, 19 sept.

Vrani, 13 martie, 28 iunie, 24 oct.

Vaşcău-Vaskoh, în vinerea primă din lunile februarie, april,
iunie, august, oct. și dec.

Verespatak (Roșia), în săpt. ultimă din martie, și în săpt.
a 2-a din oct., totdeauna vineri și sâmbătă.

Vermeș, 8 maiu, 12 oct.

Zabola, 10 febr., 16 iunie, 22 sept., 17 nov.

Zam, 16 ian., mercuri săpt. 4 din postul mare, 21 maiu, 8
iulie, 29 aug., 14 sept., 30 nov.

Zărand-Zaránd, duminică 1. din postul mare, Rusalii, înainte
de s. Mărie și de s. Nicolae.

Zălav-Zilah, mercuria și joia primă din martie, iulie, sept.,
decembrie st. n.

Zerindul mare, 1 iunie, 19 aug.

Zărnești, 20 maiu, 7 nov.

Zeteleacă, 17 maiu, 23 aug.

Zlagna, 16 febr., 3 iulie, 17 aug.

Zorlențul mare-Nagyzorlencz, dum. Floriilor, 11 iulie și
24 oct.

Zenta, duminică și luni înainte de 26 martie, 22 iunie, 17
aug. și 19 nov. st. n.

Zichyfalva, 4 april, 15 oct. st. n.

Onorații noștri cetitori sunt rugați a scrie pe o carte postală la
Administrația tipografiei diecezane (Arad, strada Deák Ferencz nr. 35),
despre eventualele schimbări sau greșeli, ce vor observa în consemna-
rea târgurilor.





Taxele postale și telegrafice.

1. Circulația internă.

Epistole. Taxa de francare până la 20 grame loco: 6 fileri, pentru provincă: 10 fil. Dela 20—250 grame loco: 12 fileri, în provincă: 20 fileri. Dela 250—500 grame loco: 18 fileri, în provincă: 30 fileri. Pentru epistole nefrancate adresatul plătește mai mult, în loc: cu 6 fil., în provincă cu 10 fil.

Estenziunea epistolei nu poate fi mai mare, decât 10—20, respective 30 cm. Lungimea poate fi și de 35 cm., dar atunci în grosime nu poate fi decât 5 cm., în lățime 15 cm. Epistole în formă de suluri pot fi cel mult de 15 cm. de groase și 30 cm. lungi.

Prețul corespondenței postale e: 5 fil. cu răspuns 10 fil.

Este oprit a trimite în epistolă bani sau alte prețioase.

Epistole recomandate. Taxa de recomandare, pe lângă taxa de mai sus, este de 10 fil. pentru epistolele loco; iar pentru cele trimise în provincă: 25 fileri.

Epistole expres. Pentru epistolele expres se plătește taxa separată de 30 fileri. Dacă în loc nu e poștă se mai plătește 1 cor. pentru cursor.

Epistole cu rambursă. (utânvétel) pot fi îngreunate până la suma de 1000 cor. Taxa de francare e aceeași ca la epistolele recomandate cu aceeași destinațiune.

Tipăriturile sub legături sunt a se francă îndată la expedare.

Taxa până la greutatea de	10 grm. = 2 fil.
„ „ „ „ dela 10 — 50 „	= 3 „
„ „ „ „ „ 50 — 150 „	= 5 „
„ „ „ „ „ 150 — 250 „	= 10 „
„ „ „ „ „ 250 — 500 „	= 20 „
„ „ „ „ „ 500 — 1000 „	= 30 „

Tipăriturile se pot epeda expeda expres sau și cu re-turrecipisă.

Probe de marfă (cereale, postavuri etc.) Greutatea epistolelor, prin cari se expedează vre-o probă de marfă, poate fi de cel mult 350 grame. Estenziunea epistolei poate fi de 10, 20, respective de 30 cm. în formă de sul de 30 cm. de lungă și 15 cm. de groasă. Taxa de francare trebuie plătită înainte și e până la 50 grame, 3 fileri, dela 50—250 grame, 10 fileri, dela 250—350 grame, 20 fileri se pot expeda recomandat, expres sau cu retur-recipisă.

Mandate postale (posta-utalvány). Blancheta pentru mandate postale (bucata doi fileri) trebuie întregită curat, fără coregeri și exclusiv cu cerneală. Cu mandat postal se pot epeda cel mult 1000 cor. Taxa de francare a mandatului e a se lipi în mărci pe blancheta respectivă.

Taxa până la	20 cor. = 10 fil.
„ dela 20 — 100 „	= 20 „
„ „ 100 — 300 „	= 40 „
„ „ 300 — 600 „	= 60 „
„ „ 600 — 1000 „	= 130 „

Mandate se pot expeda expres sau și cu recipisă-retur.

Mandate telegrafice. Cu mandat telegrafic se pot expeda cel mult 1000 coroane. Peste taxa prescrisă pentru mandate mai trebuie solvită taxa telegrafică și 30 fileri respective 1 cor. taxa de expres.

Epistole cu bani. Greutatea epistolei cu bani poate fi până la 250 grame, peste aceasta greutate epistolele cu bani se expedează cu coală de transport (szállító-levél).

Pentru pachetul scrisorilor cu bani au să se folosească cuverte de postă, bucata cu 5 fil. (cu 2 sigile 3 fileri). Scrisori cu bani se pot expeda și deschise (pentru numărat),

solvind taxa odată și jumătate. La scrisori predate deschise garantează posta pentru conținut, la celelalte pentru imanuarea cu sigilele și învâlișul nevătămat. Cu monete, etc., nu-i ertat a sigilă.

În taxa de transport a scrisorilor cu bani să solvește porto de valoare și greutate și anume porto de greutate până la distanța de 75 km.: 24 fil., peste aceasta distanță 48 fil. Porto de valoare până la 100 cor., 6 fil., dela 100—600 cor. 12 fil., iar mai departe după tabela următoare:

Porto de valoare.

Valoarea	Taxa în filari	Valoarea	Taxa în filari
dela 600—900 cor.	18	dela 6000—6300 cor.	126
" 900—1200 "	24	" 6300—6600 "	132
" 1200—1500 "	30	" 6600—6900 "	138
" 1500—1800 "	36	" 6900—7200 "	144
" 1800—2100 "	42	" 7200—7500 "	150
" 2100—2400 "	48	" 7500—7800 "	156
" 2400—2700 "	54	" 7800—8100 "	162
" 2700—3000 "	60	" 8100—8400 "	168
" 3000—3300 "	66	" 8400—8700 "	174
" 3300—3600 "	72	" 8700—9000 "	180
" 3600—3900 "	78	" 9000—9300 "	186
" 3900—4200 "	84	" 9300—9600 "	192
" 4200—4500 "	90	" 9600—9900 "	198
" 4500—4800 "	96	" 9900—10200 "	204
" 4800—5100 "	102	" 10200—10500 "	210
" 5100—5400 "	108	" 10500—10800 "	216
" 5400—5700 "	114	" 10800—11100 "	222
" 5700—6000 "	120	" 11100—11400 "	228

Și așa mai departe, tot la 300 cor. cu 6 filari mai mult.

Pachete.

Greutatea pachetului poate fi până la 50 kgr. Adresa trebuie scrisă pe învâliș.

Taxa pe transport: a) porto de greutate și dacă e indicată valoarea: b) porto de valoare.

Porto de greutate, pentru pachetele până la greutate de 5 kgr., și până la distanță de 75 klm.: 30 fil., peste această distanță 60 filari (solvindu-se porto ulterior: 72 filari).

Tabela pentru porto de greutate.

Pentru pachete mai grele de 5 kilograme.

pachetul în klgrame	pentru distanța în kilometri calculați dela locul esped.					
	75	75—150	150—375	375—750	750—1125	peste 1125
	fil.	fil.	fil.	fil.	fil.	fil.
5—6	36	72	84	96	108	120
6—7	42	84	108	132	156	180
7—8	48	96	132	168	204	240
8—9	54	108	156	204	252	300
9—10	60	120	180	240	300	360
10—11	66	132	204	276	348	420
11—12	72	144	228	312	396	480
12—13	78	156	252	248	444	540
13—14	84	168	276	384	492	600
14—15	90	180	300	420	540	660
15—16	96	194	324	456	588	720
16—17	102	204	348	492	636	780
17—18	108	216	372	528	684	840
și mai departe de fieștecare klgram.	6	12	24	36	48	60

Pentru pachete voluminoase a se plăti odată și jumătate taca acestor poștii.

Porto de valoare și pentru pachete e același ca al epistolelor cu bani.

Pachete cu rambursă. (Utánvétel). Cu rambursă se pot expedă pachetele până la suma de 1000 cor. Taxa: Pe lângă porto de greutate și valoare până la suma de 24 cor. 12 fileri; peste aceasta sumă după fieștecare 4 cor., cu 2 fileri mai mult.

2. Comunicația postală cu Austria.

Taxele de francare respective transport în Austria sunt: tot ca și cele specificate sub 1) cu schimbările următoare:

Tipărituri (imprimare):

Taxa până la	50 grame	=	3 fil.
" dela	50—100	"	= 5 "
" "	100—250	"	= 10 "
" "	250—600	"	= 20 "
" "	500—1000	"	= 30 "

Probe de marfă. Taxa până la 250 grame, 10 fileri, dela 250—350 grame, 20 fileri. Pentru pachete porto de greutate până la 5 kgr., pentru distanță de 75 km., 30 fil., peste aceasta distanță 60 fileri. Costul transportului e deci acelaș ca în patrie.

3. Comunicația postală cu străinătatea.

Scrisori (epistole). În *Austria*, *Bosnia*, *Herțegovina* și *Germania* până la 20 gr. 10 fil. până la 250 gr. 20 fil.

În *Serbia* și *Munteneșu* până la 20 gr. 10 fil.

În *România* și celelalte țări, oricare, până la 20 gr. 25 fil., — dela 20 gr. în sus pentru fiecare 20 gr. 15 fil. Pentru scrisori recomandate, deosebit câte 25 fil., iar pentru cele expres câte 30 fil. Mandatele postale ca și în țară.

Cărți postale. În *Austria*, *Bosnia*, *Herțegovina*, *Germania*, *Serbia* și *Monteneșu*, câte 5 fil. Cele cu răspuns, ori închise 20 fil.

Tipărituri. În *Austria*, *Bosnia*, *Herțegovina* și *Germania*, până la 50 gr. 2 fil., — până la 100 gr. 5 fil. — până la 250 gr. 10 fil. — până la 500 gr. 20 fil. până la 1000 gr. 30 fil.

În *România* (tipărituri) și alte state până la 50 gr. câte 10 fil. și de aici în sus pentru fiecare 50 gr. câte 5 fil. Mai mult de 2000 gr. (2 klgr.) nu se pot trimite sub o fașie în alte state.

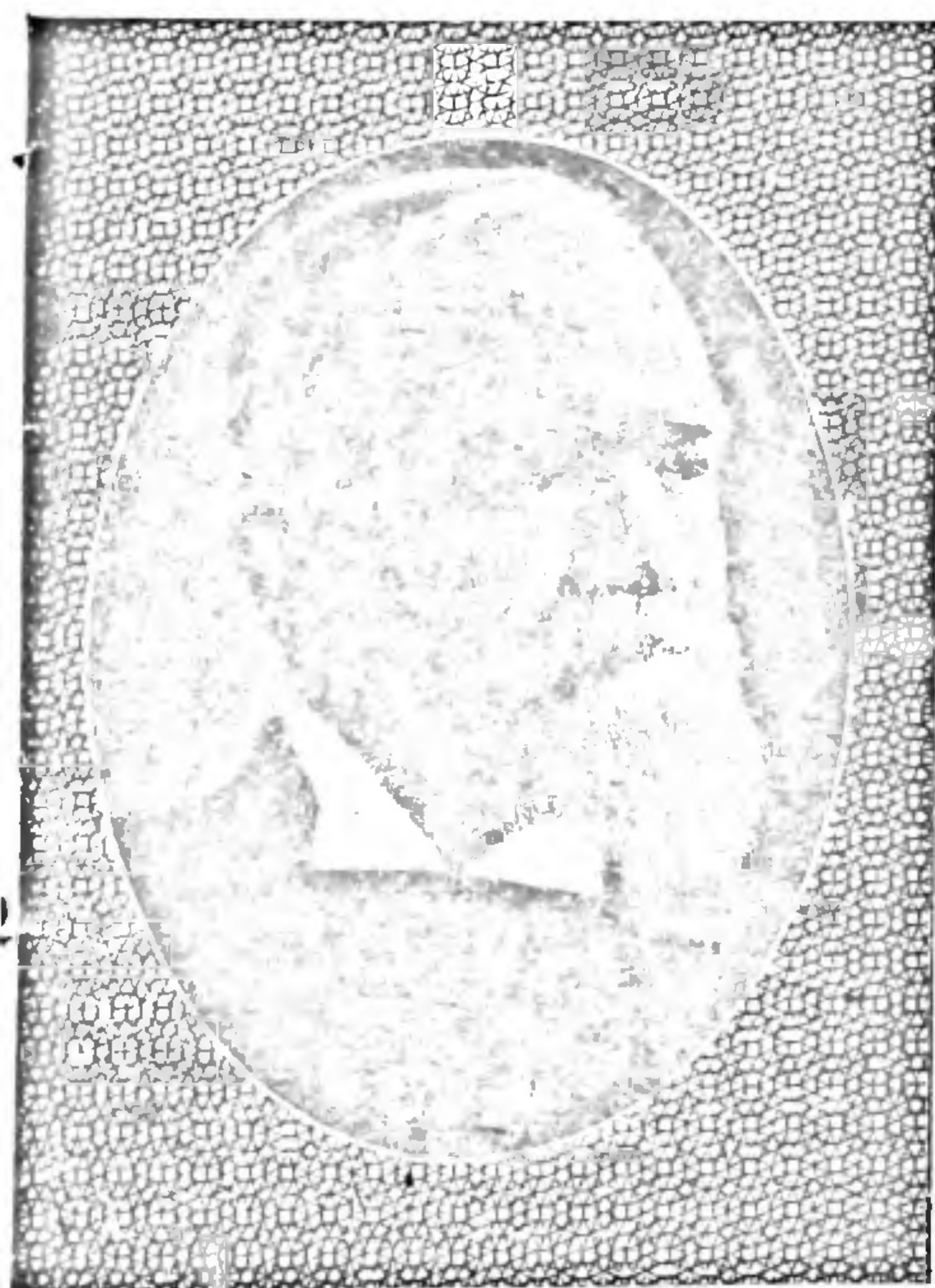
Probe de mărfuri. Ori unde: 350 gr. 20 fil. și de aici în sus pentru fiecare 50 grame cel puțin 10 fil.

Mandate postale. În *austria* ca și cele din țară. În *Bosnia* și *Herțegovina* până la 50 cor.: 10 fil. — până la 100 cor.: 20 fil. — 150 cor.: 30 fil. — 200 cor.: 40 fil. — 250 cor.: 50 fil.

În *Germania*, (se pot trimite numai până la 1000 cor.): 40 cor. 20 fil. și mai departe de fiecare 20 cor. încă câte 10 fil.

În *România*, (se pot trimite numai până la 1000 cor. 50 cor.: 25 fil. — 100 cor.: 50 fil. — 150 cor.: 75 fil. — 200 cor.: 100 fil. și mai departe de fiecare 50 cor. câte 25 fil.

În *Munteneșu* și *Serbia*, până la 50 cor.: 25 fil. — 100 cor.: 50 fil. — 300 cor.: 100 fil. — 600 cor.: 150 fil. — 1000 cor.: 250 fil.



Titu Maiorescu,
ministrul președinte al României și
președintele conferinței de pace din
București.



Generalul Averescu,
șeful statului major al armatei României.



Ferdinand, Tarul Bulgariei.



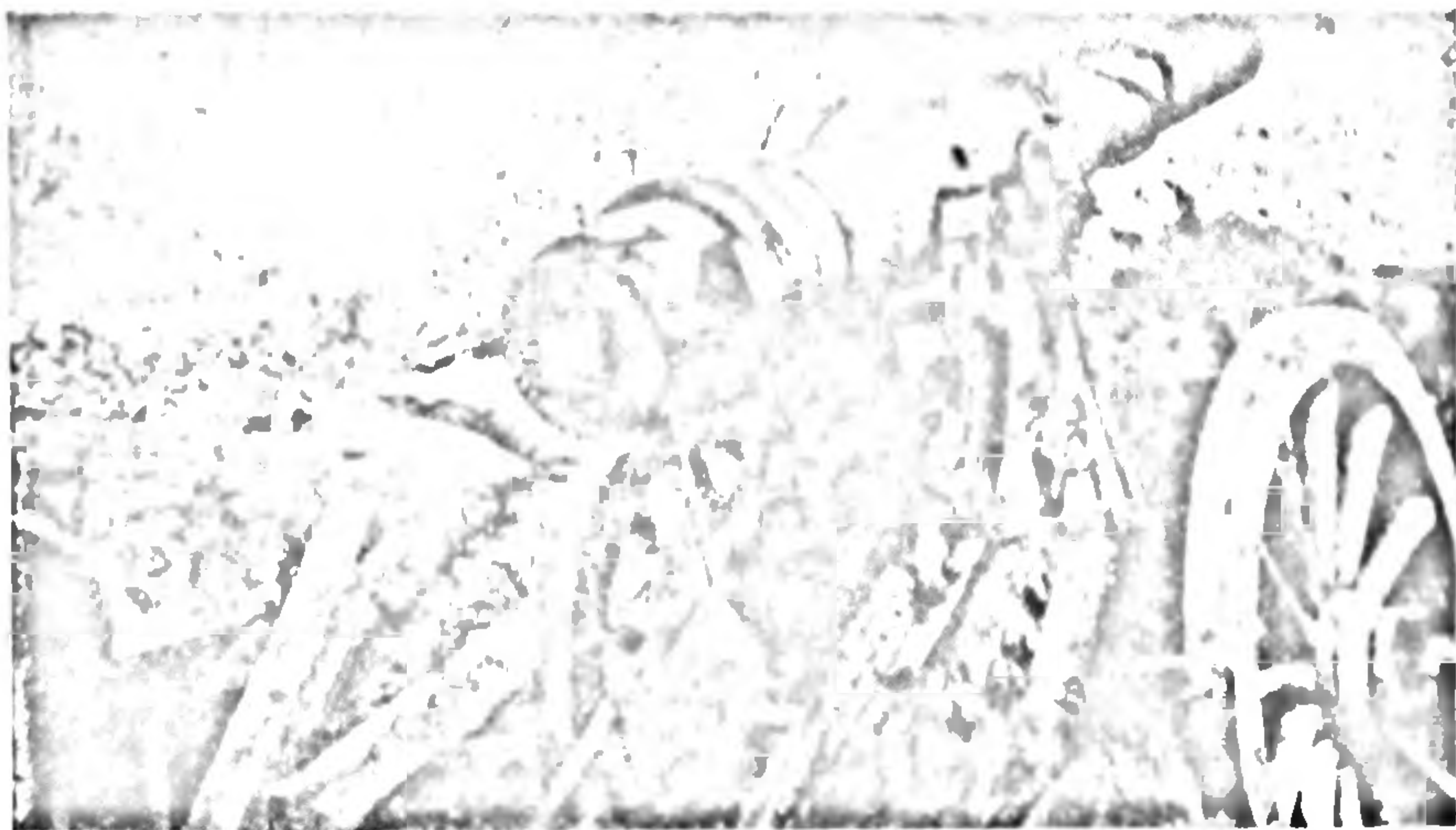
Nichita, regele Muntenegrului.



Femei din Muntenegru în costumul lor național.



Soldați Sârbi pe câmpul de război.



Tun din Muntenegru folosit la asediul orașului Scutari.

În *America* și *Anglia*, până la 25 cor.: 25 fil. — 50 cor.: 50 fil. — 75 cor.: 75 fil. — 100 cor.: 100 fil. și mai departe de fiecare 25 cor. 25 fil. mai mult.

Pachete. Bosnia și Herțegovina: a) *taxă de transport*, fără considerare la depărtare greutate până la 5 klgr. 60 fil. Dela 5—10 klgr. 160 fil. b) *Taxă de valoare*: De fiecare 300 cu 10 fil. Pachete mai grele ca de zece klgr. se taxează altcum.

4. Taxa telegramelor.

a) *Loco*: până la 20 cuvinte 40 fil., de aici în sus pentru tot cuvântul alți 2 fileri.

b) În patrie, Austria, Bosnia-Herțegovina, până la 10 cuvinte 60 fileri; de aici în sus pentru tot cuvântul alți 6 fileri.

c) În străinătate: Taxa fundamentală 60 fil., taxa de cuvânt e după cum arată tabela următoare:

Țara	de cuvânt fil.	Țara	de cuvânt fil.	Țara	de cuvânt fil.
Belgia	22	Italia	19	România	10
Bulgaria	12	Luxenburg	23	Rusia	28
Corsica	20	Malta	39	Spania	30
Creta	41	Montenegro	13	Șvițera	12
Danemarca	25	Marea-Brita-		Sârbia	7
Franța	20	nie	28	Șvedia	26
Gibraltar	34	Norvegia	33	Turcia (europ.)	32
Grecia	28	Olanda	20	„ (asiană)	43
Germania	7	Portugalia	34		

Taxa de cuvânt e a se adauge de atâtea ori la taxa fundamentală, câte cuvinte sunt, cea mai mică taxă pentru Germania și Sârbia e 70 fileri, pentru alte țări 1 cor.

6. Cassa de păstrare reg. ung.

Depuneri se primesc la oricare oficiu poștal dela 1 cor. până la 4000 cor. cu interese de 3%. Sume mai mici se adună prin lipirea de marce poștale pe table de depuneri postali. Fiecare deponent poate avea numai un libel de depunere. Depunerile de păstrare nu se pot zălogi.

7. Timbre și taxe.

Contract de cumpărare sau vânzare: de fiecare coală timbru de 1 coroană.

Rugări pentru licitare 2 coroane.

Concesii de transcriere de fiecare coală 1 coroană.

Intăbularea firmei comerciale 20 coroane.

Suspendările prin judecător 72 fileri de coală, fără jude 1 coroană

Rugări de împământenire de fiecare coală, 2 cor.

Protocol în afaceri procesuale 1 cor. Sub 100 cor. 40 fileri, protocol de licitație 72 fileri, sub 100 cor. 24 fileri.

Rugări de agrățiare 2 coroane.

Copii oficiale judecătorești sub 100 cor. 5 fileri, peste 100 coroane 71 fileri, extradate de alte oficii 1 cor. Copii oficios întărite prin jude sub 100 cor. — 1 cor., peste 100 cor. — 2 cor., de alte oficii 2 cor., de fiecare coală. Copii despre documente întărite simplu de oficiul competent 1 cor.

Acluze de fiecare coală 30 fileri sub 100 cor. 20 fil.

Contracte de moștenire de coală 1 cor.

Conturi sub 100 coroane — 2 fileri, peste 100 cor. 10 fileri.

Contract de ucenici de fiecare coală 1 cor.

Protestarea cambiilor făcută prin notar public, sau notarul cambial, de coala primă 1 cor., făcută prin judecătorie sub 400 cor. — 4 cor., peste 400 cor. — 6 cor.

Sentințe Art. de lege XXVI din 1894.

Dela	1 coroană, până la	100 coroane	2 coroane
"	100 coroane, " "	400 " "	4 "
"	400 " " "	1000 " "	10 "
"	1000 " " "	1600 " "	16 "
"	1600 " " "	2000 " "	20 "
"	2000 " " "	5000 " "	200 "

Tot la 200 coroane câte 2 coroane mai mult.

Rugări către oficii și autorități taxă de timbru este 1 coroană, de cumva nu este stabilă o altă taxă.

Petiții la judecătorii în treburile procesuale de 1 coroană, dacă valoarea obiectului de proces e mai mică de 100 cor. 40 fileri, afară de afaceri procesuale (de pildă în afaceri succesionale) 72 fileri, resp. la valoarea sub 100 cor. 24 fil.; în treburile ale cărții funduare după valoarea dreptului de intabulare ori ștergere până la 100 cor. 72 fil.;

până la 200 cor. — 1 cor. 50 fil.; peste 200 cor. — 3 cor. La petiții pentru petrecerea dreptului ipotecar în cartea funduară mai este de a se lipi în timbru pe petiție taxa de intabulație în sumă de $\frac{8}{10}$ procente din pretensiunea de asigurat. Petiții către judecătorii comunale 24 fileri. Petiții în afaceri criminale sunt scutite de timbru. Rugări pentru protocolarea ori schimbarea unei firme neguțătorești 20 cor. pentru trecerea (în registru) unui procurist la societăți, a unui semnător de firmă câte 10 cor. Recursuri împotriva sentințelor, asemenea cu taxele pentru sentințe. Recurse în cazuri procesuale până la 100 cor., — 2 cor. și peste 100 cor., 4 cor., Recurse contra decisiunii întăritoare taxă dublă.

Petiții pentru taxă de solvire. Până la 40 coroane 64 fileri; până la 1000 cor. 80 fileri; până la 500 cor. 3 cor., până la 1000 cor. 4 cor. Contraziceri pe fila de inmanuare sunt scutite de timbru; făcută pe altă cale până la 40 cor. 24 fil.; până la 100 cor. 40 fil. și peste 100 cor. 1 cor.

Alte petiții. Arătări de industrie din orașe cu peste 50,000 locuitori 8 coroane, cu dela 100,000 locuitori 4 cor. în alte locuri 3 cor.

Rugări de concesi pentru muzică, dans, circus, prelungirea oarelor de închidere, etc. 2 cor. Dacă reprezentațiunea se dă pentru scopuri filantropice, ori dacă taxa de intrare nu trece peste 40 fil. Până la 1 cor. taxă de intrare timbrul face 3 cor., până la 2 cor. 6 cor., până la 4 cor. 12 cor., până la 6 cor. 16 cor., până la 8 cor. 24 cor., până la 10 cor. 30 cor., peste 10 cor. taxa de intrare: 40 coroane.

Rugări pentru licențe de vânzare 2 coroane.

Rugări împotriva decisiunilor oficiilor de dare către direcțiunile financiare sunt scutite de timbru. Almintrelea până la valoarea de 100 cor. 32 fil. peste: 72 fileri.

Rekursuri de altă natură 2 coroane, împotriva a două decisiuni conglăsuitoare 4 cor.

Petiții scutite de taxe. Rugări pentru milă etc. — Rugări însoțite cu atestat de paupertate, pentru stipendii ori scutire de didactru — mai departe pentru punerea în post al unui reprezentant al săracilor și scutire de timbru în afaceri procesuale. — Petiții în afaceri curat publice. — Petițiile tutorilor către autoritatea de curatelă. — Petiții în afaceri militare (cu excepțiunea petițiilor pentru favoruri personale).



SCALA TIMBRELOR.

Scala I.		cor.	fil.	Scala II.		cor.	fil.	Scala III.		cor.	fil.
peste 150	până la 150 cor.	—	10	peste 40	până la 40 cor.	—	14	peste 20	până la 20 cor.	—	14
300	300	—	20	80	80	—	26	40	40	—	26
600	600	—	40	120	120	—	38	60	60	—	38
900	900	—	60	200	200	—	64	100	100	—	64
1200	1200	—	80	400	400	1	26	200	200	1	26
1500	1500	1	20	600	600	1	38	300	300	1	38
1800	1800	1	40	800	800	2	50	400	400	2	50
2100	2100	1	60	1600	1600	5	—	800	800	5	—
2400	2400	1	80	2400	2400	7	50	1200	1200	7	50
2700	2700	2	—	3200	3200	10	—	1600	1600	10	—
3000	3000	2	—	4000	4000	12	50	2000	2000	12	50
6000	6000	4	—	4800	4800	15	—	2400	2400	15	—
9000	9000	6	—	6400	6400	20	—	3200	3200	20	—
12000	12000	8	—	8000	8000	25	—	4000	4000	25	—
15000	15000	10	—	9600	9600	30	—	4800	4800	30	—
18000	18000	12	—	11200	11200	35	—	5600	5600	35	—
21000	21000	14	—	12800	12800	40	—	6400	6400	40	—
24000	24000	16	—	14400	14400	45	—	7200	7200	45	—
27000	27000	18	—	16000	16000	50	—	8000	8000	50	—

NOTA. Scala I. Pentru cambii, asigurațiuni dela neguțatori, obligațiuni pentru imprumuturi dela case pe sîni. — Scala II. Pentru contracte, evitante, obligațiuni și toate celelalte documente, ce nu aparțin după dispozițiuni speciale la scala III. — Scala III. Pentru chestiuni de mobile, contracte de cumpărare și vânzare și de schimb, etc.

PARTEA LITERARĂ

Craiul munților.

— Baladă istorică. —

Pe munții de aur sus,
 Colo sus
 Lângă apus,
La apusul soarelui
La marginea cerului,
E câmpia dorului.
Dorului de libertate
Dorului după dreptate;
E țara poveștilor
Cu leagănul basmelor
Și culcușul zinelor
Zinelor frumoaselor.
Și era mă-re eia,
Veste'n lume că mergea,
Peste nouă țări trecea,
De țara poveștilor
Cu leagănul basmelor,
Că era țară vestită
Cu munți de aur tivită,
Cu flori rare 'mpodobită
De voinici mândri păzită.
Și cum vestea se ducea

Peste nouă țări trecea
Lumea mare auzea —

Auza

Și se mira.

Că peste toate domnia
Domn și rege că era,
Un șoiman viteaz ales
Din mijloc de codru des.
Din mijlocul codrilor,
De sub poala munților
Iar pe vârful muntelui
Stă găina codrului,
O găină din poveste
Cum n'a fost și nu mai este.
Și la poala muntelui
Stă căsuța regelui
Și mândria neamului.
Tot din brad mândru cioplită
De toată nația slăvită.
C'asa rege minunat
Nicăiri nu s'a aflat,
Că el când din grai grăia
Ori în tulnic de sufla
Toată firea se trezia
Toată firea răspundea

Răspundea

Și se gătea

Și cu el prin foc trecea;
Și când el doinea din fluer
Printre munți trecea un șuer
Și când doinele sunau
Toate florile plângeau
Și plângeau izvoarele
Năvălind răzoarele
Răurile clocoteau
Șghiaburile sfărâmau
Spaimă 'ntre dușmani duceau.

Că dușmanul că-mi știa
 Cine doinele doinea,
 De tot codru răsuna;
 Și cine 'n tulnic sufla
 De tot codrul se trezea
 Și la oaste să grăbea —
 Că toată lumea știa
 Avram craiul ce putea
 Ce putea
 Și ce făcea.

*

Pe munții de aur sus,
 Colo sus
 Lângă apus,
 La apusul soarelui
 La marginea ceriului
 Unde-i câmpul dorului.
 Dorului de libertate,
 Dorului după dreptate.
 În țara poveștilor
 Cu leagănul bazmelor
 Și locașul zinelor,
 Zinelor frumoaselor.
 Toate dulci și frumoșele
 Ca și ceriul plin de stele
 Dar ca toate mai aleasă,
 Cu făptură de crăiasă
 Și frumoasă ca o stea,
 Zina munților era.
 »Saveta« 'n botez numită
 Și »Frumoasa« poreclită
 De toți voinicii iubită
 Peste țări și mări vestită.
 Și era mă-re era,
 Ca zina cea frumoșea
 Cântecel le iubea

După doine se topia —
 Când prin codru le-auzia
 Ziua 'ntreagă rătacea,
 Calea lui Avram ținea
 Și din gură cuvânta:
 — Alelei șoiman ales
 Din adânc de codru des!
 Craiul munților vestit
 Mult ești mândru la privit
 Mult ești dulce la iubit —
 După tine mă sfârșesc
 După tine mă topesc
 Că prea mult eu te iubesc.
 Drag sufletul meu iubit
 Craiul munților vestit
 Rău mă tem că n'a fi bine
 N'a fi bine
 Zău de tine

Că prea bun la suflet ești
 De dușmani nu te ferești...
 Regele când auzia
 Peste brâu o cuprindea
 Tare la pept o strângea,
 Gura dulce-i săruta,
 Cu el la munte-o lua
 Zile dalbe petrecea
 Și din grai așa grăia:
 — Frumoasă iubita mea
 Tu frica mea n'o purta
 Că mă știu eu apăra
 Pe mine și țara mea.
 Că dacă tulnicul sună
 Toată țara mea s'adună.
 Toate pietrile invie
 Și pleacă la bătalie.
 Frumoasa când auzia

La Avram tristă privea
 Și din ochi lacrimi vărsa
 Și din grai așa grăia:
 — Alelei șoiman ales
 Din adânc de codru des,
 Craiul munților vestit
 Inimei mele iubit!
 Avrame sufletul meu
 Crede-mă pe Dumnezeu,
 Frică n'am de bătalie
 Ci mă tem de viclenie,
 Că te-aduce' la robie.
 Căci de pace ți-or vorbi
 Cu dulceață ți-or grăi
 Până te-or ademeni,
 Tu singur la ei să vii
 Ș'apoi vai și amar va fi.
 Avrame sufletul meu
 Să te creadă Dumnezeu,
 Crede-mă și te ferește
 Pe dușmani îi ocolește!
 Că ei vreau ca să te prindă
 Țara mândră să-ți aprindă...
 — Frumoasă iubita mea
 Nici o frică nu purta,
 Că m'oi duce și-oi vedea.

*

Pe multe de deal în jos
 Cătră plaiul cel frumos,
 Cine trece 'n fuga mare?
 Pe cal năzdrăvan călare?
 Cine trece ca vântul?
 Cine sboară ca gândul?
 Este craiul munților
 E șoimanul codrilor,
 Cu fiața arsă de soare

Cu privirea arzătoare
 În haine de sărbătoare
 Cu podoabe lucitoare,
 Că mergea mă-re mergea
 Cu domni mari la sfat să stea
 Că domnii cei mari doreau
 Pe Avram că mi-l poșteau
 Pentru el ospăț făceau
 Și cu grai dulce-l rugau:
 Parte la ospăț să iee
 Vin roșu cu ei să bee
 Din păhare să ciocnească,
 Cu ei să se veselească.
 Craiul munților credea
 Și la ei voios mergea
 Năzdrăvanu-și cal el da
 La argat de mi-l ducea.
 Dar argatul ce făcea?
 Calul că mi-l ascundea
 Cum i s'a dat porunca.
 Porțile bine 'nclăia
 Și la stăpâni alerga
 Ca să le dee de știre
 Despre toate — cu grăbire. —

*

Craiul munților în tindă
 Se opri lângă oglindă,
 Părul negru-și netezia,
 Mustețele răsucea
 Și la haine se tocmea,
 Când deodată ce vedea?
 La spate cine-l chema?
 Chiar Frumoasa, — ea era
 Semn cu mâna îi făcea
 Să vină iute la ea...
 Craiul mult se minuna

Pe Saveta când vedea
 Și cu ochii o 'ntreba;
 Pentru ce ea tremura.
 — Alelei șoimanul meu
 Crede-mă pe Dumnezeu
 Că nu-i bine
 Zău de tine!
 Aleargă peste hotară
 Că la prânz vor să te omoară
 Țara ta să ți-o robească
 Pe tine să te zdrobească
 Că eu codrul am lăsat
 La dpmni slujnic'am intrat
 Ca să știu și să văd bine
 Ce vreau să facă cu tine.
 Și Doamne de ce-am văzut
 Sufletul rău m'a durut
 Și de ce am auzit
 Inima mi s'a sleit
 De groază mai n'am murit.
 Că așa s'au sfătuit
 La masă să te poștească,
 Ș'apoi să te osândească
 Amar să te chinuiască.
 Fugi deci iute cu grăbire
 Oastei tale dă de știre
 Grăbește iubitul meu!
 Să-ți ajute Dumnezeu!

*

Avram când le auzea
 Toate acestea 'ngălbinea,
 Și 'ntre cai iute fugea
 Între cai de povară
 Ce-au venit la târg de țară
 Cu doniți și cu ciubară.
 Și pe un cal mâna puneă

Și căpăstrul i-l tăia,
Dela gard îl deslega
Și pe loc încăleca.
Și ca vântul se ducea
Și ca fulgerul trecea.
Peste deal și peste vale
Nu căuta pe unde-i cale
Ci fugea, fugea, fugea,
În toate satele sta
Cu preoții sfătuia
Și poruncile 'mpărția.
Și când el din grai grăia
Voinicii se adunau
În tulnic pogan suflau
Clopote 'n dungă trăgeau
Puștile și le căutau
Tunuri de doage făceau
Și pe dealuri le puneau
Și la luptă se găteau
Și gata pe când erau —
Și stafetele veneau,
De știre craiului dau
Cu grai viu și pe hârtie
De luptă gata să fie
Că vin gloate de husari
Cu generali de cei mari
Da nu vin pre cum să vie,
Cum e data 'n bătălie,
Ci vin tiptil prin tufiș
Să lovească pe furiș
Și pe unde ei sosesc
Case, sate pustiesc.
Craiul Avram asculta,
Sub musteață suridea,
Cătră voinici se 'ntorcea
Și din grai așa grăia:

Fraților
Iubiților,

Nu vă chem să osândiți,
Nu vă zic să asupriți
Ci vă cer — eroi să fiți —
Țara voastră s'o păziți!
Dreptul altui' nu luați
Car pe al vostru-l apărați...
Noi nu vrem să atacăm
Pe nime nu supărăm,
Dar când uită cineva
Ce-i dator ca să ne dea
Și vine 'n casă la noi
Cu potcă și tărăboi,
Apoi oameni slabi am fi
Dacă nu i-am ști primi,
Iată dar cuvântul meu:
Puneți gând în Dumnezeu
Faceți cruce și gândiți
Că azi cinstea v'o păziți,
Neam și lege voi cinstiți
Când de aici la drum porniți,—
Că pentru neam voi trăiți
Pentru neam voi și muriți
Haideți dar!....

.

Munții sunau
Tulnicile răsunau
Gloate din păduri ieșeau
Și la luptă năvăleau
De dușmani se apărau.
Și era prin cel pustiu
Tot firul ee iarbă viu
Și prin vale că era
Vie, frunză și iarba.
Toată lunca clocotea
Tot văzduhul răsuna

Vale de sânge curgea.
 Iar dușmanul când vedea
 Oastea cum i se ducea
 Se ducea pe ceea lume
 Să nu-i mai știe de nume.
 Atunci Doamne, ce făceau?
 Una două se gândeau
 Și la fugă o tăiau
 Și fugeau, fugeau călare
 Până lângă Dealul Mare
 Dar acolo ce erà?
 Calea nime n'o aflà,
 Că era bine tocmită
 Cu fagi mari bine proptită
 De voinici aleși păzită
 Și era mă-re era
 Că pe dealuri învia
 Toată frunza și iarba
 Și cu pietri arunca
 Și ploaie de foc ploua
 Pe păgâni îi nimerea
 Și pe jos îi așternea
 De pământu-i înghițea
 Și țara de ei scăpa

.

*

Pe munții de aur sus
 Colo sus
 Lângă apus
 La apusul soarelui
 La marginea cerului
 Unde-i câmpul dorului,
 Dorului de libertate
 Dorului după dreptate
 La o gură de izvor

Lângă-al muntelui picior
 În poiana fermecată
 Pe flori de bujor culcată
 Cine mă-re că era?
 Cine să fi fost alta
 Decât zina Frumoasa?
 Cu capul pe mână sta,
 Și din inimă ofta....

Lângă ea

Cine ședeà?

Cine din fluer cântă?
 Șede craiul munților
 Șede domnul codrilor
 Șede și se veselește
 Și cu mândra se iubește
 Și din grai așa-i grăiește:
 — Frumoasă iubita mea
 Nici o frică nu purta
 Că până-i lunca cu flori
 Și poiana cu bujori
 Codrul cu glas de cocori
 N'avem vreme să jelim
 Ci ca să ne veselim
 Că până atuncea trăim
 Pân' avem ce să iubim.
 Acum în țară e pace
 N'are nime ce ne face,
 Și dac'ar mai îndrăzni
 Ei mai bine n'ar păți....
 Frumoasa la el privea
 Cu brațul capu-i prindea
 Toată inima i-o da
 Și din grai așa grăia:
 — Alelei șoiman ales
 Din adânc de codru des!
 Mult ești mândru la privit

Mult ești dulce la iubit,
 Și bun și cu minte ești
 Dar nu știi să te păzești.
 Că dacă eu nu eram
 În slujbă de nn intram
 La dușmani — planul să știi —
 Azi tu nu mai erai viu
 Și codrul era pustiu.
 Alelei șoimantul meu
 Crede-mă pe Dumnezeu!
 Că n'am frică 'n bătălie
 Că-i ajunge la robie,
 Ci mă tem de viclenie
 Ci mă tem că te-or lega
 Cu farmece te-or strica
 Să iubești și pe alta,
 Care nu-i de legea ta
 Ș'apoi se vor răsbuna...
 Sufletul ți-l vor lua
 Mintea ți-o vor turbura,
 Numai doina ți-or lăsa.
 Avrame sufletul meu
 Ține minte ce zic eu....

.
 Craiul munților zimbea
 Pe frumoasa-o cuprindea
 Cu drag la piept o strângea
 Gura dulce-i săruta
 Și din grai așa grăia:
 Mândra mea
 Frumoasa mea!
 Dacă toate mi-ar lua
 Numai doina mio-r lăsa
 Și pe tine te-oi avea —
 Am destul, — căci doina mea
 Munții va cutriera,
 Și pietrile va învia



Constantin, noul rege al Greciei.



Vilhelm II, împăratul Germaniei.



Mohamed II. Sultanul Turciei.



Regele Petru al Serbiei.



Moștenitorul tronului Serbiei Alexandru* și Principele George** pe câmpul de războiu.



Apărătorii orașului Scutari pe întăriturile orașului.



Rezerviști bulgari plecând pe câmpul de războiu.

Și când voi cânta din fluer
 Printre munți va trece un șuer,
 Și vor plânge florile
 Florile, cocorile,
 Plânge-vor izvoarele
 Năvălind răzoarele
 Și va merge veste'n lume
 Veste'n lume de-al meu nume.
 Lumea și țara va ști
 Neamul meu se va trezi
 Sufletul meu va 'nvia

 Ș'atuncea

 Frumoasa mea

Doamne crud s'a răsbuna!...

.

Pe munți de aur sus

 Colo sus

 Lângă apus

La apusul soarelui

La marginea ceriului

Pe câmpia dorului,

Cine singur rătăcește?

Cine din fluier doinește?

Că toată frunza jelește?

E Avram viteazul crai

Mândru șoimuleț de plai

Craiul munților vestit,

Domnul cel nebiruit,

Neînfrînt în bătălie

Dar învins cu viclenie,

 Fără vină

 De-o străină

Cu meșteșug înșelat,

Și cu farmece legat

Și legat și fermecat

Până ce s'au răsbunat,

Și mintea i-au tulburat.

Sufletul i l'au furat
 Numai doina i-au lăsat.
 Dar singur când rătăcea,
 Și din fluer când doinea.
 Frunza brazilor plângea
 Și plângea frunza de fag
 Când suna cântecul drag
 Și plângea iarba pe lunci
 Când sunau doinele dulci,
 Și-așa cânta de cu jale
 De plângea și apa'n vale
 Și-așa cânta de duios
 De plângea codrul frumos
 Și riul curgând în jos.
 Și cântarea cea de jale
 Va suna prin munți și vale
 Prin veacuri va tot suna
 Și munții vor suspina
 Florile vor lăcrăma,
 Până s'a umplea cupa;
 Până ceasul va suna
 Că neamul se va trezi
 Sufletul se va găsi,
 Sufletul va învia
 Ș'atuncea
 Când a 'nvia
 Doamne crud s'a răsbuna...

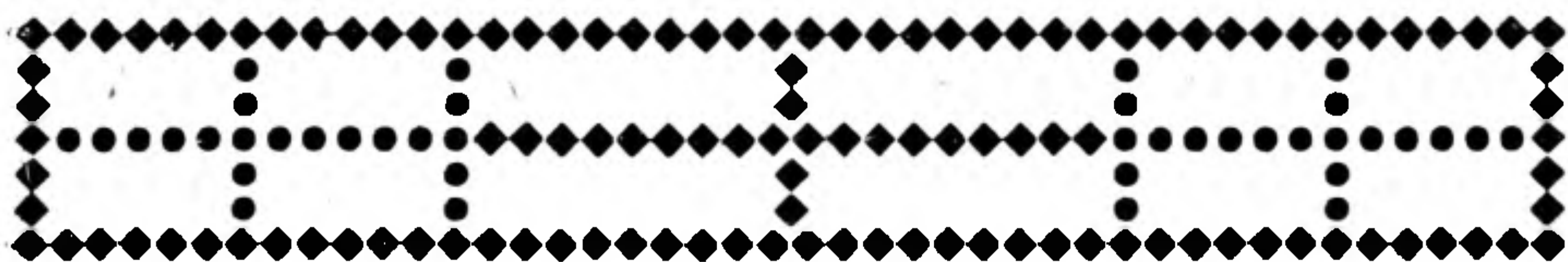
Maria Cioban.

Carmen Sylva.

□ Îndrăgostitul e ca struțul: Crede că nimeni nu-l vede, fiindcă nu vede el pe nimenea.

*

□ O casă fără copii, e ca un clopot, fără limbă. Sunetul ce doarme în el ar fi foarte frumos, dacă ar fi ceva ca să-l deștepte.



Școala străină.

Bădicul Ilie Presecanu e om fruntaș în sat. Fusesse pe vremuri primar, jurat mare, casar comunal, și eră cinstit de săteni căci își purtă slujbele cu dreptate și cu omenie. În cei vreo zece ani de slujbă înșă i-se puse o slăbăciune la suflet, de care multă vreme nu putu să-și dee seama ce să însemneze. Notarul eră străin de neam, abia știă câte o vorbă românească, și aceea o spunea stopșit, ca și când ș'ar fi bătut joc de ea. De nenumărateori îl întrebă câte ceva în limbă străină pe bădicul Ilie Presecanu. El ridică din umeri că nu pricepe, și atunci de multeori notarul se mânia. „Toți trebuie știut limba ăsta”, îi zbiera la ureche bădicului.

Vinea prin cancelaria comunală pretorele, prim pretorelele, chiar slujbași și mai înalți. Nu se auzia o vorbă românească, și bădicul nu pricepea nimic din toată boscorodeala lor. Jandarmii chiar nu-l învredniciau să-i spună o vorbă românește.

Bădicul Ilie Presecanu, își purtă slujba cu omenie, dar cu multă supărare. Vedeă că în satul lui, curat rumânesc, nu se poate înțălege cu cei mari în limba satului. Azi așa, mâne așa, zece ani de slujbă tot așa. Amărât în suflet s'amulțămit ș'a lăsat pe alții să-i iee locul. Cât eră de om de omenie, totuș căzuse într'o adâncă rătăcire. Își zicieă adeseori: „Poate nu ni-e dat nouă să trăim cu limba noastră. Ar fi fost bine să fi știut eu limba cea străină. Aș umblă pe picioarele mele și nu m'as duce unde mă înping alții.

Zadarnic vedeà el, îndată ce eșia din cancelarie, că tot ce-i în jurul său e românesc, și portul și vorba, și cântecul și casele din sat. Zadarnic știa că 'n jurul întreg e numai neamul nostru! După suferințe de zece ani, după răstirile și amenințările tuturor slujbașilor mai mari, în sufletul lui drept dar slăbănog întrase convingerea că fără limba cea străină e greu să trăiești.

Nu spuneà el la nime gândul acesta, nici chiar nevestei. Se rușină să-l spună, dar în suflet hrăneà dorința că dacă nu el, cel puțin băiatul lui să învețe limba cea străină. Dacă va ajunge băiatul lui primar odată să nu mai aștepte ca boul nepriceput să-l înghioldească alții.

Când se mulțumi de slujbele satului, băiatul lui chiar ajunsese anul al unsprezecelea și părintele Andrei, popa din sat, nu mai încetă a stărui pe lângă bădicul Ilie să-și deà copilul la școală la oraș.

„Ai cu ce-l țineà bădic' Ilie“, zise părintele la apropierea lui Septembrie.

— Am dela Dumnezeu!

— Școala din sat a terminat'o. Adică patru ani, și poate trece în gimnaz.

— M'am gândit și eu.

— Și nu te-ai hotărît?

— M'am hotărît!

— La Brașov ori la Blaj?

— Nicăiri din aceste două, zise cu silă bădicul Ilie.

— Mai departe nu-i bine să-l trimiți, la Năsăud ori Brad.

— Am să-l trimit în Târgul Murășului.

Părintele îl privi mirat. Bădicul Presecanu priveà în pământ. Îi era greu să se uite la popa.

— Doar acolo nu avem gimnaz românesc, bădică Ilie!

— Chiar asta-i, zise omul.

— Cum așa?

— Vreau să învețe limbă străină să nu-mi calce urmele mele.

Urma dumitale ? Și ce-ai pățit dumneta ?

— M'am chinuit zece ani cât am fost în slujbă. Eu îl dau la școală părinte, iar nu să se facă domn. După ce va învăța limba străină, o să-l aduc acasă. Numai pe el îl am, și nu vreau să mă trudesesc înzădar o viață“.

Bădicul se simțea tot mai încurajat cu cât vorbea. Fația i se aprinsese și în ochi i se coborî o lumină ciudată.

„Dacă va ajunge odată primar și el, să priceapă hârtiile, să priceapă vorbele, să se poată înțelege cu cei mai mari. Nu să stea mut ca mine. Las' c'am răbdat eu destul, adause bădicul.

— Dar dumneta întorci lucrurile dragă Presecanule, zise uimit părintele. Noi suntem acasă, slujbașii vin la noi. Ei trebuie să ne învețe limba, dacă vreau să se înțeleagă cu noi. Și legile țerii o cer asta.

— Cer pe hârtie, zise bădicul.

— Pe hârtie, uneori, când slujbașii din sat au de lucru cu oameni cari nu-și cunosc drepturile, ori sunt niște suflete slăbănoage care sunt gata să se închine ori cui. Dar am cunoscut eu sate, unde notariul și alții slujbași dacă n'au voit să învețe limba satului, au trebuit să-și adune catrafusele și să se ducă. Mă mir chiar dumneta să ajungi la gândul ăsta.

— Hm, ți-e ușor dumneta să vorbești așa ! Dar eu am suferit destul“, zise cu tristețe Ilie Presecanu.

De-atunci părintele n'a mai vorbit cu bădicul despre băiat și despre școală. Dar în Septemvrie Ilie Presecanu își duse băiatul la școală străină.

Eră deștept și silitor Ioniță Presecanu și astfel, din an în an bădicului îi creștea dorința să-și lase mai departe copilul la învățătură. Când terminase patru clase de gimnaz, părintele îi vorbi iar bădicului.

— Acum dorința ți s'a împlinit. Băiatul dumnitale știe limbă străină, îl poți da deci la o școală românească.

Bădicul Ilie cliplă șiret din ochi și zise :

— Numai cât școală românească de care voeam eu și Ioniță nu este.

— Ce școală ?

— Nu-l mai dau la gimnaz mai departe. Văd eu că de-acum și advocații vor începe să mai flămânzească. Sunt prea mulți. Eu vreau să-l dau la o școală de agricultură.

— Hm, făcū părintele, n'ar fi rău.

— Știu și eu că nu! Prietini de-ai lui Ioniță i-au spus că poate face frumoase parele cu slujba de agronom pe la moșiile cele mari.

— N'ar fi rău, spuse iarăș popa, numai totuș e neîncungiurat de lipsă să învețe un an doi și românește. Gândește dumneta: de mic la străini, în slujbă tot la străini. Ori ști dumneata moșii mari românești unde ar putea intra în slujbă ficiorul dumnitale ?

— Nu m'am gândit la asta. Sunt averile grofilor, ale boerilor. Este loc destul. Limba o știe.

Bădicul Ilie Presecanu se încăpăținase și nu mai vol să schimbe nimic din ce-a hotărît cu Ioniță.

Astfel în trei ani sălenii văzură în vacanța de vară în curtea și pe la poarta bădicului un dumnitor cu pălărie mică sură, cu coamă de porc în ea, cu cisme văcsuite totdeauna proaspăt. Ioniță crescuse mare, eră de optsprăzece ani când terminase școala de agronomie.

Când eră acasă nu prea mergea nici la biserică, nici pe la părintele, ci tot mai mult își petrecea cu notariul jidan și cu agheontul. Mergeau laolaltă la vânat, toți trei la birt, și asemenea laolaltă se plimbau pe uliți boscorodind în limbă străină, fumându-și țigările.

Sătenii credeau de multe ori că-i un străin care a venit pe la cancelarie. Iar săracul bădic' Ilie se mândreă în sufletul său cât a ajuns de bine feciorul lui,

Prin Martie își aflate un post, tocmai pe pusta ungreașcă, la moșia unui grof. Își pachetă, și după ce trase un chef cu străinii din sat, porni în nouă slujbă.

N-a trecut o jumătate de an, și prin August, în treeratul bucatelor, Ilie Presecanu veni abătut la părintele.

— Aș aveă vorbă cu sfinția ta, zise el.

Intrară amândoi în casa parochială, șezură, și părintele întrebă.

Ce mai veste-poveste, bădic' Ilie?

Românul nu știa cum să înceapă. Păr'că îl strângea ceva de gât.

— Am venit să-ți cer un sfat, sfinția ta, zise el în silă.

— Bucuros, numai să-l știu da, răspuse popa.

— E voarba de feciorul meu, de Ioniță începú Ilie Presecanu. Nu mai am de unde să-i trimet bani.

— Cum, dumneata îi trimiți bani?

— În fiecare săptămână de când s-a dus.

— Dar par'că-mi spuneai că are plată șesezeci de zloți, cvartir, mâncare, încălzit, luminat.

— N-am mințit, părinte.

— Așa dar de ce-i trimiți bani?

— Îmi cere mereu!

— Și dacă-ți cere dumneta trebuie să-i dai mereu?

— Îmi scrie că se împușcă dacă nu!

— Prostii, zise popa. Pe ce poate cheltui atâția bani?

— Eu știu? Voiam să întreb chiar de sfinția ta asta! Știu eu câte sunt cheltuelile domnilor". Bădicul eră foarte descurajat.

— Cheltuelile-s atâtea câte și le face omul. Dar feciorul dumnitale n-are nevastă, n-are copii. El trebuie să fi dat de prietini răi. Între străini sunt tineri cu

averi mari, cari cheltuesc atâta, cât noi, popor sărac, nici nu ne putem închipui. Se vede c-a căzut între ei.

— M-am gândit și eu. Dar ce să fac acum?

— Să-l aduci acasă!

— Acasă!

— Da. Altfel se ticăloșește și el te sărăcește și pe dumneta“.

Însă băbicul Ilie se mulțumî a-i scrie lui Ioniță că bani nu mai are de unde să-i dea.

Veniră în schimb polițele. În trei ani toată averea bădicului eră legată la bănci. Ioniță nu se putea opri în drumul prăpăstios pe care apucase. Dăduse într'adevăr peste prietini cheflii, ajunsese la patima beției și a jocului de cărți, cântă cantece streine în rînd cu alți deregători ori bogătași de pe pustă. Ajunsese în chefurile acele mari, de zile și nopți întregi, pe cari le fac mulți dintre streinii cu bani.

La trei ani se bătă la tobă toată averea bădicului, care caventase mereu pentru fecior. Nenorocirea aceasta cumplită îl doborî la pat, bolnăvindu-l de moarte. Sta ziua întreagă și privea în podele ca un smintit. Numai casa îi mai rămăsese. Și aceasta numai pînă va fi în viață. Apoi aveă să treacă în mâni străine.

Bolise două săptămâni, și chiar eșise popa care-l grijise, când pe ulița satului se ivi un strein care vinea cu pașii largi. Eră înalt, roșu la față, răsufllarea lui miroseă a băutură. Intră în casa bădicului Ilie, cu ochii tulburi de bețiv. Hainele erau purtate, vechi.

— Aolio! gemă bătrînul cînd își reconoscă feciorul, și-i făcă semn cu mîna să ese din casă. Feciorul, eșl, dar nu știa încatrău să apuce? Eră dat afară din slujba ce avusese. Află în urmă cărarea spre birtul din sat.

În chinuri cumplite bădicul Ilie Presecanu își dădă sufletul în noaptea aceea.

Ion Agârbicean.



Cântecul frunzelor.

*Cântul frunzelor uscate
Trist îngână-a nopții pace:
Ceva tainic, ceva aspru
Și amar întrânsul zace.*

*Când l'ascuți din prag, te-ajunge.
Dor nebun, să pleci departe ;
De iubești, nădejdi și visuri
Ți se par atunci deșarte.*

*Când l'ascuți mergând pe cale
De ești vesel cazi pe gânduri ;
De ești trist te stăpânește
Groaza celor patru scânduri*

Ecaterina Pitiș.





Iubirea părintească nesocotită de azi, aduce nefericirea de mâine

A cincilea casă dela colțul uliții, nu departe de Biserică eră o casă frumoasă: înaltă, curată și cu ferești bine întocmite. Putem zice, că eră casa cea mai frumoasă din comună. Aci locuia Nuțu Spătan, om îmbătrânit în cinste și un mare binefăcător al sătenilor. Nu altcum eră și nevasta lui, Brândușa. N'ai fi auzit injurături din gura lor, ori certându-se ei între sine, sau cu vecinii lor, pentru lumea asta! Pacea eră strana casei lor. De acea și norocul s'a sălășluit în aceea casă: toate mergeau spre bine, văzând cu ochii. Un ghimpe totuș aveă Nuțu în inima lui, care-l neliniștea mult. Nu eră mulțămît cu creșterea, de care se împărtășă singurul lor fiu, Ionel. Brândușa, nevasta lui, îl inbea din măsură afară, și în iubirea ei, lăsă toate după capul lui. Ferit-a Dumnezeu bunul, să zică ea ba, dacă Ionel a cerut ceva! A lăsat chiar să se joace și cu Mitrea lui Toconiță, a cărui părinți nu se bucurau de un nume bun și cari dădeau o creștere cât se poate de rea fiului lor. Aceasta o fost, ce năcăjă de a binele pe bietul Nuțu. De aciea nu odată a zis el nevestei lui: Brândușă, grigi, ce faci cu pruncul ăsta! Dacă lași toate după capul lui, va eși din el un om, care va dori în lume și cele ce sunt peste puterile lui iar aciasta dorință îl va duce la ruină, și atunci? Ne fiind el crescut, a cunoaște răul, ce va face, când îl va împrejmui? Înțelegi tu prăpastia, în care va să ajungă el pe lângă creșterea, ce io dai tu? Griji, că iubirea ta de az îi va aduce nefericirea lui de mâine!

Uiți, Brândușă că viața aceasta nu e un rai desfător, ci o mulțime de năcazuri și suferințe. Și pentru ce să nu cunoască și guste și el de mic încâtva și din aceste năcazuri și suferințe, ca la timpul său să nu simțiască greutatea lor? Apoi îl mai și lași în ortăcie cu pruncul lui Toconiță, care va fi cel mai stricat prunc pe ulița noastră. Au n'ai auzit eri pe tatăl său, cum îl îndemna, să fure surcele din gardul vecinului, să înjure pe notariul nostru și să spună cerșitoriului, ce venise la ușa lor, că nu-i nime acasă? Dar bieții câni, câți au rămas nesburătoriți de el? Și apoi unde sunt mulțimea fereștilor sparte de pruncul lui Toconiță? Ori n'ai văzut, că plăcerea lui e a sfârîma, a nimici și pustii tot ce-i vine în cale, ca un adevărat sălbatic? În sufletul lui nu e sădit nici un pic de iubire către ce-i bun, frumos și adevărat! Sălbatic născut, în pustiiri și devăstări își află plăcere.

Cele trei mâțe, câte le au, care a remas cu urechea ori cu coada ne ciuntită? Și la toate acestea ce face Mitrea lui Toconiță? Râde și se desfătează de nemerniciile pruncului lor!

Tu le-ai văzut și știi toate acestea, pentru aceea nu cauți, ca pruncul tău să încunjure casa aceasta nefericită. Ori crezi, că pildele rele n'au putere asupra pruncului nostru? Atunci amar te înșeli! Doară cunoști zicala: merele putrăde strică și pe cele sănătoase“. Și apoi pilda rea îndeosebi prinde rădăcini adânci în mintea crudă a pruncului; așa de adânci, încât nu se mai pot străjui nici când“!

Multe ar mai fi avut de spus Nuțu, dar nu voiă să supere prea mult pe nevasta sa, care nu dăduse nici un răspuns la vorbele muștrătoare ale bărbatului ei. Nu răspundea, pentru că era convinsă deplin despre adevărul spuselor lui. Dar' înzădar, dragostea de mamă îi întunecă mintea și n'o lăsa să vadă și înțeleagă răul, la care o să ajungă pruncul ei!

A trecut un an, a trecut doi, ba au trecut și mai mulți la mijloc. Ionel crescuse mărișor și în asemănare cu creșterea trupului, îi creștea și pofta desfătărilor, întogmai cum învățase de micuț. Acuma Nuțu văzuserăul limpede, de aceea începă a țineă pe Ionel mai de scurt. Nenorocirea însă aduse cu sine, că Nuțu, din o întâmplare, se bolnăvi și în scurt timp și muri! Fusesse la vecinul său, care zăcea bolnav. Și fără să știe, că zace în lungoare, a beut apă din olul acestuia și astfel ajunse în pământ.

Cu moartea lui Nuțu s'a sălășluit pe deplin și nefericirea în casa lui. Nu numai că Ionel bătea din ce în ce tot mai mult cărările, ce duc pe om sigur la nefericire, dar biata Brândușă, nevasta lui Nuțu, nu mai avea stare și alinare. Își jelea bărbatul și se bocea neconținut. Atât de mult a întristat-o pierderea bărbatului ei, încât după un an și jumătate, s'a dus și ea pe urma lui!

Ionel rămăsese acum orfan de amândoi părinții. Averea și creșterea lui a fost încredințată unchiului său după mamă, care își dădea toată silința a înmulți averea rămasă, iar lui Ionel a-i da o creștere potrivită. L-a pus deci și pe el la lucru, îndemnându-l cu sfatul la lucru și cruțare, spre a înmulți talantul moștenit, căci nu e frumos, a te fâli cu câștigul altuia; câștigul tău să fie fala ta. Nu mai prin truda și silința ta să-te înalți, căci aceasta este scara, pe care poate ajunge omul la cinte între semenii sei.

Ionel la toate acestea nu zicea nimic. Crede-ai, că și el e încurat de adevărul spuselor unchiului său. Dar înzădar! Dorul, de a lucra de capul lui deoparte, iar de altă parte plăcerea dezmerdărilor, la cari se dăduse de micuț, vorbele de aur ale unchiului său nu-l putură abate dela calea lui rătăcită. La biserică mergea mai mult, ca să-și arete podoaba hainelor, și nu ca să se roage și să asculte sfintele învățături, spre a-se întoarce acasă mai deștept, mai priceput și mai bun, de

cum a fost, când a intrat în biserică. Nimic din toate acestea! Ba de multeori se cotea, râdea și făcea și alte nătoșenii, încât odată o fost chiar și înfruntat de preotul bisericii!

Unchiul său s'a năcăjit mult pentru aceasta. Nici odată în așa măsură, ca și într'un post al crăciunului, când, în potriva opririi, a făcut joc în birtul satului. Fapta aceasta la atins în adâncul sufletului său. Și mai ales pe el, pentru că nu odată zicea el semenilor sei: Dumineca și sărbătoarea nu sunt zile de petrecere și dezmerdare. Aceste sfinte zile au altă însemnătate: a cercetă pe cei bolnavi, a ajutara pe cei săraci, a mângăia pe cei întristați, cu un cuvânt: săvârșirea faptelor bune. De aceste gândiri frumoase eră condus unchiul său și acum el, nepotul său, să-i facă o rușine ca asta, eră ceva prea mult!

Ionel învățase și beutura deabinele: Și pentru că prăpastia să fie și mai mare, cu beutura învățase și cărțile. De aici zilnic prin birturi, de unde se întorcea adeseori cu capul spart, ori că el bătea pe altul. În ori ce caz însă lui îi costa o mulțime de bani. Intâi ca să se vindece, iar în cazul al doilea, trebuia să plătească pedeapsă. Urmarea a fost, ca Ionel mănecase toată averea moștenită și apoi luase lumea în cap; se duse în America.

De acasă plecase, fără să-și fi luat rămas bun dela cineva; se duse pe neștiute. Numai din o scrisoare sosită în satul vecin s,a dat de numele lui. Până aci credeau cu toții, că Ionel s'a potopit singur.

În America lucră din greu într'o baie de cărbuni, unde nu vedea lumina zilei numai din 24 în 24 de ceasuri. Aci se făcu numai umbră. Nu eră mai mult Ionel deodinioară. De altădată fața lui eră palidă iar ochii scufundați în cap. Era un mort-viu. Iar starea aceasta tristă apasă mult sufletul său și 'l făcea, să-și aducă aminte de vremurile trecute, de pruncia lui.

În aceasta stare umilitoare pentru el a lucrat mai

mult timp. Și stors până în măduvă de aceasta muncă omorîtoare s'a întors acasă, ca cu banii câștigați cu crudă sudoare, să trăiască după o zi pe alta.

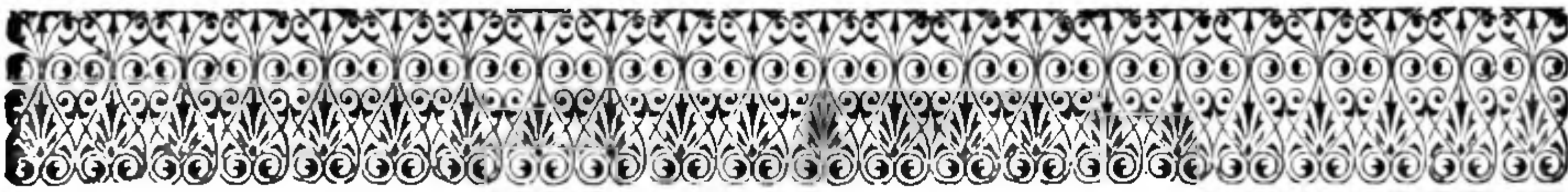
Câștigase puțini bănișori, dar nu de ajuns, că să poată trăi fără grije. Deci, la sfatul altora, se prinse de un lucru, la care el nu ee pricepea de loc: se făcu neguțător de vite. Și sfârșitul a fost, că-și perdú toți banii, câți i-a câștigat cu jertfa sănătății lui.

Acum ce să facă? Să meargă a cerși mila? Eră prea mult pentru el! Luă deci a doua oară bățul pribegiei. Plecă din nou spre America. Dar numai plecase, căci nu-și puse mai mult piciorul pe pământul făgăduinții. Puterile lui strivite de munca grea, apoi năcazurile și suferințele câte le-a îndurat, l-a slăbit în așa măsură încât nu i-s'a dat voie, să descalece pe pământul Americii. Deci fu trimis îndărăpt pe corabia, cu care sosise.

Că în ce stare sufletească se afla acum Ionel, ușor ne putem închipui! Pe cale să bolnăvi greu și numai era nădejde de scăpare. Bolnav eră trupul, dar mai bolnav ca acesta eră sufletul său. Credeă, că i-se sfășie inima de durere, văzându-se departe de ai săi și încungiurat de străini, care nu-l învredniciau nici măcar cu un cuvânt de mângăiere și încurajare. Ah! — zicea el — pentru ce n'am ascultat eu sfaturile bunului părinte, să fiu eu azi fruntașul comunei mele și nu un perdut, care azi — mâne o să-l mănânce peștii mării! Lacrămile îi curgiau șiroaie pe obraz, svârcolindu-se pe patul durerilor, fără să-i întindă cineve o mână de ajutor, măcar și numai să-i șteargă lacrimile după obraz, În urmă, cuprins de niște ferbințeli mari își perdú caleajudecății. Iar după ce și-a mai venit odată în fire, se auzi după buzele lui trâmurânde cuvintele: mamă, mamă!

A două zi trupul lui Ionel fû slobozit în adâncul mării, spre odihnă vecinică!

Iuliu Gofșorean.



Fata Turcului.¹⁾

*Colo 'n munți Ardelenеști,
Sus la curți mari Novăcești,
Pe un scaun, în pridvor,
Șade al lui Novac fecior, —*

*Din ochi negri lăcrămând,
Dela inimă oftând. —
Taică-său la dânsul vine:
— » Gruio, dragă, ce-i cu tine?*

*» Hainele ți-ai ponosit,
» Calul ți-l'ai obosit,
» Galbenii ți-ai cheltuit,
» De te văd așa mâhnit? «*

*— » Ba, tăicuțule iubit,
» Haine nu mi-am ponosit,
» Calul nu mi-am obosit,
» Banii nu mi-am cheltuit.*

*» Ci din nou m'a 'mpresurat
» Dorul, taică, de 'nsurat.
» Și din câte le-am văzut,
» Doar o fată mi-a plăcut:*

¹⁾ Cântul al XVIII-lea din epopeea poporană „Gruia lui Novac“.

» *Fata Turcului bogat*
 » *Soliman, din Calafat.*
 » *Sultânica-i zic pe nume...*
 » *Nu-i ca dânsa alta 'n lume!*

» *Nici o zână, nici o floare,*
 » *Nu-i așa fermecătoare.*
 » *Și-i nepoată de 'mpărat...*
 » *Mințile mi-le-a furat.*

Taică-său clipi din gene,
Și-a 'ncruntat a lui sprâncene:
 — » *Tu, Român de viță... vrei*
 » *Fata unui Turc să iei?...*

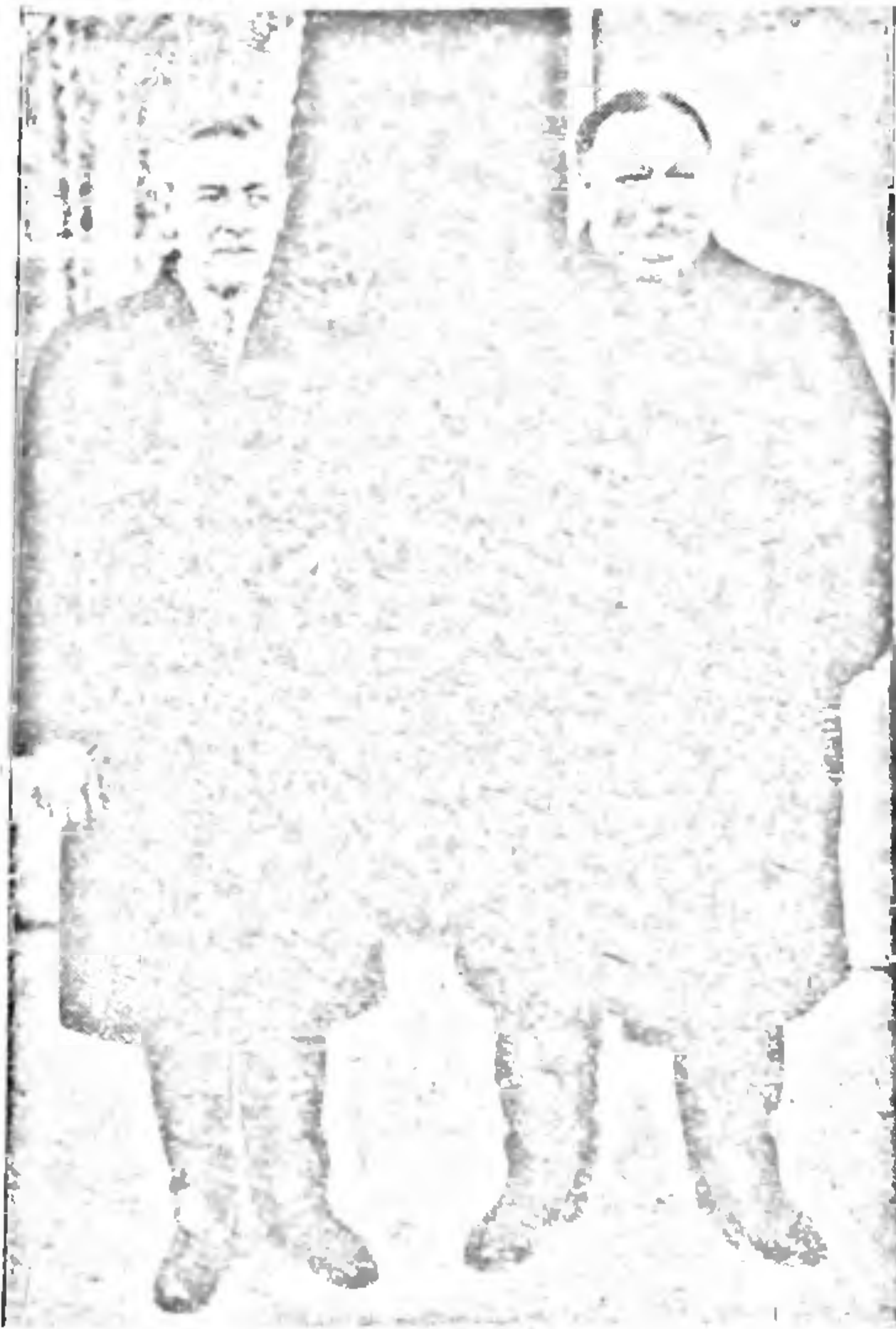
» *Dacă ești așa, — grăbește,*
 » *Rade-te pe cap turcește;*
 » *Lasă-ți portul românesc,*
 » *Și te'mbracă'n straiu turcesc!*

.

Gruia... ce mi-se gândește?...
Nu s'a ras pe cap turcește,
N'a schimbat cu straiu păgân
Portul neaoș de Român...

Ci la Negrușor s'a dus,
Frâu de-argint în cap i-a pus,
Șea pe spate-i potrivl,
Și pe el în șea sărî.

Din călcâie mi-l strângea,
Calul câte-un deal sărea.
L'atingea cu palma-i lată,
Și sărea doi munți deodată, —



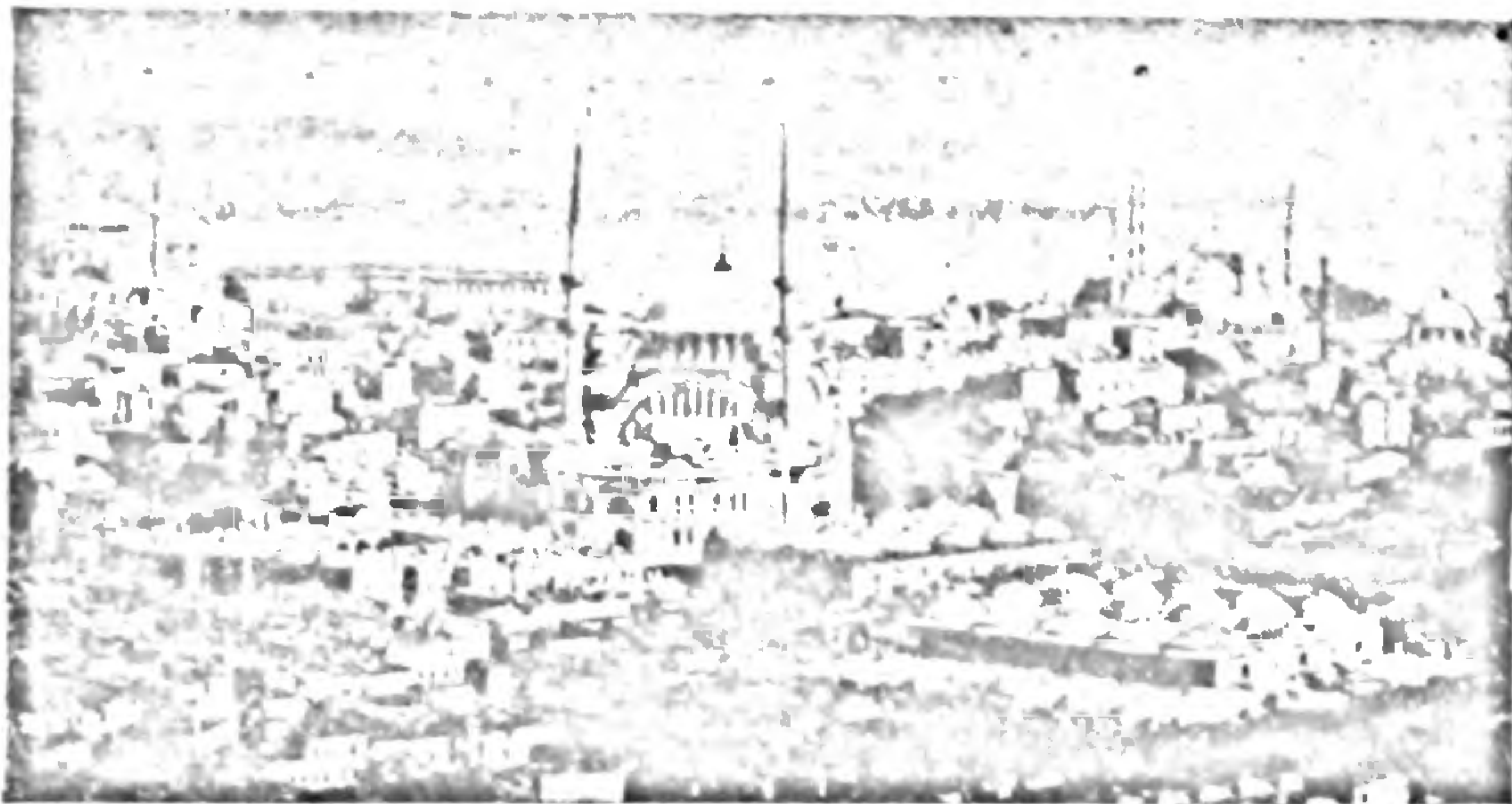
Vilson președintele și Taft fostul președinte al Statelor Unite (America).



Savof, comandantul armatei bulgare
în timpul războiului.



Puști luate dela Turci de către Sârbi
la Üszküb.



Vederea oraşului Constantinopol.



Sucri Paşa, viteazul apărător al oraşului Adrianopol împreună cu generalii şi ofiţerii lui.



Grup de Albanezi.

*Iată-mi-l, cu scumpu-i cal,
 Colo 'n Calafat pe mal,
 Lâng-o veselă grădină
 De mândre garoafe plină.*

*Sultănica cea frumoasă
 Tocmai se plimba voioasă
 Printre flori, — și după ea
 Roabe vre-o cincizeci avea:*

*Mândre, toate, frumoșele,
 Mai n'o cunoșteai din ele! —
 Când văzù pe călăreț,
 Ea-i grăi: — » Voinic semeț,*

*» Ce joci calul tău p'aci?...
 » Tatăl meu, de va simți,
 » Calul scump o să ți-l ia...
 » Iar pe tine... te-o tăia!«*

*Gruia calul și-l strunește
 Lângă gard cu el s'oprește:
 — » Of, nepoată de 'mpărat,
 » Din orașul Calafat!*

*» O garoafă de mi-ai da,
 » Mult mi-ai drege inima!«
 Ai copilei obrăjori
 S'au făcut... ca doi bujori.*

*Și frumoasa copilită,
 Rupse 'ndat'o garofiță,
 Unei roabe o dădù:
 — » Na, aleargă de i-o du!«*

*Gruia 'n ochii fetei cată:
 — » Nu așa frumoasă fată!*

»Ca să-mi dreagă inima,
»Dă-mi-o cu mânăta ta!«

*Fiica Turcului bogat,
Din oraşul Calafat,
Plimbă mândrii-i ochişori
Peste brazdele de flori...*

*Rupe, cu a sa mânăta,
O garoafă mai drăguţă...
Şi i-o duce singurică:
— »Iacă, na-ţi-o, măi bădică!«*

*El atunci un braţ întinde,
Fete-i mijlocu-i cuprinde,
O ridică 'n şea călare,
Şi lui Negru-i strigă tare:*

*— »Hi, puiutul şoimului!
»Mi-te-aşterne drumului —
»Ca şi iarba câmpului
»La suflarea vântului!«*

*Calul se porni, ca vântul,
Şi-alergă...mâncând pământul!..
Iar pe cal voinicu 'n şea
Mândruliţa-şi dragostea.*

.

*Roabele-au rămas... pierdute!..
Dar o roabă... fuge iute,
Colo 'n târg la cafenea,
Unde turcii beau cafea.*

*— »Turcule stăpâne, vină!
»Lasă vorbă şi hodină!
»O clipită nu mai sta,
»C'au răpit pe fiica ta!*

» Ți-a luat-o 'n șa pe cal
 » Și-a sburat cu ea la deal
 » Năsdăvanul puiu de drac,
 » Gruia!.. Gruia lui Novac!«

Turcului, când auzi,
 Din piept inima-i sărî;
 Și cu lacrimi el plângea,
 Căci atâta fic'avea.

Merge-acasă 'ntins — și, hai,
 Drept în grajdul cel de cai;
 Nici un cal nu-i trebuește,
 La nici unul nu s'oprește.

Ci 'ndreptează pașii lui
 Spre un colț al grajdului:
 Către Alba, iapă veche,
 Care n'avea 'n țări pereche.

Dela iesle-o scoate, sare
 Repede p'a ei spinare:
 Fără șa și fără frîu,
 Doar cu iataganu 'n brâu.

.

Alergă, fugiă, mări frate,
 Cu urechile culcate,
 Alba turcului deliu,
 După Negru cel sglobiu,

Cum aleargă de nebună
 Peste câmpuri — o furtună!..
 Cu atâta zor fugiă,
 De mai-mai că-l ajungeă!..

Sultânica, de pe cal,
Din nălțimea unui deal,
Cătând înapoi: de-odată,
Vede 'n zare pe-al său tată...

Ce-i trăsni atunci prin minte?...
Se plecă din șea nainte,
Și pe Negru cel spumat
De-o ureche l-a mușcat.

Urechiușa sângerează...
Negrușor, ca ars, nechează...
Se 'nfierbântă... dă năvală...
Și-a fugit cu-așa iușeală

C'au ajuns, dintr'o 'ntinsoare,
Colo unde-albian sub soare
Mândre case cu cerdac,
Sus la curtea lui Novac!

.

Nu intrară 'n casă bine,
Turcu... iată-l, și el vine,
Cu privirea 'ntunecată,
Și cu spada ridicată.

Inimosul moș Novac,
Din al casei lui cerdac,
Coborîtu-s'a 'n ogradă,
Oaspele ca să și-l vadă:

— »Ho, jupâne turcule,
»Și cinstite cuscrule!
»Ce 'nspăimânți pe fiu tăi,
»Fiii tăi, coplii mei?...

» *Haide, bre, să ne 'mpăcăm,*
 » *Cu paharul să 'nchinăm!*
 » *Tinerii fac vrăjbile,*
 » *Noi bătrânii păcile!«*

Iar copila sus din grag,
Ii grăește: — »Tată drag!
»Să mă iei 'napoi veniși?..
»Inzădar te osteniși!

» *Gruia-i mândru voinicel,*
 » *Nu mai plec de lângă el!*
 » *De-azi... creștină eu mă fac...*
 » *Voiu fi — nora lui Novac!«*

P. Dulfu.

□ Dacă din timpul, care-l risipești, ai putea dăruî celor ce știu să-l întrebuințeze, câți cerșitori ar fi bogați!

*

□ Silește-te a fi o piatră îngrijită de mâna unui arhitect.

*

□ Mulți oameni critică numai ca să nu pară ignorați. Ei nu știu, că indulgența e dovada celei mai desăvârșite culturi.

*

□ Smulge unui fluture frumoasele lui aripi irizate: nu rămâne atunci decât o reptilă uricioasă.

*

□ Când împedeci pe cineva a săvârși o faptă frumoasă, și te încerci a-i stinge însuflețirea pentru frumos prin ironie și zeflemea, ai dovedit, că ești mai inferior decât animalele de rând.

*

□ Când un prieten te schimbă așa cum ai schimba o haină veche cu una nouă, și se întovărășește cu dușmanii tăi, la moment simți, că ceva-ți muncește mintea și sufletul — judecând însă serios — afli că n-ai pierdut nimic, pentru că astfel de oameni, sunt lipsiți de orice ideal, cari în toate întreprinderile lor pleacă mânați numai de interes.



Țiganul pascălitor.

Zice că odată un împărat și-a pierdut inelul de credință și-i părea atât de rău după el, încât ar fi dat și jumătate din averile lui, numai să-l mai afle, că împărăteasa în toată ziua îl muștra: »Așa, că nu mă mai ai dragă, că de m'ai aveai dragă, ai fi grijit mai bine inelul meu de credință«. Trimis-a drept aceea împăratul cărți în toate părți și răvase în toate orașe, să bată doba și să strige la coastă preste sat, că: cine s'a aflat să aducă inelul înălțatului împărat, mare cinste va căpăta. Băteau dobele de gândiai că bubuie, și vestiau porunca împărătească.

Intr'o căsuță mică, în capul unui oraș, ședeau un cioroiu cărpaciu de cioboate, cu muierea și cu cinci danci hămisiți de foame. Când aude țiganul dobele și strigătul pângariului, strigă copiilor, cari se bociau de foame: »Tăceți la naiba, că vreau s'aud mai bine, ce zarvă-i prin oraș?«

— Se dă poruncă dela înălțatul împărat, zise țiganka, că s'a pierdut un inel de mare preț, și cine l-a aflat, bună cinste-a căpăta¹⁾

— Auleo — dado! strigă țiganul în gura mare, eu l'am aflat.

Cum îl auziră pângariul și jurații, îl iau cu muiere și cu cioroi cu tot și-l duc la împăratul. Muierea plâgea, că tocmai când era mai gata cu petecitul unei

¹⁾ Cinstea, ce o capătă cineva, că dă un lucru aflat adevăratului posesor, se zice pe la Năsăud „colac“, iar prin Reteag și jur olceag. —

ciobote, pentru care era să capete două cupe de fărină, din care putea face omeneste o mămăligă mare, ori două mai mici, tocma atuncia aduse naiba pe hăla cu doba, din a cărui poruncă trebuiră să plece la drum flămânzi și sdrănțoși. Dar țiganca mai avea o frică, pentru care plângea, că sărmana bine știa, că țiganul știe despre inel cât boul la slovă, din care pricină împăratul — de nu alta — i-a tăia capul al hăbăuc și ea a rămânea cu atâta spuză de danci și mai năcăjită de cum este. — Lăsați-l, pentru Dumnezeu, nu-l duceți, zicea ea pângarilor, nu vedeți că-i nebun? El nu știe nimic de inel. Dar țiganul mergea țăntoș ca nemișii când aleg deputat, și numai din când în când își întorcea capul preste umăr de-și muștra muiera: taci muiera nu te bocl, că de nu știu pân'acum nimic de inel, voiui găci; că doar de aceea-s pascălitor!

Cum ajung la împăratul, îl duc înainte la report, iar împăratul cum îl vede, îl întreabă: — Da ce-i țigane? ungemi-e inelul?

— Auleo! înălțate împărate, eu în minuta asta nu știu unde este, dar voiui găci, că sunt mare pascălitor, numai să-mi dai 40 de zile; și dacă în acest timp nu ți-l'oiu găci, atunci să-mi tai capul, și pace bună.

— Bine! zise împăratul.

— Adecă tocma bine nu-i, înălțate împărate, că io voiui sta în slujba Măriei Tale, dar copiii mei și muiera mea ce a fi cu ei? că am muiera și cinci copii, iar de felul meu d'acasă sunt meșter vestit de cioboate, cu meștesugu-i țin popește, dar pân' de azi patruzeci de zile ce să facă ei? En zi Măria Ta!

— N'avea grijă, țigane, pe toți vă aduc la curtea mea, vă dau cele trebuincioase; dar la patruzeci de zile de nu-mi vei găci inelul, să știi că vă tai capul la toți.

— Așa să fie, Măria Ta, numai să ne înțelegem, uite înaintea domnilor hăstora (că erau mulți domni

de fața), că de mâncare ce ni da? și de câte ori pe zi? Că iacă, înainte ți-o spun, Măria Ta, dacă la fiecare amează voiu căpăta o pită albă, dar de hele mari, o găscă friptă, o varză coalea cu râncezala de porc și o cupă de vin roșu, apoi mă leg să gâcesc inelul, altcum — noroc bun, Măria Ta, că târgu n'are supărare.

— Așa să fie cum zici tu, răspunse împăratul, dar de mă vei purta cu minciuna — uite! (îi arată sabia acățată într'un cuiu în perete).

— Așa să fie Măria Ta.

Și duc pe toată laia țiganului și o pun într-o casă deosebită și sub pază bună, nu cumva să scape vr'un danciu, că preste patruzeci de zile trebuiau să plătească cu capul găștele cele grase și găluștele cele bune. Țiganul era pus pe gânduri, că el bine știa că în capul lui nu-i duce de pascalitor nici cât negru sub unghie, dar nu se da răului, făcea gură, împăratul era mângăiat barem în câțva, își pusese în țigan nădejdea mai bine de jumătate; țiganka însă și copiii plângeau, că preste patruzeci de zile le taie capul. Dar odată sare țiganul oblu în picioare, ca fript de pe scaun, și prinde a-și dogeni hada: dar tăceți, odată, mânca-vă amarul vostru, că decât 40 de ani hămisiți, mai bine 40 de zile sătui de găscă cu varză și de pită cu vin; iacă vă spun, care s'a cuzela a mai gră-mujda numai măr, cu mine o da de popa Grigore, lua-v'ar Sârsăilă să vă iec!

Împăratul, îndată după ce făcuse legătura cu țiganul, chemă înainte pe omul cel mai încrezut al său și-i porunci ce să dea țiganilor, de mâncare, ca să nu hămisiască, și din care bute să le dea vin, vinars și celelalte.

Dar era lucru dracului la casa nănașului! Inelul împăratului era chiar la încrezutul ăsta; îl găsisese din

întâmplare o slujnică de ale curții, care-l arată unuia și altuia din slugi, destul că patruzeci în capăt erau, cari știau de inel, și toți patruzeci hotărîseră, că omul cel mai încrezut al împăratului, acela să ducă inelul. Dar inelul era scump și lăcomos, încrezutul nu bucuroș l-ar da dela el avându-l chiar pe deget, deci zise slujitorilor, preste care și pus era de înălțatul împărat: Mă, tăceți voi, faceți-vă ca și cum nimic n'ați ști de inel, și uite, vă dau câte un bun aldmaș la fiecare. Ceia să învoiră bucuroș, că doară el le era mai-marele, el le măsura porțiile de mâncare, dar el le numără și cu măcăul cel de alun, până se mai coșiau de spate. Drept aceea slugile toate erau învoite, ca lui să-i rămână inelul, că ei nimic n'or grămuja împotriva lui. Și așa făcură; inelul rămase la el, iar împăratul își sfărma capul, unde să-l poată afla? Cine să-i poată găci, unde e? Pân'acum încrezutul împăratului hăbar n'avea să se gândiască la inel; dar de când văzù că împăratul aduse pe strajnicul pascălitor la curte, de atunci nu știu cum, par'că nu-i tigniau mâncările și beuturile cele bune, era hăbăuc, cu gândul tot la inel. În dimineața cea dintâiu, când trimise încrezutul mai întâiu găscă și curechiul la țigan, zise către slugă: Pune bine seamă câtă vreme-i sta în casă la gâcitorul, și vezi ce zice? ce semne de gâcit are? că eu mă tem că țiganul acela-i al dracului, prost cum se vede, acela încă ne poate face o posnă! apoi hai! luați lumea 'n cap vre-o patruzeci de oameni, cu rușine, de nu ne va înfunda încă prin cele temnițe împăratul, ba la cei mai vinovați poate să le taie și capul. Eu îmi aduc de multe aminte. Așa zise încrezutul, iar sluga plecă la țigan cu mâncările legându-se, că nici o vorbă nu-i va scăpa nechibzuită.

Țiganul, hămisit de foame cum era, gândia că i-s'a spânzurat gura, oare de ce nu mai prinde a ru-mega ceva, și de inel nici hăbar n'avea. Atunci intră sluga cu bucatele înlăuntru: »Noroc bun jupâne gă-

citor, ți-a trimis înălțatul nostru împărat de mâncare și beutură, poftim la masă. Și era cu mare băgare de seamă; ce va zice țiganul?

Atunci țiganul se uită odată, lung la muiere, apoi zise: »Numărul unu! O venit la noi cu cinste și cu omenie. Dar tu adă-ți aminte, că patruzeci e numărul bătrân, deci 39 încă mai rămân«. El adecă făcea so-coala găștelor. Dar sluga luă vorbele lui cu totul alt-cum: el credea că țiganul vorbește de cei 40 ce știau despre inel; deci tremură ca varga înaintea țiganului, temându-se nu cumva să-l dea de gol; de abia aștepta să se vază dus și să spună ispravnicului, că țiganul știe tot chiripirul lor. Ispravnicul încă se îngrozî când îl spuse servitorul vorbele țiganului, că adecă numărul unu a venit cu cinste și cu omenie. În ziua a doua trimite ispravnicul altă slugă cu de-mâncarea la țigan; acela cum îl vede întrând, zice cătra țigană:

»Muiere, cesta-i numărul doi, treizeci și opt is înapoiur«. Țigana știa că despre găște e vorba, dar sluga credea că despre cei vinovați cu inelul împăratului; deci era cât p'aci să-l prinză frigurile de frică. Cum merse la ispravnicul, îi spusese verde 'n buze, că el mai mult la țigan nu merge, că de departe, cum l-a văzut, a spus la țigancă: acesta-i numărul doi, și 38 is înapoi. Ispravnicul clăti numai din cap și flueră una lung a pașubă, apoi zise: nu-i lucru bun cu gâ-citorul ăst îndrăcit; o să merg eu să cerc a face pace cu el, că de ne spune la înălțatul împărat, e vai și amar de zilele noastre. Voi însă să nu grămujdați mic cuvânt despre lucrul acesta!

În altă zi acolo pe la prânzul cel bun se duse ispravnicul, cu o găscă grasă friptă, cu o oală mare de curechiu cu găluște, cu o pită mare albă ca spuma și cu o cupă de vin. Cum intră în casă, dă binețe: Bună ziua jupâne gâcitor! Dar țiganul mai întâiu se întoarce cătra țigancă, și zice: Esta-i numai numărul

trei, încă treizeci și șapte mai sunt din ei! După aceea se întoarce către ispravnicul împăratului și-i mulțumește: Să trăești cu bine jupâne ispravnice, dar cam târziu îți aduseși aminte de noi!

Acum ispravnicul îngălbeni odată, el credea că țiganul îi dă a pricepe, că trebuia să vină mai de vreme la uneală; deci zise: să nu fie lucru cu supărare, jupâne gâcitor, am tot gândit, că doară-doară nu-i știi lucrul din fir în păr cum stă, și de aceea am întârziat, dar acum văd că ești chiar gâcea. Drept aceea hai să cercăm a face noi o uneală, să nu mai știe lumea și țeara de noi. Bine știi că inelul e la mine, bine știi și aceea, că toți slugitorii împăratului, patruzeci la număr, suntem pângăriți la aflarea lui, drept aceea fie-ți milă de muierile noastre și de copiii, noștri; nu ne da de gol, că și dumniata ai copii, și ce mai știi câte pot să ajungă pe om, trăind în astă lume plină de ispite. Fă ce crezi că ar fi de făcut, și ne mântuește, ca să rămânem tot în slujba înălțatului împărat.

— Noa vezi asta am așteptat-o, zise cioroiul, apoi adăugă: Jupâne ispravnic, știu eu că lumea-i cu greșele; dacă ași descoperi io tot cât știu, ai vedea moarte de om, jupâne ispravnice, auzi? moarte de om ai vedea. Dar eu nu-s atât de negru pre cum mă văd. Adă inelul încoace, apoi mai gândește-te și la suflet. Uite: suntem șese suflete și cu al muierii cu tot cinci, adică nu... cu al ei șapte... Pricep, jupâne gâcitor, Dumnezeu să te ție, placă numai și te ospătează, că minteni sunt aci.

Și se duse ispravnicul, iar cioroiul rămaseră mâncând și lingându-și degetele, de bunele bucături ce le aveau dinainte. Iar țigana începui a se mira de înțelepciunea bărbatului ei.

În scurtă vreme fu ispravnicul îndărăpt cu inelul și cu o pungă de galbini.

— Noa vezi așa; acuma vii de acasă; așa suntem

prietini! zice țiganul. Lasă numai pe omenia mea. Dar să știi, jupâne ispravnic, nici o grije să nu mai ai, nici dumniata, nici cei 39 ai d-tale, eu însă mai stau treizeci și șapte de zile aci; până atunci să-mi vină porția mea omeneste, iar atunci, când s'o împlini vremea, să vii chiar d-ta cu capul dumitale la mine, să punem lucrul la cale cât se poate de bine; pricepuși, jupâne ispravnic?

— Priceput, jupâne gâcitor.

Acum era pace la curțile împăratului; slugile umblau tot fluerând, ispravnicul tot glumind, țiganii mâncau și beau boierește, iar împăratul trăgea nădejde. Când se împlini sorocul, des de dimineață intra ispravnicul la laieși în casă: Bună dimineața jupâne gâcitor.

— Să fii sănătos, jupâne ispravnic; dar ce-i, împlinitu-s'au sorocul?

— Implinit, jupâne.

— Noa bine-i; acum să-mi spui, ce galite are împăratul mai dragi la curtea lui?

— Are vre-o șase sute de lebede, acelea-i sunt mai dragi — Vai mâncu-le, gândi țiganul, apoi zise:

— Noa bine, acum n'a inelul cel împărătesc și să bagi de seamă, când oi merge eu pe trepte-'n sus să-mi dau raportul; dumniata să bagi inelul la o lebedă pe grumazi, și să stai pe lângă ele, — de l'ar lepăda din grumazi, să nu pună cineva mâna pe el; ba de ai putea, să-mi chiar însemni lebedă.

Colo către prânzișor trimise împăratul pe ispravnic să cheme pe gâcitorul în sus. Țiganul sul treptele, iar ispravnicul merse de vârf inelul la o lebedă pe grumazi.

— Noa da ce-i gâcitorule? întrebă împăratul.

— Bine, luminate împărate, e bine cum se cade. Ca uite — zise cioroiul uitându-se în palma stângă, care era neagră 'n mijloc de scrumul din pipă, uite cum stă scris la pascalie: inelul înălțatului împărat

la înghițit o lebedă când l'a scăpat înălțatul împărat de pe deget.

Toți curtenii să mirară și clătiră din cap, iar împăratul zise: Poate că-i așa, că-mi era cam larg, și eșia lesne de pe deget. Dar apoi să-mi spui tu gâci-toriule, la care lebedă-i inelul în gușă?

— Apoi înălțate împărate, nici io nu-s chiar Dumnezeu să știu anume la care, destul că la una este!

— Bine, țigane, zise împăratul, tu mă faci să taiu o grămadă de lebede, dar de va fi să le taiu chiar toate, eu tot nu las inelul necercat; dar de o fi să nu găsesc inelul, atunci să știi că și capul tău ți-l retez ca la un puiu de cioară!

— Că nici n'aș fi vrednic de alta, înălțate împărate!

Atunci și sfetnicii împăratului se mirară, cât de hotărât spune țiganul că să-i taie capul de n'a fi inelul la careva din lebede; iar împăratul porunci de tăiară cap după cap de lebedă, până în urmă găsiră la una în gușă inelul cel scump al împăratului. Bucuria și mirarea tuturor celor de față nu se poate spune, dar mai pre sus de toate fala și sfătoșia țiganului. »Spu-su-v'am«, zice el, »că capul mi-l dau, dacă mințește pascălia mea?!«

Împăratul de bucurie că-și vede iară inelul cel de credință în deget, era cât pe aci să sară să sărute pe cioroiu, dar băgând de seamă, cât e de negru, să trase iară înapoiu, porunci însă de i-se făcură haine nemeșesti și cioboate cu pinteni și-i dădă o casă pe vecie și premândă pe vieață.

Câtă-va vreme se află bine țiganul cu parpangeii lui lângă curtea împărătească; aveau ce le trebuia și de lucru nu aveau nimic, dar țigana din când în când ofta și prindea a plânge. Dacă o întrebă țiganul, de ce plânge? ea suspină numai și-i spunea cu frumosul: »Du-te, Dănciucule, dragul meu, la înălțatul împărat, și te roagă de iertare și-i spune să ne lese să mergem de unde am venit, spune-i că ni-a ajuns dor de

neamuri, că io mă tem că iară te-a mai pune să găcești — te miri ce — și nu-i putea, apoi a fi vai și amar de zilele noastre».

— Ca bine zici tu, răspunse țiganul, și dă să meargă la împăratul. Dar în prag se întâlnește cu ispravnicul, care tocma venia după găcitorul, că sosise carte dela împăratul vecin, să meargă găcitoriul, acolo că i-s'a pierdut împărătesii nește mărgelile scumpe de aur și nu le află nicăiri; să meargă numai decât să le caute. Și căruța trimisese după el. Când auzi cioroiul vestea asta, îngălbină odată, dar iară își veni în fire numai decât și-și zise: te miri de n'oi găci! Cu căruța, și trimisese împăratul chiar pe ispravnicul său, care te miri cum pilise mărgelile și nu bucuros le-ar fi dat. Și era grozav de supărat ispravnicul, că tocmai el trebuia să ducă pe găcitoriul, care i-a pune capul.

Pleacă deci amândoi mânăniți: țiganul, căci nu știa să găcească, iar ispravnicul, căci își ducea moartea în căruța lângă el. Nici un mic cuvânt nu scoase nici unul din gură. Căii sburau, nu mergeau, cum trag toate vitele către casă, iar cei doi jupâni steteau ca opăriți unul lângă altul. Când era pela miezul nopții, rătăciră calea, și huzdup! într'o mocirlă. Bucuria țiganului, că doară n'or putea merge mai departe; dar bucuria ispravnicului, că doară țiganul și-a rupe capul să nu mai poată găci pe hoțul mărgelilor. Dar amândoi s'au înșelat, că auzind oamenii din jur că carul împăratului s'a răsturnat în glod cu ispravnicul împărătesc și cu găcitoriul cel vestit, au alergat mari și mici și i-au scos din mocirlă. Era încă mult până 'n ziuă, când ajunseră la curtea împăratului; dar socotiți că s'a culcat careva? Nici o minută rea n'au stat locului, ci s'au tot preumblat prin grădină, puși pe gânduri, dar nu la olaltă, ci țiganul pe o cărare și *Ciacșir* pe alta, că așa se chemă ispravnicul împăratului. Coalea când se omiză de ziuă, bătea un vântuleț subțire de făcea pe cioroiu se zgriburească, cu

deosebire căci era tot ud și înglodat, iar afară de aceea avea nește pantaloni subțirei și lărguți de întră vântul prin ei și mi-i înfoiă ca pe nește foi de suflat. Simțind țiganul răceala pe la pulpele picioarelor, zise încetișor: hei ciacșir, ciacșir! că așa se numesc pantalonii aceia în limba țigănească. Iar ispravnicul împăratului, care încă se numia Ciacșir, auzindu-și numele, se gândi numai decât, că țiganul pe el îl vaieră, deci se apropie binișor de cioroiu și-i zice:

Cunosc jupâne gâcitor, că știi toate; fii bun nu mă da de gol, că eată-ți dau mărgелеle să le dai la înălțata împărăteasă, și-ți mai dau și o pungă de bani, numai să nu spui, că la mine le-ai aflat.

— Hm! zice țiganul, d'apoi nu vedeai tu cât sunt eu de îngândurat și cât îmi părea de rău pentru ceea ce ți-se găta? Noroc că vii de te pocăești, că altcum eram silit să te fac de rușine înaintea gloatele și să-ți pierzi cinstea cu cap cu tot!

Ispravnicul se mai încălzi o leacă, văzând că țiganul să dă târgului. Merse deci în casă și-i aduce o pungă cu bani și mărgелеle împărătesei.

— Acum — zise țiganul — să-mi spui dumniata, ce dobitoc are împărăteasa mai drag?

— Are un cățeluș, răspunse ispravnicul, care tot cu ea îl poartă.

— Noa bine; mărgелеle te dă și le vărăște pe gură la cățeluș să le înghiță, și să stai tot în apropierea lui, ca să nu le arunce afară. Aceasta să o faci când voi fi eu chemat înlăuntru să gâcesc.

După ce să sculă împăratul, îi spuse ispravnicul, că gâcitorul e aci.

— Să vină înlăuntru! zise împăratul.

Ispravnicul chiamă pe țigan înlăuntru, iar el văzu să bage mărgелеle pe gură la cățeluș.

— Să-mi spui, gâcitoriule, zise împăratul, unde ai gândi să fie mărgелеle cele scumpe ale înălțatei împărătese?

— Atunci țiganul să uită în palma lui cea neagră și zise: în pascălia mea stă scris, că le-a înghițit un câțeluș, s'a tot jucat cu ele și le-a scăpat pe grumazi.

— Să tăieți câțelul, strigă împăratul, dar vai de capul tău gâcitoriule, de mă faci să omor câțelul înălțatei împărăteșe înzădar!

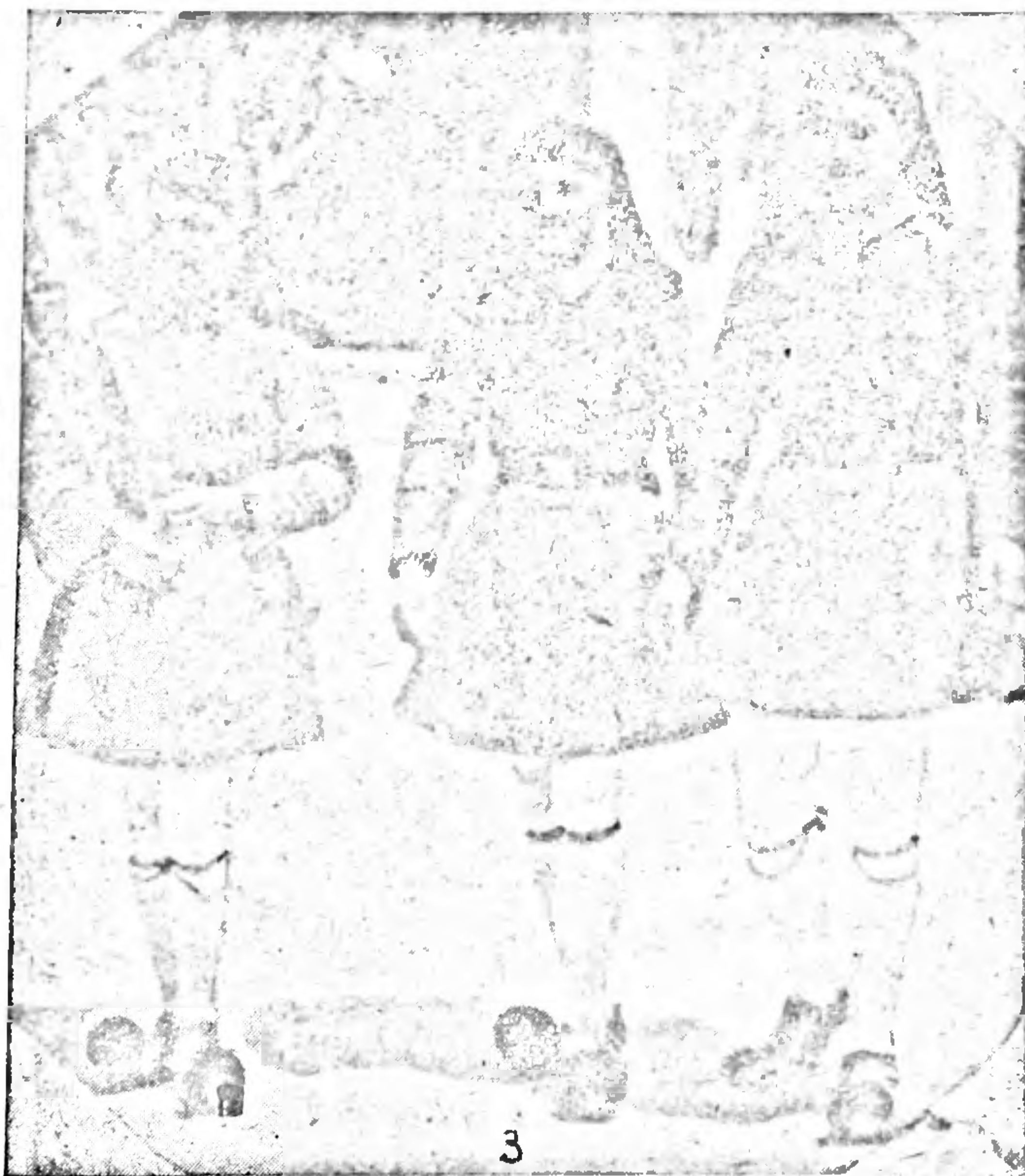
Și, minune! mărgelele cele scumpe le aflară în câțel. Bucuria împăratului și a împărăteșei, că ei țineau că cutare curtean le-a furat și să temeau că-și îngreună sufletul cu păcate, năpăstind pe cei vinovați, precum așa și eră. Platiră deci țiganului omeneste și porunciră să-l ducă iară cu căruța în țara lui. Ispravnicul însă credea și nu credea în cele văzute: era la îndoială, că oare de nu-i spunea el, gâcia țiganul ori ba? Deci băgă o vulpe într'un sac și legă sacul la gură, apoi — până nu se sul țiganul în trăsură, zise către împăratul: Înălțate împărate, fi bun pune pe țigan să gâcească ce-i în sac? Deci împăratul, că să facă o leacă de glumă, zise către țigan: Jupâne gâcitoriu, de mi-i gâci ce-i în sacul ăst legat, îți mai dau o pungă de bani. Țiganul se uită lung la sac, își puse degetul pe frunte și-și gândi: Acum văd că-s al dracului! Ii veni deci în minte zicătoarea Românilui: Pân'acum a fost ce a fost, ai umblat tu vulpe cât ai umblat, dar acum ți-s'a infundat. Dar știți că țiganii nu gândesc tăcând, ca alți botezați, ci ei ce gândesc, aceea și zic atunci. Așa făcu și țiganul nostru ăst gâcitoriu, când își gândi zicala Românilui, atunci o și zise. Iar împăratul și cei din jur, auzind că zice: Până acum a fost cea fost, ai umblat tu vulpe cât ai umblat, dar acum ți-s'a 'nfundat! îndată strigară Bravo! gâcit'ai, că vulpe este 'n sac.

— Știut-am eu, zice țiganul, că de nu știam, nu ziceam.

Pentru astă gâcitură mai căpătă o pungă de bani, apoi se sul în căruța și hai către casă. Pe drum că-



George, fostul rege al Greciei, pe care un fanatic l-a împușcat
când se preumbla pe o stradă în Salonic.



Uniforma soldaților greci.



Artileriști (tunari) din armata turcească.



Infanteriști turci atacând o întăritură sârbească.



Soldați din Muntenegru stând la pândă.

tră casă avu țiganul destulă vreme să se gândească, cum s'ar scăpa de găcit, că vedea el bine, că trebuie să se înfunde odată, că cu minciuna mergi cât mergi, dar dela o vreme n'ai încotro, trebuie să te poticnești. Când era mai acasă, strigă bravo! apoi iar tăcù, dar era veselos de gândeai că o cumpărat un parip sur.

— Mă muier, zice colo noaptea 'ntr'o vreme, mă, de noi fi bine acum, dar știi zicala românului: Așa lăsa Dumnezeu, după bine s'aștepți rău! mă tem, că minciunile mele n'or avea sfârșit bun. Hai să scoatem băeții afară, cum dorm, și io mă pun și aprind casa. — Vai! să nu faci un lucru ca acela, zise țigana, că ne spânzură împăratul. — Ba fac, muier fac, și să știi, că asta ne-a duce la bine.

Și atunci în puterea nopții scoaseră copii afară și dădură foc casei de toate părțile. Lumea prinse a se aduna la foc, doar vor putea scăpa câte ceva, și aflară pe țigan bocindu-se: Vai dă eu, și dă eu, lăsați-mă să mă arunc și eu acolo, să ard acolo unde arde și norocul meu —

Împăratul încă venise la foc și auzi vaietele țiganului, se apropia deci de el și-i zise: Nu te mai văieta în așa măsură, că face-vom altă casă, știu că n'a mai fost cel lucru mare!

Dar țiganul își smulgea părul și blăstăma ceasul, în care a venit la curtea împărătească.

— Dar ce te blastemi așa? întrebă împăratul.

— Dar cum să nu mă blastăm, că acolo în casă-'mi arde cartea cea de păscălit, și nu mă lăsați să mă arunc să ard și eu cu ea, că tot fără ea n'oiu mai avea eu nici un câștig și nici o omenie nicăiri.

Împăratul a crezut minciuna și i-a fost milă de el. Drept aceea a zis: Nu te supăra nimic, casă-ți-voiu da eu alta, și ca să ai de cele de lipsă încă voiu griji în toată viața ta, că mare bucurie mi-ai făcut când mi-ai aflat inelul.

Și așa țiganul cu hada lui a rămas și de aci încolo tot în curtea împăratului, și de n'a murit — și astăzi trăiește; dar la găcit nu l'a mai pus nime, că și de-l puneă cineva, el răspundea oftând: doară știți că mi-a ars zodiacul.

□ Nu căută nici când la sprijinul și ajutorul prietenilor, căci prieteni adevărați sunt rari ori poate că nici nu există. De aceea nu le arată nici când durerea inimei tale.

*

□ Omul fără ideal e ca ceriul fără soare. Fără razele calde de soare pământul nu produce nimic. Fără ideal și însuflețire asemenea.

*

□ Dacă vrei să trăiești și să muncești pentru binele comun poți să te aștepti la cea mai multă ocară, și critică. Vulturi sunt mai puțini ca cioare cărăitoare.

*

□ S'ar crede, că nu există pe lume mai urit ca o babă, și totuși, bărbatul care-i ca o babă, e și mai urit!

*

□ Femeea e ca și răsunetul, are totdeauna cuvântul din urmă.

*

□ Ne-ar merge de multe-ori mai bine
De ni-am purtat așa, cum să cuvine

*

□ Cine omoară timpul, încă este un fel de ucigaș.

*

□ Ori-ce lingușire nu să face de geaba, ci-și așteaptă răsplata.

*

□ Cu talentul poți face uneori cămătărie, cu genialitatea niciodată.

*

Ci-că să te joci cu hoțul.

Între gârlă și zăvoaie
Moș Lisandru Vijălie
Are și el — tot ce are —
Un răstav de mândră viie.

Ca de miere-i sunt ciorchinii
Și i-ar bate vânt de vară,
De n'ar stă pândar fecioru-i
De cu zori și până 'n seară.

Într'un nuc de miezul viei
Și-a făcut Călin ceardacul,
Și de vara până toamna
În ceardac își face veacul.

Pas' de-i fură o broboană,
Că din nucul gros și 'n nalt
Flăcăiandru-și vede viea
Dintr'un cap în celălalt.

Dar te uită... mișc'o viță
Și sub viță-i nu știu cine:
Doar o mână i-se vede
Pe când rupe un ciorchine.

Aoleo! — șopti flăcăul —
Îmi plătești tu, vere, cina!
Și porni ca o șopârlă
În spre viță cu pricina.

Și Călin își da cu gândul:
Îl desbrac, îi iau zălog,
Îi trântesc un pumn în ceafă
Și-l fac epur' de pârlog!

Dar când dele ochi cu hoțul,
 Îi veni răcori-călduri,
 Făr' a mai putea să 'ntrebe
 Nici »ce faci?« nici »de ce furi?«

Iar în fața lui, — aprinsă
 Ca o floare-a unui mac,
 A rămas Voichița Sandii
 Rezemată de-un arac.

Și-amândoi c'un dor în suflet
 Ți-n privirile 'n pământ
 Neputând găsi nici unul
 Să grăiască un cuvânt.

.

A 'nceput să cadă bruma;
 Pe la crame-s buți cu vin...
 Moș Lisandru Vijălie
 Își însoară pe Călin.

Azi e nunta, — nuntă mare!
 Dar mireasa cin' să fie?
 Cine vreți să fie alta
 De cât hoța prinsă 'n vie?

Și-un moșneag cu plosca 'n mână,
 După ce-mi jucase leasa
 Zice-așa ca să-l audă
 Și Lisandru și mireasa:

»Ci-că să te joci cu hoțul!
 Ba să nu te joci de fel!
 Nu-i ajunse-atâta struguri?
 Azi îl fură și pe el!

Poezii poporale.

Eu nici nu m'am nădăit
Cine m'o batjocorit;
Nici nu m'am putut gândi
Cine m'o batjocori;
Rădăcina de cucută,
Urîta care-i mai slută
Și slută și rea de gură
Plină de venin și ură.

*

Surata cea cocorată
E cu gura tot căscată
Gata în tot ceasul să bată
Cu limbuța câte-o gloată.

*

Mândra care-mi place mie
Să cunoaște după iie,
Că-i cu fire mărunțele
Și cu buze subțirele

*

Bade o creangă de mușcată
Nu-mi țineă calea legată.
De n'ai gând a mă iubi
Lasă-mi calea n'o opri
Lasă-mi calea n'o legă.
Ba nu nu, bădișo bade
Sune-mi drept și cum se cade
De ai voie de'nsurat,
Nu-mi țineă drumul legat.

*

Bade inima mă doare
 După gura dumitale
 Bade inimuța-mi pică
 După gura ta cea mică
 Duce-m'aș că mulți mă cer
 Însă după tine pier
 Știu, că mor de mă voi duce
 C'a ta o fost guriță dulce.

*

Nu gândi nană că ție
 Ți-se șade pe domnie
 Că te ști lumea pe tine
 Unde ți-ar ședeă mai bine.
 Înzădar le sfârcolești,
 Te ști lumea cine ești...

*

Măi bădișo busuioace,
 Vino dela ușe 'ncoace
 Să ne tragem noi sama
 Din ce ni-o venit pricina
 Ori din mine ori din tine
 Ori din niște guri streine,
 Ori din noi din amândoi
 Ori din niște oameni răi.

*

Măi bădiță spic de grâu
 Pe tine să nu te știu,
 Că până te știu pe tine
 Nu-mi trebuie altu 'n lume,
 Pân' te știu pe dumneata
 Moarte vreau, dar altul ba.

*

Beteag am fost luni sara
 Pân' ce n'am fost la mândra
 Voios tare-am fost asară
 C'am fost la mândruța iară.

Mândro mândrulița mea
 Dac'ai fi nevasta mea
 Ca pe-o doamnă te-aș purta
 Și mândro, nu te-aș lăsa
 Nici soare să te pârlească,
 Nici apă să te stropească!

Am avut o cărăușe
 Până la badea la ușe,
 Nu știu cine s'o aflat
 Cărăușa mi-o stricat,
 Nu știu cine s'o găsit
 Cărăușia mi-o 'ngrădit,
 Nu cu pari nici cu nuele,
 Numai tot cu vorbe rele!

*

Cine spune vorbe rele
 Nu s'ar mai scăpa de ele;
 Cine strică prietenia
 Ducă-i corbii bucuria,
 Și-l mânânce sărăcia.

Linca a lui Landru.

(Cântec bătrânesc).

Avea Landru fată mare,
 Și frumoasă ca un soare,
 De frumoasă ce era
 Landru să făleă cu ea,
 Și prin târguri c'o vesteă,
 Că fată ca fata lui,

Ca Linca frumoasă, nu-i,
 Pe fața pământului.
 Bine turcii n'auzeau,
 Și la Landru că plecau,
 Linca — afară că eșă,
 Pe obraz mi se spălă,
 Cătră soare să uită,
 Și din gură așa graiă:
 — P'an ieși maică pân' afară,
 De te uită cătră soare,
 Oare-i ceață negureață,
 Ori doar soarele răsare?
 Maică-sa-afară ieșă,
 Și din grai așa grăiă:
 Linca mea și proasta mea,
 Că nu-i soare răsărit,
 Numai turcii au pornit,
 Cu cai negrii mohorâți,
 În mătășă 'npodobiți;
 Numai tu Linco te du
 În grădina
 Cu stupina,
 Și-ți ascunde fața dalbă,
 Sub un fir mare de nalbă,
 Bine vorba n'o gătară,
 Până turcii și înțără:
 — Bună ziua Landrule!
 — Mulțam vouă turcilor!
 Ia'n ședeți de hodișniți,
 — Noi n'am venit s'odișnim,
 Ci am venit ca să peșim,
 Că noi așa-am auzit,
 Vestea la noi a sosit
 Că fată ca Linca nu-i
 Pe fața pământului.
 Dar Landru din grai graiă:
 — Turcilor, vitejilor,

Drept că Linca mea-i frumoasă,
 Dar e dusă de pe-acasă,
 Îi în cea neagră câmpie,
 Tot la sorsa Mărie,
 Să m'o 'nvețe precupețe
 A croi la rochii crețe.
 Turcii d'aci se luau,
 Și spre câmpie porneau
 Dar o cățeă de vecină,
 Știind de Linca'n grădină,
 A strigat în urma lor:
 Turcilor, vitejilor,
 Linca, fata cea frumoasă
 A lui Landru, e acasă,
 În grădina cu stupina.
 Turcii 'ndată ce-auziau,
 Înapoi că să 'ntorceau
 Și la Landru iar intrau:
 — Bună ziua Landrule!
 Landrule vestitule!
 — Mulțam vouă turcilor!
 Da'n șede-ți de odihniți,
 Fața de v'o răcoriți,
 — Noi n'am venit s'odihnim,
 Ci-am venit ca să-ți peșim
 Pe Lencuța cea blondină
 Din grădina cu stupina, —
 Landrul mânilor-și frângea,
 Când usa le-o deschidea, —
 Turcii pe Linca o prindeau,
 Fuga mare că dădeau,
 Când la Dunăre-ajungea,
 Linca din gură zicea:
 — Turcilor vitejilor,
 De când d'acasă-am plecat,
 Tare m'am însetoșat,
 Ei îi dau apă cu mâna,
 — Ba io zo că nu oi bea,

De nu mă veți deslegă,
 — Noi dragă te-am slobozi,
 Dar ni-e frică că-i fugi.
 Linca jalea s'ascundeă
 Și voioasă s'arătă
 Apoi turcilor grăiă:
 Turcilor
 Vitejilor,
 Iată vă făgăduiesc
 Că la fugă nu gândesc.
 Turcii că mi-o deslegă
 Slobodă că mi-o lăsă
 Ea la Dunăre grăbeă
 Ș'ntre valuri s'aruncă.
 Și din gură cuvântă:
 De cât să fiu ca soție
 Celor cari ne-aduc urgie
 Mai bine a peștilor
 De cât a dușmanilor

Petre Ugliș,
 învățător.

SFATURI.

Florile și întrebuințarea lor în leacuri.

Drul François Helme, a tipărit în marele ziar francez »Le Temps« din Paris, următoarele despre întrebuințarea florilor spre a tămădui sau ușura boalele:

Femeile, încă din cele mai vechi timpuri ale omenirii, au aflat, că unele rădăcini sunt nevătămătoare și se pot întrebuința la hrană, fie crude, fie coapte sau fierte. Acelaș lucru l'au descoperit în privința frunzelor și florilor. Nu er lucru greu, căci știm că și vitele deosebesc buruienile otrăvitoare de celelalte. Așa, toamna cine a văzut vite pascănd ceapa cioarei, care smâltează așa de frumos otăvile umede? Simt că'n floarea aceasta se cuprinde otravă puternică și să feresc de ea.

Destul că obiceiul de a fierbe foi sau flori și a bea zama, e străvechiu. Unele foi sau flori fierse le punem pe locurile dureroase sau pe răni; din alte foi facem un fel de ceaiu, fără a le fierbe, ci numai opărindu-le. Ceaiurile astea potolesc unele tusa, altele regulează stomacul și mațele, altele fac rinichii să lucreze mai bine, și așa mai încolo.

Dela o vreme au început a nu mai întrebuința florile, ci numai leacuri puternice scoase din ele. Apoi învățații au fabricat ei tot fel de leacuri, fără a le scoate neapărat din foi, frunze și rădăcini. Au și început a-și bate joc de buruene, numindu-le »leacuri băbești«, ca și cum babe n'ar fi fost cei dintâi doctori ai oamenilor, ca și cum multe din leacurile cu nume latinești sau grecești, întrebuințate în zilele noastre, n'ar fi scoase tot din buruienile și florile descoperite de babe!

E foarte adevărat, de altfel, că'n unele flori sau frunze și așa mai încolo, se cuprind lucruri așa de tari, încât pot omori! De pildă sunt căciulile de mac pe cari femeile le fierb de fac pentru prunci ceișor liniștitor. Acest »ceișor« a trimis pe lumea ceealaltă mulți copilași și pe alții i-a tâmpit rău! Tot astfel mătrăguna, măsălarul și ciuamafeea, ceapa cioarei și altele, date ca să se... deștepte »dragostea«, au nebunit atâtea fete și flăcăi, ba chiar și oameni în vârstă!

De aceea astăzi sunt buruene, pe cari le pot întrebuința drămăluindu-le cu cea mai mare cumpătate, numai oamenii bine pregătiți! În mâinile acestora și cele mai rele otrăvuri, date cu înțelepciune, în câțime mică și cu pază. pot face minuni.

Astfel, din mărgăritarele sau lăcrămioare, să scoate un leac foarte bun împotriva unor boli de inimă. Din digitală (Degetarul Maicei Domnului), de asemenea; tot așa din floarea unor plante din cari se fac și mături, s'a scos »spartenia«, leacul cel mai de seamă în boalele de inimă.

Se știe, de-asemenea, ce bine face untdelemnul în cari ai pus să stea flori de pojarniță sunatoare.

Dar iată flori szoase și totuși de folos: Florile de teiu făcute ceaiu, liniștesc, moae. Să pun cu folos în baia (scalda) pruncilor. Ceaiul băut regulează miștuirea. Iai o mână de flori, alese să nu fie cu frunzișoare, le fierb bine în jumătate de litru de apă, vreme de jumătate de ceas. Torni această fiertură peste altă mână de flori într'un ceainic. Ca să aibă gust mai bun și să liniștească mai bine, pui în ceaiu o linguriță sau două de apă de flori de portocale și o felioară de lămâie. — Dacă bolnavului îi este oprită întrebuințarea zaharului, îndulcești cu câteva bucățele de lemn de reglisă.

Romănița sau mușetelul, să întrebuințaază tot așa. Fierbi două trei flori (e vorbă de mușetelul, cu flori mari) și torni zeama peste 5 grame de flori, întrebuințezi un litru de apă, și ai cinci cește (pahare sau ulcele de beut) bune.

Și ceaiul de mușetel e bun pentru regularea stomacurilor prea încărcate. Are în el și nițică stricnină, adecă turta lupului, otravă foarte rea, dar nu când e în cătimi așa de neînsemnate.

Și ceaiul de »ceaiu rusesc« e cam tot așa, dar înviorează, căci are în el cam același lucru ca și cafeaua.

Rozmarinul și cimbrul sunt și ele bune pentru stomah; de-asemenea levenița, al cărei miros plăcut a făcut-o să fie căutată pentru parfumatul albiturilor.

Mușetelul cu flori mici ne dă o fiertură care spală minunat părul, topind grăsimile și dă o culoare frumoasă. Pui 20—30 de flori la litrul de apă.

Nalba liniștește atățările gâtului, stomacului, pleoapelor și a altor părți ale trupului. Ceaiul de nalbă e mai gingaș pentru spălat ochii pe supt pleoape. — Ceaiul de nalbă luat în lăuntru, lucrează și ca o curățenie.

Florile de soc sunt minunate la buboaie, la păducel. Tot așa florile de crin, ținute în spirt și apoi așezate pe răni, ucid vietățile (microbii) pricinuitoare de boli.

Întrebuințarea apei de trandafir, a alifiilor cu apă de aceasta, dulcelele de foi cu trandafir, sunt cunoscute și întrebuințate nu numai pentru mirosul sau gustul lor, dar și ca leacuri.

Apa de flori de portocal are și ea rost mare. Cei vechi nu cunoșteau Portocalul, care s'a adus mai târziu din India.

Ceaiul de viorele este o curetenie puternică. Tot pentru mațe este bun ceaiul de hemeiu.

Șofranul ațăță, dar și liniștește. E rău că nu-l mai întrebuințăm în bucătărie

Cuișoarele, cari sunt flori uscate, culese firește înainte de-a se fi deschis, puse în unele mâncări, le face mai lesne de mistuit. Italienii pun în pilaf șofran și cuișoare. Într'o vreme se întrebuințau în potrive greței pricinuită de mistuiri grele.

Șapte flori sunt bune împotriva tusei: de nalbă mare, de nalbă mică, de viorele, de mac, de patlagină, să dau la spițerii sub nume de »ceaiu pectoral« edecă pentru piept.

Tușim nu numai din pricina plămânilor cum să crede de obicei, ci și din pricina ațățării în urechi, în rădăcina limbei, din nas, din gâttej, din înghițtoarea aerului, din multe părți ale plămânilor, din pricina ficatului, a rinichilor. Dar liniștind o parte din creeri — bulbul — cu ceaiul sus pomenit, liniștim și tusa.

Oricum, acest ceaiu, îndulcit dacă să poate cu miere potoale tusa, pân' ce vine doftorul să vază pricina adâncă și să ia măsuri de-a o înlătură.

Albina.

Glume.

La tribunal.

Judele: Trei zile după căsătorie ți-ai bătut nevasta, ce scuză invoci întru apărarea D-tale?

Acuzatul: Eram beat de — fericire.

Asemănare.

O doamnă lăudăroasă spune lăptăresei, că fiul ei a câștigat la școală premiul I. Vei pricepe fericirea mea? zise doamna. Cum nu? — răspunse lăptăreasa. Tocmai așa fericită eram și eu, când expoziția de vite mi-a premiat un vițel.

Socoteală înțeleaptă.

Pictorul V, al cărui talent era destul de mediocru, lăasă pictura și se făcu medic.

Prietenul X îl întreba de cauza acestei schimbări — iar el răspunsă:

În pictură toate greșelile sunt expuse la vedere și critizate, pe când la medicină sunt îngropate deodată cu bolnavul, și astfel ies mai bine la socoteală.

Valoarea muncii.

Un ziar american publică aprecierea muncii astfel:

Poetul X scrie pe un capăt de hârtie o poezioară scurtă, acel capăt de hârtie valorează la redacția 300—500 cor.

Acesta e — geniu. Un milionar n'are decât să-și scrie numele pe o hârtiuță și hârtiuța aceea valorează atunci 10 milioane. Acesta e — capital.

Guvernul american ia câte-va grame de aur, gravează de-asupra un vultur și zice, că aceasta e o piesă de 20 dolari.

Aceștia sunt — banii.

Un mehanic face din câteva grame de oțel ace, penițe în preț de câteva sute de franci.

Aceasta e — iscusința.

Un lucrător duce cărămidă și piatră pe spate ziulică întreagă și capătă 3 cor. la zi.

Aceasta e — muncă onorifică...

Un țaran întreabă de un țigan. Ce vreme-i afară măi Stanciule. Da ce vreme să fie alduiască-te Dumnezeu — iacă vreme șoadă, că dincătrău îi mai frig, de pe-acolo bate și vântul.

Ce deosebire e între croitorul meu, și fiul său care e avocat?

Aceea, că croitorul te îmbracă, iar avocatul te desbracă.

*

Un țigan furase calul unui român, din care cauză fu pedepsit de lege la 6 luni închisoare. Când auzi țiganul de pedeapsa de șasă luni, să întoarse către judecător și zise:

Domnule judecător mai dăm șasă luni să-i pot fura și căruța românului!

*

Un servitor anunță stăpânului că a venit un neguțător de vite care vrea să vadă un bou.

Așteaptă — zise stăpânul, am să viu numai decăt.

*

Intr'o comună din comitatul Clujului trebuia făcut conspectul acelor familii, cari țin la casă câni. Acel conspect suna astfel:

Domnul pretore suprem — un câne bătrân

Domnul notar un — zăvod

Domnul învățător — un cățel.

Doamna poștășită — o vijlă.

Diacu — un câne mocănesc,

Clopotarul — un căpău ș a. m.

*

Un român dojenea pe un țigan zicându-i: Măi păcătoșule, da întoarce-te pe cărarea cea bună și nu face atâtea fără-de-legi, că dacă nu te vei îndrepta, nu vei vedea fața lui Dumnezeu nici odată...

D'apoi dacă nu voi vedea eu pe a lui, al dracului să fiu de va vedea și el pe-amea.

Servitoare modernă.

D-na: Pentru ce te-ai dus dela d-na X. din serviciu.

Servitoarea: Pentrucă m'a sărutat domnul —

D-na: (consternată) Așaa! — și desigur d-ta nu vei fi suferit așa ceva.

Servitoarea: Ba n'a suferit doamna.

Două prietene întâlnindu-se pe stradă să miră că nu s'a văzut una pe alta de mult. Desigur ești foarte ocupată cu rigurosul zise una, către care era studentă la universitate.

Da scumpa mea ai găcit, mă prepar de nu știu unde îmi stă capul. Inchipuește-ți de două săptămâni e la mine — cosătoreasa.

Invățătorul: Ce ai face Toderică dacă ai găsi sub un măr 3 mere — și ai avea pe unul dintre frați cu tine — câte i-ai da lui și câte ți-ar rămânea ție?

Toderica: Fratelui i-aș da un măr, iar eu aș rămânea cu două.

Invățătorul: Dar cum ai face ca să aibe și fratele tău cât tine?

Toderica: Ași scutura mărul să mai cadă unul...

*

Tinărul: Căsătoria în ziua de azi e o prostie, cine să căsătorește e — prost.

Domnișoara: — Și D-ta încă tot nu te-ai căsătorit?...

*

Servus frate, arați de minune bine!

Da, mulțămită băilor de mare.

Așa? Va să zică ai fost la mare? —

Nu eu, — ci soția mea.

*

Ce ispravă ai făcut în bătae măi țigane?

Am tăiat piciorul unui turc.

D'apoi pentru ce nu i-ai tăiat tu capul, măi țigane?

Hei; să trăiți Domnule Căpitan, pentrucă îi tăiase altul capul.

CIUMA PORCILOR

a bântuit în sat. Din pricina boalei economii, toți dearându-l, își pierdeau porcii; numai nenea Ion Cotruț fuma mulțumit supt umbra nukului. Lumea se văita, numai el era liniștit și povestea familiei sale despre războiul din Italia și vitejiile sale săvârșite pe câmpul de luptă. Și cum vorbea bătrânul, tot mai mulți se adunaseră în preajma lui și-l ascultau cu gura căscată. Când a văzut că atâta lume s'a adunat în curte, dându-le binețe, îi întreabă: Ei, pe voi ce v'a adus la mine? Nicolae Pârvu, cel mai zdravăn fecior din sat, logodnicul nepoatei lui Ion Cotruț, al frumoasei Ilino, grăi: Nene Ioane, am venit să te întrebăm: ce e pricina de porcii D-tale nu pier, să îngrășe văzând cu ochii, pe când în sat bântue ciurma între porci și mereu să prăpădesc? Bătrânul iată ce răspuns le-a dat: Dupăce am eșit din armată, ca fecior sărac, m'am băgat slugă la un farmacist. Odată, supt durata lucrului, i-am scâpat viața stăpânului; el, drept recunoștință, mi-a dat un praf nutritor pentru vite, al cărui nume dupăcum am auzit mai târziu e „Bucuria economilor”; apoi zise: Ioane, tu mi-ai mântuit viața, eu ți-s dator cu recunoștință: iată acest mijloc, care îți va scăpa porcii de betșuguri. Ești om cinstit și creștin bun, Dumnezeu te va ajuta și o să-ți dea noroc. Când vei avea casă, pamânt și porcii tăi, dă-le din acest mijloc, și nu te vei căi. Să știți, oameni buni, amestecând zilnic în hrana porcilor o doză mică din acest praf, face ca ei să mănace ca hămisiți de foame. »Bucuria economilor« are influință ciudată asupra stomacului, ajută mistuirei, curăță sângele și face ca vitele cornute, porcii, oile și celelalte dobitoace folositoare să se îngrășe repede și să devie mai grele, ca în câteva zile să le poți scoate la piață. Îmbunătățește laptele vacilor și al caprelor, face să crească măsura laptelui și având însușirea că înărește oasele, desvoltă grabnic vitele tănăre, iar dându-le doza obișnuită zilnic, păstrează sănătatea lor, făcându-le puternice și pline de vlagă. Nimic nu întărește fătul din zgăul vitei decât acest praf nutritor, care și până ce sugă vițelul are tot acelaș efect. Caii slăbiți, cu un cuvânt vitele pipernicite, în cel mai scurt timp se intramă și se fac puternici, dându-le în mod sistematic din »Bucuria economilor«. Ți-se resplătește de o sută de ori cât cheltuești pe acest praf. Nicolae Pârvu l-a întrebat apoi pe nenea Ion, să le spue numele și adresa farmacistului, de unde să poată comanda acest praf binecuvântat. Moșul a scos din șerpar o bucătică de hârtie, pe care era următoarea adresă:

== Farmacia lui Iosif Török, Budapest, Király-utca 12. ==

Toți au înțeles acum, că farmacia vestită, de unde se poate cumpăra praful nutritor, „Bucuria economilor”, e alui Török. Costă de tot puțin, fiindcă prețul unui pachet mare e 1 coroană. Grijți bine la adresă:

Farmacia lui Iosif Török, Budapest, Király-utca 12.

Prin poștă se pot comanda rambursat mai puțin 6 pachete mari pentru 6 coroane. — Grăbiți deci și comandați 6 pachete mari din praful nutritor

„Bucuria economilor“.

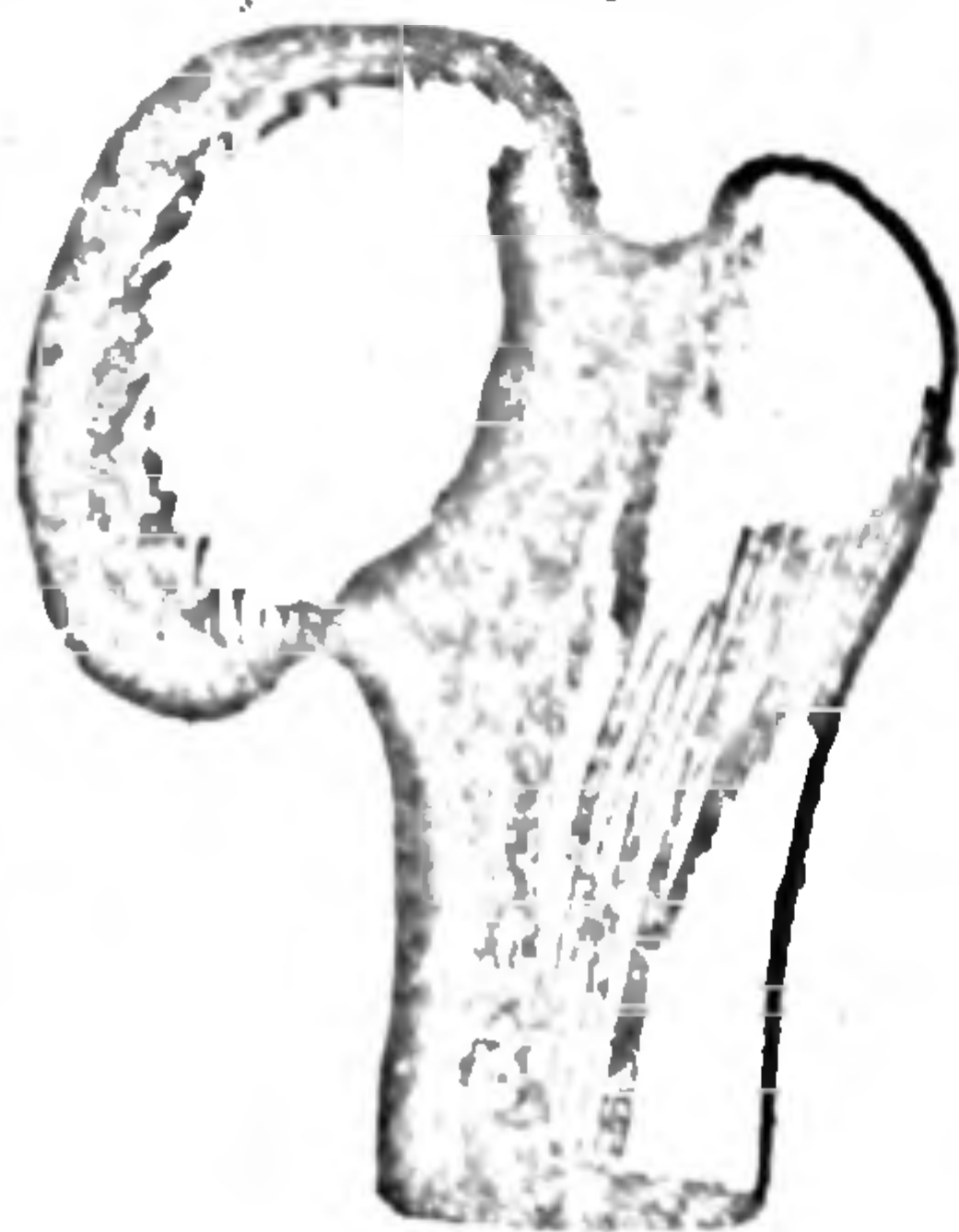
*

Nu costă bani!

Oricine cere, primește gratis o cutie cu medicină cu efect contra reumei și podagrei.

Am suferit ani de-a rândul de reumă și podagră și nici un leac nu mi-a folosit; medicii au abzis de vindecarea morbului meu, când mi-a succedat din întâmplare se pregătesc un medicament din 5 elemente nestricăcioase și leacul acesta m'a vindecat în timpul cel mai scurt.

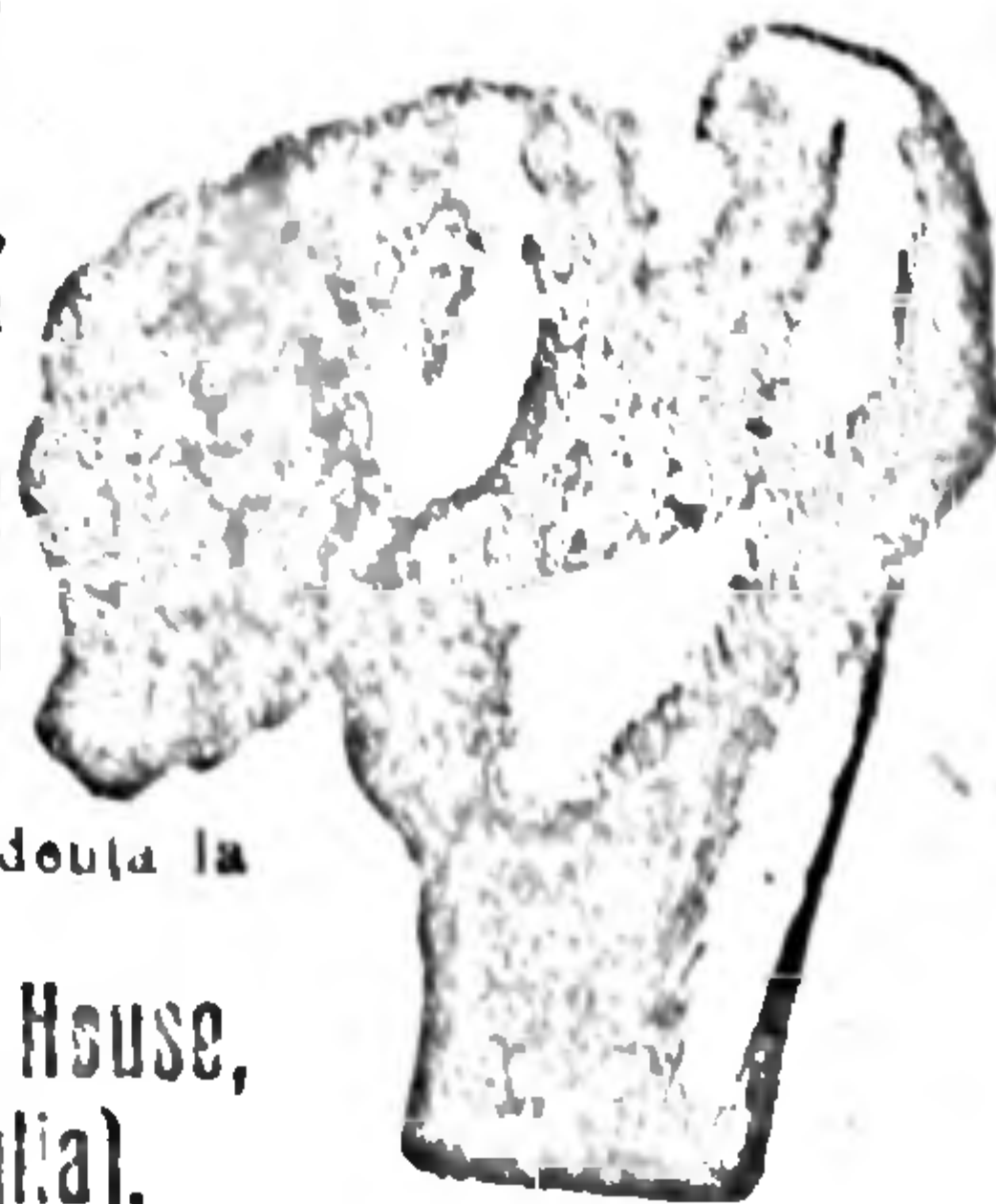
De atunci am vindecat sute de oameni neputincioși, cari nu puteau fără ajutor nici să mănânce, nici să se îmbrace, între cari mulți și de 60—70 ani, cari suferiau de peste 30 ani. Sunt atât de sigur de efectul vindecător al leacului meu, încât am hotărât să împart mai multe sute de cutii gratuit, ca și alți năcăjiți să se folosească de bunătățile acestui leac. Este acesta un mijloc vindecător de minune, încât se vor vindeca și de aceia pe cari medicii i-au declarat de incurabili.



Bine să vă însemnați, că eu nu cer bani, ci vă rog numai să-mi trimiteți adresa, ca să vă trimit cutia gratuit. Dacă aveți lipsă de mai multe, prețul va fi foarte scăzut.

Adresați-vă deci pe o corespondență la următoarea adresă:

M. L. TRAYLER, 750. Banger House,
Shoe Lane, London, (Anglia).



O coresp. pentru străinătate costă 10 fil iar pe epist. trebuie pus timbru de 25 fil.

48 ciasuri Bărbaților și femeilor

În curs de 48 ciasuri le dau însănătoșirea cea mai sigură, împotriva scurgerilor de țavă acute și cronice, aprinderilor,

MĂRGELELE-KASANTOL.

Singurul mijloc de vindecare împotriva tuturor boalelor la bărbați și femei, care curează temeinic betesugurile amintite. Mijlocul, care influențează mai repede, la femei având fluor (poale albe), la bărbați având scurgere din țavă (trip'u, sculament). Recunoscut de autorități medicale ca mijloc excelent și care influențează grabnic. O sticlă costă 3 Coroane. Nicări nu se capătă, numai la singurul deposit principal, farmacia lui Iosif Török, Budapest, Király utca 12. Se trimite rambursat în mod discret zilnic în toate părțile lumii. Mille și mille scrisori de recunoștință dovedesc, că „Kasantol“-ul a vindecat și cele mai învechite boale. Mușteriu nostru Alexandru T. ne scrie: „Mulțumită lui Dumnezeu, că am dat de leacul dv. care m'a scăpat de betesugul meu urit și învechit“. Nevasta lui Iosif K. ne scrie: „De fluorul meu învechit m'a scăpat 3 sticle de „MĂRGELELE-KASANTOL“; le voi recomanda din inimă tuturor femeilor“.

□ Vânzare și cumpărare de miere și ceară de stupi. □

• Turtăria și industria, artă de ceară alui:

Ioan Kallap

Arad, Strada Deák Ferenc Nr. 6. (Casa proprie.)

Își recomandă specialitățile sale de turte în toată ziua proaspete, luminile de ceară, fagurii artificiali de ceară, unsoarea de ceară pentru copite la cai care conzervează copitele și luminile de stearin pentru biserici, mese și lustre, tămîe, smirnă, oleuri, feștile de ars, făclii de
□ rășină albă ș. a. aparținătoare de această branșă. □

Epitropiile și negustorii capătă la prețuri un redus cu % mari.

Câți români buni vă numiți
Firmele noastre iubiți —

— Dela români târguiți;
Firmele lor sprijiniți.

„Infrățirea călăuzarilor din Arad”

Szabadság-tér Nr. 14 (la cizma roșie). Nrul telef. 27.

Este așa zicând firmă românească pentru că și directorul ei e un român verde — și câți lucrători are toți vorbesc românește — se cuvine dar să-i sprijinim și să ne deprindem odată, ca banii noștri să nu meargă în mâni străine, când și așa la firma aceasta se capătă cele mai bune și mai ieftine încălțăminte, tot lucru de mână nu de fabrică. — Comandele se execută prompt și la
— dorințe să trimit și ghete de probă. —

Tot aici se află magazin mare de creme și lakkuri în diferite colori.

..... Probați și veți vedea!

Premiat cu medalie de aur în Oradea-mare la 1891
□ și cu medalie de argint în Budapesta la 1895. □

SCHÄFFER JÓZSEF

compactör

Arad, Salacz-utca Nr. 3. □ Telefon 762.

Am onoare a aduce la cunoștința On. Public
român că primesc spre executare orice lucrare
□ ce se ține de branșa legătoriei de cărți. □
Execuție durabilă și fină Prețuri moderate. Serviciu prompt.

— Rog sprijinul Onor. Public. —

Mâncări gustoase reci și calde.

În ospătăria

„MILLENIUM“

• • viz-à-viz de casa orașului • •

se servește zilnic

• bere proaspătă •

a firmei „Esz magyar sörfőzde részvénytársaság”
precum și

bere neagră bavareză, mâncări și vi-
nuri excelente.

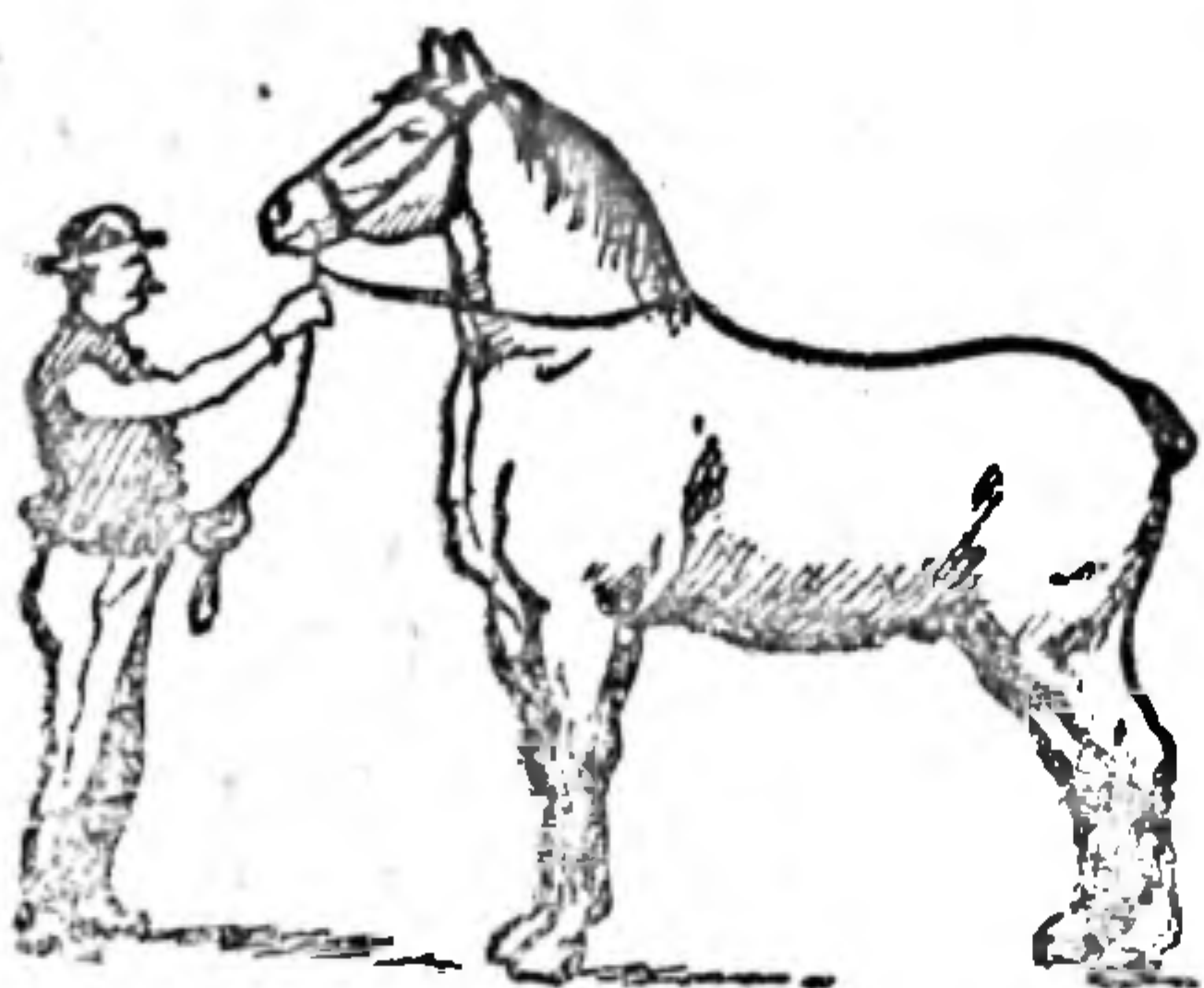
• • • Locul de întâlnire al românilor. • • •

Proprietar: Schuch Ferenc.

Vinurile noastre sunt foarte bune și foarte ieftine.

Prețurile cele mai moderate.

Serviciu prompt și curat.



FLUIDUL DE VERTES

e mijlocul cel mai excelent de spălat vite, pentru cai la întărirea și oțelirea vânelor și mușchilor. Distins la cele din urmă expoziții din Roma, Ostende, Paris și Londra cu primele premii: medalie de aur, crucea de aur și diplomă de gală.

— Prețul 1 coroană. —

Original nu se capătă nicăiri, numai la singurul deposit principal:

Farmacia lui Iosif Török,
Budapest, Király-utca 12 sz.

Poftiți înlăuntru,



intrați în oricare țară, pretutindeni vorbesc numai despre aceea, că

spirtul galic-DIANA

e un leac de casă foarte folositor. Mulți bolnavi gândesc cu mulțumită la aceea, că numai

spirtul galic-DIANA

le-a ajutat. Cine vrea deci să se lecuiască, să cumpere pentru

44 fileri

spirtul galic-DIANA

se poate căpăta orișunde.

Cine are lipsă de SALICILUL-ICHTIOL ERÉNYI?

Care suferă pe orice parte a trupului de mâncărime, boală de piele, perlitură. Care asudă, suferă de mâncărime pe față, mâni, picioare ori cap, în urma căreia boli de piele. Care la față, mâni, picioare ori pe cap, în urma mâncărimii a căpătat ceva boală de piele. Cui îi asudă subsuorile, picioarele, etc. etc.

Medicii o ordonează cu rezultatele cele mai bune. — Veritabilul „**Ichtiol Salicilul de Erényi**“ se poate căpăta în cutii originale à 3 coroane numai la fabricantul:

Béla Erényi, farmacia Diana
Budapest, Károly-körút Nr. 5.

(Comenzile pe poștă se efectuează cu rambursă încă în aceeași zi).

Au sosit mai mult ca 1 milion scrisori de recunoștință din
● toate părțile lumii. ●

Mai strălucitoare ca stelele

ți va fi frumuseța, dacă întrebuințezi

cremă- și
săpun-



„DIANA“

Albirea mânilor, facerea fină și curățirea feței se poate ajunge în trei-patru zile, întrebuințând cremă- și săpun-Diana. Unicul leac împotriva pistruilor și bubițelor.

Un borcan de sticlă cremă-Diana sacă (pentru a se întrebuința atât ziua, cât și noaptea) — — — K 1.50

Un borcan de sticlă cremă-Diana unsuroasă (numai pentru noapte) K 1.50

O bucată săpun-Diana veritabil K 1.50

Se poate comanda dela:

Farmacia Diana, preparat Béla Erényi,
Budapest, Károly-körút 5. sz.

Cereți catalogul cel mare de inserate gratuit și franco!

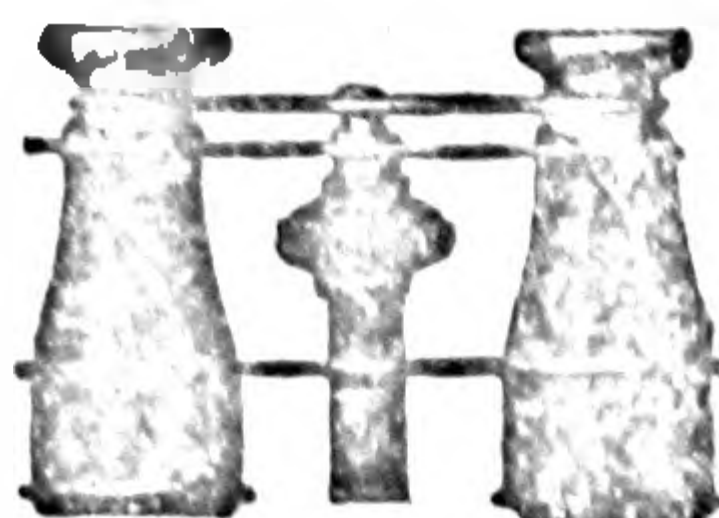
Cu mai mult de o mie de chipuri. In caz de neconvenirea obiectelor banii se dau îndărăpt sau obiectul se în schimbă.



Nr. 50. Harmonică veritabilă de Viena probată calitate foarte bună, cu

8 bumbi 1 reg.	24 glasuri	24×10 cm.	C. 8 20
10 " 2 "	28 " "	24×12 cm.	" 5 40
10 " 2 "	50 " "	24×12 " "	" 7 20
10 " 3 "	70 " "	30×15 " "	" 10 80

Nr. 55. Cel mai renumit ochian al-pesc cu toc bun și tare de piele și cu curea cu 8 sticle 14c Tot acela mai mic potrivit pentru teatruri cor. 10 50.



Nr. 54 Cel mai ieftin aparat de ras, nicelat, cu 2 cuțite, taere (ră-nire) eschisă, cu un cu-țit de rezervă, bucata cor. 1 75. Cuțite de re-zervă 25 fileri bucata.



Nr. 51. Bricia foarte fin cu în-credere absolută fabricant soungen, ascuțit bine cor. 1 20 tot acela mai fin cor. 3.

Nr. 52. Lin-guri foarte practice de



argint pururea alb, cari foarte ușor se pot curăți costă bucata numai 40 fil. mai fine cu cor. 1 20 și mai fine cu cor. 1 80

Nr. 56. Mașină foarte bună de tuns, în mărime de 15 1/2 cm 17 dinți cu rugană bucata cu cor. 4 50. Tot aceste pentru tăierea barbei bucata cu cor. 5 80.



Nr. 53. Instrumente elegante pen-tru mâncare un cuțit și o vilă (fur-cuță) părechea cu 80 fil. mai fine cu cor. 2 50 și mai fine de argint din China cu cor. 3 80.



Adresa:

E. Luna, Marburg a.D. Nr. 816

Prețurent gratuit.

Retrimiteri în toată țara.

În onoarea ono-
raților cetitori se
recomandă cea
mai bună firmă
de motoare a

Kállay Lajos

în Budapest, VI., Gyár-utca 28. sz.

● ● ● lui: ● ● ●

Prospectul ilustrat trimite fabrica gratuit ori-cui.

Lipsa de apetit



amărește
viața celor
mai mulți
oameni. Cine
ia câteva pi-
cătuvi din ve-
ritabilul

Spirit galic-BLANA,

picurate pe zahăr, își recapătă pofta
de mâncare pe deplin. E cel mai
bun leac de casă și domolitor de
dureri. Copiii, femeile, bărbații, toți
îl întrebuintază cu același folos.

Se capătă în sticle cu
44 fileri oriștunde.

500 corcane în aur
aceluia care va
☐ afirma că ☐

„Crema Grolich“

nu infrumusețează fața

și nu curăță petele de pe piele. — Prețul unei
porțiuni C 75, trei porțiuni C 7, șase porțiuni

C 12. — Se mai poate capătă:
Miere de Ananas, Mere Gra-
nadine, Pere de muscatuș, Vi-
șine, etc. Neresușirea este
eschisă. — Adresa: Gro-
lich János, „Drogeria-
Ingerul“, Brunn, Nr. 202. (Moravia).



O-Ta arunci banii,

dacă plătești
prețuri mari
pentru liche-
ruri fine, pentru că folurile cele mai bune

le poți prepara singur prin esențele pre-
parate dela mine. O sticlă de Extraet
cu îndrumările de folosire pentru pre-
pararea a lor 5 litre de cel mai fin rum,
altfater, benedictiner, rachiu de pere,
chimn, mogador, cirese, maraschino,
ananas, vanilie, punciu, fodormenta, ra-
chiu amar englez, cafea, cacao, sartröz,
cirese, jerzabinea, coniac, franco cu ram-
bursă costă Cor. 1 90, 3 sticle Cor. 4 50,
6 sticle Cor. 7 50, 12 sticle Cor. 13 50.

Espedază numai: Ioan Grolich,
Drogeria-Ingerul, Brunn, 202. (Moravia).

Înainte
de
culcat



ICHTIOL-SALICILUL

de Erényi, se întrebuintează la mân-
cărime de piele, la jupuirea pielei,
la asudatul picioarelor, la exemă,
la tot felul de boale de piele, la du-
reri din mațul gros, la mâncărime de
maț, la dureri haemoroidale, etc.
Prețul 3 Cor. Se poate comanda dela:

Farmacia DIKHN, posesor Béla Erényi,
Budapest, Károly-körút 5. sz.

Harmonicele de VIENA

sunt cele mai plăcute instrumente de muzică



Ca specialitate furnizez nrul 20, cu 10 nasturi, bas duplu, foi de 12 pă-turi în cutie de piele și cu apără-toare la călcăi, poleit în coțoare durabilă de mahagoni, prețui cor. 6. — Școală pentru a învăța pe cale privată gratuit. Nrul S. 20. Execuție ca la nrul 20, însa stru-nele din oțel — Cor. 7 — nr. 21 cu 21 nasturi, 4 bas. „ 12 — „ 21. Același cu 8 basuri „ 15 —

Fabrica primă și cea mai veche de Meublerie pentru instrumente de muzică HERRMANN SÜHR, Meublerie (Berlín) nr. 13.

Citeră-Gitară

cu 50 note numai Cor. 7.25.

Prețul de până acum era c 16.—



Citera e poleită fin, cu decorații noi moderne, 41 strune, 5 accorde garanță că își păstrează tonul bun. Lungă de 50 cm. lată de 38 cm. Pe temeiul notelor, din cari alătu-răm 50 bucăți: cântecul Crăciunu-lui, cântece bisericesti, dansuri, marșuri, doine etc. fiecare numai decât cântă din citeră. Se furni-zează rambursat, cu școală, chee inel și în carton tare. Nu se pot asemăna citerele vâpsite cu lacc ori provăzute cu strune fără preț.

—
Fondat la anul 1891.

—
Preț-curent gratuit despre toate in-strumențele de muzică.

◆◆◆◆◆◆◆◆
Aradi Első Takarékpénztár
Prima Cassă de Păstrare Aradană

Arad, Str. Atzél Péter Nr. 1.
Edificiul propriu. ◆◆ Inițiată la 1840.

Cercul de afaceri:

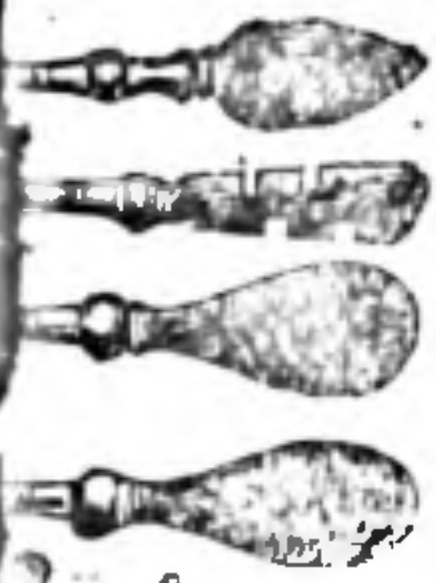
Escontează în modul cel mai favorabil cambii din patrie și străine și hârtii de valoare trase prin sorți. Anticipează pe hârtii de valoare și pe mărfuri. Împrumuturi ipotecare proprietarilor de case și de pământ, de asemenea comunelor în bani gata sau în hârtii amanetare pe un timp mai îndelungat. Primește angajament de a cumpără sau a vinde hârtii de valoare la bursa din Budapesta, Viena sau la oricare bursă străină. Primește angajament de a încasa cambii din patrie și externe, cupoane și hârtii de valoare, documente și alte lucruri valoroase. Depuneri de bani primește cu cărticele de depuneri spre păstrare, sau în cont-curent și în acest caz din urmă, stă la dispoziție și cu chequeuri. Depunerile pe cari cassa e în stare a le plăti, se replătesc și fără abdicere

Diracțiunea primei bănci de păstrare din Arad.

TIPOGRAFIA DIECEZANĂ

Asortată fiind cu cel mai
variu și mai modern ma-
terial pentru lucrări ce
ating arta tipografică,
se recomandă a executa
tot felul de tipărituri ca:
Documente, liste de es-
compt, programe, per-
cepțiuni și erozațiuni,
reconvizite, invitații de cu-
nămie și logodnă, bro-
șuri, reglote, bilete de
vizită, invitații la petre-
ceri, precum și note mu-
zicale pe lângă cele mai
≡ moderate prețuri. ≡

ARAD, STR. DE ÁK
FERENCZ NRUL 35.
TELEFON LOCAL ȘI COMIT. Nr. 266.



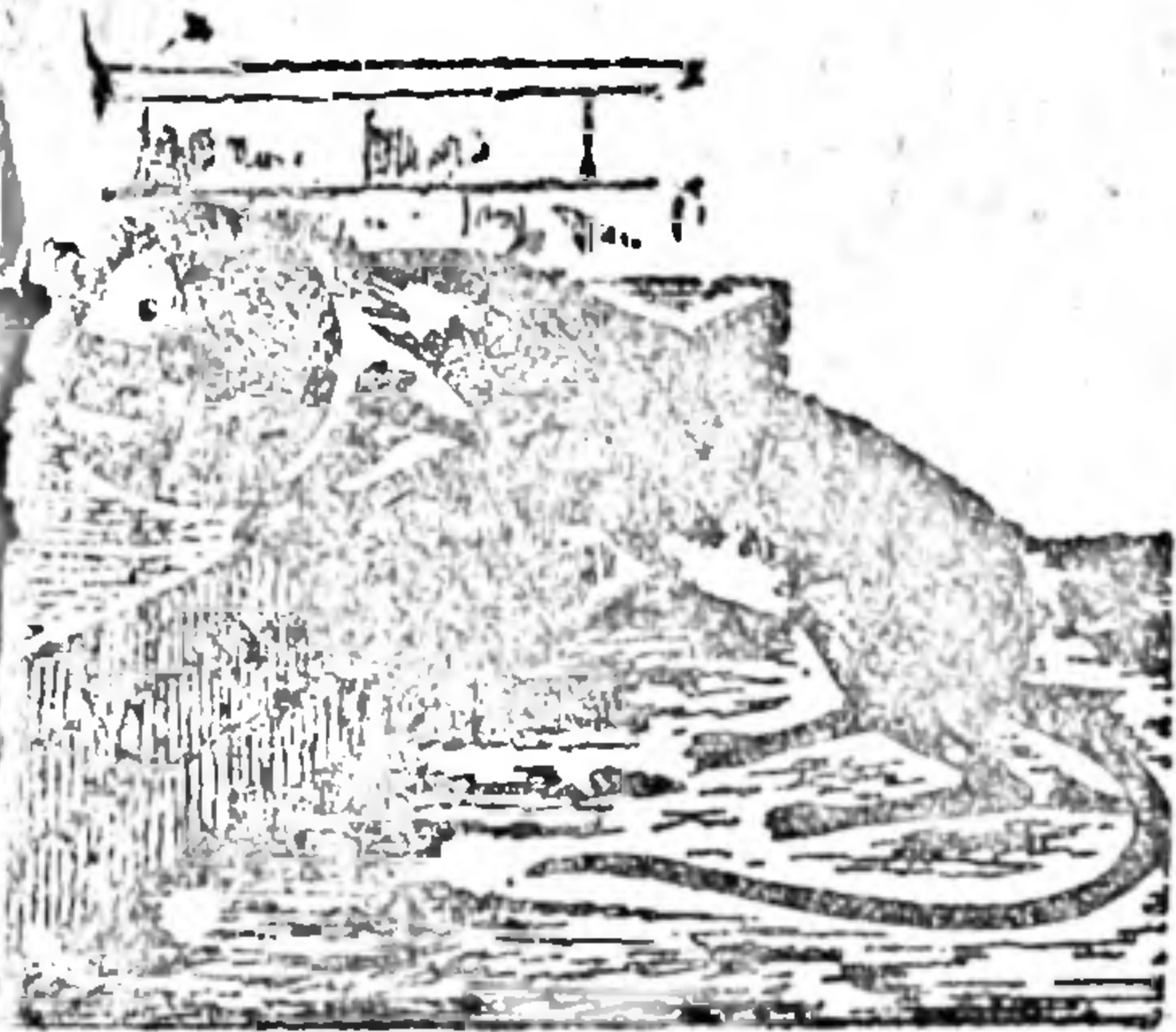
Diamante

tăietoare de sticlă, pentru mǎestri de sticlă și particulari.

Nr. 1. Pentru sticlă de fereastră Cor 2.40. Nr. 2. Pentru sticlă ordinară și mai tare Cor.

Nr. 3. Pentru orice tablă de sticlă 5.50 Nr. 4. Pentru sticle groase alune și pentru oglinzi Cor. 8.— rambursa cu 35 fileri mai mult. Pentru mǎrșă veritabilă garantează: **JOAN GROLICH, Drogeria - Inger, Brünn, 202. (Moravia).**

Distins cu premiul C. și Regesc!



De o mie de ori

mai bun mijloc pentru stărpirea cloșanilor decât cursa, este **"Virusyl"** moartea sigură a cloșanilor, care se poate căpăta la:

Mr. EMIL SCALA farmacist,
r. Seelovitz Nr 66/a (Csekhország).

150 litre

beutură sănătoasă de casă se poate pregăti acasă ca

vin de mere sau must de poame. Păcăteală eschisă. Elementente de preparat cu instrucția exactă fran-
cat cor. 4.50 cu rambursă. La 5 dose se dă o dosă gratuit.

Joan Grolich, Drogeria-Ingerul.
Brünn, 202. (Moravia).

OMUL PLOUAT



de obicei se îmbolnăvește de boatele pricinuite de receală. In casuri de acestea nămai veritabilul

spirit galic-DIANA

trebuie folosit, căci vindecă și cele mai vechi dureri.

Se poate cumpăra în sticle de câte **44 fileri originale.**

Femei

avute,

Femei

sărace,

toate cum-
pără



cremă- și
săpunul-

Diana,

dacă vrean să scape de pistuni și bubitele de pe față. Măna și feța albă, fină și moale se poate observa deja a treia zi, după ce începem a întrebuința aceste alifii. In familii se folosese pretutindeni ca cel mai bun leac de casă pentru îngrijirea pielei.

Un borcan de sticlă cu cremă-Diana sacă (pentru întrebuințare peste zi și noapte) — — — — K 1.50

Un borcan de sticlă cu cremă-Diana unsuroasă (numai pt. noapte) K 1.50

O buc. săpun-Diana veritabil K 1.50

Se poate comanda dela:

Farmacia Diana alui Béla Erényi,
Budapest, Károly-körút 5. sz.



Cuminte a judecat poporul

Experiențelor bogate se poate mulțumi, că azi în toate păturile poporului înrădăcinat aceeași părere, că încontra tuturor boalelor de stomac e recunoscut cel mai bun mijloc de casă picăturile de stomac ale lui Brady.

Poporul a judecat — și poporul are dreptate.
Ajutor și sfat încontra boalei de stomac și altor turburări de mistui precum și împotriva urmărilor lor.

Apetitul agitează mai vârtos nervii stomacului; unde nu e apetit stomacul mâțele sunt bolnave. În cele mai multe cazuri nu se ia în samă că nu te simți bine, iar urmările acestei neprecauțiuni sunt apoi conturbări în mistuire, durere de cap, greață, ardere în stomac și amețeală. Cele înșirate sunt atari beteșuguri, ale căror pricină dela început cei mai mulți oameni nu le cunosc, și se lasă chinuiți de ele, fără să le vină în minte, că împotriva tuturor s'a găsit leacul.

Dragă cetitorule!

Voi fi știind, că se recomandă o mulțime de leacuri, despre cari se zice că folosesc împotriva tuturor boalelor. Asemenea leac nu poate exista, fiindcă pentru tămăduirea fiecărui beteșug e nevoie de leac. Dacă ai dureri de stomac ori stomacul îți crează rău, suferi de mistuire slabă, ești peste măsură de gras, ai flegmă multă, gustul gurei îți cleios, nu te simți bine, ai dureri de dinți, suferi de insomnie, etc., la nici un caz să nu cumperi astfel de leac, ce e bun împotriva tuturor boalelor, ci să-ți alegi un leac, ce vindecă numai și numai boale de stomac. Așa fel de leac e



Picăturile de stomac ale lui Brady

cunoscute mai înainte sub numele de picături de Mariazell, cari de mult s'au dovedit ca leac de casă cel mai vrednic de crezământ atât la copii, cât și la cei mai vârstă, împotriva tuturor boalelor de stomac. Pentru împiedecarea falsificărilor, picăturile de stomac ale lui Brady se pun în circulație numai în cartoane de culoare roșă, cu breveta Fecioarei dela Mariazell și cu iscălirea C. Brady, alt mod de împachetare deci să nu primiți, 1 sticlă costă 90 fileri și o sticlă dublă 1 Cor. 60 fil. Niciari nu se capătă, numai la singurul deposit principal:

Farmacia lui Iosif Török, Budapest, Király-utca 12.

Pe poștă mai puțin de 6 sticle nu se trimit.